



BOSCH

PKS

55 | 55 A | 55-2 A | 66 A | 66 AF | 66-2 AF

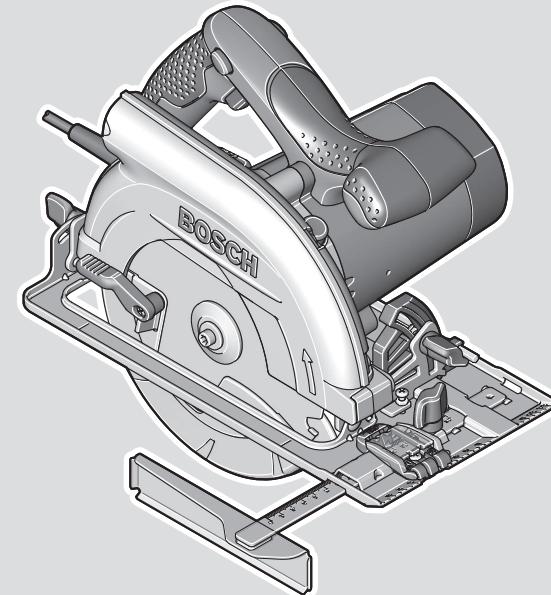
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 8PW (2023.10) 0 / 135



1 609 92A 8PW



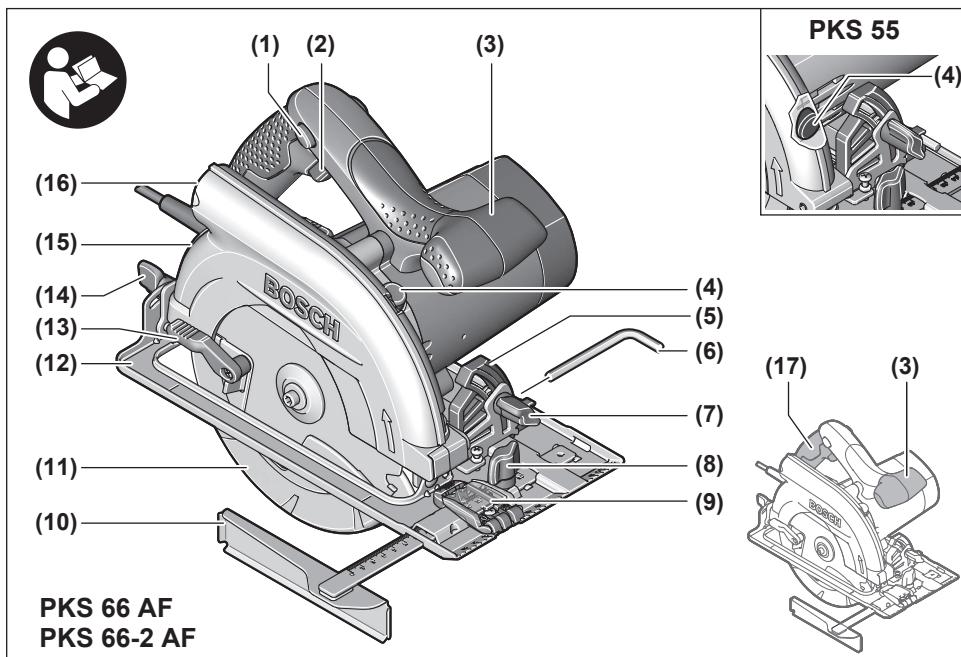
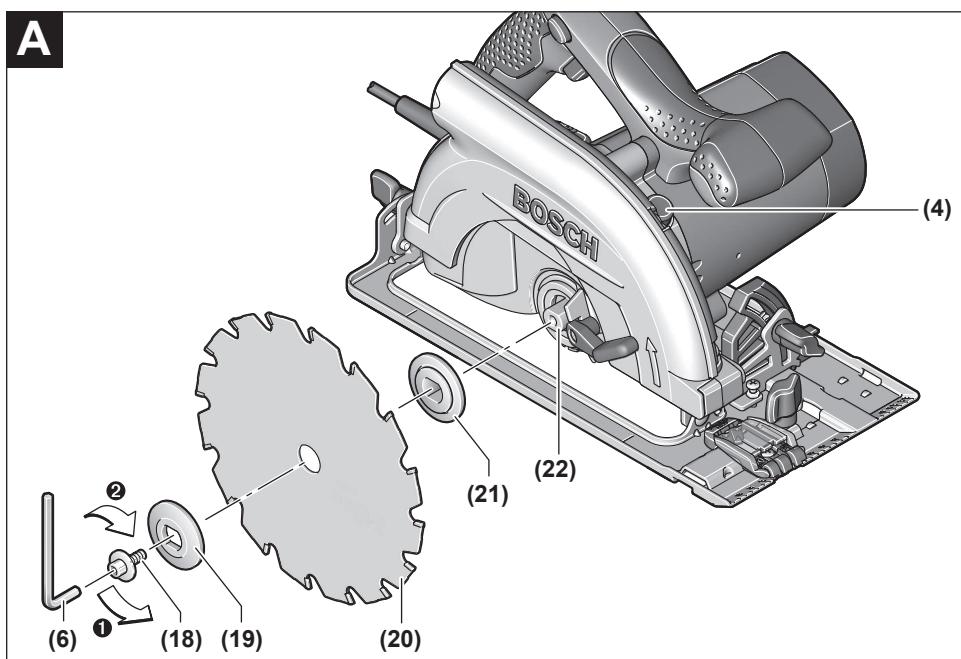
- pl** Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā

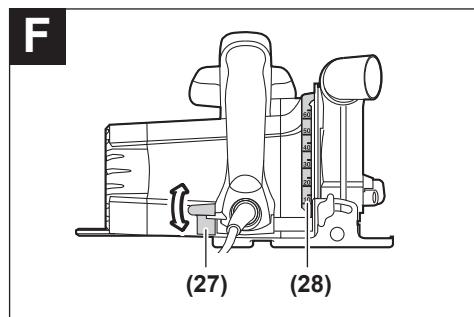
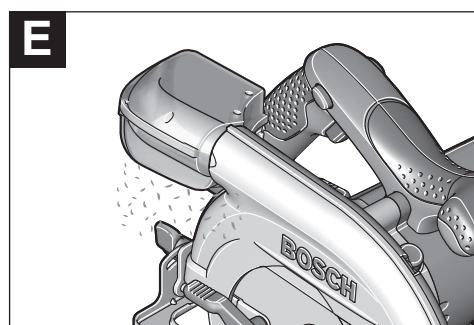
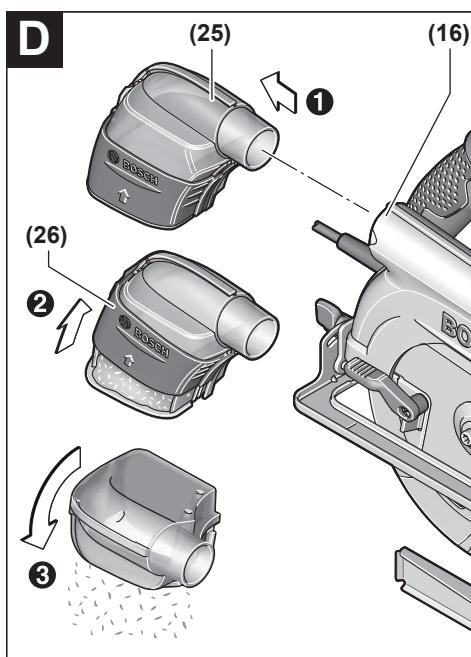
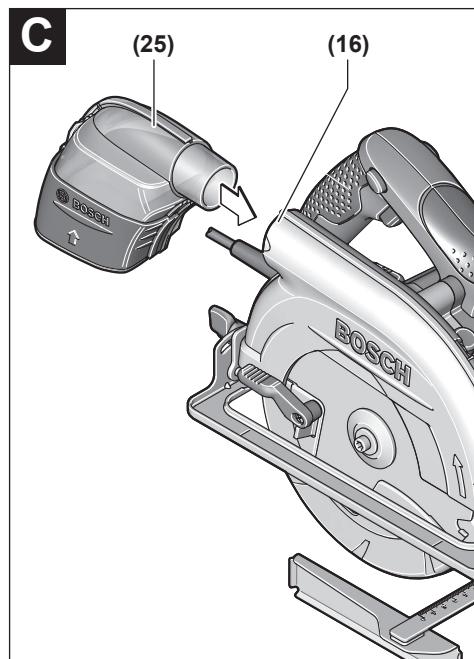
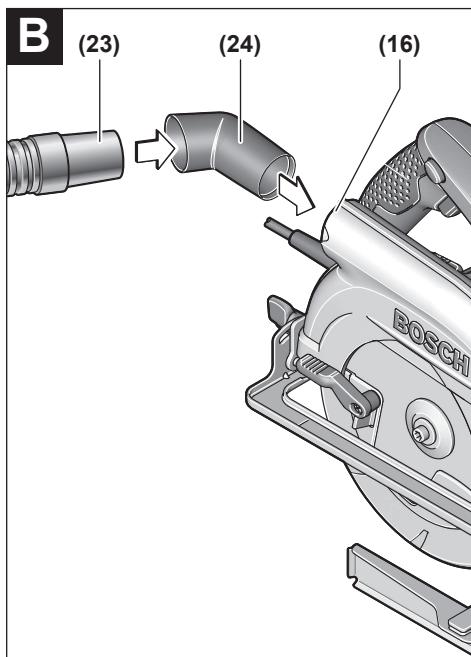
- lt** Originali instrukcija

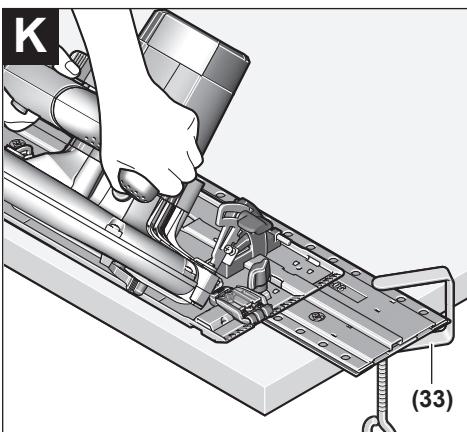
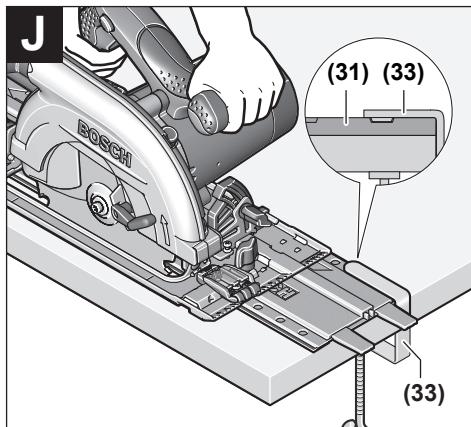
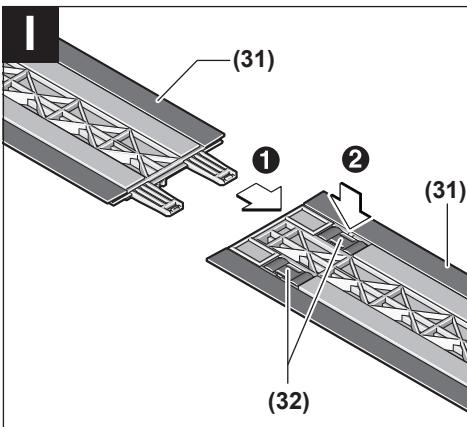
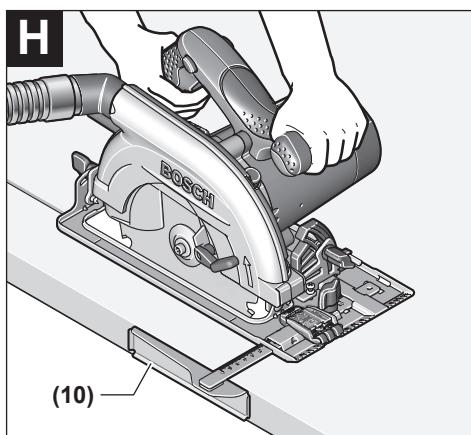
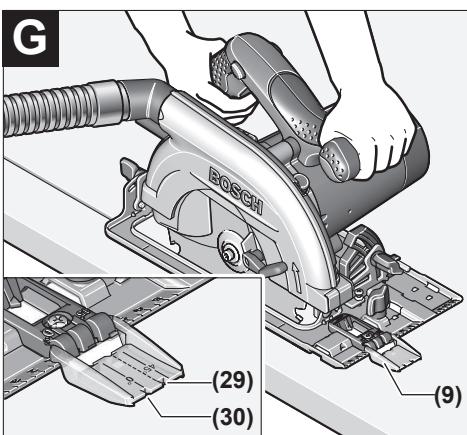


Polski	Strona	6
Čeština	Stránka	14
Slovenčina	Stránka	21
Magyar	Oldal	28
Русский	Страница	36
Українська	Сторінка	45
Қазақ	Бет	53
Română	Pagina	62
Български	Страница	70
Македонски	Страница	78
Srpski	Strana	86
Slovenščina	Stran	93
Hrvatski	Stranica	100
Eesti	Lehekülg	107
Latviešu	Lappuse	114
Lietuvių k.	Puslapis	122

CE

**A**





Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

⚠️ OSTRZEŻENIE Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- ▶ **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- ▶ **Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonych wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- ▶ **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd.** Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek. Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwanymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Nie używać przewodu zasilającego do innych celów.** Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy

go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

▶ **Używając elektronarzędzia na świeżym powietrzu, należy upewnić się, że przedłużacz jest przeznaczony do pracy na zewnątrz.** Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

▶ **Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprządowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- ▶ **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia.** Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapinać nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- ▶ **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.

► **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozwagi podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- **Nie należy przeciągać elektronarzędzia. Należy dobrze odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z predkością, do jakiej jest przystosowane.
- **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- **Pred rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędziu osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nie-nagannym stanie technicznym.** Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- **Uchwyty i powierzchnie chwytyowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytyowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

Serwis

- **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten

sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z pilarkami tarczowymi

Cięcie

- **⚠ ZAGROŻENIE:** Ręce należy trzymać z dala od strefy cięcia oraz tarczy. Druga ręka powinna spoczywać na rękojeści dodatkowej bądź obudowie silnika. Trzymając pilarkę oburącz, można uniknąć skałeczenia rąk przez tarczę.
- **Nie wkładać rąk pod obrabiany przedmiot.** Osłona nie chroni przed obrażeniami w strefie znajdującej się pod obrabianym przedmiotem.
- **Ustawiona głębokość cięcia musi być zgodna z grubością przecinanego materiału.** Zeby tarczy powinny występować poza materiału o niecałą wysokość zęba.
- **W żadnym wypadku nie wolno przytrzymać obrabianego elementu ręką ani trzymać go na kolanach.** Obrabiany element należy zamocować na stabilnym podłożu. Właściwe zamocowanie obrabianego elementu jest bardziej istotne, gdyż dzięki temu można zmniejszyć niebezpieczeństwo w przypadku kontaktu z ciałem użytkownika, zablokowania się tarczy lub utraty panowania nad narzędziem.
- **Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie skrawające mogłyby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód zasilający, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie.** Kontakt z przewodem elektrycznym pod napięciem może spowodować przekazanie napięcia na odsłonięte części metalowe elektronarzędzi, grożący porażeniem operatora prądem elektrycznym.
- **Do cięcia wzdułnego należy zawsze używać prowadnicy.** Poprawia to dokładność cięcia i minimalizuje ryzyko zablokowania się tarczy.
- **Należy zawsze stosować tarcze o właściwych wymiarach i z odpowiednim otworem montażowym (np. gwiazdzistym lub okrągły).** Tarcze niepasujące do części mocujących pilarki, powodują nierównomierny bieg urządzenia i prowadzą do utraty panowania nad elektronarzędziem.
- **Nigdy nie wolno używać uszkodzonych lub nieodpowiednich elementów mocujących, takich jak podkładki lub śruby.** Podkładki i śruby zostały zaprojektowane pod kątem danego narzędzia i zapewniają optymalną wydajność oraz bezpieczeństwo pracy.

Przyczyny odrzutu i związane z tym ostrzeżenia

- odrzut jest nagłą reakcją na zablokowanie, zaklinowanie lub niewłaściwe ustawnienie tarczy pilarskiej i prowadzi do niekontrolowanego oderwania się pilarki od obrabianego przedmiotu oraz jej przemieszczenia w kierunku osoby obsługującej;
- zablokowanie lub zaklinowanie tarczy w razie prowadzi do zatrzymania tarczy, a siła pracy silnika powoduje odrzut pilarki w kierunku osoby obsługującej;

- skrzenie lub niewłaściwe ustawienie tarczy w razie może spowodować, że zęby z tyłu tarczy zagłębią się w powierzchni drewna, czego następstwem jest nagłe wyskoczenie tarczy z razu i jej przemieszczenie w kierunku osoby obsługującej.

Odrzut jest następstwem błędного i/lub niezgodnego z przeznaczeniem sposobu użycia maszyny lub zastosowania jej w niewłaściwych warunkach. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności.

- ▶ **Elektronarzędzie należy mocno trzymać oburącz, a ciało i ramię ustawić w pozycji, umożliwiającej złagodzenie siły odrzutu. Należy zawsze znajdować się z boku tarczy. Nie należy stawać na linii ewentualnego odrzutu obracającej się tarczy.** W przypadku odrzutu piła może zostać odrzucona do tyłu, osoba obsługująca może jednak zapanować nad siłąmi odrzutu poprzez zachowanie odpowiednich środków ostrożności.
- ▶ **W razie zablokowania się tarczy lub przerwania operacji cięcia z jakiegokolwiek powodu, należy wyłączyć elektronarzędzie, trzymając je w bezruchu do momentu całkowitego zatrzymania się tarczy. W żadnym wypadku nie wolno podejmować prób wyjęcia tarczy z obrabianego przedmiotu ani ciągnąć pilarki w swoją stronę, gdy tarcza znajduje się w ruchu. Działanie takie może spowodować odrzut.** Należy zbadać przyczynę zablokowania się tarczy i podjąć stosowne działania w celu wyeliminowania problemu.
- ▶ **Przed ponownym uruchomieniem elektronarzędzia z tarczą pilarską znajdującą się w materiale, należy wycentrować tarczę w szczeelinie tak, aby zęby nie znajdowały się w materiale.** Zaklinowanie się tarczy pilarskiej przy ponownym uruchomieniu elektronarzędzia może spowodować uniesienie obrabianego elementu w górę i odrzut.
- ▶ **Płyty o dużych rozmiarach należy podeprzeć przed przystąpieniem do obróbki, aby zminimalizować ryzyko zablokowania się tarczy pilarskiej i odrzutu.** Duże płyty mogą się uginać pod własnym ciężarem. Płyty takie należy podeprzeć z obydwu stron, w pobliżu linii cięcia oraz krawędzi.
- ▶ **Nie należy używać stępionych ani uszkodzonych tarcz.** Stępione lub uszkodzone tarcze powodują zwęglenie razu, co wiąże się z silniejszym tarciem, ryzykiem zablokowania lub odrzutu tarczy.
- ▶ **Głębokość i kąt cięcia powinny zostać ustawione przed rozpoczęciem pracy.** Zmiana nastaw podczas cięcia może prowadzić do zablokowania i odrzutu tarczy.
- ▶ **Należy zachować szczególną ostrożność podczas wykonywania cięć w ścianach i elementach nieprzejrzystych.** Wystająca część tarczy może przeciąć element, który spowoduje odrzut.

Działanie osłony dolnej

- ▶ **Przed każdym użyciem pilarki należy sprawdzić, czy osłona dolna zamknięta jest prawidłowo. Nie wolno używać pilarki, jeżeli osłona dolna nie porusza się swobodnie, a czas jej zamknięcia budzi zastrzeżenia (poniżej).**

winna ona zamkać się natychmiast). W żadnym wypadku nie wolno blokować lub przywiązywać osłony dolnej w położeniu otwartym. Upadek pilarki może spowodować wygięcie się osłony dolnej. Osłonę dolną należy otworzyć, używając dźwigni i sprawdzić, czy porusza się ona swobodnie. Następnie należy przetestować pilarkę, wykonując cięcia pod wszystkimi kątami i na wszystkich głębokościach, sprawdzając, czy osłona nie dotyka tarczy ani innych elementów pilarki.

- ▶ **Przed każdym użyciem pilarki należy sprawdzić prawidłowość działania sprężyny osłony dolnej. Jeżeli działanie osłony lub jej sprężyny budzi zastrzeżenia, przed użyciem pilarki należy ją oddać do naprawy.** Wadliwe elementy, kleiste osady lub nawarstwione wiórzy mogą spowalniać poruszanie się osłony dolnej.
- ▶ **Osłonę dolną można odsunąć ręcznie tylko w przypadku specjalnych rodzajów cięć, takich jak cięcia wgłębne i cięcia pod kątem. Osłonę dolną należy otwierać za pomocą dźwigni. Dźwignię należy zwolnić, gdy tylko tarcza zagłębi się w obrabianym elemencie.** Przy wszystkich innych rodzajach prac, osłona dolna powinna uchylać się automatycznie.
- ▶ **Przed odłożeniem pilarki na ławę lub podłogę należy upewnić się, że osłona dolna w całości zasłania tarczę.** Niezabezpieczona, poruszająca się siłą inercji tarcza powoduje przemieszczanie pilarki do tyłu i przecięcie wszystkich obiektów na jej drodze. Należy zwrócić uwagę na czas wybiegu tarczy.

Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- ▶ **Nie wkładać rąk do wyrzutnika wiórów.** Istnieje niebezpieczeństwo skaleczenia przez obracające się elementy.
- ▶ **Nie wolno pracować pilarką, trzymając ją nad głową.** Ten rodzaj pracy nie zapewnia wystarczającej kontroli nad elektronarzędziem.
- ▶ **Należy używać odpowiednich detektorów w celu lokalizowania instalacji lub zwrócić się o pomoc do lokalnego dostawcy usługi.** Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania pożaru lub porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Wniknięcie do przewodu wodociągowego powoduje szkody rzeczowe lub może spowodować porażenie elektryczne.
- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia stacjonarnie.** Nie jest ono przystosowane do pracy ze stołem pilarskim.
- ▶ **Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.
- ▶ **Podczas cięć wgłębnych, które nie są wykonywane pod kątem prostym, należy zabezpieczyć podstawę pilarki przed ewentualnym przesunięciem się w bok.** Przesunięcie się pilarki w bok może spowodować zablokowanie się tarczy pilarskiej, a co za tym idzie odrzut.
- ▶ **Nie używać tarcz pilarskich z wysokostopowej stali szybkozącej HSS.** Tarcze tej stali mogą łatwo się złać.

- ▶ **Nie wolno ciąć metali żelaznych.** Rozżarzone wióry mogą spowodować zapłon systemu odsysania pyłu.
- ▶ **Należy stosować maskę przeciwpyłową.**
- ▶ **Przed odłożeniem elektronarzędzia należy poczekać, aż znajdzie się ono w bezruchu.** Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Proszę zwrócić uwagę na rysunki zamieszczone na początku instrukcji obsługi.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Elektronarzędzie przeznaczone jest do wzdłużnego i połyczycowego cięcia drewna po linii prostej i pod kątem, z wykorzystaniem powierzchni oporowej. Przy zastosowaniu odpowiednich tarcz możliwe jest cięcie cienkościennych metali nieżelaznych, np. profili.

Obróbka metali żelaznych jest niedozwolona.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematu elektronarzędzia, znajdującego się na stronie graficznej.

- (1) Blokada włącznika/wyłącznika
- (2) Włącznik/wyłącznik
- (3) Rękojeść dodatkowa (powierzchnia izolowana)
- (4) Przycisk blokady wrzeciona
- (5) Skala kąta cięcia
- (6) Klucz sześciokątny

- (7) Śruba motylkowa do ustawiania kąta cięcia
- (8) Śruba motylkowa do prowadnicy równoległej
- (9) Okienko do kontroli linii cięcia „CutControl” (PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/PKS 66-2 AF)
- (10) Prowadnica równoległa
- (11) Osłona (dolna)
- (12) Podstawa
- (13) Dźwignia przestawna osłony
- (14) Śruba motylkowa do ustawiania kąta cięcia
- (15) Pokrywa ochronna
- (16) Wyrzutnik wiórów
- (17) Rękojeść (powierzchnia izolowana)
- (18) Śruba mocująca z podkładką
- (19) Kołnierz
- (20) Tarcza pilarska^{a)}
- (21) Kołnierz mocujący
- (22) Wrzeciono
- (23) Wąż odsysający^{a)}
- (24) Rura odprowadzająca wiórów
- (25) Pojemnik na pył/wiórów^{a)}
- (26) Zasuwa pojemnika na pył/wiórów
- (27) Dźwignia wstępnego wyboru głębokości cięcia
- (28) Skala głębokości cięcia
- (29) Znacznik cięcia pod kątem 45°
- (30) Znacznik cięcia 0°
- (31) Szyna prowadząca^{a)}
- (32) Przycisk do blokady szyny prowadzącej
- (33) Zacisk stolarski^{a)}

a) **Osprzęt ukazany na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkowania nie wchodzi w standardowy zakres dostawy. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.**

Dane techniczne

Ręczna pilarka tarczowa		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF ^{A)} PKS 66-2 AF ^{A)}
Numer katalogowy		3 603 E00 0..	3 603 E01 0..	3 603 E02 0..
Moc nominalna	W	1200	1200	1600
Prędkość obrotowa bez obciążenia	min ⁻¹	5600	5600	5000
Maks. głębokość cięcia				
– dla kąta 0°	mm	55	55	66
– dla kąta 45°	mm	38	38	48
Blokada wrzeciona		●	●	●
Cut Control		–	●	●
Pojemnik na pył/wiórów		–	●	●
Wymiary podstawy	mm	288 x 153	288 x 153	327 x 160

Ręczna pilarka tarczowa		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF ^{A)} PKS 66-2 AF ^{A)}
Maks. średnica tarczy	mm	160	160	190
Min. średnica tarczy	mm	150	150	184
Maks. grubość korpusu tarczy	mm	1,8	1,8	1,8
Średnica otworu mocującego tarczy	mm	20	20	30
Waga zgodnie z EPTA-Procedure 01:2014	kg	3,9	3,9	5,4
Klasa ochrony		□ / II	□ / II	□ / II

A) PKS 66 AF/PKS 66-2 AF z szyną prowadzącą

Dane obowiązują dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku specjalnych wersji produktu sprzedawanych w niektórych krajach dane te mogą się różnić.

Podczas włączania urządzenia dochodzi do krótkotrwałych spadeków napięcia. W przypadku niekorzystnych warunków działania sieci może dojść do zakłóceń pracy innych urządzeń. W przypadku impedancji źródła zasilania mniejszej niż 0,36 omów nie należy się liczyć z żadnymi zakłóceniami.

Informacje o emisji hałasu i drgań

Wartości pomiarowe emisji hałasu zostały określone zgodnie z **EN 62841-2-5**.

Określony wg skali A typowy poziom hałasu emitowanego przez elektronarzędzie wynosi:

PKS 55:

poziom ciśnienia akustycznego **95 dB(A)**; poziom mocy akustycznej **103 dB(A)**. Niepewność pomiaru K = **3 dB**.

PKS 66:

poziom ciśnienia akustycznego **96 dB(A)**; poziom mocy akustycznej **104 dB(A)**. Niepewność pomiaru K = **3 dB**.

Stosować środki ochrony słuchu!

Wartości łączne drgań a_h (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z **EN 62841-2-5**:

Cięcie drewna: a_h = **4,0 m/s²**, K = **1,5 m/s²**

Cięcie metalu: a_h = **3,0 m/s²**, K = **1,5 m/s²**

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu.

Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i na-

rzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

Montaż

► Należy stosować tarcze, których maksymalnie dopuszczalna prędkość jest wyższa od prędkości obrotowej elektronarzędzia bez obciążenia.

Mocowanie/wymiana tarczy pilarskiej

► Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędzu należy wyjąć wtyczkę z gniazda.

► Podczas montażu tarczy pilarskiej używać rękawic ochronnych. Przy kontakcie z tarczą pilarską istnieje niebezpieczeństwo zranienia.

► W żadnym wypadku nie wolno używać tarcz szlifierskich jako narzędzi roboczych.

► Należy stosować wyłącznie tarcze pilarskie, których parametry są zgodne z podanymi w niniejszej instrukcji obsługi i na elektronarzędziu, oraz takie, które zostały przetestowane zgodnie z wymaganiami normy EN 847-1 i są odpowiednio oznakowane.

Wybór tarczy

Lista zalecanych tarcz znajduje się na końcu niniejszej instrukcji obsługi.

Demontaż tarczy (zob. rys. A)

W celu wymiany narzędzia roboczego najlepiej jest położyć elektronarzędzie na przedniej części obudowy silnika.

- Nacisnąć przycisk blokady wrzeciona (4) i przytrzymać w tej pozycji.

► **Przycisk blokady wrzeciona (4) wolno naciąkać tylko przy nieruchomym wrzecionie.** W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia elektronarzędzia.

- Za pomocą klucza sześciokątnego (6) wykręcić śrubę mocującą (18), obracając ją w kierunku ①.

- Odchylić osłonę (11) i mocno ją przytrzymać.

- Zdjąć kołnierz mocujący (19) i tarczę (20) z wrzeciona (22).

Montaż tarczy (zob. rys. A)

W celu wymiany narzędzia roboczego najlepiej jest położyć elektronarzędzie na przedniej części obudowy silnika.

- Oczyścić tarczę (20) i wszystkie elementy mocujące.
- Odchylić osłonę (11) i mocno ją przytrzymać.
- Założyć tarczę (20) na kołnierz mocujący uchwytu (21). Kierunek cięcia zębów (ukazany przez strzałkę umieszczoną na tarczy) musi być zgodny z kierunkiem wskazywanym przez strzałkę, umieszczoną na pokrywie ochronnej (15).
- Założyć kołnierz mocujący (19) i wkręcić śrubę mocującą (18), obracając ją w kierunku ②. Należy przy tym zwrócić uwagę na właściwe położenie kołnierza mocującego uchwytu (21) i kołnierza mocującego (19).
- Naciśnąć przycisk blokady wrzeciona (4) i przytrzymać w tej pozycji.
- Za pomocą klucza sześciokątnego (6) dokręcić śrubę mocującą (18), obracając ją w kierunku ②. Moment dokręcania powinien wynosić 6–9 Nm, co odpowiada mocnemu dokręceniu ręką plus dodatkowo $\frac{1}{4}$ obrotu.

System odsysania pyłu i wiórów (zob. rys. B-E)

Pyły niektórych materiałów, na przykład powłok malarskich z zawartością ołówku, niektórych gatunków drewna, minerałów lub niektórych rodzajów metalu, mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia. Bezpośredni kontakt fizyczny z pyłami lub przedostanie się ich do płuc może wywołać reakcję alergiczną i/lub choroby układu oddechowego operatora lub osób znajdujących się w pobliżu.

Niektóre rodzaje pyłów, np. dębiny lub buczyny uważane są za rakotwórcze, szczególnie w połączeniu z substancjami do obróbki drewna (chromiany, impregnaty do drewna). Materiały, zawierające azbest mogą być obrabiane jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel.

- O ile jest to możliwe, należy zawsze stosować system odsysania pyłu, dostosowany do rodzaju obrabianego materiału.
- Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.
- Zaleca się noszenie maski przeciwpyłowej z pochłanianiem klasy P2.

Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących w danym kraju przepisów, regulujących zasady obróbki różnego rodzaju materiałów.

► Należy unikać gromadzenia się pyłu na stanowisku pracy. Pyły mogą się z łatwością zapalić.

Wskaźówka: Podczas pracy należy zawsze stosować rurę odprowadzającą wióry (24) lub pojemnik na pył/wióry (25), aby nie zostać trafionym przez unoszące się w powietrzu wióry.

Rurę odprowadzającą wióry (24) można stosować zarówno z podłączonym systemem odsysania pyłu i wiórów, jak i bez niego. Rurę odprowadzającą wióry należy ustawić w zależności od rodzaju zastosowania tak, aby wypadający wiory nie

trafialiły w osobę obsługującą, a następnie mocno wsunąć w wyrzutnik wiórów (16).

Zewnętrzny system odsysania pyłu (zob. rys. B)

Założyć wąż odsysający (23) (osprzęt) na wyrzutnik wiórów (16). Podłączyć wąż odsysający (23) do odkurzacza (osprzęt). Zestawienie odkurzaczy, które można podłączyć do elektronarzędzia, znajduje się na końcu niniejszej instrukcji.

Elektronarzędzie można podłączyć do gniazda wbudowanego w odkurzacz uniwersalny Bosch wyposażony w funkcję zdalnego startu/stopu. Odkurzacz uruchamiany jest wówczas automatycznie w momencie załączenia zasilania w elektronarzędziu.

Odkurzacz musi być dostosowany do rodzaju obrabianego materiału.

Do odsysania szczególnie niebezpiecznych dla zdrowia pyłów rakotwórczych należy używać odkurzacza specjalnego.

System odsysania pyłu z pojemnikiem na pył/wióry (zob. rys. C – E)

Podczas mniejszych prac pojemnik na pył/wióry (25) można stosować z zasuniętą zasuwną (26). Do większych prac zasuwę należy pozostawić odsuniętą, aby wióry mogły wypadać. Założyć pojemnik na pył/wióry (25) na wyrzutnik wiórów (16).

Dla zapewnienia optymalnej wydajności odsysania pojemnik na pył/wióry (25) należy regularnie opróżniać.

Aby opróżnić pojemnik na pył/wióry (25), należy zdjąć go z wyrzutnika wiórów (16). Przesunąć zasuwę (26) do góry, obrócić pojemnik na pył/wióry (25) w bok i opróżnić go.

Przed założeniem pojemnika na pył/wióry (25) należy oczyścić króciec przyłączeniowy.

Praca

► Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z gniazda.

Tryby pracy

Ustawianie głębokości cięcia (zob. rys. F)

► Głębokość cięcia należy dopasować do grubości obrabianego elementu. Spod obrabianego elementu zęby tarczy powinny wystawać na długość mniejszą niż ich całkowita wysokość.

Zwolnić dźwignię mocującą (27). Aby zmniejszyć głębokość cięcia, należy odsunąć pilarkę od podstawy (12), natomiast aby zwiększyć głębokość cięcia należy wsunąć pilarkę głębiej, w kierunku podstawy (12). Ustawić właściwą głębokość, posługując się skalą głębokości cięcia. Ponownie zaciągnąć dźwignię mocującą (27).

Ustawianie kąta cięcia

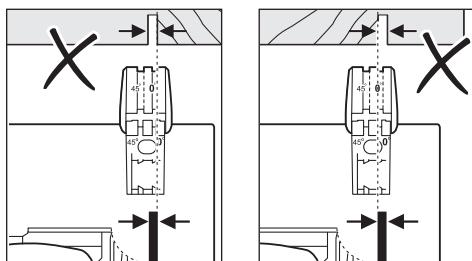
Odkręcić śruby motylkowe (7) i (14). Odchylić na bok pilarkę. Ustawić żądaną wartość na skali (5). Ponownie dokręcić śruby motylkowe (7) i (14).

Wskazówka: Podczas cięć pod kątem głębokość cięcia jest mniejsza niż wskazana wartość na skali głębokości cięcia (28).

Znaczniki cięcia (zob. rys. G)

(PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/PKS 66-2 AF)

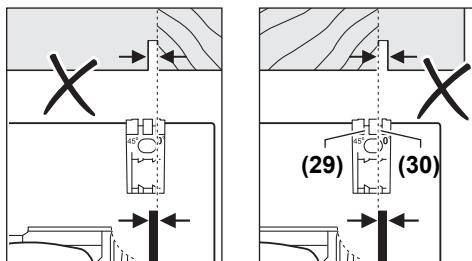
Okienko „Cut Control” (9), które można odchylić do przodu, pomaga w precyzyjnym prowadzeniu pilarki tarcowej wzduż wyrysowanej na obrabianym materiale linii cięcia. Okienko „Cut Control” (9) posiada dwa znaczniki jeden do cięcia pod kątem prostym i jeden do cięcia pod kątem 45°. Znacznik cięcia 0° (30) wskazuje pozycję tarczy podczas cięcia pod kątem prostym. Znacznik cięcia 45° (29) wskazuje pozycję tarczy podczas cięcia pod kątem 45°.



Aby wykonać precyzyjne cięcie, należy przyłożyć pilarkę tarcową do elementu obrabianego w sposób pokazany na rysunku. Najlepiej jest przeprowadzić wcześniej cięcie próbne.

Znaczniki cięcia (PKS 55)

Znacznik cięcia 0° (30) wskazuje pozycję tarczy podczas cięcia pod kątem prostym. Znacznik cięcia 45° (29) wskazuje pozycję tarczy podczas cięcia pod kątem 45°.



Dla wykonania precyzyjnego cięcia należy przyłożyć pilarkę tarcową do elementu obrabianego tak, jak pokazano na rysunku. Najlepsze efekty osiągnie się, jeżeli przeprowadzi się uprzednio cięcie próbne.

Uruchamianie

► Należy zwrócić uwagę na napięcie sieciowe! Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej elektronarzędzia. Elektronarzędzia przeznaczone do pracy pod napięciem 230 V można przyłączać również do sieci 220 V.

Włączanie/wyłączanie

Aby **włączyć** elektronarzędzie, należy nacisnąć najpierw nacisnąć blokadę włącznika/wyłącznika (1), **następnie** naciśnąć włącznik/wyłącznik (2) i przytrzymać go w tej pozycji. Aby **wyłączyć** elektronarzędzie, należy zwolnić włącznik/wyłącznik (2).

Wskazówka: Ze względów bezpieczeństwa włącznik/wyłącznik (2) nie może zostać zablokowany do pracy ciągłej. Przez cały czas obróbki musi być naciśnięty przez osobę obsługującą.

Wskazówki dotyczące pracy

- **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.**

Szerokość cięcia różni się w zależności od rodzaju zastosowanej tarczy.

Tarcze należy chronić przed upadkiem i uderzeniami.

Elektronarzędzie należy prowadzić równomiernie, lekko je popchając w kierunku cięcia, aby utrzymać wysoką jakość cięcia. Zbyt silny posuw powoduje znaczne zmniejszenie trwałości narzędzi roboczych i może doprowadzić do uszkodzenia elektronarzędzia.

Wydajność i jakość cięcia zależą w dużym stopniu od stanu i rodzaju uebienia tarczy. Należy dlatego używać wyłącznie tarcz ostrzych i mających uebienie dostosowane do piłowanego materiału.

Cięcie drewna

Właściwy wybór tarczy zależy od rodzaju drewna, jego jakości oraz od tego, czy wykonywane będą cięcia wzdłużne czy ukośne.

Podczas cięć wzdłużnych w drewnie świerkowym powstają długie, spiralne wióry. Mogą one zatkać wyrzut wiórów (16). Pyły buczyny i dębiny są szczególnie niebezpieczne dla zdrowia, dlatego należy pracować wyłącznie z zastosowaniem systemu odsysania pyłu.

Cięcie metali nieżelaznych

Wskazówka: Do cięcia metali nieżelaznych należy zastosować odpowiednią, ostrą tarczę. Tylko w ten sposób osiągnie się czystą linię cięcia i zapobiegnie zablokowaniu tarczy.

Przyłożyć włączone elektronarzędzie do obrabianego elementu i ostrożnie dokonać nacięcia wstępnego. Następnie kontynuować pracę z lekkim posuwem i bez przestojów.

Cięcie profili należy rozpoczynać od wąskiej strony. W przypadku cięcia ceowników nie należy rozpoczynać z otwartej strony. Długie profile należy podeprzeć – zapobiegnie się w ten sposób zablokowaniu się tarczy i odrzutowi elektronarzędzia.

Cięcie z prowadnicą równoległą (zob. rys. H)

Prowadnica równoległa (10) umożliwia wykonywanie precyzyjnych cięć wzdłuż krawędzi obrabianego elementu, a także cięcie równych pasów.

Odkręcić śrubę motylkową (8) i wsunąć skalę prowadnicy równoległej (10) przez prowadnicę w podstawie (12). Ustawić żądaną szerokość cięcia na skali przy odpowiednim

znaczniku cięcia (30) lub (29), zob. rozdział „Znaczniki cięcia”. Ponownie dokręcić śrubę motylkową (8).

Cięcie z szyną prowadzącą (zob. rys. I-K)

Z pomocą szyny prowadzącej (31) można wykonać cięcia w linii prostej.

Odpowiednia wykładzina na listwie prowadzącej zapobiega ślizganiu się jej po powierzchni przedmiotu nie powodując jednocześnie jej uszkodzeń.

Szynę prowadzącą (31) można przedłużyć. W tym celu należy obrócić szynę prowadzącą (31) o 180° i połączyć ze sobą szyny (31). W celu zablokowania nacisnąć przycisk (32).

Aby zdemontować szyny, należy nacisnąć przycisk (32) po drugiej stronie i rozłączyć szyny (31).

Na górnjej stronie szyny prowadzącej (31) znajdują się dwa znaczniki. Strony ze znacznikiem „90°” należy używać do cięć pod kątem prostym, a strony ze znacznikiem „45°” do pozostałych cięć pod kątem.

Gumowa nakładka na szynie prowadzącej chroni podczas cięć 90° i 45° przed wyszczerbaniem krawędzi materiałów drewnianych.

Nakładkę należy przy pierwszym cięciu dopasować do danej pilarki tarczowej, lekko ją przycinając.

Wskazówka: Szyna prowadząca (31) musi ściśle przylegać do obrabianego przedmiotu i nie powinna wystawać poza krawędź strony przeznaczonej do cięcia.

Jeżeli szyna prowadząca (31) wystaje poza krawędź przedmiotu obrabianego, nie wolno opierać pilarki tarczowej na szynie (31) bez równoczesnego podtrzymywania pilarki. Szyna prowadząca (31) wykonana została z tworzywa sztucznego i nie utrzyma pilarki.

Zamocować szynę prowadzącą (31) za pomocą ściśków stolarskich (33) na obrabianym elemencie. Należy przy tym zwrócić uwagę, by uwypuklenie, znajdujące się po wewnętrznej stronie ściśku stolarskiego (33) znalazło się w odpowiednim zagłębiu w szynie prowadzącej (31).

Włączyć elektronarzędzie i przesuwać je z lekkim równomiernym posuwem przez materiał.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Utrzymywanie urządzenia i szczelin wentylacyjnych w czystości gwarantuje prawidłową i bezpieczną pracę.

Jeżeli konieczna okaza się wymiana przewodu przyłączeniowego, należy zlecić ją firmie **Bosch** lub autoryzowanemu serwisowi elektronarzędzi **Bosch**, co pozwoli uniknąć ryzyka zagrożenia bezpieczeństwa.

Osłona musi zawsze swobodnie się poruszać i samoczynnie zamkać. Dlatego też należy zawsze utrzymywać zakres jej ruchu w czystości. Kurz i wiór należy usuwać za pomocą miękkiego pędzelka.

Tarcze bez powłok ochronnych można chronić przed korozją poprzez nałożenie cienkiej warstwy oleju bezkwasowego.

Przed przystąpieniem do cięcia należy usunąć olej, gdyż może on zabrudzić drewno.

Resztki żywicy i kleju na tarczy obniżają jakość cięcia. Dlatego należy po każdym użyciu oczyścić tarczę.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych, prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem: www.bosch-pt.com

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.

Serwis Elektronarzędzi

Ul. Jutrzenki 102/104

02-230 Warszawa

Na www.serwisbosch.com znajdą Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154450

Faks: 22 7154440

E-Mail: bsc@pl.bosch.com

www.bosch-pt.pl

Pozostałe adresy serwisów znajdują się na stronie:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Utylizacja odpadów

Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.



Nie wolno wyrzucać elektronarzędzi razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa krajowego, niezdolne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do recyklingu zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

Čeština

Bezpečnostní upozornění

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické náradí

VÝSTRAHA Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému náradí. Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovějte.

V upozorněních použitý pojed „elektrické náradí“ se vztahuje na elektrické náradí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické náradí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

- **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětleném.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- **S elektrickým náradím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické náradí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického náradí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad náradím.

Elektrická bezpečnost

- **Zástrčky elektrického náradí musí lícovat se zásvukou.** Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. S elektrickým náradím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Zbraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Chraňte elektrické náradí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického náradí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- **Dbejte na účel kabelu.** Nepoužívejte jej k nošení elektrického náradí nebo k vytážení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo spletené kably zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud pracujete s elektrickým náradím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

► **Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického náradí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- **Bud'te pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým náradím rozumně.** Nepoužívejte žádné elektrické náradí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Moment nepozornosti při použití elektrického náradí může vést k vážným poraněním.
- **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.
- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu.** Přesvědčte se, že je elektrické náradí vypnuto, dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektrického náradí prst na spínači, nebo pokud náradí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.
- **Než elektrické náradí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického náradí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.
- **Nepřečenujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické náradí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodný oděv.** Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- **Dbejte na to, abyste při častém používání náradí nebyli méně ostražití a nezapomínavi na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění z lomek sekundy.

Svědomité zacházení a používání elektrického náradí

- **Elektrické náradí nepřetěžujte.** Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické náradí. S vhodným elektrickým náradím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.
- **Nepoužívejte elektrické náradí, jestliže jej nelze spínacem zapnout a vypnout.** Elektrické náradí, které nelze ovládat spínacem, je nebezpečné a musí se opravit.
- **Než provedete seřízení elektrického náradí, výměnu příslušenství nebo náradí odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického náradí.

- ▶ **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- ▶ **Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpíříjí se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrické nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
- ▶ **Řezný nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpírují a dají se snáze vést.
- ▶ **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těcto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- ▶ **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

Servis

- ▶ **Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.

Bezpečnostní pokyny pro okružní pily

Proces řezání

- ▶ **NEBEZPEČÍ:** Ruce držete v bezpečné vzdálenosti od místa řezu a od pilového kotouče. Druhou ruku položte na přídavnou rukojet nebo na kryt motoru. Držíte-li pilu oběma rukama, nehriz vám jejich poranění pilovým kotoučem.
- ▶ **Nesahejte pod obrobek.** Ochranný kryt vás pod obrobkem před kotoučem neochrání.
- ▶ **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku.** Pod obrobkem by neměl vycinávat celý zub pily.
- ▶ **Obrobek nikdy nedržte ani v ruce, ani položený na koleni. Připevněte obrobek ke stabilní podložce.** Správné upevnění obrobku je důležité proto, že minimalizuje ohrožení těla uživatele, zablokování kotouče i riziko ztráty kontroly nad nářadím.
- ▶ **Prováděte-li operaci, při které se může nářadí dostat do kontaktu se skrytou elektroinstalací nebo vlastním napájecím kabelem, držte elektrické nářadí za izolované úchopovací plochy.** Při kontaktu s vodičem pod napětím se nechráněné kovové části elektrického nářadí dostanou také pod napětí a mohou zranit obsluhu elektrickým proudem.
- ▶ **Při podélném řezání vždy používejte podélnou vodící lištu a vodítka pro průmý řez.** Zvýší se tím přesnost řezu a sníží riziko zaseknutí kotouče.
- ▶ **Používejte vždy jen kotouče se správnou velikostí i tvarem (diamantovým nebo oblým) upínacího otvoru.** Kotouče, které neodpovídají upevňovacímu systému pily, se budou otáčet nerovnoměrně a mohou způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.
- ▶ **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky či šrouby k upevnění kotouče.** Podložky a šrouby k upevnění kotouče byly speciálně navrženy pro vaši pilu pro optimální výkonnost a bezpečný provoz.

Příčiny zpětného rázu a související pokyny

- zpětný ráz je náhlá reakce zaseknutého, zablokaného nebo vyoseného pilového kotouče, která způsobí nekontrolované zvednutí pily vzhůru z obrobku směrem k obsluze;
- jestliže se kotouč zasekné nebo zablokuje při uzavření řezné spáry, kotouč se zastaví a motor reaguje vymrštěním jednotky směrem k obsluze;
- jestliže dojde ke zkroucení nebo vyosení kotouče v řezu, zuby na zadním okraji kotouče se mohou zanorít do horního povrchu dřeva a způsobit uvolnění kotouče z řezné spáry a jeho vymrštění zpět směrem k obsluze.

Zpětný ráz je výsledkem špatných a/nebo nesprávných pracovních postupů a podmínek při použití pily a lze mu zabránit dodržováním příslušných níže uvedených opatření.

- ▶ **Pilu držte pevně oběma rukama a paže umístěte tak, abyste byli schopni odolat zpětnému rázu.** Tělo umístěte z jakékoli boční strany kotouče, ale ne v jeho řezní linii. Zpětný ráz může způsobit odskočení pily dozadu, ale sile zpětného rázu se lze bránit, pakliže jsou dodržována příslušná opatření.
- ▶ **Pokud se kotouč blokuje nebo z jakéhokoli důvodu přerušíte řezání, uvolněte spoušť a držte pilu v obrobku, dokud se kotouč zcela nezastaví.** Je-li kotouč stále v pohybu, nikdy se nepokoušejte pilu z obrobku vyjmout nebo ji vytáhnout zpět, jinak hrozí riziko zpětného rázu. Zjistěte důvod blokování kotouče a přijměte opatření, aby k němu nedocházelo.
- ▶ **Při opětovném spouštění pily v obrobku nastavte pilu do středu řezné spáry tak, aby se zuby nedotýkaly materiálu.** Dojde-li při opětovném spuštění pily k zablokování kotouče, může se uvolnit směrem vzhůru nebo způsobit zpětný ráz.
- ▶ **Velké panely rádně podepřete, abyste minimalizovali riziko zaseknutí kotouče a zpětného rázu.** Velké panely se prohýbají vlastní hmotností. Podpora musí být umístěna pod panelem na obou stranách v blízkosti linie řezu a na okrajích obrobku.
- ▶ **Nepoužívejte tupé nebo poškozené kotouče.** Neostré nebo nesprávně nastavené kotouče vytvázejí tenkou řeznou spáru, která může způsobit nadmerné tření, zaseknutí kotouče a zpětný ráz.
- ▶ **Páčky na nastavení hloubky kotouče a úhlu řezu musí být před započetím řezu pevně zajištěny.** Dojde-li ke

změně seřizovacího systému kotouče během řezání, může způsobit zablokování nebo zpětný ráz.

- **Při řezání do stávajících zdí nebo jiných slepých míst bud'te obzvlášť opatrní.** Procházející pilový kotouč může narazit na objekty, které mohou způsobit zpětný ráz.

Funkce spodního krytu

- **Před každým použitím zkontrolujte, zda je spodní kryt řádně upevněn. S pilou nepracujte, pokud se spodní kryt nepohybuje volně a okamžitě se nezavírá.** Spodní kryt nikdy neupevněujte do otevřené polohy. Při neúmyslném upuštění pily může dojít k ohnutí spodního krytu. Spodní kryt zvedněte za vytahovací rukojet' a zkontrolujte, zda se volně pohybuje a nedotyká se kotouče ani jiné části ve všech úhlech a hloubkách řezu.
- **Zkontrolujte funkčnost pružiny spodního krytu.** Pokud kryt nebo pružina nefungují správně, je třeba je před použitím opravit. Pomalá reakce spodního krytu může být způsobena poškozenými částmi, usazeninami nebo nahromaděním pilin.
- **Spodní kryt lze ručně stáhnout pouze při speciálních řezech, jako jsou ponorné a kombinované řezy.** Spodní kryt zvedněte pomocí vytahovací rukojeti a uvolněte jej, jakmile kotouč pronikne do materiálu. Při jakémkoliv jiném druhu řezání by měl být ochranný kryt ovládán automaticky.
- **Před každým položením pily na stůl nebo podlahu se ujistěte, že spodní kryt zakrývá celý kotouč.** Nechráněný, setrvačností dobíhající kotouč způsobí pohyb pily vzad a pořezáni objektů, se kterými přijde do kontaktu. Nezapomeňte, že i po uvolnění spouště trvá nějakou dobu, než se kotouč úplně zastaví.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

- **Nesahejte rukama do vyhazovače třísek.** Mohli byste se zranit o otáčející se díly.
- **Nepracujte s pilou nad hlavou.** Nemáte tak nad elektronářadím dostatečnou kontrolu.
- **Použijte vhodné detekční přístroje na vyhledání skrytých rozvodních vedení nebo kontaktujte místní dodavatelskou společnost.** Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a zásahu elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může vést k výbuchu. Proniknutí do vodovodního potrubí způsobí věcné škody nebo může způsobit zásah elektrickým proudem.
- **Nepoužívejte elektronářadí stacionárně.** Není určené pro provoz se stolem pily.
- **Zajistěte obrobek.** Obrobek pevně uchycený upínacím přípravkem nebo svérákem je upvněný bezpečněji, než kdybyste ho drželi v ruce.
- **Při ponorných řezech, které nejsou prováděny v pravém úhlu, zajistěte vodicí desku pily proti posunutí do strany.** Posunutí do strany může způsobit uváznutí pilového kotouče, a tedy zpětný ráz.
- **Nepoužívejte pilové kotouče z rychlořezných ocelí.** Takové pilové kotouče mohou lehce prasknout.

► **Neřezejte železné kovy.** Žhavé třísky by mohly zapálit odsávání prachu.

► **Noste ochrannou masku proti prachu.**

► **Než elektronářadí odložíte, počkejte, dokud se nezastaví.** Nasazovací nástroj se může vzpříčit a vést ke ztrátě kontroly nad elektronářadím.

Popis výrobku a výkonu



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Řídte se obrázky v přední části návodu k obsluze.

Použití v souladu s určeným účelem

Elektrické nářadí je určené k provádění podélných a příčních rovných a pokosových řezů na pevném podkladu do dřeva. S příslušnými pilovými kotouči lze řezat i tenkostenné neželezné kovy, např. profily. Řezání železných kovů není přípustné.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených součástí se vztahuje k vyobrazení elektrického nářadí na straně s obrázky.

- (1) Blokování zapnutí vypínače
- (2) Vypínač
- (3) Přídavná rukojet' (izolovaná plocha rukojeti)
- (4) Aretační tlačítko vřetena
- (5) Stupnice pokosového úhlu
- (6) Klíč na vnitřní šestíhran
- (7) Křídlový šroub nastavení pokosového úhlu
- (8) Křídlový šroub podélného dorazu
- (9) Průzor pro linii řezu „CutControl“ (PKS 55 A / PKS 55-2 A / PKS 66 A / PKS 66 AF / PKS 66-2 AF)
- (10) Podélný doraz
- (11) Kyvný ochranný kryt
- (12) Základní deska
- (13) Páčka pro nastavení kyvného ochranného krytu
- (14) Křídlový šroub nastavení pokosového úhlu
- (15) Ochranný kryt
- (16) Vyfukování třísek
- (17) Rukojet' (izolovaná plocha rukojeti)
- (18) Upínací šroub s podložkou
- (19) Upínací příruba
- (20) Pilový kotouč^{a)}
- (21) Unásecí příruba
- (22) Vřeteno pily
- (23) Odsávací hadice^{a)}
- (24) Usměrňovací trubka pro třísky

- (25) Box na prach/třísky^{a)}
 (26) Posuvný uzávěr boxu na prach/třísky
 (27) Upínací páčka nastavení hloubky řezu
 (28) Stupnice hloubky řezu
 (29) Značka řezu 45°
 (30) Značka řezu 0°
- (31) Vodicí kolejnice^{a)}
 (32) Tlačítka pro zajištění vodicí lišty
 (33) Šroubová svírka^{a)}
- a) Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.

Technické údaje

Ruční okružní pila		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF ^{A)} PKS 66-2 AF ^{A)}
Číslo zboží		3 603 E00 0..	3 603 E01 0..	3 603 E02 0..
Jmenovitý příkon	W	1 200	1 200	1 600
Otačky naprázdno	min ⁻¹	5 600	5 600	5 000
Max. hloubka řezu				
– při pokosovém úhlhu 0°	mm	55	55	66
– při pokosovém úhlhu 45°	mm	38	38	48
Aretace vřetena		●	●	●
CutControl		–	●	●
Box na prach/třísky		–	●	●
Rozměry základní desky	mm	288 × 153	288 × 153	327 × 160
Max. průměr pilového kotouče	mm	160	160	190
Min. průměr pilového kotouče	mm	150	150	184
Max. tloušťka těla kotouče	mm	1,8	1,8	1,8
Upínací otvor	mm	20	20	30
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014	kg	3,9	3,9	5,4
Třída ochrany		□ / II	□ / II	□ / II

A) PKS 66 AF / PKS 66-2 AF s vodicí lištou

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a u specifických provedení pro příslušné země se mohou tyto údaje lišit.

Při zapínání dochází ke krátkému poklesu napětí. V případě nepříznivých podmínek v síti to může mít negativní vliv na jiná zařízení. Při impedancích sítě menších než 0,36 Ω není třeba očekávat žádné poruchy.

Informace o hluku a vibracích

Hodnoty hluku zjištěné podle EN 62841-2-5.

Hlučnost elektrického náradí při použití váhového filtru A činí typicky:

PKS 55:

Hladina akustického tlaku **95** dB(A); hladina akustického výkonu **103** dB(A). Nejistota K = **3** dB.

PKS 66:

Hladina akustického tlaku **96** dB(A); hladina akustického výkonu **104** dB(A). Nejistota K = **3** dB.

Noste chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrací a_h (součet vektorů tří os)

a nejistota K zjištěné podle EN 62841-2-5:

řezání dřeva: $a_h = 4,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5** m/s²

řezání kovu: $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5** m/s²

Úroveň vibrací a úroveň hluku, které jsou uvedené v této pokyněch, byly změřeny pomocí normované měřicí metody

a lze je použít pro vzájemné porovnání elektronáradí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi a hlukem.

Uvedená úroveň vibrací a úroveň hluku reprezentuje hlavní použití elektronáradí. Pokud se ovšem bude elektronáradí používat pro jiné práce, s jinými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň hluku a úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení vibracemi a hlukem by měly být zohledněny i doby, kdy je náradí vypnuté nebo běží, ale ve skutečnosti se nepoužívá. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu výrazně snížit.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací, jako je např. údržba elektronáradí a nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

Montáž

- Používejte pouze pilové kotouče, jejichž maximální dovolená rychlosť je vyšší než počet volnoběžných otáček elektronáradí.

Nasazení/výměna pilového kotouče

- Před každou prací na elektronáradí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Při montáži pilového kotouče nosete ochranné rukavice. Při kontaktu s pilovým kotoučem hrozí nebezpečí poranění.
- V žádném případě nepoužívejte jako nasazovací nástroj brusné kotouče.
- Používejte pouze pilové kotouče, které odpovídají charakteristickým údajům uvedeným v tomto návodu k obsluze a na elektronáradí a jsou vyzkoušené podle EN 847-1 a příslušně označené.

Výběr pilového kotouče

Přehled doporučených pilových kotoučů naleznete na konci tohoto návodu.

Demontáž pilového kotouče (viz obrázek A)

Pro výměnu nástroje položte elektrické náradí nejlépe na čelní stranu krytu motoru.

- Stiskněte aretační tlačítka vřetena (4) a držte ho stisknuté.
- Aretační tlačítka vřetena (4) ovládejte, jen když je vřeteno pily zastavené. Jinak se může elektrické náradí poškodit.
- Klíčem na vnitřní šestihran (6) vyšroubujte upínací šroub (18) ve směru ①.
- Otočte zpět kyvný ochranný kryt (11) a pevně ho přidržte.
- Sejměte z vřetena pily (22) upínací přírubu (19) a pilový kotouč (20).

Montáž pilového kotouče (viz obrázek A)

Pro výměnu nástroje položte elektrické náradí nejlépe na čelní stranu krytu motoru.

- Vyčistěte pilový kotouč (20) a všechny montované upínací díly.
- Otočte zpět kyvný ochranný kryt (11) a pevně ho přidržte.
- Nasadte pilový kotouč (20) na unášecí přírubu (21). Směr záběru Zubů (směr šipky na pilovém kotouči) a šipka směru otáčení na ochranném krytu (15) musí souhlasit.
- Nasadte upínací přírubu (19) a našroubujte upínací šroub (18) ve směru ②. Dbejte na správnou polohu unášecí příruby (21) a upínací příruby (19).
- Stiskněte aretační tlačítka vřetena (4) a držte ho stisknuté.
- Klíčem na vnitřní šestihran (6) utáhněte upínací šroub (18) ve směru ③. Utahovací moment má být 6–9 Nm, což odpovídá ručnímu utažení plus ¼ otáčky.

Odsávání prachu/třísek (viz obrázek B-E)

Prach z materiálů, jako jsou nátěry s obsahem olova, některé druhy dřeva, minerály a kov, může být zdraví škodlivý. Kontakt s prachem nebo vdechnutí mohou u pracovníka nebo osob nacházejících se v blízkosti vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest.

Určitý prach, jako dubový nebo bukový prach, je pokládán za karcinogenní, zvláště ve spojení s přídavnými látkami pro ošetření dřeva (chromát, ochranné prostředky na dřevo). Materiál obsahující azbest smějí opracovávat pouze specialisté.

- Pokud možno používejte pro daný materiál vhodné odsávání prachu.
- Zajistěte dobré větrání pracoviště.
- Je doporučeno nosit ochrannou dýchací masku s třídou filtru P2.

Dodržujte předpisy pro obráběné materiály platné v příslušné zemi.

- **Zabraňte hromadění prachu na pracovišti.** Prach se může lehce vznítit.

Upozornění: Při řezání používejte vždy usměrňovací trubku (24) nebo box na prach/třísky (25), aby vás nezasáhly odletávající třísky.

Usměrňovací trubku (24) lze používat s připojeným odsáváním prachu/třísek nebo bez něj. Otočte usměrňovací trubku podle použití tak, aby vás nezasáhly třísky, a pevně ji zasuňte do vyfukování třísek (16).

Externí odsávání (viz obrázek B)

Nasadte odsávací hadici (23) (příslušenství) na vyfukování třísek (16). Připojte odsávací hadici (23) k vysavači (příslušenství). Přehled připojení k různým vysavačům najdete na konci tohoto návodu.

Elektrické náradí lze zapojit přímo do zásuvky univerzálního vysavače Bosch se zařízením pro dálkové spuštění. Ten se automaticky spustí při zapnutí elektrického náradí.

Vysavač musí být vhodný pro řezaný materiál.

Při odsávání obzvláště zdraví škodlivého, karcinogenního nebo suchého prachu použijte speciální vysavač.

Interní odsávání (viz obrázky C – E)

Box na prach/třísky (25) lze používat pro menší práce se zavřeným posuvným uzávěrem (26). Při větších pracích byste měli nechat posuvný uzávěr otevřený, aby mohly třísky vypadávat.

Zasuňte box na prach/třísky (25) pevně do vyfukování třísek (16).

Box na prach/třísky (25) včas vyprázdňte, aby zůstala zachována jeho účinnost.

Pro vyprázdnení boxu na prach/třísky (25) ho vytáhněte z vyfukování třísek (16). Zatlačte posuvný uzávěr (26) nahoru, obratne box na prach/třísky (25) na stranu a vyprázdňte ho.

Před nasazením vyčistěte připojovací hrdlo boxu na prach/třísky (25).

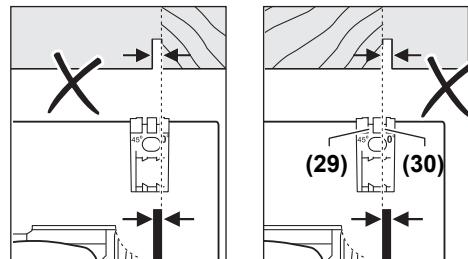
PROVOZ

- Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Druhy provozu

Nastavení hloubky řezu (viz obrázek F)

► **Hloubku řezu přizpůsobte podle tloušťky obrobku.** Pod obrobkem by měla být viditelná necelá výška zuba. Povolte upínací páčku (27). Pro menší hloubku řezu odtáhněte pilu od základní desky (12), pro větší hloubku řezu přitlačte pilu k základní desce (12). Nastavte požadovaný rozměr na stupnici hloubky řezu. Upínací páčku (27) opět pevně utáhněte.



Pro rozměrové přesný řez nasadte kotoučovou pilu na obrobek tak, jak je znázorněno na obrázku. Nejlépe provedte jeden zkusební řez.

Nastavení pokosového úhlbu

Povolte křídlové šrouby (7) a (14). Otočte pilu na stranu. Nastavte požadovaný rozměr na stupnici (5). Znovu utáhněte křídlové šrouby (7) a (14).

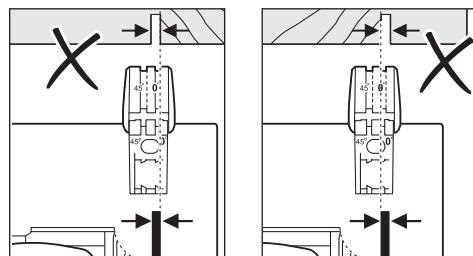
Upozornění: U pokosových řezů je hloubka řezu menší než hodnota zobrazená na stupnici hloubky řezu (28).

Značky řezu (viz obrázek G)

(PKS 55 A / PKS 55-2 A / PKS 66 A / PKS 66 AF / PKS 66-2 AF)

Dopředu vyklápěcí průzor „CutControl“ (9) slouží k přesnému vedení okružní pily podle čáry řezu vyznačené na obrobku. Průzor „CutControl“ (9) má vždy jednu značku pro pravoúhlý řez a jednu pro řez pod úhlem 45°.

Značka řezu 0° (30) vyznačuje polohu pilového kotouče při pravoúhlém řezu. Značka řezu 45° (29) vyznačuje polohu pilového kotouče při řezu pod úhlem 45°.



Pro rozměrové přesný řez nasadte kotoučovou pilu na obrobek tak, jak je znázorněno na obrázku. Nejlépe provedte jeden zkusební řez.

Značky řezu (PKS 55)

Značka řezu 0° (30) vyznačuje polohu pilového kotouče při pravoúhlém řezu. Značka řezu 45° (29) vyznačuje polohu pilového kotouče při řezu pod úhlem 45°.

Uvedení do provozu

- Dbejte na správné síťové napětí! Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku elektrického nářadí. Elektrické nářadí označené 230 V smí být provozováno i na 220 V.

Zapnutí a vypnutí

Pro **zapnutí** elektrického nářadí nejprve stiskněte blokování zapnutí (1) a **poté** stiskněte vypínač (2) a držte ho stisknutý.

Pro **vypnutí** elektrického nářadí vypínač (2) uvolněte.

Upozornění: Z bezpečnostních důvodů nelze spínač (2) zařešťovat, nýbrž musí zůstat během provozu neustále stlačený.

Pracovní pokyny

- Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Šířka řezu se liší v závislosti na použitém pilovém kotouči. Chraňte pilový kotouč před úderem a nárazem.

Pro dosažení dobré kvality řezu vedeťte elektrické nářadí rovnoměrně a s mírným posuvem ve směru řezu. Příliš velký posuv výrazně zkracuje životnost nástrojů a může poškodit elektrické nářadí.

Výkon řezání a kvalita řezu podstatně závisí na stavu a tvaru Zubů pilového kotouče. Používejte proto jen ostré pilové kotouče vhodné na rezaný materiál.

Řezání dřeva

Správná volba pilového kotouče se řídí podle druhu dřeva, kvality dřeva a podle toho, zda jsou požadovány podélné, nebo příčné řezy.

Při podélných řezech do smrkového dřeva vznikají dlouhé, spirálovité trásky. Využijte třísek (16) se jimi může ucpat.

Bukový a dubový prach je mimořádně zdraví škodlivý, proto pracujte pouze s odsáváním prachu.

Řezání nezelezných kovů

Upozornění: Používejte pouze ostrý pilový kotouč vhodný pro nezelezné kovy. Ten zaručuje čistý řez a zabraňuje sevření pilového kotouče.

Proti obrobku vedeťte pouze zapnuté elektrické nářadí a opatrně ho nařízněte. Následně pracujte s malým posuvem a bez přerušení dál.

Řez u profilů začínejte vždy na úzké straně, u profilů tvaru U nikdy ne na otevřené straně. Dlouhé profily podepřete, aby se zabránilo sevření pilového kotouče a zpětnému rázu elektrického náradí.

Řezání s paralelním dorazem (viz obrázek H)

Paralelní doraz (10) umožnuje přesné řezy podél hrany obrobku, resp. řezání pruhů se stejným rozměrem.

Povolte křídlový šroub (8) a prostrčte stupnice paralelního dorazu (10) otvorem v základní desce (12). Nastavte požadovanou šířku řezu jako hodnotu na stupnici podle odpovídající značky řezu (30), resp. (29), viz část „Vyznačení řezu“. Křídlový šroub (8) opět utáhněte.

Řezání s vodicí lištou (viz obrázky I-K)

Pomocí vodicí lišty (31) můžete provádět rovné řezy.

Přílnavý povrch zabraňuje sklouznutí vodicí lišty a chrání povrch obrobku.

Vodicí lištu (31) lze prodloužit. Za tímto účelem otočte vodicí lištu (31) o 180° a zastrčte obě vodicí lišty (31) do sebe. Pro zařetování stiskněte tlačítka (32). Pro demontáž stiskněte tlačítka (32) na druhé straně a vodicí lištu (31) rozpojte.

Vodicí lišta (31) má na horní straně dvě značky. Stranu se značkou „90°“ používejte pro pravoúhlé řezy, stranu se značkou „45°“ používejte pro všechny ostatní pokosové řezy.

Gumová chlopeň na vodicí liště zabezpečuje při řezech pod úhlem 90° a 45° ochranu proti otrěpům, která zabraňuje při řezání dřevěných materiálů vyrážání povrchu.

Gumová chlopeň se při prvním řezání přizpůsobí vaší okružní pile a trochu se přitom orízne.

Upozornění: Vodicí lišta (31) musí na řezané straně obrobku vždy doléhat zarovaně k obrobku a nesmí přečnívat.

Pokud by vodicí lišta (31) na konci obrobku přečnívala, nenechávejte okružní pile na vodicí liště (31) stát, aniž byste okružní pile drželi. Vodicí lišta (31) je z plastu a okružní pile neunesete.

Upevněte vodicí lištu (31) pomocí speciálních šroubových svírek (33) k obrobku. Dbejte na to, aby vyklenutí na vnitřní straně šroubové svírky (33) bylo usazené v příslušné prohlubni ve vodicí liště (31).

Elektrické náradí zapněte a vedeťte ho rovnoměrně a s lehkým posuvem ve směru řezu.

Údržba a servis

Údržba a čištění

- **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**
- **Udržujte elektronářadí a vetrací otvory čisté, aby pracovalo dobře a bezpečně.**

Je-li nutná výměna původního kabelu, nechte ji provést firmou **Bosch** nebo autorizovaným servisem pro elektronářadí **Bosch**, abyste zabránili ohrožení bezpečnosti.

Kvyný ochranný kryt se musí vždy volně pohybovat a samostatně uzavírat. Udržujte proto oblast okolo kvyného ochranného krytu neustále čistou. Odstraňte prach a trásky štětcem.

Pilový kotouče bez povrchové úpravy mohou být chráněné před korozí slabou vrstvou oleje neobsahujícího kyseliny. Před řezáním olej opět odstraňte, protože jinak se dřevo zašpiní.

Zbytky pryskyřice nebo klihu na pilovém kotouči zhoršují kvalitu řezu. Pilový kotouč proto hned po použití vyčistěte.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Zákaznická služba zodpoví vaše dotazy k opravě a údržbě vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Rozkladové výkresy a informace o náhradních dílech najdete také na:

www.bosch-pt.com

V případě dotazů k našim výrobkům a příslušenství vám ochotně pomůže poradenský tým Bosch.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveděte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.

Bosch Service Center PT

K Vápence 1621/16

692 01 Mikulov

Na www.bosch-pt.cz si si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.

Tel.: +420 519 305700

Fax: +420 519 305705

E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com

www.bosch-pt.cz

Další adresy servisů najdete na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Likvidace

Elektronářadí, příslušenství a obaly odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektronářadí nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její realizace v národních zákonech se již nepoužitelné elektronářadí musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a odevzdat k ekologické recyklaci.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli případnému obsahu nebezpečných látek poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Slovenčina

Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržiavanie všetkých uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ľahké poranenie.

Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorom a batériou (bez prívodnej šnúry).

Bezpečnosť na pracovisku

- ▶ **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapaliť prach alebo výpary.
- ▶ **Nedovolte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavalí v blízkosti pracoviska.** Pri rozptylovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Bezpečnosť – elektrina

- ▶ **Zástrčka prívodnej šnúry elektrického náradia musí zodpovedať použitej zásuvke.** V žiadnom prípade nijako nemeňte zástrčku. **S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znížujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vnímavie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nepoužívajte prívodné šnúry na iné než určené účely: na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ľahším za prívodnú šnúru.** Udržiavajte sieťovú šnúru mimo dosahu horúcich telies, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa súčastií. Poškodené alebo zauželené prívodné šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Ked' pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predĺžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie pre-

dlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znížuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- ▶ **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znížuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- ▶ **Budťe ostražité, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uväzlivovo.** Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Krátká nepoužornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok väzne poranenia.
 - ▶ **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znížuje riziko zranenia.
 - ▶ **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti.** Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním elektrického náradia sa **vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Prehášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojením zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.
 - ▶ **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky.** Nastavovaci nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť väzne poranenia osôb.
 - ▶ **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela.** Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu. Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neocakávaných situáciách.
 - ▶ **Pri práci nosť vhodný pracovný odev.** Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastií. Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich častí elektrického náradia.
 - ▶ **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať od-sávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie od-sávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znížuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
 - ▶ **Dabajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonali v rozpore s princípmi jeho bezpečného používania.** Nepozorná práca môže viest' v okamihu k ľahkému zraneniu.
- Starostlivé používanie elektrického náradia**
- ▶ **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie.** Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce.

- S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
 - ▶ **Než začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo odoberete akumulátor, ak je to možné.** Toto preventívne opatrenie zabráhuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
 - ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí.** Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
 - ▶ **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrujte.** Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či nie sú blokované, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť. Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
 - ▶ **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokovať sa a ľahšie sa dá viesť.
 - ▶ **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov.** Pri práci zohľadnite konkrétné pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečnému situáciám.
 - ▶ **Rukováti a úchopové povrhy udržiujte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmykľavé rukováti a úchopové povrhy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

Servis

- ▶ **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.

Bezpečnostné upozornenia pre používanie okružných pil

Postup pri rezaní

- ▶ ** NEBEZPEČENSTVO:** Ruky majte v bezpečnej vzdialenosť od miesta pílenia a pílového kotúča. Druhú ruku majte položenú na prídavnej rukováti alebo kryte motora. Ak oboma rukami držíte pilu, nemôžete sa pílovým kotúčom porazet.

- ▶ **Nesiahajte do priestoru pod obrobkom.** Ochranný kryt vás pod obrobkom pred pílovým kotúcom nemôže ochrániť.
- ▶ **Nastavte hĺbku rezu podľa hrúbky obrobku.** Z pílového kotúča by mal pod obrobkom pri pilení vyčnievať len jeden celý Zub.
- ▶ **Obrobok nikdy nedržte ani v ruke, ani položený na kolene.** Obrobok zaistite na stabilnej ploche. Je ideálne vzhodne uchytiať obrobok tak, aby sa minimalizovalo riziko kontaktu s telom, zablokovania kotúča alebo riziko straty kontroly nad náradím.
- ▶ **Ak vykonávate operáciu, kde sa môže píliač náradie dostať do kontaktu so skrytou elektroinstaláciou alebo vlastným napájacím káblom, držte elektrické náradie za izolované uchopovacie plochy.** Pri kontakte s vedením pod napäťom sa odhalené kovové časti náradia dostanú pod napätie a používateľ môže byť zasiahnutý elektrickým prúdom.
- ▶ **Pri rozrezávaní vždy používajte doraz alebo rovnú vodiacu lištu.** Zlepšuje to presnosť rezu a znížuje možnosť zaseknutia kotúča.
- ▶ **Vždy používajte pílové kotúče správnej veľkosti a tvaru (diamantového alebo obľého tvaru) upínacieho otvoru.** Pílové kotúče, ktoré nezodpovedajú upínaciemu systému píly, sa môžu dostať mimo osi, čo spôsobuje stratu kontroly nad náradím.
- ▶ **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne matice alebo skrutky.** Matice a skrutky na kotúč boli navrhnuté špeciálne pre príslušnú pilu na optimálny výkon a bezpečnosť prevádzky.

Príčiny spätného rázu a súvisiace výstrahy

- spätný ráz je náhla reakcia zovretého, zaseknutého alebo vyoseného pílového kotúča, ktorá spôsobuje nekontrolované zdvihnutie píly nahor a mimo obrobku smerom k obsluhe;
 - keď dôjde k pevnému zovretiu alebo zaseknutiu pílového kotúča užavretím reznej škáry počas pilenia, kotúč sa zastaví a motor poháňajúci pilu generuje rýchly spätný pohyb smerom k obsluhe;
 - v prípade, že sa kotúč skrúti alebo sa dostane mimo osi rezu, môžu sa zuby na zadnej hrane kotúča zanoriť do horného povrchu dreva, čo spôsobí, že kotúč vyskočí von z reznej škáry a posunie sa späť smerom k obsluhe.
- Spätný ráz je výsledkom nesprávneho používania píly a/alebo nesprávneho pracovného postupu alebo podmienok, ktorým sa možno vyhnúť pri uplatnení nasledujúcich vhodných preventívnych opatrení.

- ▶ **Pevne uchopte pilu oboma rukami a ramená majte v takej polohe, aby dokázali kompenzovať sily spätného rázu.** Telo majte v takej polohe, aby bolo na jednej alebo druhej strane kotúča a nenachádzalo sa presne v reznej línií kotúča. Spätný ráz môže spôsobiť to, že pila skočí naspäť, ale sily spätného rázu môžu byť ovládané operátorom, ak dodržiava príslušné bezpečnostné opatrenia.
- ▶ **Pri zaseknutí kotúča alebo pri prerušení rezu z akého-kolvek dôvodu uvoľnite spúšťacie tlačidlo a podržte**

pílu bez pohybu v materiáli dovtedy, kým sa kotúč úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vyťahovať pílu z obrobku alebo ťahať pílu smerom dozadu, pokým je kotúč v pohybe, pretože môže dôjsť k spätnému rázu. Zistite príčiny zaseknutia kotúča a prijmite vhodné nápravné opatrenia, aby k nemu nedochádzalo.

► **Pri pokračovaní pilenia v obrobku vycentrujte pilový kotúč v reznej škáre tak, aby zuby pilového kotúča neboli v kontakte s materiálom.** Ak sa pilový kotúč zaseknie, môže vyskočiť nahor alebo pri pokračovaní pilenia môže dôjsť spätnému rázu v obrobku.

► **Aby sa minimalizovalo riziko zovretia a spätného rázu, veľké dosky podoprite.** Veľké panely majú tendenciu prehýbať sa v dôsledku vlastnej hmotnosti. Podpery musia byť umiestnené pod doskou na oboch stranach v blízkosti línie rezu a v blízkosti okraja dosky.

► **Nepoužívajte tupé alebo poškodené kotúče.** Neostré alebo nesprávne nastavené kotúče spôsobujú úzky výkyv, čo vedie k nadmernému treniu, zaseknutiu kotúča a spätnému rázu.

► **Hĺbka rezu a zaistovacie páky na skosené rezy musia byť pred pilením riadne pritiahnuté a zaistené.** Ak sa nastavenie kotúča počas pilenia posunie, môže dôjsť k zaseknutiu a spätnému rázu.

► **Pri pilení do murovaných stien alebo do iných oblastí, kde môže dôjsť k zaseknutiu, postupujte mimoriadne opatrene.** Výčievajúci kotúč sa môže zarezať do predmetov, ktoré môžu spôsobiť spätný ráz.

Funkcia spodného ochranného krytu

► **Pred každým použitím skontrolujte, či sa spodný ochranný kryt zatvára správne.** Nepoužívajte pilu, ak sa spodný ochranný kryt nepohybuje voľne a nezavŕra sa okamžite. Nikdy nezaistujte ani neuvažujte spodný ochranný kryt v otvorennej polohе. Ak vám pila náhodne spadne, môže sa spodný ochranný kryt ohnúť. Spodný ochranný kryt zdvihnite pomocou odťahovacej rukoväte a uistite sa, že sa voľne pohybuje. Nedotýkajte sa kotúča ani žiadnej inej časti vo všetkých uhloch a hlbkach rezu.

► **Skontrolujte funkčnosť spodnej ochranej pružiny.** V prípade, že kryt a pružina nepracujú správne, je nutné ich pred použitím opraviť. Spodný kryt môže pracovať pomaly v dôsledku poškodených častí, usadenín alebo nahromadených nečistôt.

► **Spodný ochranný kryt môže byť manuálne odtiahnutý iba pri špeciálnych rezoch, ako sú vnorené pilenie a zložené pilenie.** Zdvihnite spodný ochranný kryt pomocou odťahovacej rukoväti a hned' ako pilový kotúč vnikne do materiálu, musíte spodný ochranný kryt uvoľniť. Pri všetkých ostatných rezoch by mal spodný ochranný kryt fungovať automaticky.

► **Pred položením píly na pracovný stôl alebo na podlahu vždy skontrolujte, či spodný ochranný kryt zakrýva pilový kotúč.** Nechránený, dobiehajúci kotúč spôsobí, že píla sa posunie dozadu a môže popíliť objekty, s ktorými

príde do kontaktu. Po uvoľnení spúšťacieho tlačidla počkajte potrebný čas, aby sa kotúč úplne zastavil.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia

► **Nesiahajte rukami do oblasti vyhadzovania pilín.** Môžete sa poraníť o rotujúce časti.

► **Nepracujte s píľou nad hlavou.** Nebudete tak mať nad elektrickým náradím dostatočnú kontrolu.

► **Používajte vhodné prístroje na vyhľadávanie skrytych elektrickým vedením a potrubí alebo sa obráťte na miestne energetické podniky.** Kontakt s elektrickým vodičom pod napätiom môže spôsobiť požiar alebo mať za následok zásah elektrickým prúdom. Poškodenie plienového potrubia môže mať za následok explóziu. Prenikanie do vodovodného potrubia spôsobí vecné škody alebo môže mať za následok zásah elektrickým prúdom.

► **Nepoužívajte elektrické náradie ako stacionárne náradie.** Nie je dimenzované na prevádzku s pracovným stolom.

► **Zabezpečte obrobok.** Obrobok upnutý pomocou upinacieho zariadenia alebo zveráka je bezpečnejší ako obrobok pridržiavaný rukou.

► **Pri „reze so zanorením“, ktorý sa nevyhotoví v pravom uhle, zaistite vodiacu dosku píly proti posunutiu nábokom.** Posunutie nábok môže viesť k zaseknutiu pilového listu a tým k spätnému rázu.

► **Nepoužívajte pilové listy s vysokolegovanej rýchloreznej oceľ (HSS).** Takéto pilové listy sa môžu ľahko zlomiť.

► **Nerežte železné kovy.** Žeravé piliny môžu zapaliť odsávanie prachu.

► **Používajte masku na ochranu proti prachu.**

► **Počkajte na úplné zastavenie elektrického náradia, až potom ho odložte.** Vkladací nástroj sa môže zaseknúť a môže zapríčiniť stratu kontroly nad ručným elektrickým náradím.

Opis výrobku a výkonu



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Prosím, všimnite si obrázkov v prednej časti návodu na používanie.

Používanie v súlade s určením

Toto elektrické náradie je určené na vykonávanie pozdižých a priečnych rezov na pevnom podklade do dreva s rovným priebehom rezu aj so šípkym rezom. So zodpovedajúcimi pilovými kotúčmi je možné rezať aj tenkostenné neželezné kovy, ako sú napríklad profily.

Opracovávanie železnych kovov nie je prípustné.

Vyobrazené komponenty

Cíloslovanie zobrazených komponentov sa vzťahuje na znázorenie elektrického náradia na grafickej strane.

- | | | | | |
|------|---|--|---|--|
| (1) | Blokovanie zapínania pre vypínač | (18) | Upínačka skrutka s podložkou | |
| (2) | Vypínač | (19) | Upínačka príruba | |
| (3) | Prídavná rukoväť (izolovaná úchopová plocha) | (20) | Pílový kotúč ^{a)} | |
| (4) | Aretačné tlačidlo vretena | (21) | Upevňovacia príruba | |
| (5) | Stupnica uhlia zošikmenia | (22) | Vreteno pily | |
| (6) | Kľúč s vnútorným šestlístrom | (23) | Odsávacia hadica ^{a)} | |
| (7) | Krídlová skrutka predvoľby uhlia zošikmenia | (24) | Koleno na odvádzanie triesok | |
| (8) | Krídlová skrutka pre paralelný doraz | (25) | Zásobník na prach/triesky ^{a)} | |
| (9) | Prehľadné okno pre reznú líniu „CutControl“
(PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/
PKS 66-2 AF) | (26) | Posúvač zásobníka na prach/triesky | |
| (10) | Paralelný doraz | (27) | Upínačka páka na nastavenie hĺbky rezu | |
| (11) | Výkyvný ochranný kryt | (28) | Stupnica hĺbky rezu | |
| (12) | Základná doska | (29) | Označenie rezu 45° | |
| (13) | Páčka na nastavenie výkyvného ochranného krytu | (30) | Označenie rezu 0° | |
| (14) | Krídlová skrutka predvoľby uhlia zošikmenia | (31) | Vodiaca lišta ^{a)} | |
| (15) | Ochranný kryt | (32) | Tlačidlo na zaaretovanie vodiacej lišty | |
| (16) | Otvor na vyhadzovanie triesok | (33) | Skrutková zvierka ^{a)} | |
| (17) | Rukoväť (izolovaná úchopová plocha) | a) Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom sortimente príslušenstva. | | |

Technické údaje

Ručná kotúčová pila		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF ^{A)} PKS 66-2 AF ^{A)}
Vecné číslo		3 603 E00 0..	3 603 E01 0..	3 603 E02 0..
Menovitý príkon	W	1 200	1 200	1 600
Voľnobežné otáčky	min ⁻¹	5 600	5 600	5 000
Max. hĺbka rezu				
– pri uhle zošikmenia 0°	mm	55	55	66
– pri uhle zošikmenia 45°	mm	38	38	48
Aretácia vretena		●	●	●
CutControl		–	●	●
Zásobník na prach/triesky		–	●	●
Rozmery základnej dosky	mm	288 × 153	288 × 153	327 × 160
Max. priemer pílového kotúča	mm	160	160	190
Min. priemer pílového kotúča	mm	150	150	184
Max. hrúbka tela listu	mm	1,8	1,8	1,8
Upínačí otvor	mm	20	20	30
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014	kg	3,9	3,9	5,4
Trieda ochrany		□ / II	□ / II	□ / II

A) PKS 66 AF/PKS 66-2 AF s vodiacou lištotu

Údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. Pri odlišných napätiach a vo vyhotoveniach špecifických pre jednotlivé krajiny sa môžu tieto údaje lísiť.

Proces zapínania spôsobí krátkodobý pokles napätia. Pri nevhodných podmienkach v sieti môže nastať ovplyvnenie iných zariadení. Pri sieťových impedanciách menej ako 0,36 ohmu sa neočakávajú žiadne rušenia alebo poruchy.

Informácia o hlučnosti/vibráciách

Hodnoty emisií hluku zistené podľa EN 62841-2-5.

Hladina akustického tlaku elektrického náradia pri použití váhového filtra A je typicky:

PKS 55:

úroveň akustického tlaku **95 dB(A)**; úroveň akustického výkonu **103 dB(A)**. Neistota K = **3 dB**.

PKS 66:

úroveň akustického tlaku **96 dB(A)**; úroveň akustického výkonu **104 dB(A)**. Neistota K = **3 dB**.

Noste prostriedky na ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií a_h (súčet vektorov v troch smeroch) a neistota K zistená podľa **EN 62841-2-5**:

Rezanie dreva: $a_h = 4,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**

Rezanie kovu: $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**

Úroveň vibrácií a hodnota emisii hluku uvedené v týchto pokynoch boli namerané podľa normovaného meracieho postupu a dajú sa použiť na vzájomné porovnávanie elektrického náradia. Hodia sa aj na predbežný odhad emisie vibrácií a hluku.

Uvedená úroveň vibrácií a hodnota emisii hluku reprezentuje hlavné spôsoby použitia elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie využíva na iné spôsoby použitia, s odlišnými vkladacími nástrojmi alebo pri nedostatočnej údržbe, môže sa úroveň vibrácií a hodnota emisii hluku odlišovať. To môže emisiu vibrácií a hluku počas celého pracovného času výrazne zvýšiť.

Na presný odhad emisii vibrácií a hluku by sa mal zohľadniť aj čas, v priebehu ktorého je náradie vypnuté alebo sice spuštené, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže emisie vibrácií a hluku počas celého pracovného času výrazne znížiť.

Na ochranu obsluhujúcej osoby pred pôsobením vibrácií určite doplnkové bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vkladacích nástrojov, udržiavanie správnej teploty rúk, organizácia pracovných procesov.

Montáž

- ▶ Používajte len také pilové listy, ktorých maximálna dovolená rýchlosť je vyššia ako počet voľnobežných obrátkov vášho elektrického náradia.

Montáž/výmena pilového kotúča

- ▶ Pred všetkými prácam na elektrickom náradí vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- ▶ Pri montáži pilového listu používajte ochranné pracovné rukavice. Pri kontakte s pilovým kotúcom hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- ▶ V žiadnom prípade nepoužívajte ako pracovný nástroj brúsne kotúče.
- ▶ Používajte len také pilové kotúče, ktorých charakteristika zodpovedá údajom uvedeným v tomto návode na používanie a na elektrickom náradí a ktoré sú testované podľa normy **EN 847-1** a primerane označené.

Výber pilového listu

Prehľad odporúčaných pilových listov nájdete na konci tohto Návodu na používanie.

Demontáž pilového kotúča (pozri obrázok A)

Pri výmene pracovného nástroja položte najlepšie ručné elektrické náradie na čelnú stranu telesa motoru.

- Stlačte aretačné tlačidlo vretena (4) a podržte ho stlačené.
- ▶ **Aretačné tlačidlo vretena (4) aktivujte len pri zastavenom vretene píly.** Inak sa môže elektrické náradie poškodiť.
- Inbusovým kľúčom (6) vyskrutkujte upínaciu skrutku (18) v smere otáčania (1).
- Otočte výkyvný ochranný kryt (11) naspať a podržte ho.
- Odoberte upínaciu prírubu (19) a pilový kotúč (20) z vretena píly (22).

Montáž pilového kotúča (pozri obrázok A)

Pri výmene pracovného nástroja položte najlepšie ručné elektrické náradie na čelnú stranu telesa motoru.

- Vyčistite pilový kotúč (20) a všetky upevňovacie časti, ktoré treba namontovať.
- Otočte výkyvný ochranný kryt (11) naspať a podržte ho.
- Nasadte pilový kotúč (20) na upínaciu prírubu (21). Smer rezania zubov (smer šípky na pilovom kotúči) a šípka pre smer otáčania na ochrannom kryte (15) sa musia zhodovať.
- Nasadte upínaciu prírubu (19) a zaskrutkujte upínaciu skrutku (18) v smere otáčania (2). Dabajte ma správnu montážnu polohu unášacej prírubi (21) a upínacej prírubi (19).
- Stlačte aretačné tlačidlo vretena (4) a podržte ho stlačené.
- Kľúčom na skrutky s vnútorným šesthranom (6) utiahnite upínaciu skrutku (18) v smere otáčania (2). Utahovaci moment má byť 6 – 9 Nm, čo zodpovedá dotiahnutiu rukou plus $\frac{1}{4}$ otáčky.

Odsávanie prachu a triesok (pozri obrázok B-E)

Prach z niektorých materiálov, napr. z náterov obsahujúcich olovo, z niektorých druhov dreva, minerálov a kovu môže byť zdraviu škodlivý. Kontakt s takýmto prachom alebo jeho vydychovanie môže vyvolávať alergické reakcie a/alebo ochorenia dýchacích ciest používateľa alebo osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti.

Určité druhy prachu, ako napríklad prach z dubového alebo z bukového dreva, sa považujú za rakovinotvorné, predovšetkým v spojení s prídatnými látkami, ktoré sa používajú na ošetroenie dreva (chróman, prostriedky na ochranu dreva). Materiál, ktorý obsahuje azbest, smú opracovať len odbornici.

- Používajte podľa možnosti také odsávanie prachu, ktoré je pre daný materiál vhodné.
- Postarajte sa o dobré vetranie svojho pracoviska.
- Odporúčame používať masku na ochranu dýchacích ciest s filtrom triedy P2.

Dodržiavajte aj predpisy vašej krajiny týkajúce sa obrábaných materiálov.

- **Zabráňte usadzovaniu a hromadeniu prachu na pracovisku.** Prach sa môže ľahko zapáliť.

Upozornenie: Pri rezaní pílovou výživou používajte koleno na odvádzanie triesok (24) alebo zásobník na prach/triesky (25), aby vás okolo lietajúcich triesk nezasiahli.

Koleno na odvádzanie triesok (24) je možné použiť s napojením alebo bez napojeného odsávania prachu/triesok. Koleno na odvádzanie triesok otočte po každom použití tak, aby vás nemohli zasiahnuť triesky a zasuňte ho pevne do otvoru na vyhadzovanie triesok (16).

Externé odsávanie (pozri obrázok B)

Zasuňte odsávaciu hadicu (23) (príslušenstvo) do otvoru na vyhadzovanie triesok (16). Prepojte odsávaciu hadicu (23) s vysávačom (príslušenstvo). Prehľad vzťahujúci sa na pripojenie na rôzne vysávače nájdete na konci tohto návodu.

Elektrické náradie sa môže pripojiť priamo do zásuvky vysávača Bosch so zariadením na diaľkové spustenie. Pri spustení ručného elektrického náradia sa vysávač automaticky zapne.

Vysávač musí byť vhodný pre daný druh opracovávaného materiálu.

Pri odsávaní materiálov mimoriadne ohrozujúcich zdravie, rakovinotvorných alebo suchých druhov prachu používajte špeciálny vysávač.

Vlastné odsávanie (pozri obrázky C – E)

Zásobník na prach/triesky (25) je možné použiť na menšie práce s uzatvoreným posúvačom (26). Pri väčších práciach by ste mali nechať posúvač otvorený, aby mohli triesky vypadávať.

Zasuňte zásobník na prach/triesky (25) pevne do otvoru na vyhadzovanie triesok (16).

Vyprázdňujte zásobník na prach/triesky (25) v pravý čas, aby zostala zachovaná efektívnosť.

Na účely vyprázdňovania stiahnite zásobník na prach/triesky (25) z otvoru na vyhadzovanie triesok (16). Posúvač (26) potlačte smerom nahor, otočte zásobník na prach/triesky (25) na bok a tento vyprázdnite.

Pred nasadením vyčistite prípojnú hrdlo zásobníka na prach/triesky (25).

Prevádzka

- Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Druhy prevádzky

Nastavenie hĺbky rezu (pozri obrázok F)

- **Prispôsobte hĺbku rezu hrubke obrobku.** Pod obrobkom by malo byť vidieť menej pilového listu ako plnú výšku zuba pily.

Povoľte upínaciu páčku (27). Keď chcete nastaviť menšiu hĺbku rezu, odtiahnite pilu zo základnej dosky (12), keď chcete nastaviť väčšiu hĺbku rezu, pritlačte pilu k základnej doske (12). Nastavte požadovanú hodnotu na stupničke hĺbky rezu. Opäť dotiahnite upínaciu páčku (27).

Nastavenie uhla zošikmenia

Povoľte krídlové skrutky (7) a (14). Vyklopte pilu do strany. Nastavte požadovanú hodnotu na stupničke hĺbky rezu (5). Krídlové skrutky (7) a (14) znova utiahnite.

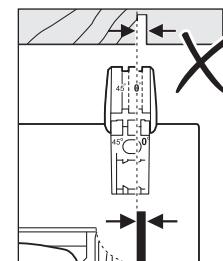
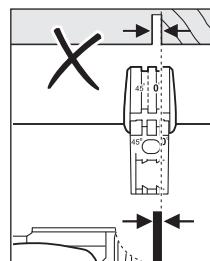
Upozornenie: Pri šikmých rezoch je hĺbka rezu menšia ako zobrazená hodnota na stupničke hĺbky rezu (28).

Označenia rezu (pozri obrázok G)

(PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/PKS 66-2 AF)

Náhľadové okienko „CutControl“ (9), výklopné smerom dopredu, slúži na presné vedenie kotúčovej pily po líniu rezu, ktorá je vyznačená na obrobku. Náhľadové okienko „CutControl“ (9) má jednu značku na pravouhlý rez a jednu na 45° rez.

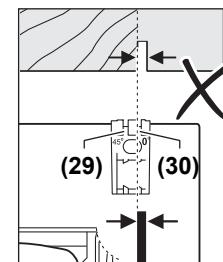
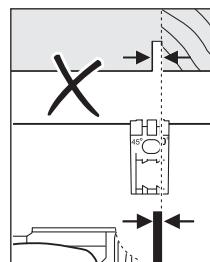
Označenie rezu 0° (30) znázorňuje pozíciu pilového kotúča pri pravouhlom reze. Označenie rezu 45° (29) znázorňuje pozíciu pilového kotúča pri 45° reze.



Ak chcete rezať presný rozmer, prikladajte kotúčovú pilu k obrobku podľa obrázku. Odporúčame vám vykonáť skúšobný rez.

Označenia rezu (PKS 55)

Označenie rezu 0° (30) znázorňuje pozíciu pilového kotúča pri pravouhlom reze. Označenie rezu 45° (29) znázorňuje pozíciu pilového kotúča pri 45° reze.



Ak chcete rezať presný rozmer, prikladajte kotúčovú pilu k obrobku podľa obrázku. Odporúčame vám vykonáť skúšobný rez.

Uvedenie do prevádzky

- **Dopržte napätie siete!** Napätie zdroja elektrického prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku elektrického náradia. Elektrické náradie označené pre napätie 230 V sa môže prevádzkovať aj s napäťím 220 V.

Zapínanie/vypínanie

Aby ste elektrické náradie **uviedli do prevádzky**, aktivujte najprv blokovanie zapínania **(1)** a potom stlačte vypínač **(2)** a podržte ho stlačený.

Na **vypnutie** elektrického náradia uvoľnite vypínač **(2)**.

Upozornenie: Z bezpečnostných dôvodov sa vypínač **(2)** nedá zaaretovať, ale musí zostať počas prevádzky stále stlačený.

Upozornenia týkajúce sa prác

► Pred všetkými prácam na elektrickom náradí vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Šírka rezu sa líši v závislosti od použitého pilového kotúča. Chráňte pilové listy pred nárazom a úderom.

Elektrické náradie vedťte rovnomerne a s miernym posunom v smere rezania, aby ste dosiahli dobrú kvalitu rezu. Príliš veľký posun výrazne skracuje životnosť pracovných nástrojov a môže poškodiť elektrické náradie.

Rezaci výkon a kvalita rezu závisia predovšetkým od stavu pilového listu a tvaru jeho zubov. Používajte preto len ostré pilové listy, ktoré sú vhodné pre konkrétny obrábaný materiál.

Rezanie dreva

Správna volba pilového kotúča sa riadi druhom dreva, kvalitou dreva a tým, či sa požadujú so zreteľom na smer vlákna pozdĺžne alebo priečne rezy.

Pri pozdĺžnych rezoch do smrekového dreva vznikajú dlhé, špirálovité triesky. Z toho dôvodu sa môže upchať otvor na vyhadzovanie triesok **(16)**.

Bukový a dubový prach je mimoriadne zdravie ohrozujúci, preto pracujte len s odsávaním prachu.

Rezanie neželeznych kovov

Upozornenie: Používajte len ostrý pilový kotúč vhodný pre neželezné kovy. To Vám zaručí vytvorenie čistého rezu a zabráni zablokovaniu pilového listu.

Ručné elektrické náradie prísúvajte k obrobku v zapnutom stave a narezávajte ho opatrné. Potom pracujte ďalej s malým posuvom a bez prerušovania.

Pri rezaní profilov začínajte rezať vždy na úzkej strane, pri U-profiloch nikdy nezačínajte rezať na otvorennej strane. Ak sú profily dlhé, podložte ich, aby ste zabránili zablokovaniu pilového listu a vyhli sa spätnému rázu ručného elektrického náradia.

Rezanie s paralelným dorazom (pozri obrázok H)

Paralelný doraz **(10)** umožňuje presné rezy pozdĺž hrany obrobku, prípadne rezanie pásov rovnáckych rozmerov.

Povoľte krídlovú skrutku **(8)** a posuňte stupnicu paralelného dorazu **(10)** cez vedenie v základnej doske **(12)**. Nastavte požadovanú šírku rezu ako hodnotu na stupnici na príslušnom označení rezu **(30)**, príp. **(29)**, pozri odsek „Značky rezu“. Krídlovú skrutku **(8)** opäť utiahnite.

Rezanie s vodiacou lištou (pozri obrázky I-K)

Pomocou vodiacej lišty **(31)** môžete vykonať priamočiare rezy.

Príľahvý povlak zabraňuje skĺznutiu vodiacej lišty a chráni povrch obrobka.

Vodiaca lišta **(31)** sa dá predĺžiť. Na tento účel otočte vodiaci lištu **(31)** o 180° a obidve vodiace lišty **(31)** spojte. Na zaaretovanie stlačte tlačidlo **(32)**. Na demontáž stlačte tlačidlo **(32)** na druhej strane a vodiace lišty **(31)** rozpojte. Vodiaca lišta **(31)** má na hornej strane dve značky. Stranu so značkou „90°“ používajte na pravouhlé rezy, stranu so značkou „45°“ používajte na všetky ostatné šikmé rezy.

Gumené tesnenie na vodiacej lište poskytuje pri 90° a 45° rezoch ochranu proti pretrhaniu materiálu, ktorá počas rezania drenených materiálov zamedzuje vytŕhávaniu povrchu. Gumené tesnenie sa pri prvom rezaní prispôsobí vašej kotúčovej píle a pritom sa z neho trochu odpíli.

Upozornenie: Vodiaca lišta **(31)** vždy musí byť na rezanej strane obrobku v jednej rovine s obrobkom a nesmie vyčnievať.

Ak by vodiaca lišta **(31)** na konci obrobka vyčnievala, nenechávajte kotúčovú pílu stáť na vodiacej lište **(31)**, bez toho, aby ste kotúčovú pílu pridržiavali. Vodiaca lišta **(31)** je z plastu a kotúčovú pílu neudrží.

Upevnite vodiaci lištu **(31)** na obrobok pomocou špeciálnych skrutkových zvieradiel **(33)**. Dajte pozor na to, aby klenba na vnútorej strane skrutkového zvieradla **(33)** dosadla do príslušného výrezu vodiacej lišty **(31)**.

Zapnite ručné elektrické náradie a rovnomeným pohybom a miernym posuvom ho posúvajte v smere rezu.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

► Pred všetkými prácam na elektrickom náradí vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

► Elektrické náradie a jeho vetracie štrbinu udržiavajte vždy v čistote, aby ste mohli pracovať dobre a bezpečne.

Ak je potrebná výmena pripájacieho vedenia, musí ju vykonáť **Bosch** alebo niektoré autorizované stredisko služieb záklazníkom pre elektrické náradie **Bosch**, aby sa zabránilo ohrozeniam bezpečnosti.

Výkyvný ochranný kryt sa musí dať vždy voľne pohybovať a musí sa samocinne uzavierať. Okolie výkyvného ochranného krytu preto udržiavajte vždy v čistote. Odstráňte prach a triesky pomocou štetca.

Pilové kotúče bez povrchovej vrstvy je možné chrániť pred nástupom korózie tenkou vrstvou oleja neobsahujúceho kyseľiny. Pred pliením olej opäť odstráňte, inak by sa drevo zaflakovalo.

Zvyšky živice alebo gleja na pilovom liste negatívne ovplyvňujú kvalitu rezu. Po použití preto pilové listy hned vyčistite.

Základná služba a poradenstvo ohľadom použitia

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných dielov.

Rozkladové výkresy a informácie o náhradných dieloch nájdete tiež na: www.bosch-pt.com

V prípade otázok týkajúcich sa našich výrobkov a príslušenstva Vám ochotne pomôže poradenský tím Bosch.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Slovakia

Na www.bosch-pt.sk si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.

Tel.: +421 2 48 703 800

Fax: +421 2 48 703 801

E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com

www.bosch-pt.sk

Ďalšie adresy servisov nájdete na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Likvidácia

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly treba odovzdať na ekologickú recykláciu.



Nevyhazujte elektrické náradie do bežného odpadu z domácností!

Len pre krajiny EÚ:

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o starých elektrických a elektronických zariadeniach a podľa jej realizácie v národnom práve sa musí už nepoužitelné elektrické náradie zbierať separané a odovzdať na ekologickú recykláciu. Pri nesprávnej likvidácii môžu mat staré elektrické a elektronické zariadenia kvôli možnej prítomnosti nebezpečných látok škodlivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Magyar

Biztonsági tájékoztató

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára

FIGYELMEZ - Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos

kéziszerszámmal együtt megkapott. Az alábbiakban felismeről előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan örizzé meg ezeket az előírásokat.

Az alábbi alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Munkahelyi biztonság

► **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.

► **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szíkrákat keltenek, amelyek a port vagy a gözöket megyűjthatják.

► **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

► **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolájzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptort.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

► **Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelvé van.

► **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámiba, az megnöveli az áramütés veszélyét.

► **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra.** Soha vígye vagy húzza az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, valamint sose húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzatból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépalkatrészektől. A megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

► **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon.** A kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

► **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

► **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.

► **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindenkor védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.

► **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését.** Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást

- és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
 - ▶ **Nebecsülie túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy minden biztosan álljon és az egyensúlyt megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
 - ▶ **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszeret. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részektől.** A bő ruhát, az ékszeret és a hosszú hajat a szerszám mozgó részei magukkal ránthatják.
 - ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.
 - ▶ **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztosággal tegyék, és figyelem kiűl hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.
- Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata**
- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartomány belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
 - ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem ki-kapcsolni, veszélyes és meg kell javítattni.
 - ▶ **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszám beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
 - ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermeknek nem férhetnek hozzá.** Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.
 - ▶ **Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.**
- Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat.** Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javítassa meg. Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartása lehet visszavezetni.
- Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóelekkel rendelkező, gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerzőmbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja.** Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetéstől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetet eredményezhet.
- Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.
- Szerviz**
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárolag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
- Biztonsági előírások a körfürészek számára**
- Vágási eljárások**
- ▶ **VESZÉLY: Tartsa távol a kezét a vágási területtől és a fűrészlap tolltól. A másik kezét tegye a pót fogantyúra vagy a motorházra.** Ha mindenkor kezével tartja a fűrészt, akkor a fűrészlap nem vághatja meg a kezét.
 - ▶ **Ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőbúra nem tudja megvédeni Önt a fűrészlap munkadarab alatti részről.
 - ▶ **A vágási mélységet a megmunkálásra kerülő munkadarab vastagságának megfelelően kell megválasztani.** A munkadarab alatt a fűrészlap teljes fogánál kisebb résznek szabad csal kiállászna.
 - ▶ **Vágás közben sohase tartsa a munkadarabot a kezével vagy a térdére fektetve. Rögzítse egy stabil alaphoz a megmunkálásra kerülő munkadarabot.** Fontos, hogy a munkadarab megfelelően alátámasztva, nehogy veszélyeknek tegye ki magát, vagy a fűrészlap beékelődjén vagy elvessze az uralmát a kéziszerszám felett.
 - ▶ **Az elektromos kéziszerszámot a szigetelt markolatfélületeknél fogja, ha olyan műveletet hajt végre, melynek során a vágó tartozék rejtegett vezetékekhez vagy az elektromos kéziszerszám saját tápfvezetékéhez érhet.** Egy feszültség alatt álló vezeték megérintése követ-

kezében az elektromos kéziszerszám hozzáférhető részei is feszültség alá kerülnek és a kezelőt áramütés érheti.

- ▶ **Hasításhoz használjon mindig egy párhuzamvezető vagy sarokütközöt.** Ez megnöveli a vágási pontosságot és csökkenti annak a valószínűségét, hogy a fűrészlap beékelődik.
- ▶ **Mindig csak helyes méretű és megfelelő rögzítő nyílással (például rombuszalakú vagy körkeresztmetszű) ellátott fűrészlapokat használjon.** Azok a fűrészlapok, amelyek nem illenek a rögzítő alkatrészekhez, nem futnak körben, melynek következtében a kezelő elveszíti a készülék feletti uralmát.
- ▶ **Sohase használjon megrongálódott vagy helytelen fűrészlap alátéteket vagy csavart.** A fűrészlap alátétek és a csavar külön az Ön fűrézéhez van kialakítva, hogy optimális teljesítményt és biztonságos üzemelést eredményezzen.

A visszarúgás okai és az ezzel kapcsolatos figyelmeztető tájékoztatók

- a visszarúgás alatt a beszorult, beékelődött vagy nem megfelelően beállított fűrészlap hirtelen reakcióját értjük, amely ahoz vezet, hogy az irányíthatatlanná vált fűrész kiemelkedik a munkadarabból és a kezelő felé pattan;

- amikor a fűrészlap beékelődik vagy azt az összegáztó vágás beszorítja, a fűrészlap hirtelen lelassul és a motor reakciója az egységet nagy sebességgel a kezelő felé mozgatja;

- Ha a fűrészlap a vágásban meggörbüli vagy elhajlik, a fűrészlap hátsó szélén található fog belevághat a fa felső felületeibe és a fűrészlap ennek következtében kiemelkedhet a vágásból és hátrafelé, a kezelő felé pattanthat.

Egy visszarúgás a fűrész hibás vagy helytelen használatának következménye, amelyet az alábbiakban leírásra kerülő megfelelő biztonsági intézkedésekkel meg lehet gátolni.

- ▶ **A fűrész minden mind a két kezével erőteljesen fogja és hozza a kezét olyan helyzetbe, hogy ellen tudjon állni a visszarúgási erőknek. A teste a fűrészlap egyik vagy másik oldalán legyen, de sohasem egy síkban a fűrészlapnal.** A fűrész visszarúgása ahoz vezethet, hogy a fűrész hirtelen hátrafelé ugorjon, de a visszarúgási erőre a kezelő megfelelő biztonsági intézkedésekkel megfelelően tud reagálni.
- ▶ **Ha a fűrész beékelődik, vagy ha Ön bármely okból megszakítja a fűrészselést, engedje el a kapcsolót és tartsa a fűrész modulatlanul, amíg a fűrészlap teljesen leáll. Sohase próbálja meg kivenni a fűrész a vágásból, vagy hátrafelé húzni, amíg a fűrészlap mozgásban van. Ellenkező esetben visszarúgás léphet fel.** Állapítsa meg és szüntesse meg a fűrészlap beékelődésének vagy leblökkolásának okát.
- ▶ **Amikor újraindítja a munkadarabban a fűrész, központozza a vágásban a fűrészlapot, úgy, hogy a fűrész fogai ne érjenek hozzá az anyaghöz.** Ha a fűrészlap beékelődött, akkor az a fűrész újraindításakor kiemelkedhet a munkadarabból, vagy egy visszarúgást okozhat.
- ▶ **A hosszú lemezeket támassza alá, hogy minimumra csökkentse a fűrészlap beékelődésének és a visszarú-**

gásnak a kockázatát. A nagyobb lemezek a saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A lemezt mind a vágási vonal közében, mind a szélénél a fűrészlap minden oldalán alá kell támastani.

- ▶ **Ne használjon tompa, vagy megrongálódott fűrészlapokat.** Az életlen vagy helytelenül beállított fűrészlapok túl keskeny vágási vonalat hoznak létre, amely túl nagy körülödáshoz, a fűrészlap beszorulásához és visszarúgáshoz vezet.
- ▶ **A fűrészlap mélységét és a vágási szöget beállító rögzítőkarokat a vágás előtt szorosan rögzíteni kell.** Ha a fűrészlap beállítása vágás közben elmozdul, ez beékelődéshez és visszarúgáshoz vezethet.
- ▶ **Meglévő falakban vagy más, kívülről be nem látható területeken végzett vágásoknál különös óvatossággal járjon el.** Az áthatoló fűrészlap olyan tárgyakba vághat bele, amelyek visszarúgást okoznak.

Az alsó védőbúra működése

- ▶ **Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az alsó védőbúra helyesen zár-e. Ne használja a fűrészt, ha az alsó védőbúra nem mozog szabadon és nem záródik le azonban. Sohase rögzítse nyitott helyzetben (kapcsossal, kötéllel, stb.) az alsó védőbúrát.** Ha a fűrész véletlenül leesik, az alsó védőbúra meggyőződhet. Hajtsa fel a visszahúzó karral az alsó védőbúrát és győződjön meg arról, hogy az szabadon mozog és semmilyen vágási mélység és vágási szög esetén sem ér hozzá sem a fűrészlap-hoz, sem más alkatrészekhez.
- ▶ **Ellenőrizze az alsó védőbúra rugójának működését.** Ha a védőbúra és a rugó nem működik helyesen, azokat a további használat előtt meg kell javítani. Előfordulhat, hogy az alsó védőbúra megrongálódott alkatrészük, gumilerakódások vagy szennyeződések miatt csak lassan működik.
- ▶ **Az alsó védőbúrát csak bizonyos különleges vágásokhoz, mint a "bemerülő vágások" és az "illesztő vágások", kézzel lehet visszahúzni. Először hajtsa fel a visszahúzó karral az alsó védőbúrát és mihelyt a fűrészlap belép a munkadarabba, engedje el azt.** Az alsó védőbúrának bármely más fűrészselési munkához automatikusan kell működnie.
- ▶ **Mindig ügyeljen arra, hogy az alsó védőbúra betakarja a fűrészlapot, mielőtt letenné a fűrész a munkapadra vagy a padlóra.** Egy letakarlatlan, még kifutás alatt álló fűrészlap a fűrész hátrafelé mozgatja, és az mindenbe belevág, ami az útjába kerül. Legyen tudatában annak az időnek, amelyre a fűrészlapnak van szüksége ahoz, hogy a kapcsoló elengedése után leálljon.

Kiegészítő biztonsági előírások

- ▶ **Ne nyúljon bele a kezével a forgácskivetőbe.** Ellenkező esetben a forgó alkatrészektől sérüléseket szenvedhet.
- ▶ **Ne dolgozzon a fűrésszel a feje felett.** Így nem tud megfelelően uralkodni az elektromos kéziszerszám felett.
- ▶ **A rejtegett vezetékek felkutatásához használjon arra alkalmas fémkereső készüléket, vagy kérje ki a helyi energiaellátó vállalat tanácsát.** Ha egy elektromos veze-

téket a berendezéssel megírint, az tüzhöz és áramütés-hez vezethet. Egy gázvezeték megrongálása robbanást eredményezhet. Ha egy vízvezetéket szakít meg, anyagi károk keletkeznek, vagy áramütést okozhat.

- **Ne üzemeltesse az elektromos kéziszerszámot stacionér üzemben.** A készülék egy fűrészszasztalval való üzemeltetéshez nincs méretezve.
- **A megmunkálásra kerülő munkadarabot megfelelően rögzítse.** Egy befogó szerkezettel vagy satuval rögzített munkadarab biztonságosabban van rögzítve, mintha csak a kezével tartaná.
- **A nem merőleges besülyesztéses vágásoknál biztosítsa be a fűrész vezetőlapját az oldalirányú elmozdulás ellen.** Egy oldalirányú elmozdulás a fűrészlap beékelődésséhez és így egy visszarúgáshoz vezethet.
- **Ne használjon HSS-acél fűrészlapokat.** Az ilyen fűrészlapok könnyen eltörhetnek.
- **Ne fűrészlejen vasfémeket.** Az izzó forgácsok meggyújtatiák a porelszívót.
- **Viseljen porvédő állartot.**
- **Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt letenné.** A betétszerszám beékelőhet, és a kezelő elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

A termék és a teljesítmény leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmezettelést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütés-hez, tüzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a Használati Utasítás első részében található ábrákat.

Rendeltetésszerű használat

Az elektromos kéziszerszám rögzített, fából készült munkadarabokban hosszanti és keresztiirányú egyenes vágások és sarkalóságban végzett vágások véghajtására szolgál. Megfelelő fűrészlapokkal vékony falú színesfém alkatrészek, például profilok is fűrészhetők.

A készülékkel vasfémeket megmunkálni tilos.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az elektromos kéziszerszám ábrájának, az ábrákat tartalmazó oldalon.

Műszaki adatok

Kézi körfűrész	PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF ^{a)} PKS 66-2 AF ^{a)}
Rendelési szám	3 603 E00 0..	3 603 E01 0..	3 603 E02 0..
Névleges felvett teljesítmény	W	1200	1200
Üresjárati fordulatszám	perc ¹	5600	5600
Vágási mélység			5000

- (1) A be-/kikapcsoló bekapcsolásreteszeliője
- (2) Be-/kikapcsoló
- (3) Pót fogantyú (szigetelt markolatfelület)
- (4) Orsó reteszeliő gomb
- (5) Sarkalósög skála
- (6) Belső hatlapos csavarkulcs
- (7) Szárnyacsavar a sarokszög-előválasztáshoz
- (8) Szárnyacsavar a párhuzamos útközönhöz
- (9) Látóablak a „CutControl“ vágási vonalhoz (PKS 55 A/ PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/ PKS 66-2 AF)
- (10) Párhuzamvezető
- (11) Lengő védőburkolat
- (12) Alaplemez
- (13) Lengő védőburkolat beállító kar
- (14) Szárnyacsavar a sarokszög-előválasztáshoz
- (15) Védbúra
- (16) Forgácskivető
- (17) Fogantyú (szigetelt markolatfelület)
- (18) Befogócsavar alátéttel
- (19) Szorítókarima
- (20) Körfűrészlap^{a)}
- (21) Felfogó karima
- (22) Fűrésztengely
- (23) Elszívőtömöl^{a)}
- (24) Forgásterelő cső
- (25) Por-/forgácsagyűjtő doboz^{a)}
- (26) Tolóka a por-/forgácsagyűjtő dobozhoz
- (27) Szorító kar a vágási mélység előválasztáshoz
- (28) Vágási mélységi skála
- (29) 45°-os vágási jelölés
- (30) 0°-os vágási jelölés
- (31) Vezetősin^{a)}
- (32) Vezetősin reteszeliő gomb
- (33) Csavaros szorító^{a)}

- a) A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozék-programunkban valamennyi tartozék megtalálható.

Kézi körfűrész		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF ^{A)} PKS 66-2 AF ^{A)}
- 0° sarkalószög esetén	mm	55	55	66
- 45° sarkalószög esetén	mm	38	38	48
Tengely reteszélés		●	●	●
CutControl		-	●	●
Por-/forgácsgyűjtő doboz		-	●	●
Az alaplap méretei	mm	288 x 153	288 x 153	327 x 160
max. fűrészlap átmérő	mm	160	160	190
min. fűrészlap átmérő	mm	150	150	184
max. fűrészlapmag vastagság	mm	1,8	1,8	1,8
Befogófurat	mm	20	20	30
Súly az „EPTA-Procedure 01:2014” (2014/01 EPTA-eljárás) szerint	kg	3,9	3,9	5,4
Érintésvédelmi osztály		□ / II	□ / II	□ / II

A) PKS 66 AF/PKS 66-2 AF vezetősínnel

A adatok 230 V hálózati feszültségre [U] vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek és külön egyes országok számára készült kivitelek esetén ezek az adatok változhatnak.

A bekapcsolási folyamatok rövid időtartamú feszültségsökkenéshez vezetnek. Hárányos hálózati feltételek esetén ez befolyással lehet más berendezésekre. 0,36 Ohm alatti hálózati impedanciák esetén nem valószínű, hogy zavarok lépnek fel.

Zaj és vibráció értékek

A zajkibocsátási értékek a EN 62841-2-5 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

Az elektromos kéziszerszám A-értékelésű zajszintjének tipikus értéke:

PKS 55:

Hangnyomás-szint **95** dB(A); Hangteljesítmény-szint **103** dB(A). A szórás, K = **3** dB.

PKS 66:

Hangnyomás-szint **96** dB(A); Hangteljesítmény-szint **104** dB(A). A szórás, K = **3** dB.

Viseljen fülvédőt!

Az a_h rezgési összértékek (a három irány vektorösszege) és a K szórás a EN 62841-2-5 szabványnak megfelelően meghatározott értékei:

Fa fűrészélés: $a_h = 4,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s**²

Fém fűrészélés: $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s**²

Az ezen utasításokban megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték egy szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlítására alkalmazható. Ez az érték a rezgés- és zajkibocsátás ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték az elektromos kéziszerszám fő alkalmazásaira vonatkozik. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint és a zajkibocsátási érték a fenti értékektől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen megnövelheti.

A rezgés- és zajkibocsátás pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a készülék

kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen csökkentheti.

Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védeelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

Összeszerelés

► Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek megengett sebessége magasabb az elektromos kéziszerszám üresjáratú sebességénél.

A körfűrészlap behelyezése/kicserélése

► Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.

► A fűrészlap felszereléséhez viseljen védőkesztyűt. A fűrészlap megerintése sérelmesveszélygel jár.

► Semmiképpen se használjon betétszerszámként csiszolótárcsákat.

► Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek megfelelnek az ezen Kezelési Utasításban és az elektromos kéziszerszámon megadott adatoknak és amelyeket az EN 847-1 szabványnak megfelelően ellenőriztek és megfelelőnek találtak.

A fűrészlap kijelölése

A javasolt fűrészlapok áttekintése ezen útmutató végén található.

A fűrészlap leszerelése (lásd a A ábrát)

Az elektromos kéziszerszámot a szerszámcseréhez a legcél-szerűbb a motorház frontoldalára fektetni.

- Nyomja meg és tartsa megnyomva a (4) orsó-reteszelő gombot.
- **A (4) tengely reteszélőgombot csak teljesen nyugalmi állapotban lévő fűrészorsó esetén szabad megnyomni.** Ellenkező esetben az elektromos kéziszerszám megrongálódhat.
 - Csavarja ki a (6) belső hatlapos kulccsal az ① forgásirányban a (18) szorítócsavart.
 - Forgassa vissza a (11) lengő védőburkolatot és tartsa ebben a helyzetben fogva.
 - Vegye le a (19) befogó karimát és a (20) fűrészlapot a (22) fűrészorsóról.

A fűrészlap felszerelése (lásd a A ábrát)

Az elektromos kéziszerszámot a szerszámcseréhez a legcél-szerűbb a motorház frontoldalára fektetni.

- Tisztítsa meg a (20) fűrészlapot és valamennyi felszerelésre kerülő befogó alkatrészt.
- Forgassa vissza a (11) lengő védőburkolatot és tartsa ebben a helyzetben fogva.
- Tegye fel a (20) fűrészlapot a (21) befogó karimára. A fogak vágási irányának (a fűrészlapon található nyíl irányának) meg kell egyeznie a (15) védőburán a forgásirányt jelző nyíl irányával.
- Tegye fel a (19) befogó karimát és csavarja be a (18) szorító csavart a ② forgásirányban. Ügyeljen a (21) befogó karima és a (19) szorító karima beépítési helyzetére.
- Nyomja meg és tartsa megnyomva a (4) orsó-reteszelő gombot.
- Húzza meg szorosra a (6) belső hatlapos csavarkulccsal a (18) szorítócsavart a ② forgási irányban. A meghúzási nyomaték előírt értéke 6–9 Nm, ez a kézi erővel végrehajtott meghúzásnak plusz ¼ fordulatnak felel meg.

Por- és forgácselszívás (lásd a B-E ábrát)

Az ólomtartalmú festékrétegek, egyesfafajták, ásványok és fémek pora egészségkárosító hatású lehet. A poroknak a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek által történő megérintése vagy belégzése allergikus reakciókat és/vagy a légtutak megbetegedését vonhatja maga után. Egyes faporok, például tölgy- és bükkfaporok rákkeltő hatásúak, főleg ha a faanyag kezeléséhez más anyagokat is felhasználtak (kromát, favédő vegyszerek). A készülékkel azbeszett tartalmazó anyagokat csak szakembereknek szabad megmunkálniuk.

- A lehetőségek szerint használjon az anyagnak megfelelő porelszívást.
- Gondoskodjon a munkahely jó szellőztetéséről.
- Ehhez a munkához célszerű egy P2 szűrőosztályú porvéddő álarcot használni.

A feldolgozásra kerülő anyagokkal kapcsolatban tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.

► Gondoskodjon arról, hogy a munkahelyén ne gyűlheszen össze por.

Megjegyzés: A fűrészelskor minden használja a (24) terelőcsövet vagy a (25) por-/forgácsagyűjtő dobozt, nehogy a kirepülő forgácsok eltalálják.

A (24) terelőcsövet az ahhoz csatlakoztatott por- és forgácselszívással vagy anélkül is lehet használni. Forgassa el a terelőcsövet az alkalmazásnak megfelelően úgy, hogy a kirepülő forgácsok ne találják el Önt, majd dugja be szorosan azt a (16) forgácskivetőbe.

Külső porelszívás (lásd a B ábrát)

Csatlakoztasson egy (23) elszívő tömlöt (tartozék) a (16) forgácskivetőhöz. Kapcsolja össze a (23) elszívő tömlöt egy porszívóval (külnön tartozék). A különböző porszívókhöz való csatlakoztatás áttekintése ezen útmutató végén található.

Az elektromos kéziszerszámot egy távindító berendezéssel felszerelt Bosch-gyártmányú univerzális porszívó dugaszoláljazatához is lehet közvetlenül csatlakoztatni. Ez az elektromos kéziszerszám bekapszolásakor automatikusan elindul. A porszívónak alkalmásnak kell lennie a megmunkálásra kerülő anyagból keletkező por elszívására.

Az egészségre különösen ártalmat, rákkeltő hatású vagy száraz porok elszívásához egy speciálisan erre a célra gyártott porszívót kell használni.

Saját porelszívás (lásd a C – E ábrát)

A (25) por-/forgácsagyűjtő dobozt kisebb munkákhoz zárt (26) tolókával lehet használni. Nagyobb munkákhoz a tolókát nyitva kell hagyni, hogy a forgács kieshessen.

Dugja be a (25) por-/forgácsagyűjtő dobozt szorosan a (16) forgácskivetőbe.

Időben üritse ki a (25) por-/forgácsagyűjtő dobozt, hogy fennmaradjon a berendezés hatékonyságát.

A (25) por-/forgácsagyűjtő doboz kiürítéséhez húzza ki a (16) forgácskivetőről. Nyomja el felfelé a (26) tolókát felfelé mutató irányba, forgassa az oldalára a (25) por-/forgácsagyűjtő doboz és üritse ki azt.

Mielőtt felhelyezné, tisztítsa meg a (25) por-/forgácsagyűjtő doboz csatlakozó csonkját.

Üzemeltetés

► Az elektromos kéziszerszámון végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoláljazatból.

Üzemmódon

A vágási mélység beállítása (lásd a F ábrát)

► A vágási mélységet a munkadarab vastagságának megfelelően kell beállítani.

A munkadarab alatt egy teljes fogmagasságnál kisebb résznek kell láthatónak lennie. Lazítsa ki a (27) szorítókart. Egy kisebb vágási mélységhöz húzza el a fűrészt messzebb a (12) alaplaptól, nagyobb vágási mélységhöz nyomja jobban hozzá a fűrészt a (12) alaplaphoz. Állítsa be a vágási mélység skálán a kívánt méretet. Húzza meg ismét szorosra a (27) szorító kart.

A sarkalószög beállítása

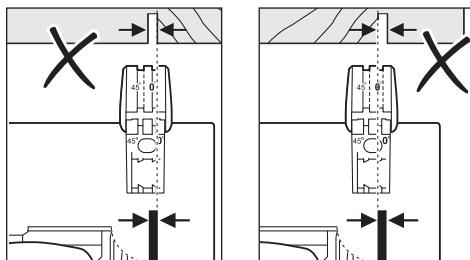
Lazítsa ki a (7) és (14) szárnyascavart. Fordítsa oldalra a fűrészt. Állítsa be a (5) skálán a kívánt méretet. Húzza meg ismét szorosra a (7) és (14) szárnyascavart.

Megjegyzés: Sarokvágások esetén a tényleges vágási mélység kisebb, mint a (28) vágási mélység skálán kijelzett érték.

Vágás jelölések (lásd a G ábrát) (PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/ PKS 66-2 AF)

A (9) előrefelé kihajtható "CutControl" kémlélőablak a körfűrésznek a munkadarabra felvitt vágási vonal mentén való preciz végigvezetésére szolgál. A (9) "Cut-Control" kémlélőablak a derékszögű vágáshoz és a 45°-os vágáshoz tartalmaz megfelelő jeleket.

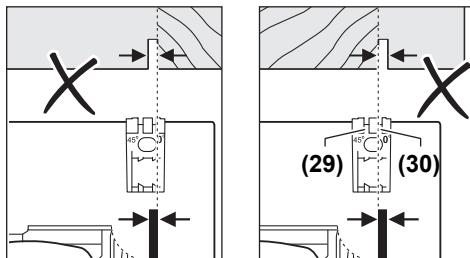
A (30) 0° vágás jelölés a fűrészlap helyzetét mutatja a derékszögű vágásokhoz. A (29) 45° vágás jelölés a fűrészlap helyzetét mutatja a 45°-os vágásokhoz.



Pontos vágáshoz a körfűrészt az ábrán látható módon tegye rá a munkadarabra. A legcélsobb egy próbavágást végrehajtani.

Vágás jelölések (PKS 55)

A (30) 0° vágás jelölés a fűrészlap helyzetét mutatja a derékszögű vágásokhoz. A (29) 45° vágás jelölés a fűrészlap helyzetét mutatja a 45°-os vágásokhoz.



Egy pontos vágáshoz a körfűrészt az ábrán látható módon tegye rá a munkadarabra. A legcélsobb egy próbavágást végrehajtani.

Üzembe helyezés

► Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre! Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie az elektromos kéziszerszám típustábláján található adatokkal. A 230 V-os berendezéseket 220 V hálózati feszültségről is szabad üzemeltetni.

Be- és kikapcsolás

Az elektromos kéziszerszám üzembeviteléhez először működtesse a (1) bekapcsolás reteszeltőt, majd nyomja be és tartsa benyomva a (2) be-/kikapcsolót.

Az elektromos kéziszerszám kikapcsolásához eressz el a (2) be-/kikapcsolót.

Figyelem: A (2) be-/kikapcsolót biztonsági meggondolásokból nem lehet tartós üzemméhez bekapcsolt állapotban retezni, hanem az üzemeltetés közben végig benyomva kell tartani.

Munkavégzési tanácsok

► Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.

A vágási szélesség az alkalmazásra kerülő fűrészlapot függően különböző lehet.

Övja meg a fűrészlapokat a lökésektől és ütésekktől.

A jó vágásmínőség eléréséhez egyenletesen és enyhén tolva vezesse az elektromos kéziszerszámot a vágásirányba. A túl erős előtolás jelentősen csökkenti a betétszerszámok élet-tartamát, és károsíthatja az elektromos kéziszerszámot.

A vágási teljesítmény és a vágásmínőség lényeges mértékben függ a fűrészlapok állapotától és a fogaiak alakjától. Ezért csak éles és megmunkálásra kerülő anyagnak megfelelő fűrészlapokat használjon.

Fa fűrészelése

A fűrészlap helyes kiválasztásához a fa fajtáját, minőségét és azt kell figyelembe venni, hogy hossz- vagy keresztrányú vágásokra van-e szükség.

Fenyőfában végzett szálirányban történő vágás esetén hosszú, spirális alakú forgács keletkezik. Ez eltömheti a (16) forgácskivetét.

A bükkfa- és tölgyfapor az egészségre különösen ártalmas, ezért ilyen anyagok megmunkálásakor csak porelszívással dolgozzon.

Nemvasfémek fűrészelése

Figyelem: Csak a nemvasfémek fűrészelésére alkalmas, éles fűrészlapot használjon. Ez garantálja egy tiszta vágás létrehozását és meggátolja a fűrészlap beékelődését.

Vezesse a bekapcsolt elektromos kéziszerszámot az anyaghoz és kezdje útvonalat meg a vágást. Ezután alacsony előtolással, megszakítás nélküli folytassa a munkát.

A profilkovácsását mindenkor a keskeny oldalnál kezdje, az U-profiloknál sohasem a nyitott oldal felől kezdje a munkát. A hosszabb profilkovácsását támassza alá, hogy meggátolja a fűrészlap beékelődését és az elektromos kéziszerszám visszarángását.

Fürészlezés párhuzamvezetővel (lásd a H ábrát)

A (10) párhuzamvezető lehetségesen teszi a munkadarab előtt a végrehajtott precíz vágásokat, valamint azonos méretű sávok levágását.

Lazítsa ki a (8) szárnyascavart és tolja át a (10) párhuzamos ütköző skáláját a (12) alaplap megvezetésén. Állítsa be a skálán a kívánt vágási szélességet a megfelelő (30), illetve

(29) vágási jelnél, lásd a „Vágási jelölések” szakaszt. Húzza meg ismét szorosra a **(8)** szárnyascavart.

Fürészelt vezetősínnel (lásd a I-K ábrát)

A **(31)** vezetősín segítségével egyenes vágásokat lehet végre hajtani.

A tapadó bevonat meggátolja a vezetősín megcsúszását és kímeli a munkadarabfelületet.

A **(31)** vezetősínt meg lehet hosszabbítani. Ehhez forgassa el a **(31)** vezetősín 180°-kal és illessze össze a két **(31)** vezetősínt. A reteszelt-széchez nyomja meg a **(32)** gombot. A le-szereléshez nyomja meg másik oldalon a **(32)** gombot és húzza szét a **(31)** vezetősíneket.

A **(31)** vezetősín felső oldalán két jelzés található. A „90°” jellel ellátott oldalat a derékszögű vágásokhoz, a „45°” jellel ellátott oldalat pedig valamennyi egyéb sarkalóságos vágás-hoz használja.

A vezetősín gumipereme a 90°-os és 45°-os vágásoknál ki-szakadásgátlóként működik és faanyagok esetén meggátolja a felület felszakítását.

A gumiperemet az első fűrészelt műveletnél kell a körfűrész-re illeszteni, ekkor a fűrész egy kis részt levág.

Megjegyzés: A **(31)** vezetősínnek a munkadarab fűrészelt-oldalára minden sikban fel kell feküdnie és nem szabad kiállnia.

Ha a **(31)** vezetősín a munkadarab végénél kiáll, akkor ne hagyja a körfűrészt a **(31)** vezetősínen állni, anélkül, hogy a körfűrészt fogva tartaná. A **(31)** vezetősín műanyaghóból van és nem tudja megtartani a körfűrész súlyát.

A **(31)** vezetősínt a speciális **(33)** csavaros szorítókkal kell a munkadarabhoz erősíteni. Ügyeljen arra, a **(33)** csavaros szorító belsejű oldalán található kiemelkedés beleilleszkedjen a **(31)** vezetősín megfelelő bemélyedésébe.

Az elektromos kéziszerszámot egyenletesen és könnyedén tolva vezesse a vágási irányban.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

- Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.
- Tartsa minden tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.

Ha a csatlakozó vezetéket ki kell cserélni, akkor a cserével csak a magát a **Bosch** céget, vagy egy **Bosch** elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni, ne-hogy a biztonságra veszélyes szituáció lépjen fel.

A lengő védőburkolatnak minden szabadon kell mozognia és magától be kell záródnia. Ezért a lengő védőburkolat körülöt-ti területet minden tisztán kell tartani. A port és a forgácsokat egy ecsettel távolítsa el.

A bevonatlan fűrészlapoknál előfordul, hogy azok egy vékony réteg savmentes olajjal vannak védve a korrozió ellen. A fűré-

szelés megkezdése előtt távolítsa el ezt az olajréteget, mert a fa ellenkező esetben foltos lesz.

A fűrészlaphoz tapadó gyanta- vagy ragasztómaradékok be-folyással vannak a vágás minőségére. Ezért a fűrészlapokat használat után azonnal tisztítja meg.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A pótalkatrészkekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a következő címen találhatók:

www.bosch-pt.com

A Bosch Alkalmazási Tanácsadó Team a termékeinkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdésekben szívesen nyújt segítséget.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretné rendelni, okvetlenül adjon meg a termék típustábláján található 10-je-gű cikkszámot.

Magyarország

Robert Bosch Kft.

1103 Budapest

Gyömrői út 120.

A www.bosch-pt.hu oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: +36 1 879 8502

Fax: +36 1 879 8505

info.bsc@hu.bosch.com

www.bosch-pt.hu

További szerviz-címek itt találhatók:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, a tartozékokat és a csoma-golást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemetbe!

Csak az EU-tagországok számára:

A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatko-zó 2012/19/EU sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfele-lő országok jogharmonizációjának megfelelően a már hasz-nálhatatlan elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő útra felhasználásra le kell adni.

Szakszerűen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük esetleg ta-lálható veszélyes anyagok következtében káros hatással le-hetnek a környezetre és az emberek egészségére.

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)

- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от -50 °C до +50 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

Указания по технике безопасности

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочтите все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом.

Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

► Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.

► Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.

Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.

► Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлекшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

► Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала.

Электробезопасность

- ▶ **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- ▶ **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- ▶ **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **Не разрешается использовать шнур не по назначению.** Никогда не используйте шнур для транспортировки или подвески электроинструмента, или для извлечения вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **При работе с электроинструментом под открытым небом примените пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- ▶ **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Безопасность людей

- ▶ **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты.** Всегда носите защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- ▶ **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента.** Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен. Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента
- и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- ▶ **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ▶ **Не принимайте неестественное положение корпуса тела.** Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ▶ **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- ▶ **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, созданную пылью.
- ▶ **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- ▶ **ВНИМАНИЕ!** В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съемный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.
- ▶ Квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.
- ▶ К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.
- ▶ Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- ▶ **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.

- ▶ **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- ▶ **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- ▶ **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями.** Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- ▶ **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.
- ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- ▶ **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Сервис

- ▶ **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Указания по технике безопасности для дисковых пил

Распиловка

- ▶ **⚠️ ОПАСНОСТЬ: Не подставляйте руки в зону пиления и к пильному диску.** Ваша вторая рука должна охватывать дополнительную рукоятку или кор-

пус двигателя. Если Вы обеими руками держите пилу, то пильный диск не может ранить их.

- ▶ **Не подставляйте руку под обрабатываемую заготовку.** Защитный кожух не может защитить Вашу руку от пильного диска, если она находится под обрабатываемой заготовкой.
- ▶ **Глубина резания должна соответствовать толщине детали.** Пильный диск не должен выступать за обрабатываемую заготовку более чем на высоту зуба.
- ▶ **Никогда не держите заготовку в руках или на коленях во время резания. Надежно крепите обрабатываемую заготовку.** Для снижения опасности со-прикосновения с телом, заклинивания пильного диска или потери контроля важно хорошо обереть обрабатываемую заготовку.
- ▶ **При выполнении работ, при которых рабочий инструмент может задеть скрытую электропроводку или свой собственный шнур питания, держите электроинструмент за изолированные поверхности.** Контакт с проводкой под напряжением может привести к заряду открытых металлических частей электроинструмента и привести к поражению электрическим током.
- ▶ **При продольном пилении всегда применяйте упор или ровную направляющую.** Это улучшает точность резания и снижает возможность заклинивания пильного диска.
- ▶ **Всегда используйте пильные диски правильного размера и с подходящим посадочным отверстием (напр., ромбовидной или круглой формы).** Пильные диски, не соответствующие крепежным частям пилы, врачаются с биением и ведут к потере контроля над инструментом.
- ▶ **Никогда не применяйте поврежденные или неправильные подкладные шайбы и винты.** Подкладные шайбы и винты были специально сконструированы для Вашей пилы и обеспечивают оптимальную производительность и эксплуатационную безопасность.

Причины обратного удара и соответствующие предупредительные указания

- обратный удар – это внезапная реакция пильного диска на заклинивание, зажатие или неправильную установку пильного диска, что приводит к неконтролированному поднятию пилы, ее выходу из заготовки и движению в сторону оператора;
- если пильный диск застрял или зажат в узкой щели, он блокируется и двигатель отбрасывает пилу со всей силой в направлении оператора;
- если пильный диск перекошен или неправильно установлен в прорези, зубья пильного диска с тыльной стороны могут застревать в поверхности заготовки, что приводит к выбрасыванию пильного диска из прорези и отбрасыванию пилы в направлении оператора.

Обратный удар является следствием неправильного использования пилы или ошибки оператора. Он может быть предотвращен описанными ниже мерами предосторожности.

- ▶ Крепко держите пилу обеими руками и располагайте руки так, чтобы Вы были в состоянии противодействовать силам обратного удара. Стойте всегда сбоку от пильного полотна, не стойте на одной линии с пильным полотном. При обратном ударе пила может отскочить назад, но оператор может подходящими мерами предосторожности противодействовать обратным сиалам.
 - ▶ При заклинивании пильного диска или при перерывах в работе выключайте пилу и спокойно держите ее в заготовке до полной остановки пильного диска. Никогда не пытайтесь вынуть пилу из заготовки или вытянуть ее назад, пока вращается пильный диск, так как при этом может возникнуть обратный удар. Установите и устраните причину заклинивания пильного диска.
 - ▶ Если Вы хотите повторно запустить пилу, которая застряла в заготовке, отцентрируйте пильный диск в пропиле и проверьте возможность его свободного вращения в заготовке. Если пильный диск заклинило, то при повторном запуске пилы он может быть выброшен из заготовки или вызвать обратный удар.
 - ▶ Большие плиты должны надежно лежать на опоре для снижения опасности обратного удара при заклинивании пильного диска. Большие плиты прогибаются под собственным весом. Плиты должны лежать на опорах с обеих сторон, как вблизи пропила, так и по краям.
 - ▶ Не применяйте тупые или поврежденные пильные диски. Пильные диски с тупыми или неправильно разведенными зубьями ведут в результате очень узкого пропила к повышенному трению, заклиниванию диска и к обратному удару.
 - ▶ До начала пиления крепко затяните устройства регулировки глубины и угла пропила. Их смещение во время пиления может привести к заклиниванию пильного диска и обратному удару.
 - ▶ Будьте особенно осторожны при распиловке в стенах или других непросматриваемых участках. Выступающий пильный диск может врезаться в объекты, что приведет к обратному удару.
- Функция нижнего защитного кожуха**
- ▶ Перед каждым применением проверяйте защитный кожух на безупречное закрытие. Не пользуйтесь пилой, если движение нижнего защитного кожуха притормаживается и он закрывается с замедлением. Никогда не заклинивайте и не закрепляйте нижний защитный кожух в открытом положении. При случайном падении пилы на пол, нижний защитный кожух может согнуться. Откройте защитный кожух за рычаг и убедитесь в его свободном движении при любом угле распила и любой глубине пиления без соприкосновения с пильным диском или другими частями.
 - ▶ Проверьте функцию пружины нижнего защитного кожуха. Если защитный кожух и пружина работают неудовлетворительно, то сдайте пилу на техобслу-
 - живание перед использованием. Поврежденные части, клейкие скопления и отложения опилок затормаживают движение нижнего защитного кожуха.
 - ▶ Открывайте нижний защитный кожух рукой только при особых способах пиления, как то: пиление с погружением и под углом. Откройте нижний защитный кожух за рычаг и отпустите его, как только пильный диск войдет в заготовку. При всех других работах пилой нижний защитный кожух должен работать автоматически.
 - ▶ Когда кладете пилу на верстак или на пол, нижний защитный кожух должен прикрывать пильный диск. Незащищенный, вращающийся на выбеге пильный диск двигает пилу против направления реза и пилит все, что стоит на его пути. Учитывайте при этом продолжительность выбега пилы после выключения.
- Дополнительные указания по технике безопасности**
- ▶ Не вставляйте руки в патрубок для выброса опилок. Вы можете пораниться вращающимися деталями.
 - ▶ Не работайте пилой над головой. Иначе Вы не в состоянии достаточно образом контролировать электроинструмент.
 - ▶ Используйте соответствующие металлоискатели для нахождения спрятанных в стене труб или проводки или обращайтесь за справкой в местное коммунальное предприятие. Контакт с электропроводкой может привести к пожару и поражению электротоком. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода ведет к нанесению материального ущерба или может вызвать поражение электротоком.
 - ▶ Не используйте электроинструмент стационарно. Он не предназначен для применения со столом.
 - ▶ Закрепляйте заготовку. Заготовка, установленная в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в Вашей руке.
 - ▶ При распиловке с погружением, выполняемой не под прямым углом, зафиксируйте направляющую плиту плиты, чтобы она не сдвинулась в сторону. Боковое смещение плиты может привести к заклиниванию пильного диска и, таким образом, к обратному удару.
 - ▶ Не используйте пильные диски из быстрорежущей стали. Такие диски могут легко разломаться.
 - ▶ Не распиливайте черные металлы. Раскаленная стружка может воспламенить патрубок для отсыпания пыли.
 - ▶ Применяйте противопылевой респиратор.
 - ▶ Выждите полной остановки электроинструмента и только после этого выпускайте его из рук. Рабочий инструмент может заесть, и это может привести к потере контроля над электроинструментом.

Описание продукта и услуг



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Пожалуйста, соблюдайте иллюстрации в начале руководства по эксплуатации.

Применение по назначению

Настоящий электроинструмент предназначен для выполнения продольных и поперечных прямых резов и резов под углом в древесине. С соответствующими пильными дисками можно распиливать также тонкостенные цветные металлы, напр., профили.

Распиливать черные металлы не разрешается.

Изображенные составные части

Нумерация представленных компонентов относится к изображению электроинструмента на странице с иллюстрациями.

- (1) Блокировка выключателя
- (2) Выключатель
- (3) Дополнительная рукоятка (с изолированной поверхностью для хвата)
- (4) Кнопка фиксации шпинделя
- (5) Шкала угла скоса
- (6) Ключ с внутренним шестигранником
- (7) Барашковый винт для настройки угла наклона
- (8) Барашковый винт для параллельного упора

- (9) Смотровое окошко линии распила системы «CutControl» (PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/PKS 66-2 AF)
- (10) Параллельный упор
- (11) Маятниковый защитный кожух
- (12) Опорная плита
- (13) Рычаг для открытия маятникового защитного кожуха
- (14) Барашковый винт для настройки угла наклона
- (15) Защитный кожух
- (16) Патрубок для выброса опилок
- (17) Рукоятка (с изолированной поверхностью)
- (18) Зажимной винт с шайбой
- (19) Зажимной фланец
- (20) Пильный диск^{a)}
- (21) Опорный фланец
- (22) Шпиндель пилы
- (23) Всасывающий шланг системы пылеудаления^{a)}
- (24) Коленчатая трубка для отвода опилок
- (25) Контейнер для пыли/стружки^{a)}
- (26) Заслонка контейнера для пыли/стружки
- (27) Зажимной рычаг настройки глубины резания
- (28) Шкала глубины пропила
- (29) Метка угла пропила на 45°
- (30) Метка угла пропила 0°
- (31) Направляющая шина^{a)}
- (32) Кнопка блокировки направляющей рейки
- (33) Струбцина^{a)}

a) Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей см. в нашей программе принадлежностей.

Технические данные

Ручная дисковая пила	PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF ^{A)} PKS 66-2 AF ^{A)}
Товарный номер	3 603 E00 0..	3 603 E01 0..	3 603 E02 0..
Ном. потребляемая мощность	Вт	1200	1200
Число оборотов холостого хода	мин ⁻¹	5600	5600
Макс. глубина пропила			
– при угле пиления 0°	мм	55	55
– при угле пиления 45°	мм	38	38
Фиксатор шпинделя	●	●	●
CutControl	–	●	●
Контейнер для пыли/стружки	–	●	●
Размеры опорной плиты	мм	288 x 153	288 x 153
Макс. диаметр пильного диска	мм	160	160
Мин. диаметр пильного диска	мм	150	150

Ручная дисковая пила		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF ^{A)} PKS 66-2 AF ^{A)}
Макс. толщина центральной части пильного диска	мм	1,8	1,8	1,8
Диаметр посадочного отверстия шлифовального круга	мм	20	20	30
Масса согласно EPTA-Procedure 01:2014	кг	3,9	3,9	5,4
Класс защиты		□ / II	□ / II	□ / II

A) PKS 66 AF/PKS 66-2 AF с направляющей рейкой

Параметры указаны для номинального напряжения [U] 230 В. При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.

Процессы включения вызывают кратковременные падения напряжения. При неблагоприятных условиях в сети возможно отрицательное воздействие на другие приборы. При полном сопротивлении сети не более 0,36 Ом никаких помех не ожидается.

Данные по шуму и вибрации

Шумовая эмиссия определена в соответствии с EN 62841-2-5.

А-звешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно:

PKS 55:

уровень звукового давления **95** дБ(А); уровень звуковой мощности **103** дБ(А). Погрешность K = 3 дБ.

PKS 66:

уровень звукового давления **96** дБ(А); уровень звуковой мощности **104** дБ(А). Погрешность K = 3 дБ.

Применяйте средства защиты органов слуха!

Суммарная вибрация a_h (векторная сумма трех направлений) и погрешность K определены в соответствии с EN 62841-2-5:

Пиление древесины: $a_h = 4,0 \text{ м/с}^2$, K = **1,5** м/с²

Пиление металла: $a_h = 3,0 \text{ м/с}^2$, K = **1,5** м/с²

Указанные в настоящих инструкциях уровень вибрации и значение шумовой эмиссии измерены по методике измерения, прописанной в стандарте, и могут быть использованы для сравнения электроинструментов. Они также пригодны для предварительной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии.

Уровень вибрации и значение шумовой эмиссии указаны для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением непредусмотренных изготавителем рабочих инструментов или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то значения уровня вибрации и шумовой эмиссии могут быть иными. Это может значительно повысить общий уровень вибрации и общую шумовую эмиссию в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить уровень вибрации и шумовую эмиссию в пересчете на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

Сборка

- ▶ Применяйте только пильные диски с максимальной допустимой скоростью выше скорости холостого хода Вашего электроинструмента.

Установка/смена пильного диска

- ▶ Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.
- ▶ При установке пильного диска надевайте защитные перчатки. Прикосновение к пильному полотну может привести к травме.
- ▶ Ни в коем случае не применяйте шлифовальные круги в качестве рабочего инструмента.
- ▶ Применяйте только пильные диски с параметрами, указанными в этом руководстве по эксплуатации и на электроинструменте, которые испытаны по EN 847-1 и имеют соответствующее обозначение.

Выбор пильного полотна

Обзор рекомендуемых пильных полотен Вы найдете в конце настоящего руководства.

Демонтаж пильного диска (см. рис. А)

Для смены рабочего инструмента положите электроинструмент на торцовую сторону корпуса двигателя.

- Нажмите кнопку фиксации шпинделя (4) и удерживайте ее нажатой.
- ▶ Нажмайтe на кнопку фиксации шпинделя (4) только при остановленном шпинделе. В противном случае электроинструмент может быть поврежден.
- Туго затяните с помощью ключа-шестигранника (6) за jakiный винт (18) в направлении вращения ❶.
- Откиньте маятниковый защитный кожух (11) назад и крепко держите его.

- Снимите прижимной фланец (19) и пильный диск (20) со шпинделя пилы (22).

Монтаж пильного диска (см. рис. А)

Для смены рабочего инструмента положите электроинструмент на торцовую сторону корпуса двигателя.

- Очистите пильный диск (20) и все монтируемые зажимные детали.
- Откиньте маятниковый защитный кожух (11) назад и крепко держите его.
- Установите пильный диск (20) на опорный фланец (21). Направление резания зубьев (стрелка на пильном диске) должно совпадать с направлением стрелки на защитном кожухе (15).
- Установите зажимной фланец (19) и вкрутите зажимной винт (18) в направлении вращения ②. Следите за правильным монтажным положением опорного фланца (21) и зажимного фланца (19).
- Нажмите кнопку фиксации шпинделя (4) и удерживайте ее нажатой.
- Туго затяните с помощью ключа-шестигранника (6) зажимной винт (18) в направлении вращения ②. Момент затяжки должен составлять 6–9 Нм, что соответствует затяжке от руки плюс $\frac{1}{4}$ оборота.

Удаление пыли и стружки (см. рис. В–Е)

Пыль некоторых материалов, как напр., красок с содержанием свинца, некоторых сортов древесины, минералов и металлов, может быть вредной для здоровья. Прикосновение к пыли и попадание пыли в дыхательные пути может вызвать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящегося вблизи персонала.

Определенные виды пыли, напр., дуба и бука, считаются канцерогенными, особенно совместно с присадками для обработки древесины (хромат, средство для защиты древесины). Материал с содержанием асбеста разрешается обрабатывать только специалистам.

- По возможности используйте пригодную для материала систему пылеудаления.
- Хорошо проветривайте рабочее место.
- Рекомендуется пользоваться респираторной маской с фильтром класса Р2.

Соблюдайте действующие в Вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.

► **Избегайте скопления пыли на рабочем месте.** Пыль может легко воспламеняться.

Указание: Всегда используйте при эксплуатации пилы коленчатую трубку (24) или контейнер для пыли/стружки (25), чтобы не получить травму в результате разлетающейся в разные стороны стружки.

Коленчатая трубка (24) может подсоединяться или не подсоединяться к системе удаления пыли и стружки. Поверните коленчатую трубку так, чтобы в зависимости от применения не быть задетым вылетающей стружкой, и закрепите ее в патрубке для выброса опилок, и плотно вставьте ее в патрубок для выброса опилок (16).

Внешняя система пылеудаления (см. рис. В)

Наденьте шланг пылеудаления (23) (принадлежность) на патрубок для выброса опилок (16). Подсоедините шланг пылеудаления (23) к пылесосу (принадлежность). Обзор возможных пылесосов содержится в конце этого руководства.

Электроинструмент может быть подключен прямо к штепсельной розетке универсального пылесоса фирмы Bosch с устройством дистанционного пуска. Пылесос автоматически запускается при включении электроинструмента.

Пылесос должен быть пригоден для обрабатываемого материала.

Применяйте специальный пылесос для удаления особо вредных для здоровья видов пыли возбудителей рака или сухой пыли.

Собственная система пылеудаления (см. рис. С – Е)

При выполнении мелких работ контейнер для пыли/стружки (25) может использоваться с закрытой заслонкой (26). При выполнении крупных работ необходимо оставлять заслонку открытой, чтобы стружка могла выпадать.

Плотно вставьте контейнер для пыли/стружки (25) в патрубок для выброса опилок (16).

Вовремя опорожняйте контейнер для пыли/стружки (25), чтобы сохранить эффективность работы.

Чтобы опорожнить контейнер для пыли/стружки (25), вытащите его из патрубка для выброса опилок (16). Прижмите заслонку кверху (26), поверните контейнер для пыли/стружки (25) в сторону и опорожните его.

Очистите соединительный патрубок контейнера для пыли/стружки (25) перед установкой.

Работа с инструментом

► **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**

Режимы работы

Установка глубины пиления (см. рис. F)

► **Устанавливайте глубину пиления в соответствии с толщиной заготовки.** Пильный диск не должен выступать за обрабатываемую заготовку более чем на высоту зуба.

Отпустите зажимной рычаг (27). Чтобы уменьшить глубину пропила, отведите пилу от опорной плиты (12), чтобы увеличить – опустите пилу на опорной плите (12). Установите желаемый размер по шкале глубины пропила. Снова туго затяните зажимной рычаг (27).

Настройка угла распила

Ослабьте барашковые винты (7) и (14). Поверните пилу в сторону. Установите нужное значение на шкале (5).

Снова крепко затяните барашковые винты (7) и (14).

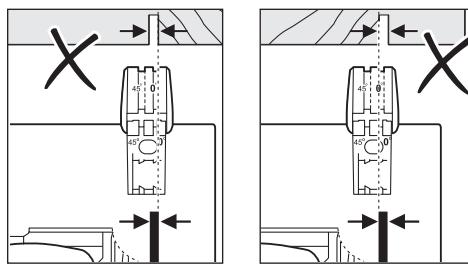
Указание: При косой распиловке глубина пиления меньше, чем значение, указанное на шкале глубины пиления (28).

Метки угла пропила (см. рис. G)

(PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/PKS 66-2 AF)

Открывающееся вперед смотровое окошко «CutControl» (9) служит для точного ведения дисковой пилы вдоль нанесенной на обрабатываемой заготовке линии распила. Смотровое окошко «CutControl» (9) имеет маркировку для распила под прямым углом и под углом в 45°.

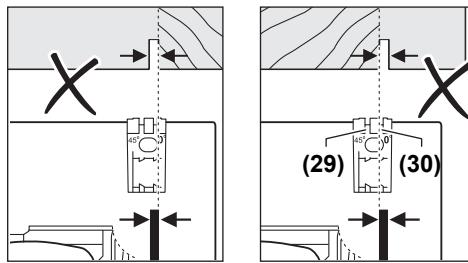
Метка линии распила 0° (30) показывает положение пильного диска при распиливании под прямым углом. Метка линии распила 45° (29) показывает положение пильного диска при распиливании под углом 45°.



Для получения точного пропила установите дисковую пилу на заготовке согласно рисунку. Выполните пробный распил.

Метки угла пропила (PKS 55)

Метка линии распила 0° (30) показывает положение пильного диска при распиливании под прямым углом. Метка линии распила 45° (29) показывает положение пильного диска при распиливании под углом 45°.



Для получения точного пропила установите дисковую пилу на заготовке согласно рисунку. Рекомендуется сделать пробный пропил.

Включение электроинструмента

► Примите во внимание напряжение в сети! Напряжение источника электропитания должно соответствовать напряжению, указанному на фирменной табличке электроинструмента. Электроинструменты на 230 В могут работать также и при напряжении 220 В.

Включение/выключение

Чтобы **включить** электроинструмент, сначала нажмите блокиратор выключателя (1), а **затем** нажмите на выключатель (2) и удерживайте его нажатым.

Чтобы **выключить**, отпустите выключатель (2).

Указание: Из соображений безопасности выключатель (2) не может быть зафиксирован и при работе следует постоянно нажимать на него.

Указания по применению

► Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.

Ширина пропила различается в зависимости от используемого пильного диска.

Зашieldайте пильные диски от ударов.

Направляйте электроинструмент равномерно и с небольшим усилием в направлении реза, чтобы добиться хорошего качества резки. Чрезмерно сильная подача сокращает срок службы оснастки и может повредить электроинструмент.

Производительность пиления и качество распила в значительной степени зависят от состояния и формы зубьев пильного диска. Поэтому применяйте только острые и пригодные для обрабатываемого материала пильные диски.

Пиление древесины

Правильный выбор пильного диска зависит от вида и качества древесины, а также от вида пропилов - продольные или поперечные.

При продольном распиливании ели образуется длинная спиралевидная стружка. Она может засорить патрубок пылеудаления (16).

Пыль бука и дуба особенно вредна для здоровья, поэтому работайте только с системой пылеудаления.

Пиление цветных металлов

Указание: Используйте только острые пильные диски, предназначенные для цветных металлов. Это обеспечивает чистый пропил и предотвращает заклинивание пильного диска.

Подводите электроинструмент во включенном состоянии к детали и запиливайте ее осторожно. Затем работайте с малой подачей и без перерывов.

На профилях начинайте пропил всегда на узкой стороне, на U-образных профилях никогда не начинайте пропил с открытой стороны. Подпирайте длинные профили, чтобы предотвратить заклинивание пильного диска и обратный удар электроинструмента.

Распиливание с параллельным упором (см. рис. H)

Параллельный упор (10) обеспечивает возможность точного пиления вдоль края заготовки или распиливания на одинаковые полосы.

Отпустите барашковый винт (8) и вставьте шкалу параллельного упора (10) в направляющую опорной плиты (12). С помощью соответствующей метки угла пропила (30) или (29) настройте по шкале необходимую ширину

распила, см. раздел «Метки угла пропила». Снова крепко затяните барашковый винт **(8)**.

Пиление с направляющей рейкой (см. рис. I-K)

С помощью направляющей рейки **(31)** можно выполнять прямолинейные резы.

Антискользящее покрытие предотвращает соскальзывание направляющей рейки с поверхности заготовки, щадя ее таким образом.

Направляющую рейку **(31)** можно удлинить. Для этого поверните направляющую рейку **(31)** на 180° и вставьте обе направляющие рейки **(31)** друг в друга. Для фиксации нажмите на кнопку **(32)**. Для демонтажа нажмите на кнопку **(32)** на другой стороне и разъедините направляющие рейки **(31)**.

Направляющая рейка **(31)** имеет две метки на верхней стороне. Сторона с меткой «90°» применяется для распила под прямым углом, сторона с маркировкой «45°» – для распила под другими углами.

Резиновая кромка направляющей рейки предотвращает скальвание кромки при распиливании древесины под углом 90° и 45°.

Резиновую кромку нужно при первой эксплуатации подогнать под Вашу пилу и частично срезать.

Указание: Направляющая рейка **(31)** должна прилегать с распиливаемой стороны бровень к краю заготовки и не выходить за него.

Если направляющая рейка **(31)** выходит за конец заготовки, не оставляйте пилу на направляющей рейке **(31)**, не придерживая пилу. Направляющая рейка **(31)** изготовлена из пластмассы и не выдержит веса пилы.

Закрепите направляющую рейку **(31)** на заготовке специальными струбцинами **(33)**. Следите за тем, чтобы выпуклость на внутренней стороне струбцины **(33)** села в соответствующее углубление на направляющей рейке **(31)**.

Включите электроинструмент и ведите его с умеренной подачей в направлении реза.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

- Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.
- Для обеспечения качественной и безопасной работы содержите электроинструмент и вентиляционные прорези в чистоте.

Если требуется поменять шнур, во избежание опасности обращайтесь на фирму **Bosch** или в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов **Bosch**.

Маятниковый защитный кожух должен всегда свободно двигаться и самостоятельно закрываться. Поэтому всегда держите в чистоте участок вокруг маятниково защитного кожуха. Удалайте пыль и стружку кисточкой.

Пильные диски без покрытия можно защитить от коррозии тонким слоем не содержащего кислот масла. Перед

работой удаляйте масло, чтобы древесина не выглядела пятнистой.

Смоля или остатки клея на пильном диске отрицательно сказываются на качестве пропила. Поэтому очищайте пильный диск сразу после использования.

Реализацию продукции разрешается производить в магазинах, отделах (секциях), павильонах и киосках, обеспечивающих сохранность продукции, исключающих попадание на неё атмосферных осадков и воздействие источников повышенных температур (резкого перепада температур), в том числе солнечных лучей.

Продавец (изготовитель) обязан предоставить покупателю необходимую и достоверную информацию о продукции, обеспечивающую возможность её правильного выбора. Информация о продукции в обязательном порядке должна содержать сведения, перечень которых установлен законодательством Российской Федерации.

Если приобретаемая потребителем продукция была в употреблении или в ней устранился недостаток (недостатки), потребителю должна быть предоставлена информация об этом.

В процессе реализации продукции должны выполняться следующие требования безопасности:

- Продавец обязан довести до сведения покупателя фирменное наименование своей организации, место её нахождения (адрес) и режим её работы;
- Образцы продукции в торговых помещениях должны обеспечивать возможность ознакомления покупателя с надписями на изделиях и исключать любые самостоятельные действия покупателей с изделиями, приводящие к запуску изделий, кроме визуального осмотра;
- Продавец обязан довести до сведения покупателя информацию о подтверждении соответствия этих изделий установленным требованиям, о наличии сертификатов или деклараций о соответствии;
- Запрещается реализация продукции при отсутствии (утрате) её идентификационных признаков, с истёкшим сроком годности, следами порчи и без инструкции (руководства) по эксплуатации, обязательного сертификата соответствия либо знака соответствия.

Сервис и консультирование по вопросам применения

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям. Изображения с пространственным разделением деталей и информацию по запчастям можно посмотреть также по адресу:

www.bosch-pt.com

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительно нашей продукции и ее принадлежностей.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина
Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош». **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Россия

Уполномоченная изготовителем организация:
ООО «Роберт Бош» Вашутинское шоссе, вл. 24
141400, г. Химки, Московская обл.
Тел.: +7 800 100 8007
E-Mail: info.powertools@ru.bosch.com
www.bosch-pt.ru

Дополнительные адреса сервисных центров вы найдете по ссылке:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежащности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.



Утилизируйте электроинструмент отдельно от бытового мусора!

Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство негодные электроприборы нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рекуперацию.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- ▶ **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть привести до нещасних випадків.
- ▶ **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- ▶ **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

Електрична безпека

- ▶ **Штепсель електроінструмента повинен пасувати до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселя.** Для роботи з електроінструментами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.
- ▶ **Захищайте електроінструменти від дощу і вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Не використовуйте мережний шнур живлення не за призначенням. Ніколи не використовуйте мережний шнур для перенесення або перетягування електроінструмента або витягання штепселя з розетки.** Захищайте кабель від тепла, мастила, гострих країв та рухомих деталей електроінструмента. Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахованій на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Якщо не можна запобігти використанню електроінструмента у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрію захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

Українська

Вказівки з техніки безпеки

Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом. Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може привести до ураження електричним струмом, пожежі і/або серйозної травми.

Безпека людей

- ▶ **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поводьтесь під час роботи з електроінструментом. Не користуйтесь електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків.** Мить неважливості при користуванні електроінструментом може привести до серйозних травм.
- ▶ **Використовуйте засоби індивідуального захисту.** Завжди вдягайте захисні окуляри. Застосування засобів індивідуального захисту для відповідних умов, напр., захисної маски, спецзуття, що не ковзается, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- ▶ **Уникайте випадкового вимикання.** Перш ніж увімкніти електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений. Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може привести до травм.
- ▶ **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може привести до травм.
- ▶ **Уникайте неприродного положення тіла.** Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу. Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- ▶ **Вдягайте придатний одяг.** Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються. Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- ▶ **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоупловлюючі пристрої, переконайтесь, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- ▶ **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одній миті привести до важкої травми.

Правильне поводження та користування електроінструментами

- ▶ **Не перевантажуйте електроінструмент.** Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи. З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.

▶ **Не користуйтесь електроінструментом з пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не вимикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.

▶ **Перед тим, як регулювати що-небудь в електроінструменті, міняти приладдя або ховати електроінструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.

▶ **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтесь, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.

▶ **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям.** Перевіріть, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментами.

▶ **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застрюють та легші в експлуатації.

▶ **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок.** Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи. Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не передбачені, може привести до небезпечних ситуацій.

▶ **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оліви або густого мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливлюють безпечно поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

Сервіс

- ▶ **Віддавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.

Вказівки з техніки безпеки для дискових пилок

Розпилювання

- ▶ **НЕБЕЗПЕКА:** Не підставляйте руки в зону розпилювання і під пильяльний диск. Другою рукою тримайтеся за додаткову рукоятку або за корпус

мотора. Тримаючись за пилку обома руками, Ви захистите руки від поранення.

- **Не беріться руками спіднізу оброблюваної деталі.** Захисний кожух не захищає руки від пилального диска спіднізу оброблюваної деталі.
- **Встановлюйте глибину розпилювання у відповідності до товщини оброблюваної деталі.** Пилальний диск має виглядати спіднізу оброблюваної деталі менш ніж на висоту зуба.
- **Ніколи не тримайте заготовку в руках або на коліні під час різання. Зафіксуйте оброблювану деталь у стабільному кріпленні.** Щоб зменшити ризик зачеплення частини тіла, застрявання пилального диска або втрати контролю над електроінструментом, важливо, щоб оброблювана деталь була добре обперта.
- **При виконанні робіт, при яких різальні приладдя може зачепити заховану електропроводку або власний шнур живлення, тримайте інструмент за ізольовані поверхні.** Зачеплення приладдям проводки, що знаходиться під напругою, може заряджувати також металеві частини електроінструмента та призводити до ураження електричним струмом.
- **Під час поздовжнього розпилювання завжди використовуйте упор або рівну напрямну.** Завдяки цьому збільшується точність розпилювання і зменшується небезпека заклинення пилального диска.
- **Завжди використовуйте лише пилальні диски правильного розміру і з придатним посадочним отвором (напр., ромбоподібної або круглої форми).** Пилальні диски, що не підходять до монтажних деталей пилки, обертаються нерівно і призводять до втрати контролю.
- **Ніколи не використовуйте пошкоджені або неправильні підкладні шайби до пилального диска або неправильні гвинти.** Підкладні шайби і гвинти до пилального диска були розроблені спеціально для Вашої пилки для забезпечення оптимальних робочих характеристик і безпечності в роботі.

Причини сіпання та відповідні попередження

- сіпання – це несподівана реакція пилального диска на застрявання, затискання або неправильне встановлення пилального диска, що призводить до неконтрольованого підняття пилки, виходу з оброблюваного матеріалу і рухання у бік оператора;
 - якщо пилальний диск застриг або зачепився у вузькій щіліні, він блокується і двигун відкидає пилку своєю силою у напрямку оператора;
 - якщо пилальний диск перекошений або неправильно встановлений у проріз, зуби пилального диска з тильного боку можуть застравати у поверхні оброблюваної деталі, що призводить до викидання пилального диска із прорізу і сіпання пилки у напрямку оператора.
- Сіпання – це результат неправильної експлуатації або помилок при роботі з пилкою. Йому можна запобігти за

допомогою належних запобіжних заходів, що описані нижче.

- **Добре тримайте пилку обома руками; руки мають знаходитися в такому положенні, в якому Вам легше буде справитися з сіпанням.** Завжди ставайте збоку пилки, а не в одну лінію з пилальним диском. При сіпанні пилка може відскочити назад, але за умов прийняття відповідних запобіжних заходів Ви справитеся з цим.
- **Якщо пилальний диск застриг або якщо Ви зупинили роботу з інших причин, вимкніть пилку і спокійно тримайте її в оброблюваній деталі, аж поки пилальний диск повністю не зупиниться.** Ніколи не намагайтесь витягти пилальний диск з оброблюваного матеріалу або тягти пилку назад, поки пилальний диск ще рухається, інакше можливе сіпання. З'ясуйте та усуньте причину заклинення.
- **Коли будете знову вмикати пилку з пилальним диском в розпилюваному матеріалі, центруйте пилальний диск у проріз і перевірте, чи не застригли зуби.** Якщо пилальний диск застриг, при повторному вмиканні пилки він може вискочити із прорізу і сіпнуся.
- **При обробці великих плит підпираїть їх, щоб зменшити ризик сіпання внаслідок застравання пилального диска.** Великі плити можуть прогинатися під власною вагою. Плити треба підпирати з обох боків, а саме як поблизу від прорізу, так і з краю.
- **Не використовуйте тупі та пошкоджені пилальні диски.** Пилальні диски з тупими або неправильно спрямованими зубами, зважаючи на дуже вузький проміжок, призводять до завеликого тертя, заклинення пилального диска і смикання.
- **Перед розпилюванням потрібно добре затягнути рукоятки для настроювання глибини і кута розпилювання.** Якщо під час роботи настройки зсунуться, це може привести до застравання пилального диска і сіпання.
- **Будьте особливо обережні при розпилюванні в стінах або в інших місцях, в які Ви не можете зазирнути.** Пилальний диск, що виступає, може врізатися у об'єкти і спричинити сіпання.

Функція нижнього захисного кожуха

- **Кожного разу перед роботою перевірійте бездоганне закривання нижнього захисного кожуха. Не працюйте з пилкою, якщо нижній захисний кожух не рухається вільно і не закривається миттєво. У жодному разі не затискайте і не прив'язуйте нижній захисний кожух у відкритому положенні.** Якщо пилка ненароком впаде, нижній захисний кожух може погнутися. Відкрийте за ручку нижній захисний кожух і переконайтесь, що він рухається вільно і не торкається пилального диска або інших деталей при всіх кутах розпилювання і при будь-якій глибині розпилювання.

- ▶ **Перевірте справність пружини нижнього захисного кожуха. Якщо захисний кожух і пружина несправні, їх треба відремонтувати, перш ніж починати працювати з електроінструментом.** Внаслідок пошкодження деталей, клейких налипань або скупчення стружки може трапитися, що нижній захисний кожух буде рухатися лише дуже туго.
- ▶ **Відкривайте нижній захисний кожух рукою лише при виконанні складних прорізів, напр., при розпилюванні із занурюванням і кутовому розпилюванні. Відкривайте нижній захисний кожух за важіль і відпускате його, як тільки пиллярний диск зануриться у заготовку.** При всіх інших роботах з розпилюванням нижній захисний кожух має працювати автоматично.
- ▶ **Перш ніж покласти пилку на верстат або на підлогу, переконайтесь, що нижній захисний кожух закриває пиллярний диск.** Неприкритий пиллярний диск, що знаходитьться в стані інерційного вибігу, відштовхує пилку проти напрямку розпилювання і розпилює все на своєму шляху. Зважайте на тривалість інерційного вибігу пиллярного диска після вимикання.

Додаткові вказівки з техніки безпеки

- ▶ **Не заводьте руки у викидач стружки.** Ви можете поранитися деталями, що обертаються.
- ▶ **Не працюйте пилкою над головою.** Адже в такому випадку Ви не в стані достатнім чином контролювати електроінструмент.
- ▶ **Для знаходження захованих в стіні труб або електропроводки користуйтесь придатними пристроями або зверніться в місцеве підприємство електро-, газо- і водопостачання.** Зачеплення електропроводки може приводити до пожежі та ураження електричним струмом. Зачеплення газової труби може приводити до вибуху. Зачеплення водопроводної труби може завдати шкоду матеріальним цінностям або привести до ураження електричним струмом.
- ▶ **Не експлуатуйте електроприлад стаціонарно.** Він не розрахований на роботу із столом.
- ▶ **Закріпіть оброблювану заготовку.** За допомогою затискового пристрою або лещат оброблюваний матеріал фіксується надійніше ніж при триманні його в руці.
- ▶ **При розпилюванні із занурюванням, що виконується не під прямим кутом, зафіксуйте напрямну плиту пилки проти зсування убік.** Зсування убік може привести до застравання пиллярного диска і внаслідок цього до спання.
- ▶ **Не використовуйте пиллярні диски з швидкорізальної сталі збільшеної стійкості.** Такі диски можуть швидко ламатися.
- ▶ **Не розпилюйте чорні метали.** Від гарячої стружки може зайнятися відсмоктувальний пристрій.
- ▶ **Вдграйте пилозахисну маску.**

- ▶ **Перед тим, як покласти електроінструмент, зачекайте, поки він не зупиниться.** Адже робочий інструмент може зачепитися за що-небудь, що приведе до втрати контролю над електроприладом.

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки.
Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може привести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

Будь ласка, дотримуйтесь ілюстрацій на початку інструкції з експлуатації.

Призначення приладу

Електроприлад призначений для використання на жорсткій опорі для здійснення в деревині рівних поздовжніх та поперечних пропилів та пропилів під нахилом. З відповідними пиллярними дисками можна розпилювати також тонкостінні кольорові метали, напр., профілі.

Розпилювати чорні метали не дозволяється.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення електроінструменту на сторінці з малюнком.

- (1) Фіксатор вимикача
- (2) Вимикач
- (3) Додаткова рукоятка (з ізольованою поверхнею)
- (4) Фіксатор шпинделя
- (5) Шкала кутів нахилу
- (6) Ключ-шестигранник
- (7) Гвинт-баранчик для встановлення кута нахилу
- (8) Гвинт-баранчик паралельного упора
- (9) Оглядове віконце лінії розпилювання «CutControl» (PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/PKS 66-2 AF)
- (10) Паралельний упор
- (11) Маятниковий захисний кожух
- (12) Опорна плита
- (13) Рукоятка для настроювання маятникового захисного кожуха
- (14) Гвинт-баранчик для встановлення кута нахилу
- (15) Захисний кожух
- (16) Викидач тирси
- (17) Рукоятка (з ізольованою поверхнею)
- (18) Затискний гвинт з шайбою
- (19) Затискний фланець
- (20) Пиллярний диск^{a)}
- (21) Опорний фланець
- (22) Пилковий шпиндель

- (23) Відсмоктувальний шланг^{a)}
 (24) Колінчаста трубка для відведення стружки
 (25) Контейнер для пилу/стружки^{a)}
 (26) Заслінка контейнера для пилу/стружки
 (27) Затискний важіль для встановлення глибини розпилювання
 (28) Шкала глибини розпилювання
- (29) Позначка розпилювання 45°
 (30) Позначка розпилювання 0°
 (31) Напрямна шина^{a)}
 (32) Кнопка фіксації напрямної шини
 (33) Струбцина^{a)}
- a) Зображене або описане приладдя не входить в стандартний комплект поставки. Повний асортимент приладдя ви знайдете в нашій програмі приладдя.

Технічні дані

Ручна дискова пилка		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF ^{A)} PKS 66-2 AF ^{A)}
Товарний номер		3 603 E00 0..	3 603 E01 0..	3 603 E02 0..
Номінальна споживана потужність	Вт	1200	1200	1600
Частота обертання холостого ходу	хвил. ¹	5600	5600	5000
Макс. глибина розпилювання				
– при куті розпилювання 0°	ММ	55	55	66
– при куті розпилювання 45°	ММ	38	38	48
Фіксатор шпинделя		●	●	●
CutControl		–	●	●
Контейнер для пилу/стружки		–	●	●
Розміри опорної плити	ММ	288 x 153	288 x 153	327 x 160
Макс. діаметр пильального диска	ММ	160	160	190
Мін. діаметр пильального диска	ММ	150	150	184
Макс. товщина центрального диска	ММ	1,8	1,8	1,8
Посадочний отвір	ММ	20	20	30
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01:2014	кг	3,9	3,9	5,4
Клас захисту		□ / II	□ / II	□ / II

A) PKS 66 AF/PKS 66-2 AF з напрямною планкою

Параметри зазначені для номінальної напруги [U] 230 В. При інших значеннях напруги, а також у специфічному для країни виконанні можливі інші параметри.

Процеси вимікання спричиняють короткочасні падіння напруги. За несприятливих умов у мережі це може впливати на інші прилади. При повному опорі в мережі менш за 0,36 Ом перешкоди не очікуються.

Інформація щодо шуму і вібрації

Значення звукової емісії визначені відповідно до EN 62841-2-5.

А-зважений рівень звукового тиску від електроінструмента, як правило, становить:

PKS 55:

Рівень звукового тиску **95** дБ(А); звукова потужність **103** дБ(А). Похибка K = **3** дБ.

PKS 66:

Рівень звукового тиску **96** дБ(А); звукова потужність **104** дБ(А). Похибка K = **3** дБ.

Вдягайте наушники!

Сумарна вібрація a_h (векторна сума трьох напрямків) і похибка K, визначені відповідно до EN 62841-2-5:

Розпилювання деревини: $a_h = 4,0 \text{ м/с}^2$, K = **1,5** м/с²

Розпилювання металів: $a_h = 3,0 \text{ м/с}^2$, K = **1,5** м/с²

Зазначені в цих вказівках рівень вібрації і рівень емісії шуму вимірювалися за визначеною в стандартах процедурою; ними можна користуватися для порівняння приладів. Вони також придатні для попередньої оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму.

Зазначені рівень вібрації і рівень емісії шуму стосуються основних робіт, для яких застосовується електроінструмент. Однак у разі застосування електроінструмента для інших робіт, роботи з іншим приладдям або у разі недостатнього технічного обслуговування рівень вібрації і рівень емісії шуму можуть бути іншими. В результаті рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом всього робочого часу можуть значно зрости.

Для точної оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму потрібно також враховувати інтервали часу, коли

електроінструмент вимкнений або, хоча й увімкнений, але фактично не працює. Це може значно зменшити сумарний рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом робочого часу.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора електроінструмента від вібрації, напр.: технічне обслуговування електроінструмента і робочих інструментів, нагрівання рук, організація робочих процесів.

Монтаж

► Використовуйте лише пилляльні диски, допустима максимальна швидкість яких вище, ніж кількість обертів Вашого електроприладу при роботі на холостому ході.

Монтаж/заміна пилляльного диска

- Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.
- Для монтажу пилляльного диска обов'язково вдягайте захисні рукавиці. Торкання до пилляльного диска несе в собі небезпеку поранення.
- Ні в якому разі не використовуйте в якості робочого інструмента шліфувальні круги.
- Використовуйте лише пилляльні диски, що відповідають характеристикам, зазначенним в цій інструкції і на електроінструменті, перевірені за EN 847-1 та мають відповідне маркування.

Вибір пилкового полотна

Огляд рекомендованих пилкових полотен Ви знайдете в кінці цієї інструкції.

Демонтаж пилляльного диска (див. мал. А)

Для заміни інструмента найкраще покладіть електроприлад на торцевий бік корпуса мотора.

- Натисніть на фіксатор шпинделя (4) і тримайте його натиснутим.
- Перш, ніж натискати на фіксатор шпинделя (4), зачекайте, поки пилковий шпиндель не зупиниться. В іншому разі електроінструмент може пошкодитися.
- Затягніть за допомогою ключа-шестигранника (6) затискний гвинт (18) в напрямку ①.
- Відкиньте назад маятниковий захисний кожух (11) і притримайте його.
- Зніміть затискний фланець (19) і пилляльний диск (20) з пилкового шпинделя (22).

Монтаж пилляльного диска (див. мал. А)

Для заміни інструмента найкраще покладіть електроприлад на торцевий бік корпуса мотора.

- Прочистіть пилляльний диск (20) і всі затискні деталі, що будуть монтуватися.
- Відкиньте назад маятниковий захисний кожух (11) і притримайте його.
- Встановіть пилляльний диск (20) на опорний фланець (21). Напрямок зубів (стрілка на пилляльному диску) і

стрілка напрямку обертання на захисному кожусі (15) мають збігатися.

- Надіньте затискний фланець (19) і закрутіть затискний гвинт (18) в напрямку ②. Слідкуйте за правильним монтажним положенням опорного фланца (21) і затискного фланца (19).
- Натисніть на фіксатор шпинделя (4) і тримайте його натиснутим.
- Затягніть за допомогою ключа-шестигранника (6) затискний гвинт (18) в напрямку ②. Момент затягування має становити 6–9 Нм, це відповідає міцному затягуванню від руки плюс $\frac{1}{4}$ оберту.

Відсмоктувальний пристрій для пилу/стружки (див. мал. В-Е)

Пил таких матеріалів, як напр., лакофарбових покрить, що містять свинець, деяких видів деревини, мінералів і металу, може бути небезпечним для здоров'я. Торкання або вдихання пилу може викликати у Вас, або у осіб, що знаходяться поблизу, алергічні реакції та/або захворювання дихальних шляхів.

Певні види пилу, як напр., дубовий або буковий пил, вважаються канцерогенними, особливо в сполученні з добавками для обробки деревини (хромат, засоби для захисту деревини). Матеріали, що містять азбест, дозволяється обробляти лише спеціалістам.

- За можливість використовуйте придатний для матеріалу відсмоктувальний пристрій.
- Слідкуйте за доброю вентиляцією на робочому місці.
- Рекомендується вдягати респіраторну маску з фільтром класу P2.

Додержуйтесь прописів щодо оброблюваних матеріалів, що діють у Вашій країні.

- Уникайте накопичення пилу на робочому місці. Пил може легко займатися.

Вказівка: Під час пилляння завжди користуйтесь колінчатою трубкою (24) або контейнером для пилу/стружки (25), щоб Вас не травмували стружка, що розлітається.

Можна користуватися колінчатою трубкою (24) з під'єднаним відсмоктувальним пристроям для пилу/стружки або без нього. Поверніть колінчату трубку в залежності від виконуваної операції так, щоб на Вас не попадала стружка, і вставте її в викидач тирси (16).

Зовнішнє відсмоктування (див. мал. В)

Надіньте відсмоктувальний шланг (23) (приладдя) на викидач тирси (16). Приєднайте відсмоктувальний шланг (23) до пилосмока (приладда). Огляд можливих пилосмоків міститься в кінці цієї інструкції.

Електроінструмент можна підключити безпосередньо до розетки універсального пилосмока Bosch з дистанційним пусковим пристроям. Він автоматично вмикається при включені електроприладу.

Пиловідсмоктувач повинен бути придатним для роботи з оброблюваним матеріалом.

Для відсмоктування особливо шкідливого для здоров'я, канцерогенного або сухого пилу потрібний спеціальний пиловідсмоктувач.

Власна система відсмоктування (див. мал. С – Е)

При дрібних роботах контейнер для пилу/стружки (25) може використовуватись із закритою заслінкою (26). При більш об'ємних роботах залишайте заслінку відкритою, щоб стружка могла випадати.

Міцно встреміть контейнер для пилу/стружки (25) у викидач тирси (16).

Своєчасно спорожнюйте контейнер для пилу/стружки (25) для забезпечення оптимального відсмоктування.

Щоб спорожнити контейнер для пилу/стружки (25), витягніть його із викидача тирси (16). Підніміть заслінку (26), поверніть контейнер для пилу/стружки (25) вбік та спорожніть його.

Очищуйте сполучний штуцер контейнера для пилу/стружки (25) перед встремленням.

Робота

- Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.

Режими роботи

Регулювання глибини розпилювання (див. мал. F)

- Встановіть глибину розпилювання у відповідності до товщини оброблюваної деталі. Пиллярний диск має виглядати знизу оброблюваної деталі менш ніж на висоту зуба.

Відпустіть затискний важіль (27). Для зменшення глибини розпилювання підніміть пилку вище над опорою плитою (12), для більшої глибини розпилювання опустіть пилку нижче до опорної плити (12). Встановіть бажане значення на шкалі глибини розпилювання. Знову затягніть затискний важіль (27).

Встановлення кута нахилу

Відпустіть гвинти-баранчики (7) та (14). Нахиліть пилку убік. Встановіть бажане значення на шкалі (5). Знову затягніть гвинти-баранчики (7) та (14).

Вказівка: При розпилюванні під нахилом глина розпилювання менша, ніж це показує шкала глибини розпилювання (28).

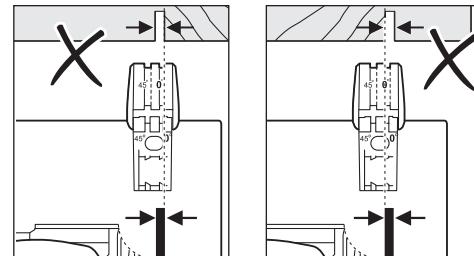
Позначки розпилювання (див. мал. G)

(PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/ PKS 66-2 AF)

Оглядове віконце «CutControl» (9), що відкидається наперед, слугує для точного ведення дискової пилки уздовж нанесеної на оброблюваному матеріалі лінії розпилювання. Оглядове віконце «CutControl» (9) має позначки для розпилювання під прямим кутом та під кутом 45°.

Позначка для розпилювання 0° (30) показує положення пиллярного полотна при розпилюванні під прямим кутом.

Позначка для розпилювання 45° (29) показує положення пиллярного полотна при розпилюванні під кутом 45°.

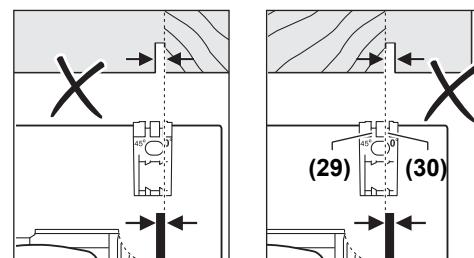


Для точного розпилювання приставляйте пилку до оброблюваного матеріалу, як це показано на малюнку. Краще всього зробити пробне розпилювання.

Позначки розпилювання (PKS 55)

Позначка для розпилювання 0° (30) показує положення пиллярного диска при розпилюванні під прямим кутом.

Позначка для розпилювання 45° (29) показує положення пиллярного диска при розпилюванні під кутом 45°.



Для точного розпилювання приставляйте пилку до оброблюваного матеріалу, як це показано на малюнку. Краще всього зробити пробне розпилювання.

Початок роботи

- Зважайте на напругу у мережі! Напруга в джерелі струму повинна відповідати даним на заводській таблиці електроінструменту. Електроприлад, що розрахований на напругу 230 В, може працювати також і при 220 В.

Вмикання/вимикання

Щоб **увімкнути** електроінструмент, натисніть спочатку на блокіатор вимикача (1) і **після цього** натисніть на вимикач (2) і тримайте його натиснутим.

Щоб **вимкнути** електроінструмент, відпустіть вимикач (2).

Вказівка: З міркувань техніки безпеки вимикач (2) не можна зафіксувати, його треба тримати натиснутим протягом всієї роботи.

Вказівки щодо роботи

- Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.

Ширина пропилу міняється в залежності від використовуваного піляльного диска.
Захищайте піляльні диски від поштовхів і ударів.
Ведіть електроінструмент рівномірно з легким просуванням в напрямку розпилювання, для того щоб отримати хорошу якість розпилювання. Дуже велика подача значно скорочує термін служби електроінструментів та може привести до пошкодження електроінструмента.
Потужність і якість розпилювання в значній мірі залежать від стану і форми зубів піляльного диска. З цієї причини використовуйте лише гострі піляльні диски, що придатні для обробки Вашого матеріалу.

Розпилювання деревини

Правильний вибір піляльного диска залежить від породи дерева, якості деревини і від напрямку розпилювання (уздовж чи поперек).

При поздовжньому розпилюванні ялини утворюється довга спіралеподібна стружка. Вона може засмітити викидач тирси (16).

Буковий і дубовий пил особливо шкідливий для здоров'я, з цієї причини треба обов'язково працювати з відсмоктуванням пилу.

Розпилювання кольорових металів

Вказівка: Використовуйте лише гострі піляльні диски, придатні для кольорових металів. Це забезпечує чистий проріз і запобігає застяганню піляльного диска.

Підведіть увімкнений електроприлад до оброблюваного матеріалу і обережно зробіть надпил. Після цього працюйте без зупинок із слабким просуванням.

При розпилюванні профілів завжди починайте працювати з вузького боку, при розпилюванні U-подібних профілів ніколи не починайте з відкритого боку. Підпираєте довгі профілі, щоб запобігти застяганню піляльного диска і сіпанню електроприладу.

Розпилювання з паралельним упором (див. мал. Н)

Паралельний упор (10) дозволяє здійснювати точне розпилювання уздовж краю оброблюваної заготовки та розпилювання на однакові смужки.

Відпустіть гвинт-баранчик (8) і просуньте шкалу паралельного упора (10) в напрямку опорної плити (12). За допомогою відповідної позначки розпилювання (30) або (29) встановіть за шкалою необхідну ширину розпилювання, див. розділ «Позначки для розпилювання». Знову затягніть гвинт-баранчик (8).

Розпилювання з напрямною планкою (див. мал. I-K)

За допомогою напрямної планки (31) можна здійснювати прямолінійне розпилювання.

Адгезійне покриття запобігає сованню напрямної планки і захищає поверхню оброблюваної деталі.

Напрямну планку (31) можна подовжити. Для цього поверніть напрямну планку (31) на 180° і вставте обидві напрямні планки (31) одна в одну. Для фіксації натисніть на кнопку (32). Для демонтажу натисніть на кнопку (32) на іншому боці і роз'єднайте напрямні планки (31).

На верхньому боці напрямної планки (31) нанесені дві позначки. Бік з позначкою «90°» використовується для розпилювання під прямим кутом, а бік з позначкою «45°» – для всіх інших кутів розпилювання.

Гумова закрійна напрямної шини запобігає вириванню поверхні матеріалу під час розпилювання деревини під кутом 90° і 45°.

При виконанні першої операції розпилювання гумова закрійна пристрій використовується до Вашої дискової пилки і трохи відплиюється.

Вказівка: Напрямна планка (31) повинна завжди знаходитися з боку, що розпилиється, врівень з краєм заготовки і не виступати за нього.

Якщо напрямна планка (31) виступає за край заготовки, не залишайте дискову пилку на напрямній планці (31), не підтримуючи пилку. Напрямна планка (31) виготовлена із пласти мас і не може витримати вагу дискової пилки.

Закріпіть напрямну планку (31) за допомогою спеціальних струбчин (33) на заготовці. Слідкуйте за тим, щоб випуклість на внутрішньому боці струбчини (33) знаходилась у відповідному прорізі напрямної планки (31).

Увімкніть електроприлад і ведіть його рівномірно з легким просуванням в напрямку розпилювання.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

- ▶ Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.
- ▶ Для якісної і безпечної роботи тримайте електроприлад і вентиляційні отвори в чистоті.

Якщо треба поміняти під'єднувальний кабель, це треба робити на фірмі **Bosch** або в сервісній майстерні для електроінструментів **Bosch**, щоб уникнути небезпек.

Маятниковий захисний кожух має завжди вільно пересуватися і самостійно закриватися. З цієї причини завжди тримайте зону навколо маятникового захисного кожуха в чистоті. Видаліть пил і стружку пензликом.

Піляльні диски без покриття можна захистити від корозії тонким шаром олії, що не містить кислот. Перед розпилюванням витрійті олією, інакше деревина буде в плямах.

Смола і клей на піляльному диску погіршують якість розпилювання. З цієї причини витирайте піляльні диски відразу після використання.

Сервіс і консультації з питань застосування

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту. Малюнки в деталях і інформація щодо запчастин можна знайти за адресою: www.bosch-pt.com Команда співробітників Bosch з наданням консультацій щодо використання продукції із задоволенням відповість на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Використання контрафактної продукції небезпечно в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

Україна

Бош Сервісний Центр електроінструментів
вул. Крайня 1
02660 Київ 60
Тел.: +380 44 490 2407
Факс: +380 44 512 0591
E-Mail: pt-service@ua.bosch.com
www.bosch-professional.com/ua/uk

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень за- значена в Національному гарантійному талоні.

Адреси інших сервісних центрів наведено нижче:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Утилізація

Електроприлади, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Відповідно до Європейської директиви 2012/19/EU щодо відпрацьованих електричних і електронних приладів і її перетворення в національне законодавство непридатні до вживання електроінструменти треба збирати окремо і здавати на екологічно чисту рекуперацію.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людей через можливу наявність небезпечних речовин.

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастырган пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін.

Сәйкестікі растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген.

Өндірілген мерзімі Нұсқаулық мұқабасының соңы бетінде көрсетілген.

Импортерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істеппей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексеруஸіз (сервистік тексеру) пайдалану үсінілмайды.

Көрсетілген қызмет ету мерзімі тұтынушы атамыш нұсқаулықтың талаптарын орындаған жағдайдаған жарапам болады.

Істең шығу себептерінің тізімі

- қөп үшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз

Пайдалануышының мүмкін қателіктері

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- жауын –шашын кезінде сыртта пайдаланбаңыз
- корпус ішінде су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз

Шекті күй белгілері

- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

- Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау үсінілады.

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жогары температура көзінен және күн сәулелерінің асерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температуралық кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз

- +5-ден +40 °C-қа дейін температурасында қоймада өндірушінің қаптамасында сақтаныз. Салыстырмалы ылғалдылық 80 %-дан аспауы тиіс.

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді
- тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыныз
- Қоршаған орта температурасы -50 °C-тан +50 °C-қа дейін тасымалдау рұқсат етілген. Салыстырмалы ылғалдылық 100 %-дан аспауы тиіс.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Электр құралдары үшін жалпы қауіпсіздік нұсқаулары

▲ ЕСКЕРТУ

Осы электр құралының жинағындағы ескертудерді, нұсқауларды, суреттерді және сипаттамаларды оқыңыз.

Барлық техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын орындау тоқтық соғуына, ерт және/ немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертепелерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған Электр құрал атаяның жіліден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі менен) және аккумуляторден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі жок) қатысы бар.

Жұмыс орнының қауіпсіздігі

- **Жұмыс орны таза және жауық үстәніз.** Ластанған және қараңыз жайларда сәтсіз оқиғалар болуы мүмкін.
- **Электр құрылғысын жарылатын атмосферауда пайдаланыңыз, мысалы, жанатын сүйкітық, газ немесе шаң бар болғанда.** Электр құрал ұшқындарды жасайды, ал олар шаң немесе буладарды жандыруы мүмкін.
- **Балалар мен бақылаушыларды электр құралынан алыс үстаңыз.** Алданулар бақылау жоғалуына алып келуі мүмкін.
- **Жабдық тұрмыстық жағдайларда, коммерциялық аймақтарда және қоғамдық жерлерде, зиянды және қауіпті өндірістік факторлар жоқ кіші электр тұтынуы бар өндірістік аймақтарында жұмыс істеу үшін арналған.**

Электр қауіпсіздігі

- **Электр айырлары розеткага сай боулы тиіс.** Айырды ешқашан ешқандай тәрізде өзгертпеніз. Жерге косылған электр құралдарымен адаптер айырларын пайдаланыңыз. Өзгертілген айырлар мен сәйкес розеткалар электр тұйықталуының қауіпін төмendetеді.
- **Құбырлар, радиаторлар, плиталар мен сүйкіштар сияқты жерге қосылған беттерге тимекіз.** Дененіз

жерге қосылған болса жоғары тоқ соғу қауіпі пайда болады.

► Электр құралдарды жаңбырда немесе ылғалды қоршауда пайдаланбаңыз.

Электр құралына кірген соғу қауіпін жоғарылатады.

► Кабельді тиісті болмаған ретте пайдаланбаңыз. Кабельді электр құралын тасу, көтеру немесе тоқтан шығару үшін пайдаланбаңыз. Кабельді ыстықтық, май, өткір қырлар және жылжымалы болшектерден алыс үстамаңыз. Закымдалған немесе бытысып кеткен кабель тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.

► Электр құралын сыртта пайдаланғанда сыртқы жайлар үшін сай кабельді пайдаланыңыз.

Сыртта пайдалануға жарамды кабельді пайдалану тоқ соғу қауіпін төмendetіді.

Жеке қауіпсіздік

► Электр құралды пайдалануда абай болыңыз, жұмысыңызды бақылаңыз және парасатты пайдаланыңыз. Электр құралды шаршаған кезде немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі әсер еткен кезде пайдаланбаңыз. Электр құралын пайдалану кезінде аңсызық ауыр жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.

► Жеке қорғайтын жабдықтарды пайдаланыңыз.

Әрдайым көз қорғанысын тағызыз. Шаң маскасы, сырғанбайтын қауіпсіздік аяқ кілемдері, шлем немесе есту қорғыштары сияқты қорғағыш жабдықтары тиісті жағдайларда қолданып жеке жарақаттануларды кемейтеді.

► Кездейсоқ іске қосылуудың алдын алу. Тоқ көзіне және/немесе батареялар жинағына қосудан алдын, құралды көтеру немесе тасудан алдын өшіргіш өшік күйде болуына көз жеткізілі.

Электр құралын саусақты өшіргішке қойып тасу немесе қосқышы қосулы электр құралын тоққа қосу сәтіз оқиғага алып келуі мүмкін.

► Электр құралын қосудан алдын келген реттеу сынасын немесе кілтті алып қойыңыз.

Электр құралының айналатын белгінде қалған кілт немесе сына жеke жарақаттануға алып келуі мүмкін.

► Көп күш істеппеніз. Әрдайым тиісті таяныш пен тең салмақтылықты сақтаңыз.

Бұл күтілмеген жағдайларда электр құралыңы бақылануын сақтайды.

► Тиісті киім күізі. Бос киім мен әшекейлерді киймейз. Шашыңыз бер киімдерді жылжымалы болшектерден алыс үстамаңыз. Бос киімдер, әшекейлер немесе ұзын шаш жылжымалы болшектер арқылы тартылуы мүмкін.

► Егер шаң шығарып жинау жабдықтарына қосу құрылғылары берліген болса, онда олар қосулы

- булына және тиісті ретте қолдануына көз жеткізіліз. Шаң жинауды пайдалану шаңға байланысты зияндарды кемейтеді.
- ▶ Аспалтарды жиі пайдаланып жақсы білгеннен соң масайрап кептей қауіпсіздік принциптерін елемей отырмайды. Абайсыз әрекет секунд ішінде ауыр жаракаттануға алып келү мүмкін.
 - ▶ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Энергиямен жабдықтаудың толықтай не жекелей тоқтатылуы немесе энергиямен жабдықтауды басқару тізбегінің ақаулануы салдарынан электр құралының жұмысында кіріс пайда болған жағдайда, бүфатталмағандығына көз жеткізіл (болған жағдайда) барып, ажыратқышты Выкл. (Өшіру) қалпына келтірің. Желілік ашаны розеткадан шығарыңыз немесе алып - салмалы аккумуляторды ажыратыңыз. Осы әрекет арқылы бақыланбайтын қайта іске қосылудың алдын аласыз.
 - ▶ Атамыш пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес білікті қызметкерлер құрамында электр құралын реттеу, монтаждау, қолданысқа енгізу және оған қызмет көрсету әрекеттерімен таныс тұлғалар жатады.
 - ▶ Электр құралымен жұмыс істеуге 18 жасқа толған, техникалық сипаттаманы, пайдалану жөніндегі нұсқаулықты және қауіпсіздік ережелерін оқып шықкан тұлғаларға рұқсат етіледі.
 - ▶ Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірбесі мен білім жеткілікісі адамдар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе электр құралын пайдалану бойынша нұсқа алмаған болса, бұйымды пайдаланбауы тиіс.

Электр құралдарын пайдалану және күту

- ▶ **Қуралды аса көп жүктемеңіз. Жұмысыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз.** Жарамды электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі сенімді жұмыс істейсіз.
- ▶ **Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз.** Қосуға немесе өшіруге болмайтын электр құралын жауапты болып, оны жөндеу қажет болады.
- ▶ **Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру** немесе электр құралдарын қоймага қою алдында, ашаны қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе аккумуляторы алмалы-салмалы болса, оны электр құралынан алып тастаңыз. Бұл сақтық әрекеті әрекеттің құралынан алғаш жауап береді.
- ▶ **Пайдаланылмайтын** электр құралдарды балалар қолы жетпейтін жайға қойыңыз. Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол берменіз. Тәжірбесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.
- ▶ **Электр құралдарын мен керек-жарактарын үқыпты күтіңіз.** Қозғалмалы бөлшектердің кедергісіз іsteуіне және кептеліп қалмауына, бөлшектердің

ақаусыз немесе зақымдалмаған болуына, электр құралының зақымдалмағанына көз жеткізіліз. Зақымдалған бөлшектері бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз. Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқигаларға себебі болып жатады.

- ▶ **Кескіш аспалтарды өткір және таза қүйде сақтаңыз.** Дұрыс күтілген және кескіш жиектері өткір кескіш аспалтар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.
- ▶ **Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспалтарды және т.б. осы нұсқауларға сай пайдаланыңыз.** Сонымен жұмыс шарттарымен орындаітын әрекеттерге назар аударыңыз. Электр құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.
- ▶ **Қолтұқалар мен қармау беттерін құргақ, таза және май мен ластан таза ұстаңыз.** Сырганақ қолтұқалар мен қармау беттері күтілген жағдайларда сенімді қолдану мен бақылауға жол бермейді.

Қызмет көрсету

- ▶ **Электр құралынан маманды жөндеуші тек бірдей қосалқы бөлшектермен қызмет көрсетуі керек.** Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақтауын қамтамасыз етеді.

Фрэзерлік-кесу станогымен жұмыс кезіндегі қауіпсіздік

Кесу әдістері

- ▶ **Қауіпті:** Қолдарыңызды кесу аймағы мен жүзден алыс ұстаңыз. Екінші қолды қосынша тұтқада немесе мотор корпусына қойыңыз. Егер екі қолмен араны ұстасаңыз, опар кесілмейді.
- ▶ **Дайындағы астына тимеңіз.** Қорғағыш сізді дайындағы астында жүзден сақтай алмайды.
- ▶ **Кесу тереңдігін дайындағы қалыңдығына сәйкестендіріңіз.** Дайындағы астында ара тістерінің жартысынан кемі көрінісі керек.
- ▶ **Дайындағаны қолмен ұстал немесе аяқтан өткізіп кеспеніз.** Дайындағаны турақты платформага бекітіңіз. Жұмысты дұрыс колдау денеге асерді, жүз қажалуын немесе бақылау жогалтуды минималдау үшін маңызды болады.
- ▶ **Кесетін керек-жарактан жасырын сымдар немесе өз сымына тиуи мүмкін әрекеттерді жасаған кезде кесу аспабын тен оқшауланған ұстau жайынан ұстаңыз.** Истеп тұрган сымға тиуи электр шығып тұрган құралының метал бөлшектерін істептіп пайдалануышыны тоқ соғуы мүмкін.
- ▶ **Кескен кезде әрдайым бағыттауыш планка немесе бұрыштық тіреуішті пайдаланыңыз.** Бұл кесіктің дәлдігін жақсартып жүз тығызып қалуының қауібін кемейтеді.
- ▶ **Індірік тесіктері дұрыс пішімде (ромб) және өлшемде болатын жүздерді пайдаланыңыз.**

Араның орнату куралдарына сай болмаған жүздер тәндерімде болмай, бақылау жоғалтуына алып келеді.

- ▶ **Ешқашан зақымдалған немесе дұрыс емес жұш шайбаларын немесе болттарды пайдаланбаңыз.** Шайбалар мен болттар араңыз үшін арнайы жасалған, оптималдық жұмыс және пайдалану қауіптігі үшін.

Қайтарым себептері мен тиісті ескертпелер

- қайтару бұл қысылған, сыйғылған немесе тәндерімсіз ара дискісінің көздейсік реакциясы, ол бақылаусыз араның көтерілуіп дайындаған шығып пайдаланушыға шығып кетуіне себеп болуы мүмкін;
- диск жабылатын ойықпен қатты қысылған немесе сыйғылған болса, диск тоқтап мотор реакийсы блокты жылдам көрі бағытта пайдаланушыға тартады;
- егер диск бұралса немесе кесіргі тен болмаса, дискінің арқасындағы тістер ағаш бетіне кіріп дискінің ойықтан көтерілуіне және пайдаланушыға секреуіне себеп болуы мүмкін.

Қайтарым араны қате пайдаланудан және/немесе қате пайдалану едістерінің немесе шарттарының салдарынан болатын жарақаттардың алды алады.

- ▶ **Араны екі қолмен қатты ұстаңыз және қолдарыңызды қайтарым күштеріне қарсылық көрсететін күйде орналастырыңыз.** Дененізді дискінің бір жағына орналастырыңыз, дискімен бір сызықта емес. Қайтарым араны арқаға секіруіне себеп болуы мүмкін, бірақ қайтарым күштерін пайдаланушы бақылауы мүмкін, егер шарасын көрсе.

- ▶ **Егер диск қажалса, немесе кесу кез келген себептен тоқталса, шүріппен тоқтаптып араны диск толық тоқтағанша материалда жылжылтпаңыз.** Диски істеп тұрғанда араны дайындаған шығармаңыз немесе араны арқаға тартпаңыз, әйтпесе қайтарым пайда болуы мүмкін. Диски қажалуының себебін табып оны жоюға әрекет жасаңыз.

- ▶ **Араны дайындаға ішінде қайта іске қосуда, ара дискісін тістер материалда болмайтын етіп ойықта ортаға дәлдеңіз.** Егер ара дискін қажалса, ара қайта іске қосылғанда ол шығып кетуі немесе дайындаған қайтарым жасауы мүмкін.

- ▶ **Улken панельдерді тірептіп дискінің қысылуын немесе қайтарым жасауының қауіпін минималдаңыз.** Улken панельдер өз ауырлығынан иліү мүмкін. Тіректерді панель астына кесік сызығына жақын және панель шеттеріне жақын жерде орналастыру керек.

- ▶ **Өтпес немесе зақымдалған дискілерді пайдаланбаңыз.** Өткірленбеген немесе дұрыс орнатылған дискілер жиңішке кесікті жасап дірілдеуі, диски қажалу және қайтаруга алып келініз.

- ▶ **Диски терендігін және енісін реттейтін тұтыштар кесуден алдын қатты және бекем тұруы тиіс.** Егер диск тұтышы кесу кезінде жылықса, бұл қажалу және қайтаруға алып келуі мүмкін.

- ▶ **Бар қабырға немесе басқа көрінбейтін жайларды арапауда арнайы ретте абаңыз.** Шығып тұрған дискі нысандарды кесіп қайтарымға алып келуі мүмкін.

Төменгі тіреуіш функциясы

- ▶ **Әр пайдаланудан алдын төменгі тіреуіш дұрыс жабылғанын тексеріңіз.** Егер төменгі қорғағыш еркін жылжымаса араны пайдаланбаңыз және дереу жабыңыз. Төменгі қорғағышты ешқашан ашық күйге қайырмалы немесе бекітіпсіз. Егер ара көздейсік түсіп кетсе, төменгі қорғағыш қиса мүмкін. Төменгі қорғағышты кері тутқамен көтеріп оны еркін жүретін етіңіз және дискіге немесе басқа бөлшектерге барлық бұрыштарды және кесік терендіктерінде тименіз.

- ▶ **Төменгі қорғағыш жұмысын тексеріңіз.** Егер қорғағыш пен серіппе дұрыс істемесе, оларға алдын қызымет көрсету керек. Төменгі қорғағыш зақымдалған бөлшектер, жабысқақ қалдықтар немесе сынықтар жиналуы себебінен жақсы істемеү мүмкін.

- ▶ **Төменгі қорғағышты қолмен ойықты кесікттер және күдікті кесіктөр сияқты арнайы кесікттерде қайтару мүмкін.** Диски материалға кіргенде төменгі қорғағышты қайтару тұтқасымен көтерініз, төменгі қорғағыш бос тұруы керек. Барлық арапау жұмыстарында төменгі қорғағыш автоматты істеуі тиіс.

- ▶ **Әрдайым араны үстелге немесе еденге қоюдан алдын төменгі қорғағыш дискіні қаптауына көз жеткізіңіз.** Қорғалмаган, инерциямен істеген диск араны арқаға жүріп жалында барлық заттарды кесуіне себеп болады. Диск үшін өшірілгеннен соң тоқтау уақытын ескеріңіз.

Косымша қауіпсіздік нұсқаулықтары

- ▶ **Шығарылған жоңқаларды қолмен алмаңыз.**

Айналатын бөлшектерден жарақат алуыңыз мүмкін.

- ▶ **Араны бастың үстінде үстап жұмыс істеменіз.**

Электр құралды жеткілікті бақылай алмайсыз.

- ▶ **Қажетті іздеу құралдарын пайдаланып жасырылған сымдарды табыңыз немесе жаупаты жергілікті үйнен өкілдерін шақырыңыз.** Электр сымдарына тиу өрт немесе тоқ соғуына алып келуі мүмкін. Газ құбырын зақымдау жарылысқа алып келуі мүмкін. Су құбырын зақымдау материалдық зиянға немесе тоқ соғуына алып келуі мүмкін.

- ▶ **Турақты болмаса, электр құралмен жұмыс істеменіз.** Ол арапал үстелінде жұмыс істеуге арналмаған.

- ▶ **Дайындағаны бекітіңіз.** Қысу құралына немесе қысқыша орнатылған дайындаға қолыңызбен салыстырғанда, берік үсталады.

- ▶ **Тік емес бұрышпен жүргізілуі мүмкін ендіріп кесу кезінде араның бағыттауыш тақтасын бүйірлік ауытқудан қорғаңыз.** Бүйірлік ауытқу тұрып қалуға, осылайша, кері соқыға әкелуі мүмкін.

- Тез кесетін болаттан жасалған, төзімділігі жоғары аралау дисқілерін пайдаланбаңыз. Мұндай аралау дисқілері оңай сиңуы мүмкін.
- Қара металдарды араламаңыз. Қызған жонқалар шаңсоруды оталдыруы мүмкін.
- Шаңтұтықыш маскасын киіңіз.
- Электр құралын жерге қоюдан алдын оның тоқтауын күтіңіз. Алмалы-салмалы аспап ілініп электр құрал бақылауының жоғалтуына алып келуі мүмкін.

Өнім және қуат сипаттамасы



Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді оқыңыз. Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың согуына, өрт және/немесе ауыр жарақтаптунуларға алып келуі мүмкін.

Пайдалану нұсқаулығының алғы белгінің суреттерін ескеріңіз.

Тағайындалу бойынша қолдану

Электр құрал қозғалмайтын тіректе ағашты бойлай және көлденеңінен, бұрышпен кесуге арналған. Сәйкес аралау дисқілерінің көмегімен профильдер сияқты түсті металдардан жасалған жұқа заттарды аралауға болады. Қара металдарды өндөуге болмайды.

Бейнеленген құрамды бөлшектер

Көрсетілген құрамды бөлшектердің немірлері графикалық беттегі электр құралының көрсетіліміне қатысты болып келеді.

- (1) Ажыратқышты іске қосылудан қорғайтын құлып
- (2) Ажыратқыш
- (3) Қосымша тұтқа (беті оқшауланған)
- (4) Шпиндельді бұғаттау түймесі
- (5) Еңіс бұрышының шкаласы
- (6) Алты қырлы дөңбек кілт

- (7) Еңіс бұрышын алдын ала таңдауға арналған құлақты бұранда
 - (8) Параллель тірекке арналған құлақты бұранда
 - (9) "CutControl" кесік сиызығы үшін көріс терезесі (PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/PKS 66-2 AF)
 - (10) Параллель тірек
 - (11) Мајтніктік қорғаныш қаптама
 - (12) Тірек тақтасы
 - (13) Мајтніктік қорғаныш қаптаманы реттегіш інітірек
 - (14) Еңіс бұрышын алдын ала таңдауға арналған құлақты бұранда
 - (15) Қорғаныш қаптама
 - (16) Жонқаны шығаруға арналған келте құбыры
 - (17) Тұтқа (беті оқшауланған)
 - (18) Шайбасы бар қысқыш бұранда
 - (19) Қысқыш фланец
 - (20) Дискілі ара дискі^{a)}
 - (21) Тірек фланеці
 - (22) Ара шпинделі
 - (23) Сорғыш шланг^{a)}
 - (24) Жонқаны бағыттау құбыры
 - (25) Шан/жонқа қорабы^{a)}
 - (26) Шан/жонқа қорабы шибері
 - (27) Кесу тереңдігін реттеуге арналған қысқыш інітірек
 - (28) Кесік тереңдігінің шкаласы
 - (29) Кесік белгісі 45°
 - (30) Кесік белгісі 0°
 - (31) Бағыттауыш шина^{a)}
 - (32) Бағыттауыш рейканы құлыптау пернесі
 - (33) Бұрандалы қысқыш^{a)}
- a) Бейнеленген немесе сипатталған керек-жарақтар стандартты жеткізілім жыныстырымен қамтылмайды. Толық керек-жарақтарды біздің керек-жарақтар бағдарламасынан табасыз.

Техникалық мәліметтер

Қол дискілі арасы	PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF ^{A)} PKS 66-2 AF ^{A)}
Өнім нөмірі	3 603 E00 0..	3 603 E01 0..	3 603 E02 0..
Номиналды тұтынлатын қуат	Вт	1200	1200
Бос жүріс күйіндегі айналу жиілігі	мин ⁻¹	5600	5600
Макс. кесік тереңдігі			
– 0° еңіс бұрышында	ММ	55	55
– 45° еңіс бұрышында	ММ	38	38
Шпиндель бекіткіші		●	●
CutControl		–	●

Қол дискілі арасы		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF ^{A)} PKS 66-2 AF ^{A)}
Шан/жоңқа қорабы		—	●	●
Тірек тақтасының өлшемдері	ММ	288 x 153	288 x 153	327 x 160
Ара дискісінің макс. диаметрі	ММ	160	160	190
Ара дискісінің мин. диаметрі	ММ	150	150	184
Ара дискісінің макс. қалындығы	ММ	1,8	1,8	1,8
Бекіткіш саңылау	ММ	20	20	30
Салмағы EPTA-Procedure 01:2014 құжатына сай	КГ	3,9	3,9	5,4
Қорғаныс класы		□ / II	□ / II	□ / II

A) PKS 66 AF/PKS 66-2 AF бағыттауыш планкамен

Мәліметтер [U] 230 В кесімді кернеуге арналған. Басқа кернеу және елде қабылданған заңдар бұл мәліметтерді өзгертуі мүмкін.

Берілгістерді ғылыми тәсілдердің түздірілгенде олардың қарастырылуы мүмкін. Дұрыс емес желіде басқа құрылыштардың зақымдануы мүмкін. Желі кедерігі 0,36 Омнан аз болса ешқандай ақаулық күтілмейді.

Шуыл және дірілдеу туралы ақпарат

EN 62841-2-5 бойынша есептелген шуыл эмиссиясының көрсеткіштері.

Электр құралының амплитуда бойынша есептелген шуыл деңгейі әдетте келесідей болады:

PKS 55:

Дыбыстық қысым деңгейі **95** дБ(A); дыбыстық қуат деңгейі **103** дБ(A). К дәлсіздігі = **3** дБ.

PKS 66:

Дыбыстық қысым деңгейі **96** дБ(A); дыбыстық қуат деңгейі **104** дБ(A). К дәлсіздігі = **3** дБ.

Құлақ қорғанысын тағызы!

Жалпы діріл мәндері a_h (үш бағыттың векторлық қосындысы) және К дәлсіздігі, **EN 62841-2-5** бойынша есептелген:

Ағаш арапау: $a_h = 4,0 \text{ м}/\text{с}^2$, $K = 1,5 \text{ м}/\text{с}^2$

Металды арапау: $a_h = 3,0 \text{ м}/\text{с}^2$, $K = 1,5 \text{ м}/\text{с}^2$

Осы нұсқауларда көлтірілген діріл деңгейі және шуыл эмиссиясының көрсеткіші заңды өлшеу әдісі бойынша өлшенген және оларды электр құралдарын бір-бірімен салыстыру үшін пайдалануға болады. Олармен алдыңғы тербелу және шу шығаруды бағалауға болады.

Берілген тербелу деңгейі мен шуыл шығару мәнін электр құралының негізгі жұмыстары үшін берілген. Егер электр құрал басқа жұмыстар үшін басқа алмалы-салмалы аспаптар менен немесе жетімсіз күтумен пайдаланылса дірілдеу деңгейі мен шуыл шығару мәндері өзгереді. Бұл бүкіл жұмыс уақыты үшін тербелу және шуыл шығаруды қатты көтеруі мүмкін.

Дірілдеу деңгейі мен шуыл шығару мәнін нақты есептеу үшін құрал ешилген және қосылған болып пайдаланылған уақыттарды да ескеру қажет. Бұл дірілдеу деңгейі және жұмыс уақытындағы шуыл шығару мәнін темендетеді.

Пайдаланушының дірілдеу әсерінен сақтау үшін қосынша қауісіздік шараларын қолдану қажет, мысалы: электр құралды және алмалы-салмалы аспаптарды күтү, қолдарды ыстық ұстау, жұмыс әдістерін үйімдистири.

Жинау

- Максималды рұқсат етілген жылдамдығы электр құралыныңдың бос айналу моментіне жоғары болған арапау дискілерін пайдаланыңыз.

Ара төсемін орнату/ауыстыру

- Барлық жұмыстардан алдын электр құралының желілік айырын розеткадан шығарыңыз.
- Арапау дискісін орнату кезінде қорғағыш қолғап күіціз. Арапау дискісіне тигенде жарақат алу қаупі бар.
- Терістеу шеңберлерін қондырма ретінде пайдаланбаңыз.
- Тек осы пайдалану нұсқаулығында және электр құралында берілген деректерге сәй және EN 847-1 бойынша тексерілген болып тиісті ретте белгіленген арапау дискілерін пайдаланыңыз.

Арапау дискісін таңдау

Ұсынылатын дискілерге шолуды осы пайдалану нұсқаулығының соңында табуға болады.

Ара дискін шешу (А суретін қараңыз)

Электр құралды қозғалтыш корпусының бүйірлік жағына қойыңыз.

- Шпиндельді үбіттап түймесін (4) ара шпинделі тоқтап түрган болса ғана басыңыз. Әйтпесе электр құралын зақымдаудыңыз мүмкін.
- Алты қырлы дәнбек кілтпен (6) қысыш бұрандаманы (18) ❶ бағытында бұрап шығарыңыз.
- Маятникік қорғағыш қаптаманы (11) артқа тартып, берік ұстаңыз.
- Қысыш фланецті (19) және арапау дискісін (20) шпиндельден (22) алыңыз.

Ара дискін орнату (A суреттің қарасыз)

Електр құралды қозғалтқыш корпусының бүйірлік жағына қойыңыз.

- Арапала дискисін (20) және барлық бекіту бөлшектерін тазалаңыз.
- Маятниктік қорғағыш қаптаманы (11) артқа тартып, берік ұстаңыз.
- Арапала дискисін (20) тірек фланеціне (21) орнатыңыз. Тістердің кесу бағыты (аралуа дискисіндегі көрсеткінің бағыты) қорғағыш қаптамадағы (15) бағыт көрсеткісімен бірдей болуы керек.
- Қысқыш фланеці (19) орнатыңыз және қысқыш винтті (18) ② бағытында бұрап бекітіңіз. Қысқыш фланецін (21) және тірек фланецін (19) орнату күйі дұрыс болуын қадағалаңыз.
- Шпиндельді бұғаттау түймесін (4) басып, ұстап тұрыңыз.
- Алты қырлы деңбек кілтпен (6) қысқыш винтті (18) ② бағытында бұрап бекітіңіз. Тарту моменті 6–9 Нм қурауы керек, қолмен бұрау плюс ¼ айналымға сәйкес келеді.

Шан/жонқа сору (B–E суреттерін қарасыз)

Қорасын болуя, кейір ағаш сорттары, минералдар және металлдар бар кейір материалдардың шаңы деңсаулыққа зиянда болуы мүмкін. Шаңға тиу және шанды жұту пайдаланушыда немесе жаңындағы адамдарда аллергиялық реакцияларды және/немесе тының жолдарының ауруларын тұдывуры мүмкін. Кейір шаң түрлөрі, әсіресе емен және шамшат ағашының шаңы, әсіресе, ағашты өндөу қалдықтарымен (хромат, ағаштағы заты) бірге канцерогендер болып есептеледі. Асбестік материал тек қана мамандар арқылы өндөлу мүмкін.

- Мүмкіншілігінше осы материал үшін сәйкес келетін шаңсорғышты пайдаланыңыз.
- Жұмыс орнының жақсы желдетілігіне көз жеткізіңіз.
- Р2 сүзгі сыныпындағы газқағарды пайдалану ұсынылады.

Өндөлетін материалдар үшін елігізде қолданылатын үйгарымдарды пайдаланыңыз.

► Жұмыс орнында шаңың қиналмауын қадағалаңыз.

Нұсқау: Арапалуда әрдайым бағыттау құбырын (24) немесе шан/жонқа қорабын (25) пайдалансаңыз, ұшып тұрған жоңқалар сізге тимейді.

Бағыттау құбырын (24) қосылған шан/жонқа сорумен немесе онсыз пайдалану мүмкін. Бағыттау құбырын пайдалануға байланысты ретте сізге жонқа тимейтін етіп бұрап, жонқа шығатын жерге (16) салыңыз.

Сыртқы сорғыш (В суреттің қарасыз)

Шаңсорғыш шлангын (23) (жабдық) жоңқаларды шығаруға арналған келте құбыраға (16) қосыңыз. Сорғыш шлангын (23) шаңсорғышқа қосыңыз (керек-жарақтар).

Осы нұсқаулық соңында түрлі шаңсорғыштарға қосу әдістері көрсетілген.

Електр құралды қашықтан іске қосу құрылғысы бар Bosch фирмасының әмбебап шаңсорғышының штепсельдік розеткасына бірден қосуға болады. Ол електр құрал қосылғанда автоматты түрде іске қосылады.

Шаңсорғыш өндөлетін материалға сәйкес болуы қажет. Деңсаулыққа зиян, обыр туғызатын немесе құргақ шаңдар үшін арнайы шаңсорғышты пайдаланыңыз.

Әзіндік сору (C–E суреттерін қарасыз)

Шан/жонқа қорабын (25) кіші жұмыстарда жабылған шибер (26) менен пайдалану мүмкін. Үлкен жұмыстарда шиберді жоңқалар түсетін етіп ашық қою керек.

Шан/жонқа қорабын (25) жонқа шығатын жерге (16) салыңыз.

Шан/жонқа қорабын (25) уақытында босатып, тиімділігін сактаңыз.

Шан/жонқа қорабын (25) босату үшін оны жонқа шығатын жерден (16) тартып алыңыз. Шиберді (26) жоғарыға басып шан/жонқа қорабын (25) жаңа бұрап оны босатыңыз.

Салудан алдын шан/жонқа қорабының (25) қос құбырын тазалаңыз.

Пайдалану

- Барлық жұмыстардан алдын электр құралының желілік айрын розеткадан шығарыңыз.

Пайдалану түрлөрі

Кесік терендігін реттеу (F суреттің қарасыз)

- Арапала терендігін дайындағаның қалыңдығына байланысты реттеңіз. Дайындағаны көрү мүмкін болуы үшін ол тістің толық бийктігінен азырақ болуы керек.

Қысқыш тұтқышты (27) босату. Шағын арапала терендігі үшін араны тірек тақтадан (12) ары тартыңыз, үлкен терендік үшін араны тірек тақтага (12) басыңыз. Арапала терендігінің шкаласы бойынша қажет өлшемді орнатыңыз. Қангалық қысқышты (27) берік бекемденіз.

Бағыт бұрышын реттеу

Қатпарлы бұрандамаларды (7) және (14) босатыңыз. Араны бұраңыз. Қажетті өлшемді (5) шкаласында орнатыңыз. (7) мен (14) қатпарлы бұрандаларын қайта бекітіңіз.

Нұсқау: Бұрышпен арапала терендігі арапала терендігінің шкаласында (28) көрсетілген саннын кем.

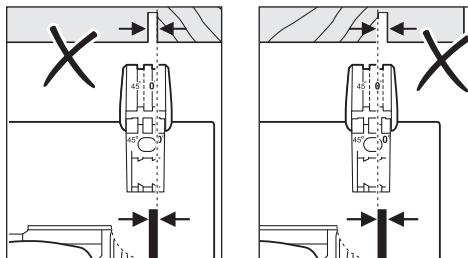
Кесік белгілері (G суреттің қарасыз)

(PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF / PKS 66-2 AF)

Алға жайылатын "CutControl" (9) көрү терезесі дискілі араны дайындаға белгіленген кесік сыйығы бойынша дәл бағыттау үшін қолданылады. "CutControl" көрү терезесінде (9) тікбұрышты кесік және 45° кесік үшін белгілер бар.

0° кесік белгісі (30) тік бұрышпен арапала көзіндеі ара дискісінің күйін көрсетеді. 45° кесік белгісі (29) 45°

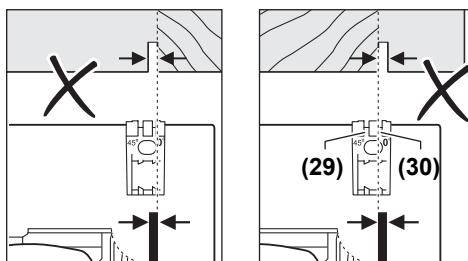
бұрышпен аралу кезіндегі ара дискісінің күйін көрсетеді.



Дұрыс кесік жасау үшін дисқілі араны суретте көрсетілгендей дайындаға қартаң орнатыңыз. Сынақ кесік жасап көріңіз.

Кесу белгілері (PKS 55)

0° кесу белгісі (30) тік бұрышпен аралу кезіндегі аралу дисқісінің күйін көрсетеді. 45° кесу белгісі (29) 45°-бұрышпен аралу кезіндегі аралу дисқісінің күйін көрсетеді.



Дұрыс кесік істеу үшін дисқілі араны суретте көрсетілгендей дайындаға орнатыңыз. Сынақ кесігін жасап көріңіз.

Пайдалануға ендіру

- Желі қуатына назар аударыңыз! Ток көзінің қуаты электр құралының зауыттық тақттайшасындағы мәліметтерге сай болуы қажет. 230 В белгісімен белгіленген электр құралдармен 220 В жұмыс істеуге болады.

Қосу/өшіру

Электр құралын **іске қосу** үшін алдымен құлыптау пернесін (1) басып **кейін** қосқыш/өшіргішті (2) басып ұстап тұрыңыз.

Электр құралды **өшіру** үшін қосқышты/өшіргішті (2) жіберіңіз.

Нұсқау: Қауіпсіздік себебінен қосқыш/өшіргішті (2) құлыптауға болмайды, ол жұмыс істеу кезінде басылған болуы қажет.

Пайдалану нұсқаулары

- **Барлық жұмыстардан алдын электр құралының жепілік айырын розеткадан шығарыңыз.**

Кесік ені пайдаланған ара дискісіне байланысты өзгереді.

Аралу дисқілерін соқтығысдан және соққыдан қорғаңыз.

Жақсы кесік сапасына қол жеткізу үшін электр құралын біркелкі және женіл итеру қозғалысымен кесік бағыттымен жүргізіңіз. Тым қатты итеру натижесінде алмалы-салмалы аспалтың қызмет ету мерзімі қысқарады және электр құралы зақындалуы мүмкін.

Аралаудың өнімділігі және сапасы көбінесе аралу дисқісінің күйі мен пішініне байланысты. Сондықтан тек өткір және өндөліп жатқан материалға жарайтын аралу дисқілерін пайдаланыңыз.

Ағашты аралу

Ара дискісін дұрыс таңдау ағаштың түріне және сапасына, соңан соң бойлай немесе көлденеңнен аралауға байланысты болады. Жоңқа шығаруға арналған келте құбыр (16) бітелу мүмкін.

Емен мен шамшат шаңы денсаулыққа өте зиянды, сондықтан тек шаңсорғышпен жұмыс істеңіз.

Түсті металдарды аралу

Нұсқау: Түсті металдарға арналған аралу дисқін пайдаланыңыз. Бұл таза аралауды қамтамасыз етеді және аралау дисқісінің синалануын болдырмаиды.

Электр құралды қосылған күйде бөлшекке жүргізіңіз және оны жылап араланыз. Шағын берумен, үзіліссіз жұмыс істеңіз.

Профильдерде аралауды әрқашан жұқа жағында бастаңыз. И төрізді профильдерде аралауды ешқашан ашақ жағынан бастаңыз. Аралу дисқісінің синалануын болдырмау және электр құралдың кері соққысын болдырмау үшін ұзын профильдерді тірепніз.

Параллельді тіреуішпен аралу (Н суретін қараңыз)

Параллельді тіреуіш (10) дайында жиегі бойымен дәл аралауларды жүзеге асыруға және өлшемі бірдей жолақтарға кесуғе мүмкіндік береді.

Катпарлы бұрандаманы (8) босатып параллельді тірек (10) шкаласын тіреу тақтасын (12) бағыттауышында жылжытыңыз. Керекті кесу енін тиісті (30) немесе (29) кесу белгісінде шкалалық мән ретінде орнатыңыз, "Аралу бұрышының белгілері" тарауын қараңыз. Катпарлы бұрандаманы (8) қайтадан берік бекітіңіз.

Бағыттауыш планкамен аралу (I-K суреттерін қараңыз)

Бағыттауыш планка (31) көмегімен тік кесіктерді орнаудаға болады.

Тұтқыр бағыттауыш сырғануының алдын алып, дайындаға бетін қорғайды.

Бағыттауыш планка (31) үзаймайды. Ол үшін бағыттауыш планканы (31) 180° бұрап екі бағыттауыш планканы (31) бірге салыңыз. Бұғаттауыш (32) түймесін бекітіңіз.

Шешу үшін (32) пернесін басқа жағында басып, бағыттауыш рейкаларды (31) бір-бірінен шығарыңыз.

Бағыттауыш рейка (31) жоғары жағында екі белгі бар. 90° белгілі жағын тікбұрышты кесіктер үшін

пайдаланыңыз, ал 45° белгілі жағын басқа барлық еңіс бұрыштары үшін.

Бағыттауыш рейканың резеңке жиегі 90°- мен 45° кесіктерде ағаш заттарды аралau кезіндегі беттік кесіліп кетпеүін қамтамасыз етеді.

Резеңке жиегі алғашқы аралau әдісінде дискилік араға сәйкестендіріліп араланады.

Нұсқау: Бағыттауыш рейка (31) араланатын дайындаға жағынан шығып тұрса, дискилік араны бағыттауыш планкада (31) ұстамай қалдырмаңыз. Бағыттауыш рейка (31) пластиктен жасалған болып дискилік араны көтермейді.

Бағыттауыш рейканы (31) арналы атауызбен (33) дайындаға бекітіңіз. Атауыздың (33) ішіндегі дөнесі бағыттауыш рейканың (31) тиісті тесігінде отыруына көз жеткізіңіз.

Электр құралын қосып және кесу бағытында азғантай қысыммен біркелкі жүргізіңіз.

Техникалық күтім және қызмет

Қызмет көрсету және тазалау

- ▶ **Барлық жұмыстардан алдын электр құралының желілік айрынын розеттадан шығарыңыз.**
- ▶ **Жақсы ері сенімді жұмыс істеу үшін электр құралы мен жеделтік тесікіт таза үстасыз.**

Егер байланыс сымын алмастыру қажет болса, қауіпсіздіктік төмөндеуіне жол бермеу үшін осы жұмыс тек **Bosch** компаниясы немесе **Bosch** электр құралдары бойынша екілітті қызмет көрсету орталықтарында жүргізуі тиіс.

Маятникті қорғағыш қаптама әрқашан еркін қозғалуы және өз бетінше жабылуы керек. Сондықтан маятникті қорғағыш қаптама айналасындаға аумақты әрқашан таза үстасыз. Шаң мен жоңқаларды жаққышпен алып тастаңыз.

Жабыны жоқ аралau дискилірін қышқылсыз мұнайдың жұқа қабатымен жауып қорғаға болады. Аралau алдында мұнайды көтіріңіз, өйткені кері жағдайда ағашта дақтар пайда болады.

Жұздегі шайыр немесе желімнің қалдықтары кесу сапасына әсер етеді. Сондықтан пайдаланудан кейін аралau дискилірін тазалаңыз.

Өнімдерді олардың сақтығын қамтамасыз ететін, өнімдерге атмосферальық жауын-шашынның тиоіне және асқын температура көздерінің (температураның шұғыл өзгерісінін), соның ішінде күн саулелерінің әсер етуіне жол бермейтін дүкендерде, бөлімдерде (секцияларда), павильондар мен киоскілерде сатуға болады.

Сатушы (өндіруші) сатып алушыға өнімдер туралы қажетті және шынайы ақпаратты беріп, өнімдерді тиісінше таңдау мүмкіндігін қамтамасыз етуге міндетті. Өнімдер туралы ақпарат міндетті түрде тізімі Ресей Федерациясының заңнамасымен белгіленген мәліметтерді қамтуы тиіс.

Егер тұтынушы сатып алатын өнімдер әлдекашан пайдаланылған немесе өнімдерде ақаулық (ақаулықтар) жойылған болса, тұтынушыға бұл туралы ақпарат берілуі тиіс.

Өнімдерді сату процесінің аясында төмөндеғі қауіпсіздік талаптары орындалуы тиіс:

- Сатушы сатып алушыға үйымының фирмалық атавы, орналасқан жері (мекенжайы) және жұмыс режимі туралы мәліметтер беруге міндетті;
- Сауда белмелеріндегі өнімдердің сынамалары сатып алушыға бүйімдардағы жазбалармен танысуға мүмкіндік беруі және визуалды тексерістен басқа бүйімдардың іске қосылуына әкелетін, сатып алушылар өз бетінше орындағынын ешқандай әрекеттерге жол бермеуі тиіс;
- Сатушы осы бүйімдардың белгіленген талаптарға сәйкестігінің растамасы, сертификаттардың немесе сәйкестік жөніндегі мәлімдемелердің бар болуы туралы ақпаратты сатып алушыға беруге міндетті;
- Идентификациялық сипаттарты жоқ (жоғалған), жарамдылық мерзімі өтіп кеткен, бұзылу белгілері бар және пайдалану бойынша нұсқаулығы (кітапшасы), міндетті сәйкестік сертификаты немесе сәйкестік белгісі жоқ өнімдерді сатуға тыбым салынады.

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану көңестері

Қызмет көрсету орталығы өнімді жөндеу және оған техникалық қызмет көрсету, сондай-ақ қосалқы бөлшектер туралы сұрақтарға жауап береді. Құрамадағы бөлшектер бойынша кескін мен қосалқы бөлшектер туралы мәліметтер төмөндеғі мекенжай бойынша қолжетімді:

www.bosch-pt.com

Bosch қызметтік кеңес беру тобы біздің өнімдер және олардың керек-жарақтары туралы сұрақтарыныңға жауап береді.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтاشындағы 10 таңбалы өнім номірін беріңіз.

Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және кепілді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек "Роберт Bosch" фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады. ЕСКЕРТУ! Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауілті, деңсаулығының зиян келітуі мүмкін. Өнімдерді заңсыз жасау және тарату әкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен кудаланады.

Қазақстан

Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:

"Роберт Босч" (Robert Bosch) ЖШС

Алматы қ.,

Қазақстан Республикасы

050012

Муратбаев к., 180 үй

"Гермес" БО, 7 қабат

Тел.: +7 (727) 331 31 00

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: ptka@bosch.com

Сервистік қызмет көрсету орталықтары мен қабылдау пункттерінің мекен-жайы туралы толық және езекті ақпаратты Сіз: www.bosch-professional.kz ресми сайттан ала аласыз

Қызмет көрсету орталықтарының басқа да мекенжайларының мына жерден қаралып:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Кәдеге жарату

Электр құралдар, жабдықтар және бұмаларын айналаны қорғайтын қәдеге жаратуға апару қажет.



Электр құралдарды үй қоқысына тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Электр және электрондық есکі құралдар бойынша Еуропа 2012/19/EU ережесі және үлттық заңдарға сәйкес пайдалануға жарамсыз электр құралдары бөлек жиналып, қәдеге жаратылуы қажет.

Қате жолмен қәдеге жаратылған есқі электрлік және электрондық құрылыштар қаяіті заттардың болу мүмкіндігіне байланысты қоршаган ортаға және адам денсаулығына зиянды әсер тигізуі мүмкін.

► **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scânteie care pot aprinde praful sau vaporii.

► **Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrașă atenția puteți pierde controlul.

Siguranță electrică

► **Ştecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu modificați niciodată ştecherul. Nu folosiți fișe adaptătoare la sculele electrice cu împământare (legate la masă).** Ştecherele nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.

► **Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate sau legate la masă ca țevi, instalații de încălzire, plite și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este împământat sau legat la masa.

► **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.**

Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.

► **Nu schimbați destinația cablului. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză.** Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.

► **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.

► **Dacă nu poate fi evitată folosirea sculei electrice în mediu umed, folosiți o alimentare protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranță persoanelor

► **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică.** Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răniri grave.

► **Purtați echipament personal de protecție.** Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.

► **Evitați o punere în funcțiune involuntară.** Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită. Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.

Română

Instructiuni de siguranță

Instructiuni generale de siguranță pentru scule electrice

AVERTISMENT Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție

împreună cu această sculă electrică. Nerespectarea instructiunilor mentionate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

► **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.**

Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.

- ▶ Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cheștiile de reglare sau cheile fixe din aceasta. O cheie sau un clește atașat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca râneri.
 - ▶ Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul. Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
 - ▶ Purtăți îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcăminta de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcăminta largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
 - ▶ Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect. Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
 - ▶ Nu vă lăsați amagiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora. Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.
- Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice**
- ▶ Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluia scop. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
 - ▶ Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect. O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau opriță, este periculoasă și trebuie reparată.
 - ▶ Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriu sau a depozita scula electrică. Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
 - ▶ Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au cunoscut prezentele instrucțiuni. Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
 - ▶ Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat o sculă electrică defectă/piese deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
 - ▶ Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate. Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tăișuri ascuțite se întepenesc în mai mică măsură și pot fi condate mai ușor.
 - ▶ Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată. Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
 - ▶ Mențineți mânerele și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsolare. Mânerele și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.
- Întreținere**
- ▶ Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea facându-se numai cu piese de schimb originale. Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.
- Instrucțiuni de siguranță pentru ferăstraie circulare**
- Proceduri de tăiere**
- ▶ **PERICOL:** Tineți-vă mâinile departe de zona de tăiere și de pârâna de ferăstrău. Tineți a doua mâină pe mânerul auxiliar sau pe carcasa motorului. Dacă ambele mâini țin ferăstrăul, ele nu pot fi tăiate de pârâna de ferăstrău.
 - ▶ Nu introduceți mâna sub piesa de lucru. Apărătoarea nu vă poate proteja de pârâna de ferăstrău de sub piesa de lucru.
 - ▶ Reglați adâncimea de tăiere în funcție de grosimea piesei de lucru. Sub piesa de lucru, din pârâna de ferăstrău ar trebui să se vadă mai puțin de un dîng întreg.
 - ▶ În timpul tăierii, nu țineți niciodată cu mâinile piesa de lucru și nu o sprijiniți pe picior. Asigurați piesa de lucru pe o platformă stabilă. Este important să sprijiniți în mod corespunzător piesa de lucru, pentru a reduce la minimum expunerea corporală, agățarea pânzelor de ferăstrău sau pierderea controlului.
 - ▶ Tineți scula electrică numai de mânerele izolate atunci când executați lucrări la care accesoriul de tăiere poate nimeri conductori electrici ascunși sau propriul cablu de alimentare. Contactul cu un conductor "sub tensiune" va punе "sub tensiune" și componente metalice neizolate ale sculei electrice, putând electrocuba operatorul.
 - ▶ La tăiere folosiți un limitator paralel sau un limitator de ghidare cu margine dreaptă. Aceasta îmbunătățește precizia de tăiere și reduce riscul agățării pânzelor de ferăstrău.
 - ▶ Folosiți întotdeauna pânze de ferăstrău având orificiul de prindere de dimensiunile și forma corectă (diamant versus rotund). Pânzele de ferăstrău care nu se potrivesc cu sistemul de prindere al ferăstrăului vor funcționa descentrat, provocând pierderea controlului.
 - ▶ Nu folosiți niciodată garnituri sau bolturi de prindere ale pânzelor de ferăstrău care sunt deteriorate sau

necorespunzătoare. Garniturile și bolțul de prindere ale pânzei de ferăstrău au fost au fost special construite pentru ferăstrăul dumneavoastră, pentru funcționarea sa sigură și obținerea unor performanțe optime.

Cauzele reculului și avertismente legate de acestea

- reculul este o reacție bruscă la o pânză de ferăstrău îndoită, înțepenită, sau descentrală, cauzând ridicarea din piesa de lucru a ferăstrăului necontrolat și aruncarea sa spre operator;
- când pânza de ferăstrău este îndoită sau înțepenită ca urmare a închiderii fantei de tăiere, pânza de ferăstrău se oprește iar reacția motorului împinge rapid unitatea spre operator;
- dacă pânza de ferăstrău se răsucescă sau se descentrează în tăietură, dinții de pe marginea posterioară a pânzei de ferăstrău pot intra în suprafața lemnului provocând ieșirea pânzei de ferăstrău din tăietură și făcând-o să ricoșeze înapoi, spre operator.

Reculul este consecința utilizării greșite și/sau defectuoase a ferăstrăului și poate fi evitat prin măsuri preventive adecvate, precum cele descrise în continuare.

- **Tineți ferm, cu ambele mâini, ferăstrăul și aduceți-vă brațele într-o poziție în care să puteți controla forțele de recul. Poziționați-vă corpul în oricare parte a pânzei de ferăstrău, dar nu coliniar cu pânza de ferăstrău.** Reculul poate face ferăstrăul să sară înapoi, dar forțele de recul pot fi controlate de operator prin adoptarea unor măsuri preventive adecvate.
- **Când pânza de ferăstrău se blochează sau dacă intrerupeți tăierea dintr-un motiv oarecare, eliberați butonul de pornire și țineți ferăstrăul nemîscat în material până când pânza de ferăstrău se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoateți ferăstrăul din fanta de tăiere sau să trageți ferăstrăul spre spate cât timp pânza de ferăstrău încă se mai rotește, în caz contrar existând pericol de recul.** Identificați și eliminați cauza blocării pânzei de ferăstrău.
- **Atunci când reporniți un ferăstrău aflat în piesa de lucru, centrați pânza de ferăstrău în tăietură, astfel încât dinții de ferăstrău să nu se angreneze în material.** Dacă o pânză de ferăstrău se blochează, aceasta s-ar putea ridica sau ar putea fi aruncată înapoi din piesa de lucru în momentul repornirii ferăstrăului.
- **Sprijiniți panourile mari pentru a reduce la minimum riscul de blocare și de recul al pânzei de ferăstrău.** Panourile mari se pot încovaia sub propria greutate. Panourile trebuie sprijinite pe ambele părți ale discului, atât în apropierea liniei de tăiere cât și la margine.
- **Nu folosiți pânze de ferăstrău tocice sau deteriorate.** Pânzele de ferăstrău neascuțite sau montate incorrect realizează o tăietură îngustă, ducând la o frecare excesivă, blocarea pânzei de ferăstrău și recul.
- **Pârghiile de reglare a adâncimii și a unghiuilui de inclinare a pânzei de ferăstrău trebuie să fie bine strânse și fixate înainte de a executa tăierea.** Dacă dispozitivul de reglare a pânzei de ferăstrău se

deplasează în timpul tăierii, aceasta ar putea provoca un blocaj sau un recul.

- **Fiți extrem de precauți atunci când tăiați în pereți existenți sau alte zone fără vizibilitate.** Pânza de ferăstrău ieșită în afară poate tăia obiecte care să provoace recul.

Funcționarea apărătoarei inferioare

- **Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă apărătoarea inferioară se închide corect. Nu folosiți ferăstrăul dacă apărătoarea inferioară nu se mișcă liber și nu se închide instantaneu. Nu fixați sau nu legați niciodată apărătoarea inferioară în poziție deschisă.** Dacă, în mod accidental ferăstrăul cade jos, apărătoarea inferioară ar putea fi îndoită. Ridicați apărătoarea inferioară cu mânerul de retractare și asigurați-vă că se mișcă liber și nu atinge pânza de ferăstrău sau oricare altă componentă, în niciun unghi și nicio adâncime de tăiere.
- **Verificați dacă arcul apărătoarei este în bună stare de funcționare. În cazul nefuncționării corespunzătoare a apărătoarei și a arcului, înainte de utilizare, trebuie efectuată întreținerea lor.** Apărătoarea poate funcționa greo din cauza unor componente deteriorate, a unor depunerii persistente sau a acumulării de deșeu.
- **Apărătoarea inferioară poate fi retractată manual numai în vederea unor tăieri speciale ca "tăieri cu avans în adâncime" și "tăieri combinate". Ridicați apărătoarea inferioară cu mânerul de retractare și de îndată ce pânza de ferăstrău intră în material, apărătoarea inferioară trebuie eliberată.** La toate celelalte lucrări de tăiere, apărătoarea inferioară trebuie să funcționeze automat.
- **Înainte de a pune ferăstrăul pe bancul de lucru sau pe jos, aveți întotdeauna grijă ca apărătoarea inferioară să acopere pânza de ferăstrău.** O pânză de ferăstrău neprotejată, în derivă, va provoca deplasarea spre spate a ferăstrăului, tăind tot ce-i stă în cale. Țineți cont de timpul necesar până la oprirea pânzei de ferăstrău după eliberarea butonului de pornire.

Instrucțiuni de siguranță suplimentare

- **Nu introduceți mâinile în orificiul de eliminare așchii.** Vă puteți răni din cauza pieselor care se rotesc.
- **Nu lărați cu ferăstrăul deasupra capului.** Astfel nu veți avea un control suficient asupra sculei electrice.
- **Folosiți detectoare adecvate pentru a localiza conducte de alimentare ascunse sau adresați-vă în acest scop regiei locale furnizoare de utilități.** Contactul cu conductorii electrici poate duce la incendiu și electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate provoca explozii. Spargerea unei conducte de apă cauzează pagube materiale sau poate duce la electrocutare.
- **Nu folosiți scula electrică în regim stationar.** Nu este destinată utilizării împreună cu masa de lucru pentru ferăstrău.

- **Asigurați piesa de lucru.** O piesă de lucru fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este ținută mai sigur decât cu mâna dumneavoastră.
- **La „tăierea cu intrare directă în material“, care nu se execută în unghi drept, asigurați placă de ghidare a ferăstrăului împotriva deplasării laterale.** O deplasare laterală poate duce la blocarea pânzei de ferăstrău și prin aceasta, la recul.
- **Nu folosiți pânze de ferăstrău din oțel rapid.** Astfel de pânze de ferăstrău se pot rupe cu ușurință.
- **Nu tăiați metale feroase.** Așchiile incandescente pot provoca aprinderea sistemului de aspirarea prafului.
- **Purtați mască de protecție împotriva prafului.**
- **Înainte de a pune jos scula electrică așteptați ca aceasta să se opreasă complet.** Dispozitivul de lucru se poate agăta și duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.

Descrierea produsului și a performanțelor sale



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Tineți seama de ilustrațiile din partea anterioră a instrucțiunilor de folosire.

Utilizarea conform destinației

Scula electrică este destinată executării de tăieri în lemn cu rezem fix, longitudinale și transversale, drepte și înclinate. Cu pânze de ferăstrău adecvate pot fi tăiate și metale neferoase, de exemplu, profile.

Nu este permisă prelucrarea metalelor feroase.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate se referă la schița sculei electrice de la pagina grafică.

- (1) Piedică de pornire pentru comutatorul de pornire/oprire
- (2) Comutator de pornire/oprire
- (3) Mâner auxiliar (suprafață izolată de prindere)

- (4) Tastă de blocare a axului
- (5) Scală a unghierilor de înclinare
- (6) Cheie hexagonală
- (7) Șurub-fluture pentru preselectarea unghiului de înclinare
- (8) Șurub-fluture pentru limitatorul paralel
- (9) Vizor pentru linia de tăiere „CutControl“ (PKS 55 A/ PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/ PKS 66-2 AF)
- (10) Limitator paralel
- (11) Apărătoare-disc
- (12) Placă de bază
- (13) Manetă de reglare pentru apărătoarea-disc
- (14) Șurub-fluture pentru preselectarea unghiului de înclinare
- (15) Capac de protecție
- (16) Orificiu de eliminare a așchiilor
- (17) Mâner (suprafață izolată de prindere)
- (18) Șurub de fixare cu șaibă
- (19) Flanșă de strângere
- (20) Pânză de ferăstrău circular^{a)}
- (21) Flanșă de prindere
- (22) Axul ferăstrăului
- (23) Furtun de aspirare^{a)}
- (24) Tub deviator pentru așchi
- (25) Casetă de colectare a prafului/așchiilor^{a)}
- (26) Sertar pentru caseta de colectare a prafului/așchiilor
- (27) Pârghie de strângere pentru preselectarea adâncimilor de tăiere
- (28) Scală a adâncimilor de tăiere
- (29) Marcaj de tăiere la 45°
- (30) Marcaj de tăiere la 0°
- (31) Șină de ghidare^{a)}
- (32) Tastă de blocare a șinei de ghidare
- (33) Menghină^{a)}

a) Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt incluse în pachetul de livrare standard. Toate accesorioile sunt disponibile în gama noastră de accesorii.

Date tehnice

Ferăstrău circular manual	PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF ^{a)} PKS 66-2 AF ^{a)}
Număr de identificare	3 603 E00 0..	3 603 E01 0..	3 603 E02 0..
Putere nominală	W	1.200	1.200
Turărie în gol	rot/min	5.600	5.600
Adâncime maximă de tăiere			
– la un unghi de înclinare de 0°	mm	55	55
– la un unghi de înclinare de 45°	mm	38	48

Ferăstrău circular manual		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF ^{A)} PKS 66-2 AF ^{A)}
Dispozitiv de blocare a axului		●	●	●
CutControl		—	●	●
Casetă de colectare a prafului/ așchiilor		—	●	●
Dimensiuni placă de bază	mm	288 x 153	288 x 153	327 x 160
Diametrul maxim al pânzei de ferăstrău	mm	160	160	190
Diametrul minim al pânzei de ferăstrău	mm	150	150	184
Grosime maximă a corpului pânzei de ferăstrău	mm	1,8	1,8	1,8
Orificiu de prindere	mm	20	20	30
Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014	kg	3,9	3,9	5,4
Clasa de protecție		□ / II	□ / II	□ / II

A) PKS 66 AF/PKS 66-2 AF cu șină de ghidare

Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite și al unor modele de execuție specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.

Procedurile de conectare generează căderi de tensiune de scurtă durată. În cazul unei alimentări nesatisfăcătoare de la rețeaua electrică, pot fi afectate și alte scule și echipamente electrice. Dacă impedanțele de rețea sunt mai mici de 0,36 ohmi, nu se prefigurează defectiuni.

Informații privind zgomotul/vibrării

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 62841-2-5.

Nivelul de zgomot al sculei electrice evaluat după curba de filtrare A este în parametri normali:

PKS 55:

nivel de presiune sonoră **95 dB(A)**; nivel de putere sonoră **103 dB(A)**. Incertitudinea K = **3 dB**.

PKS 66:

nivel de presiune sonoră **96 dB(A)**; nivel de putere sonoră **104 dB(A)**. Incertitudinea K = **3 dB**.

Poartă căști antifonice!

Valorile totale ale vibrăriilor a_h (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 62841-2-5:

Debitarea lemnului: $a_h = 4,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**

Debitarea metalului: $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**

Nivelul vibrăriilor și nivelul zgomotelor emise specificate în prezentele instrucțiuni au fost măsurate conform unei proceduri de măsurare standardizate și pot fi utilizate la compararea diferențelor scule electrice. Acestea pot fi folosite și pentru evaluarea provizorie a vibrăriilor și zgomotului emis.

Nivelul specificat al vibrăriilor și al zgomotului emis se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu, beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul vibrăriilor și nivelul zgomotului emis se pot abate de la

valorile specificate. Aceasta poate amplifica considerabil vibrăriile și zgomotul de-a lungul întregului interval de lucru. Pentru o evaluare exactă a vibrăriilor și a zgomotului ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează, dar nu este folosită efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a zgomotului pe întreg intervalul de lucru.

Stabilități măsuri de siguranță suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibrăriilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

Montare

- Folosiți numai pânze de ferăstrău a căror viteză maximă admisă este mai mare decât turația de funcționare în gol a sculei dumneavoastră electrice.

Montarea/înlocuirea pânzei de ferăstrău circular

- Înaintea oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.
- La montarea pânzei de ferăstrău, purtați mănuși de protecție. În cazul contactului cu pânza de ferăstrău, există pericolul de rănire.
- Nu folosiți în niciun caz discuri de șlefuit ca dispozitive de lucru.
- Folosiți numai pânze de ferăstrău care corespund specificațiilor din prezentele instrucțiuni și celor de pe scula electrică care au fost verificate și marcate corespunzător, conform EN 847-1.

Alegerea pânzei de ferăstrău

La sfârșitul acestor instrucțiuni de utilizare este disponibilă o listă a pânzelor de ferăstrău recomandate.

Demontarea pânzei de ferăstrău (consultați imaginea A)

Pentru înlocuirea accesoriilor, cel mai bine este să așezați scula electrică pe latura frontală a carcasei motorului.

- Apăsați tasta de blocare a arborelui (4) și mențineți-o apăsată.
- **Actionați tasta de blocare a arborelui (4) numai atunci când arborele ferăstrăului se află în repaus.** În caz contrar, scula electrică se poate deteriora.
- Cu ajutorul cheii imbus (6), deșurubați șurubul de fixare (18) în direcția de rotație ①.
- Basculați spre înapoi apărătoarea-disc (11) și fixați-o în poziție.
- Scoateți flanșa de strângere (19) și pânza de ferăstrău (20) de la arborele ferăstrăului (22).

Montarea pânzei de ferăstrău (consultați imaginea A)

Pentru înlocuirea accesoriilor, este recomandat să așezați scula electrică pe latura frontală a carcasei motorului.

- Curățați pânza de ferăstrău (20) și toate componentele de fixare care urmează să fie montate.
- Basculați spre înapoi apărătoarea-disc (11) și fixați-o în poziție.
- Montați pânza de ferăstrău (20) pe flanșa de prindere (21). Direcția de tăiere a dinților (direcția săgelei de pe pânza de ferăstrău) și direcția de rotație indicată de săgeata de pe capacul de protecție (15) trebuie să coincidă.
- Așezați flanșa de strângere (19) și însurubați șurubul de fixare (18) în direcția de rotație ②. Asigurați-vă că respectați poziția corectă de instalare a flanșei de prindere (21) și flanșei de strângere (19).
- Apăsați tasta de blocare a arborelui (4) și mențineți-o apăsată.
- Însurubați strâns cu ajutorul cheii hexagonale (6) șurubul de fixare (18) rotindu-l în direcția ②. Cuplul de strângere trebuie să fie de 6–9 Nm, ceea ce corespunde unei strângeri manuale plus $\frac{1}{4}$ de rotație.

Instalația de aspirare a prafului/așchiilor (consultați imaginile B–E)

Pulberile rezultante din prelucrarea de materiale cum sunt vopselele pe bază de plumb, anumite tipuri de lemn, minerale și metal pot fi dăunătoare sănătății. Atingerea sau inspirarea acestor pulberi poate provoca reacții alergice și/sau îmbolnăvirile căilor respiratorii ale utilizatorului sau a persoanelor aflate în apropiere.

Anumite pulberi cum sunt pulberea de lemn de stejar sau de fag sunt considerate a fi cancerigene, mai ales în combinație cu materiale de adăos utilizate la prelucrarea lemnului (cromat, substanțe de protecție a lemnului). Materialele care conțin azbest nu pot fi prelucrate decât de către specialiști.

- Folosiți pe cât posibil o instalație de aspirare a prafului adecvată pentru materialul prelucrat.

- Asigurați buna ventilație a locului de muncă.

- Este recomandabil să se utilizeze o mască de protecție a respirației având clasa de filtrare P2.

Respectați prescripțiile din țara dumneavoastră referitoare la materialele de prelucrat.

- **Evitați acumulările de praf la locul de muncă.** Pulberile se pot aprinde cu ușurință.

Observație: Pentru debitare, utilizați întotdeauna tubul deviator (24) sau caseta de colectare a prafului/așchiilor (25) pentru a evita impactul cu așchiile proiectate în aer.

Tubul deviator (24) poate fi utilizat cu sau fără instalația de aspirare a prafului/așchiilor racordată. Rotiți tubul deviator după cum este necesar astfel încât să nu intrați în contact cu așchiile și fixați-l ferm în orificiul de eliminare a așchiilor (16).

Aspirare cu instalație exterioară (consultați imaginea B)

Montați un furtun de aspirare (23) (accesoriu) la orificiul de eliminare a așchiilor (16). Racordați furtunul de aspirare (23) la un aspirator (accesoriu). La sfârșitul acestor instrucțiuni este disponibilă o prezentare generală a diferitelor aspiratoare adecvate pentru racordare.

Scula electrică poate fi racordată direct la fișa unui aspirator universal Bosch cu un sistem de pornire de la distanță. Aceasta pornește automat în momentul pornirii sculei electrice.

Aspiratorul trebuie să fie adecvat pentru materialul de prelucrat.

Pentru aspirarea pulberilor extrem de nocive, cancerigene sau uscate, folosiți un aspirator special.

Aspirare independentă (consultați imaginile C – E)

Caseta de colectare a prafului/așchiilor (25) poate fi utilizată pentru lucrări de dimensiuni mai mici cu sertarul închis (26). În cazul lucrărilor mai mari, trebuie să lăsați sertarul deschis pentru a permite colectarea așchiilor.

Fixați caseta de colectare a prafului/așchiilor (25) ferm în orificiul de eliminare a așchiilor (16).

Goliți cu regularitate caseta de colectare a prafului/așchiilor (25) pentru a asigura un randament înalt.

Pentru golirea casetei de colectare a prafului/așchiilor (25), trageți-o din orificiul de eliminare a așchiilor (16). Apăsați în sus sertarul (26), rotiți în lateral caseta de colectare a prafului/așchiilor (25) și goliți-o.

Curățați stătuurile de conectare ale casetei de colectare a prafului/așchiilor (25) înainte de montare.

Funcționarea

- **Înaintea oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

Moduri de funcționare

Reglarea adâncimii de tăiere (consultați imaginea F)

- **Reglați adâncimea de tăiere în funcție de grosimea piesei de prelucrat.** Sub piesa de prelucrat ar trebui să

se poate vedea mai puțin decât înălțimea întreagă a unui dintă.

Detensionați pârghia de strângere (27). Pentru o adâncime de tăiere mai mică, trageți ferăstrăul de pe placă de bază (12), iar pentru o adâncime de tăiere mai mare, apăsați ferăstrăul pe placă de bază (12). Reglați cota dorită pe scala adâncimilor de tăiere. Strângeți din nou ferm pârghia de strângere (27).

Reglarea unghiului de îmbinare pe colț

Desfleșați suruburile-fluture (7) și (14). Basculați ferăstrăul în lateral. Reglați cota dorită pe scala (5). Înfiletați ferm la loc suruburile-fluture (7) și (14).

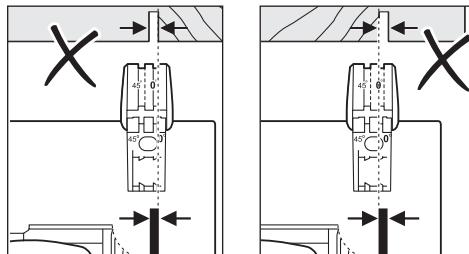
Observație: În cazul tăierilor de îmbinare pe colț, adâncimea de tăiere este mai mică decât valoarea afișată pe scala adâncimilor de tăiere (28).

Marcaj de tăiere (consultă imaginea G)

(PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF / PKS 66-2 AF)

Vizorul „CutControl” (9) care poate fi rabatabil spre înainte servește la ghidarea precisă a ferăstrăului circular de-a lungul liniei de tăiere marcate pe piesa de prelucrat. Vizorul „CutControl” (9) este prevăzut cu un marcaj pentru tăierea în unghi drept și pentru tăierea la 45°.

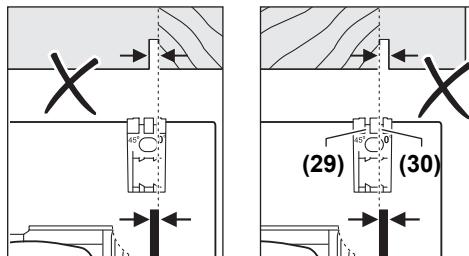
Marcajul de tăiere la 0° (30) indică poziția pânzei de ferăstrău la tăierea în unghi drept. Marcajul de tăiere la 45° (29) indică poziția pânzei de ferăstrău la tăierea în unghi de 45°.



În vedere tăierii la dimensiuni exacte, aşază ferăstrăul circular pe piesa de prelucrat, conform imaginii. Este recomandat să efectuați o tăiere de probă.

Marcaj de tăiere (PKS 55)

Marcajul de tăiere la 0° (30) indică poziția pânzei de ferăstrău la tăierea în unghi drept. Marcajul de tăiere la 45° (29) indică poziția pânzei de ferăstrău la tăierea la 45°.



În vedere tăierii la dimensiuni exacte, aşezați ferăstrăul circular pe piesa de prelucrat, conform figurii. Este recomandat să efectuați o tăiere de probă.

Punerea în funcțiune

- **Tineți seama de tensiunea rețelei de alimentare!** Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu specificațiile de pe plăcuța cu date tehnice a sculei electrice. Sculele electrice inscripționate cu 230 V pot funcționa și răcordate la 220 V.

Pornirea/Oprirea

Pentru **punerea în funcțiune** a sculei electrice, actionați mai întâi piedica de pornire (1), iar **apoi** apăsați comutatorul de pornire/oprire (2) și mențineți-l apăsat.

Pentru **oprirea** sculei electrice, eliberați comutatorul de pornire/oprire (2).

Observație: Din considerante privind siguranță, comutatorul de pornire/oprire (2) nu poate fi blocat, ci trebuie să fie menținut apăsat fără întrerupere în timpul funcționării ferăstrăului.

Instrucțiuni de lucru

- **Înaintea oricărui intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

Lățimea de tăiere variază în funcție de pânza de ferăstrău utilizată.

Feriti pânzele de ferăstrău de șocuri și lovitură.

Manevrează uniform scula electrică, împingând-o ușor în direcția de tăiere pentru a menține o calitate optimă a tăierii. Un avans prea puternic reduce considerabil durata de viață a accesoriului și poate deteriora scula electrică.

Performanțele și calitatea tăierii depind în principal de starea și forma dinților pânzei de ferăstrău. De aceea, folosiți numai pânze de ferăstrău ascuțite și adecvate pentru materialul de prelucrat.

Debitarea lemnului

Alegerea pânzei de ferăstrău potrivite se va realiza în funcție de tipul de lemn, calitatea acestuia și de tipul de tăieri, longitudinale sau transversale.

La tăierile longitudinale în lemn de molid se desprind așchii lungi, spiraliforme. Acestea pot înfundă orificiul de eliminare a așchilor (16).

Polberile de la lemnul de fag și stejar sunt deosebit de nocive pentru sănătate, de aceea trebuie să lucrăți numai cu un sistem de aspirare a prafului.

Debitarea metalelor neferoase

Observație: Utilizați numai o pânză de ferăstrău corespunzătoare, ascuțită, pentru tăierea metalelor neferoase. Aceasta asigură o tăiere curată și previne blocarea pânzei de ferăstrău.

Conduceți scula electrică, numai după ce ați pornit-o în prealabil, spre piesa de lucru și debitați cu atenție piesa. Continuați apoi lucrul cu avans redus și fără întreruperi.

În cazul profilurilor, începeți tăierea întotdeauna în partea îngustă, iar la profilurile în formă de U nu începeți niciodată

tăierea în partea deschisă. Sprinjiți profilurile lungi pentru a evita blocarea pânzei de ferăstrău și reculul sculei electrice.

Tăierea cu limitatorul paralel (consultați imaginea H)

Limitatorul paralel (10) permite tăierea exactă de-a lungul muchiei piesei de prelucrat, respectiv tăierea de benzi identice.

Desfleșați șurubul-fluture (8) și împingeți scala limitatorul paralel (10) prin ghidaj, în placă de bază (12). Reglați lățimea de tăiere dorită ca valoare pe scală la marcajul de tăiere corespunzător (30), respectiv (29), consultați secțiunea „Marcajele de tăiere”. Strângeți din nou ferm șurubul-fluture (8).

Debitarea cu șina de ghidare (consultați imaginile I-K)

Cu ajutorul șinei de ghidare (31) puteți realiza tăieri drepte. Stratul adeziv previne alunecarea șinei de ghidare și optimizează suprafața piesei de prelucrat.

Șina de ghidare (31) este extensibilă. Pentru aceasta, roțiți șina de ghidare (31) la 180° și cuplați între ele ambele șine de ghidare (31). Apăsați până la blocare tasta (32). Pentru demontare, apăsați tasta (32) de pe cealaltă parte și trageți șinele de ghidare (31) pentru a le separa.

Șina de ghidare (31) are două marcaje în partea superioară. Utilizați partea cu marcajul „90°” pentru tăiere în unghi drept, sau partea cu marcajul „45°” pentru toate celelalte tăieri oblice.

Gulerul din cauciuc de pe șina de ghidare asigură la tăieri la 90° și 45° o apărătoare antișpan, care, la debitarea materialelor lemninoase, previne deteriorarea suprafeței.

La prima operație de debitare, gulerul din cauciuc se adaptează la ferăstrăul dumneavoastră circular, fiind tăiat puțin.

Observație: Șina de ghidare (31) trebuie să fie poziționată paralel cu partea de debitat de piesei de prelucrat și nu trebuie să iasă în afară.

Dacă șina de ghidare (31)iese în afară la capătul piesei de prelucrat, nu lăsați ferăstrăul circular pe șina de ghidare (31) fără a-l susține. Șina de ghidare (31) este realizată din material plastic și nu susține ferăstrăul circular.

Fixați șina de ghidare (31) cu ajutorul menghinelor speciale (33) pe piesa de prelucrat. Aveți grijă ca curbura de pe partea interioară a menghinelui (33) să se afle în degajarea corespunzătoare din șina de ghidare (31).

Porniți scula electrică și conduceți-o uniform și împingând-o ușor în direcția de tăiere.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

► Înaintea oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.

► Pentru a putea lucra bine și sigur, mențineți curate scula electrică și fantele de aerisire ale acesteia.

Dacă este necesară înlocuirea cablului de racordare, pentru a evita pericolitarea siguranței în timpul utilizării, această

operație se va executa de către **Bosch** sau de către un centru de service autorizat pentru scule electrice **Bosch**.

Apărătoarea-disc trebuie să se poată deplasa întotdeauna liber și să se poată închide automat. De aceea, mențineți permanent curată zona din jurul apărătorii-disc. Îndepărtați praful și aschile cu ajutorul unei pensule.

Pânzele de ferăstrău care nu sunt acoperite cu un strat de protecție pot fi protejate împotriva coroziunii prin aplicarea unui strat subțire de ulei fără acizi. Înainte de tăiere, îndepărtați din nou uleiul, în caz contrar, acesta va lăsa pete pe lemnul tăiat.

Resturile de răsină sau clei depuse pe pânza de ferăstrău afectează calitatea tăierii. De aceea, curățați pânzele de ferăstrău imediat după utilizare.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienti

Serviciul nostru de asistență tehnică răspunde întrebărilor tale atât în ceea ce privește întreținerea și repararea produsului tău, cât și referitor la piesele de schimb. Pentru desenele descompuse și informații privind piesele de schimb, poți de asemenea să accesezi:

www.bosch-pt.com

Echipa de consultanță Bosch îți stă cu plăcere la dispoziție pentru a te ajuta în chestiuni legate de produsele noastre și accesoriile acestora.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifici neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

România

Robert Bosch SRL

PT/MKV1-EA

Service scule electrice

Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1

013937 București

Tel.: +40 21 405 7541

Fax: +40 21 233 1313

E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com

www.bosch-pt.ro

Mai multe adrese ale unităților de service sunt disponibile la:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Eliminare

Sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind sculele și aparatelor electrice și electronice uzate și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat și direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatelor electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Български

Указания за сигурност

Общи указания за безопасност за електроинструменти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигураните и техническите характеристики, приложени към електроинструмента. Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електоинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- ▶ Газете работното си място чисто и добре осветено. Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ▶ Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента. Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ Щепсельт на електроинструмента трябва да е подходящ за ползванния контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепселя. Когато работите със занулен електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отопителни уреди, печки и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рисъкът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

▶ Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачаване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагряване, омасливане, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

▶ Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

▶ Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове. Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

Безопасен начин на работа

▶ Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвате предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсейност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.

▶ Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила. Носенето на подходящи за ползвання електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави пълнозатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

▶ Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в позиция "изключено". Носенето на електроинструмент с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.

▶ Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

▶ Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

▶ Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украсления. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се зве-

на. Широките дрехи, украсенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.

- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- ▶ **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да извършвате каквито и да е действия по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта,resp. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца.** Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.
- ▶ Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им.** Проверявайте дали подвижните звезни функционират безуспорно, дали не заклинват, дали има скучени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента.
- ▶ **Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остро ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни ус-

ловия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

- ▶ **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хълзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извърши само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

Указания за безопасност за циркуляри

Процедури при рязане

- ▶ **! ОПАСНОСТ:** Дръжте ръцете си на безопасно разстояние от зоната на рязане и циркулярен диск. С втората ръка захващайте спомагателната ръкохватка или корпуса на електродвигателя. Ако държите електроинструмента с две ръце, няма опасност дискът да ги нарани.
- ▶ **Не поставяйте ръцете си под разрязвания детайл.** Преградата не Ви защитава под детайла.
- ▶ **Настройвайте дълбочината на рязане съобразно дебелината на детайла.** От долната страна на детайла трябва да се подава по-малко от една височина на зъба.
- ▶ **Никога не хващайте с ръце или между краката си детайла, който ще се реже.** Захващайте детайла към стабилна повърхност. Изключително важно е да подпирате детайла правилно, за да намалите опасността от нараняване, заклинване на диска или загуба на контрол.
- ▶ **Когато изпълнявате операция, при която съществува опасност режещият инструмент да може да заsegне скрити под повърхността проводници под напрежение или захранващия кабел, допирайте електроинструмента само до изолираните повърхности на ръкохватките.** При контакт с проводник под напрежение по металните части на електроинструмента може да се появи напрежение и това да предизвика токов удар.
- ▶ **Когато разрязвате, винаги използвайте преграда за разрязване или правоъгълен водач.** Това подобрява точността на среза и намалява възможността от захващане на острието.
- ▶ **Винаги използвайте циркулярни дискове с правилните размери и форма (диамантен или кръгъл) и с правилния присъединителен отвор.** Дискове, които не са с подходящи за вала на електроинструмента присъединителни размери, предизвикват биене и загуба на контрол.

- ▶ **Никога не използвайте повредени или неправилни шайби за острие или болт.** Шайбите за острие и болтът са специално проектирани за вашия циркуляр, за оптимално представяне и безопасна работа.

Откат и начини на предотвратяването му

- откатът е внезапна реакция при прищипано, блокирано или разместено циркулярно острие, водеща до неконтролирано повдигане и изскочане на циркуляра от детайла към оператора;
 - ако острietо се пръщипе или блокира пътно в цепката, то спира да се движи и реакцията на мотора задвижва светковично уреда обратно към оператора;
 - ако острietо се усуче или размести в среза, зъбците на задния ръб на острietо могат да забият в горната повърхност на дървото и да доведат до изскочане на острietо от среза и движението му назад към оператора.
- Откатът е следствие на неправилно боравене с циркулярната машина и/или неправилни работни процедури и може да бъде предотвратен чрез подходящи предпазни мерки, както е описано по-долу.

- ▶ **Дръжте циркулярната машина здраво с двете ръце, а ръцете си дръжте в позиция в която да противодействате на възникващите при откат сили. Стойте винаги настани от циркулярен диск, никога не поставяйте циркулярен диск в една линия с тялото си.** При възникване на откат циркулярната машина може да отскочи назад, но работещият с нея може да противодейства на силите на отката, ако са взети подходящи предпазни мерки.
- ▶ **Ако циркулярен диск се заклинчи или процесът на рязане бъде прекъснат по друга причина, отпуснете пусковия прекъсвач и задържте циркулярната машина неподвижна в детайла до пълното спиране на въртенето на диска.** Никога не опитвайте да извадите циркулярната машина от детайла, докато дискът се върти и съществува опасност от откат. Открийте причината за заклинването на циркулярен диск и я отстранете с подходящ мерки.
- ▶ **Когато включвате циркулярна машина, която е врязана в детайл, първо центрирайте диска в междунастата и се уверете, че зъбите не захващат детайла.** Ако дискът е заклинен, когато включвате машината, може да бъде изхвърлен от детайла или да причини откат.
- ▶ **Подпирайте големи площи, за да избегнете възникването на откат при притискане и блокиране на диска.** Големи площи могат да се огънат под действие на собствената си сила на тежестта. Плочите трябва да бъдат подпираны и от двете страни в близост до линията на среза и в края.
- ▶ **Не използвайте тъпи или повредени острита.** Незаточените или неправилно настроени острита генерират тясна рязка, което води до прекомерно триене, захващане на острietо и откат.
- ▶ **Преди рязане затягайте опорите за дълбочина и наклон на среза.** Ако по време на рязане настройките се променят, циркулярен диск може да се заклини и да предизвика откат.

- ▶ **Бъдете изключително внимателни при рязане в съществуващи стени или други зони без видимост.** Циркулярен диск може да попадне на обекти, които да предизвикат откат.

Функция на долната преграда

- ▶ **Проверявайте долната преграда за правилно затваряне преди всяка употреба. Не използвайте циркулярната машина, ако долната преграда не се движи свободно и не затваря веднага. Никога не захващайте или завръзвайте долната преграда в отворена позиция.** Ако циркулярът случайно ще изпуснат, долната преграда може да се огъне. Отворете долната преграда с лоста и се уверете, че може да се движи свободно и не допира до диска или до други детайли при всички възможни дълбочини и наклони на рязане.
- ▶ **Проверете работата на пружината на долната преграда.** Ако преградата и пружината не функционират правилно, преди ползване на електроинструмента те трябва да бъдат поправени. Долната преграда може да задържа и да се движи бавно вследствие на повредени детайли, отлагания от смола или натрупване на стърготини.
- ▶ **Отваряйте на ръка долната преграда само при специални ситуации, напр. при разрязване с пробиване или разрязване под наклон.** Отворете долната преграда с лоста и го отпуснете веднага щом циркулярен диск прореже детайла. За всякакво друго рязане долната преграда трябва да работи автоматично.
- ▶ **Винаги следете дали долната преграда покрива острietо преди да поставяте циркуляра върху работен плот или под.** Незашитеното движещо се острие ще доведе до изместване назад на циркуляра и всичко, което е на пътя му, ще бъде срязано. При това се събрязвайте и с времето за движение по инерция на диска след изключване.

Допълнителни указания за безопасност

- ▶ **Не бъркайте с ръце в отвора за стружки.** Можете да се нараните върху въртящите се части.
- ▶ **Не работете с циркуляра над нивото на главата.** Така не можете да контролирате електроинструмента достатъчно добре.
- ▶ **Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопроводи, или се обрнете към съответното място снабдително дружество.** Влизането в съприкоснение с проводници под напрежение може да предизвика по-жар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Повреждането на водопровод има за последствие големи материали щети и може да предизвика токов удар.
- ▶ **Не използвайте електроинструмента стационарно.** Той не е замислен за употреба с маса за циркуляр.
- ▶ **Осигурявайте обработвания детайл.** Детайл, захващат с подходящи приспособления или скоби, е застопан

- порен по здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.
- ▶ **При „срязване с пробиване“, което не се извършва под прав ъгъл, подсигурете срещу странично изместване водещата плоча на циркуляра.** Страницично изместване може да захване циркулярен диск и така да доведе до откат.
 - ▶ **Не използвайте циркулярни дискове от бързорезна стомана.** Такива циркулярни дискове са крехки и се чупят лесно.
 - ▶ **Не режете черни метали.** Нажежените стружки могат да възпламенят съоръжението за прахоизсмукуване.
 - ▶ **Работете с противопрахова маска.**
 - ▶ **Преди да оставите електроинструмента, изчаквайте въртенето да спре напълно.** В противен случай използваният работен инструмент може да допре друг предмет и да предизвика неконтролирано преместване на електроинструмента.

Описание на продукта и дейността



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен за разрязване на дървесни материали по права линия, перпендикулярен или със скосяване. С подходящи режещи листове могат да бъдат разрязвани и тънкостенни детайли от цветни метали, напр. профили.

Не се допуска обработването на детайли от черни метали.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до изображението на електроинструмента на графичната страница.

- (1) Блокировка на пусковия прекъсвач
- (2) Пусков прекъсвач
- (3) Спомагателна ръкохватка (изолирана повърхност за захващане)

- (4) Бутон за застопоряване на вала
- (5) Скала за измерване на ъгъла на скосяване
- (6) Шестостенен ключ
- (7) Винт с крилчата глава за предварително регулиране на наклона на среза
- (8) Винт с крилчата глава за опората за успоредно водене
- (9) Визор за линията на среза "CutControl" (PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/PKS 66-2 AF)
- (10) Опора за успоредно водене
- (11) Шарнирно окочен предпазен кожух
- (12) Основна плоча
- (13) Лост за регулиране на шарнирно окачения предпазен кожух
- (14) Винт с крилчата глава за предварително регулиране на наклона на среза
- (15) Предпазен кожух
- (16) Отвор за изхвърляне на стружките
- (17) Ръкохватка (изолирана повърхност за захващане)
- (18) Затегателен винт с шайба
- (19) Застопоряващ фланец
- (20) Циркулярен диск^{a)}
- (21) Центроващ фланец
- (22) Циркулярен шпиндел
- (23) Изсмукаращ маркуч^{a)}
- (24) Ъглов адаптер
- (25) Кутия за прах/стружки^{a)}
- (26) Плъзгач за прахоуловителната кутия
- (27) Застопоряващ лост за предварително регулиране на дълбочината на врязване
- (28) Скала за отчитане на дълбочината на среза
- (29) Маркировка на среза 45°
- (30) Маркировка на среза 0°
- (31) Направляваща шина^{a)}
- (32) Бутон за застопоряване на направляващата шина
- (33) Винтова скоба^{a)}

a) **Изобразените на фигураните и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната окомплектовка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.**

Технически данни

Ръчен циркуляр	PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF ^{a)} PKS 66-2 AF ^{a)}
Каталожен номер	3 603 E00 0..	3 603 E01 0..	3 603 E02 0..
Номинална консумирана мощност	W	1200	1200
Скорост на въртене на празен ход	min ⁻¹	5600	5600
			5000

Ръчен циркуляр		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF ^{A)} PKS 66-2 AF ^{A)}
Макс. дълбочина на рязане				
– При ъгъл на скосяване 0°	mm	55	55	66
– При ъгъл на скосяване 45°	mm	38	38	48
Застопоряване на вала		●	●	●
CutControl		–	●	●
Кутия за прах/стружки		–	●	●
Размери на основната плоча	mm	288 x 153	288 x 153	327 x 160
Макс. диаметър на циркулярния диск	mm	160	160	190
Мин. диаметър на циркулярния диск	mm	150	150	184
Макс. дебелина на тялото на диска	mm	1,8	1,8	1,8
Присъединителен отвор	mm	20	20	30
Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	3,9	3,9	5,4
Клас на защита		□ / II	□ / II	□ / II

A) PKS 66 AF/PKS 66-2 AF с направляваща шина

Данните важат за номинално напрежение [U] от 230 V. При отклонявачи се напрежение и при специфични за отделни изпълнения тези данни могат да варираят.

При включване възниква краткотрайно намаляване на напрежението в захранващата мрежа. При недобри мрежови условия могат да възникнат влошавания при другите уреди. При импеданс в мрежата под 0,36 ома не се очакват смущения.

Информация за изльчван шум и вибрации

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно **EN 62841-2-5**.

Равнището А на генерирания от електроинструмента шум обикновено е:

PKS 55:

Равнище на звуковото налягане **95 dB(A)**; мощност на звука **103 dB(A)**. Неопределеност K = **3 dB**.

PKS 66:

Равнище на звуковото налягане **96 dB(A)**; мощност на звука **104 dB(A)**. Неопределеност K = **3 dB**.

Работете с шумозаглушители!

Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно **EN 62841-2-5**:

Рязане на дървен материал: $a_h = 4,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**

Рязане на метал: $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**

Посочените в това ръководство за експлоатация ниво на вибрациите и стойност на емисия на шум са измерени съгласно процедура, определена и може да служи за сравняване с други електроинструменти. Те са подходящи също така за предварителна оценка на емисиите на вибрации и шум.

Посочените ниво на вибрациите и стойност на емисии на шум са представителни за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът бъде използван за други дейности, с различни работни инструменти или без необходимото техническо обслужване, нивото на вибрациите и стойността на емисии на шум може да се различават. Това би могло значително да увели-

чи вибрациите и шума през периода на ползване на електроинструмента.

За по-точното оценяване на вибрациите и шума трябва да се отчитат и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това би могло значително да намали емисиите на вибрации и шум през периода на ползване на електроинструмента.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

Монтиране

► **Използвайте само режещи дискове, чиято максимално допустима скорост на въртене е по-висока от скоростта на въртене на празен ход на Вашия електроинструмент.**

Поставяне/смяна на режещия диск

► **Преди извършване на каквото и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

► **При монтирането на циркулярния диск работете с предпазни ръкавици.** При допир до циркулярния диск съществува опасност да се нараните.

► **В никакъв случай не използвайте абразивни дискове като работен инструмент.**

- **Използвайте само циркулярни дискове, които съответстват на посочените в това ръководство за експлоатация и върху електроинструмента данни и са изпитани по EN 847-1 и обозначени по съответния начин.**

Избор на циркулярен диск

Списък на препоръчваните режещи листове можете да намерите в края на това ръководство за експлоатация.

Демонтах на циркулярен диск (вж. фиг. А)

Най-добре е при смяна на циркулярен диск да поставите електроинструмента легнал на челната страна на електродвигателя.

- Натиснете и задръжте бутона за застопоряване на вала (4).
- **Натискайте бутона за застопоряване на вала (4) само при напълно спрял вал.** В противен случай електроинструментът може да бъде повреден.
- С шестостенния ключ (6) развийте застопорявания винт (18) като въртите в посоката ❶.
- Завъртете назад и задръжте шарнирния предпазен кожух (11).
- Демонтирайте застопорявания фланец (19) и циркулярен диск (20) от вала на электроинструмента (22).

Монтаж на циркулярен диск (вж. фиг. А)

Най-добре е при смяна на циркулярен диск да поставите електроинструмента легнал на челната страна на електродвигателя.

- Почистете циркулярен диск (20) и всички детайли, които ще монтирате.
- Завъртете назад и задръжте шарнирния предпазен кожух (11).
- Поставете циркулярен диск (20) на центровация фланец (21). Посоката на рязане на зъбите (означена със стрелка върху диска) и посоката на въртене (означена със стрелка върху предпазния кожух (15) трябва да съвпадат.
- Поставете застопорявания фланец (19) и навийте винта (18) като го въртите в посоката ❷. Внимавайте опорният фланец (21) и застопоряваният фланец (19) да са влезли правилно в позициите си.
- Натиснете и задръжте бутона за застопоряване на вала (4).
- С шестостенния ключ (6) затегнете застопорявания винт (18) като го въртите в посоката ❸. Моментът на затягане трябва да е 6–9 Nm; това съответства приблизително на ръка плюс 1/4 оборота.

Изсмукуване на прах/стружки (вж. фиг. В-Е)

Прахове, отделящи се при обработването на материали като съдържащи олово бои, някои видове дървесина, минерали и метали могат да бъдат опасни за здравето. Контактът до кожата или вдишването на такива прахове могат да предизвикат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия с електроинструмент или намиращи се наблизо лица.

Определени прахове, напр. отделящите се при обработване на бук и дъб, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с химикали за третиране на дървесина (хромат, консерванти и др.). Допуска се обработването на съдържащи азбест материали само от съответно обучени квалифицирани лица.

- По възможност използвайте подходяща за обработвана материал система за прахоулавяне.
- Осигурявайте добро проветряване на работното място.
- Препоръчва се използването на дихателна маска с филър от клас P2.

Спазвайте валидните във Вашата страна законови разпоредби, валидни при обработване на съответните материали.

► Избягвайте натрупване на прах на работното място.

Прахът може лесно да се самовъпламени.

Указание: За да не попадат отделящите се при рязане стърготини върху Вас, винаги използвайте ъгловия адаптор (24) или кутията за прах/стружки (25).

Ъгловият адаптор (24) може да се използва с или без включена прахосмукачка. Завъртете ъгловия адаптор така, че отделящите се при рязане стърготини да не попадат върху Вас, и го вкарайте здраво в отвора за изхвърляне на стърготините (16).

Външна система за прахоулавяне (вж. фиг. В)

Поставете шланг на прахосмукачка (23) (не е включен в окомплектовката) на отвора за изхвърляне на стружки (16). Свържете шланга (23) към прахосмукачка (не е включена в окомплектовката). Преглед на начина на включване към различни прахосмукачки ще намерите в края на това ръководство за експлоатация.

Електроинструментът може да бъде включен непосредствено към контакта на универсална прахосмукачка на Bosch с модул за дистанционно задействане. При стартирането на електроинструмента автоматично започва да работи и прахосмукачката.

Използваната прахосмукачка трябва да е пригодна за работа с обработвания материал.

Ако при работа се отделя особено вреден за здравето прах или канцероген прах, използвайте специализирана прахосмукачка.

Собствена система за прахоулавяне (вж. фиг. С – Е)

За краткотрайни дейности прахоуловителната кутия (25) може да бъде използвана със затворен пъзгач (26). При по-продължителни дейности трябва да оставите пъзгача отворен, така че стърготините да могат да изпадат.

Вкарайте здраво прахоуловителната кутия (25) в отвора за изхвърляне на стружки (16).

За да се запази ефективността на прахоуловителната кутия (25), я изправявайте своевременно.

За да изпразните прахоуловителната кутия (25), я извадете от отвора за изхвърляне на стружки (16). Натиснете пъзгача (26) напред, завъртете прахоуловителната кутия (25) настрани и я изпразнете.

Преди да поставите прахоуловителната кутия (25) почистете съединителния щуцер.

Работа с електроинструмента

- ▶ Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвате щепсела от захранващата мрежа.

Работни режими

Регулиране на дълбочината на рязане (вж. фиг. F)

- ▶ Регулирайте дълбочината на рязане съобразно дебелината на стената на обработвания детайл. От обратната страна на детайла дисъкът трябва да се подава на разстояние, по-малко от една височина на зъба.

Освободете застопорявация лост (27). За по-малка дълбочина на врязване издърпайте циркуляра от основната плоча (12), за по-голяма – съответно го приближете към основната плоча (12). Настройте желаната дълбочина на врязване, като я отчитате по скалата. Отново затегнете застопорявания лост (27).

Регулиране на ъгъла на скосяване

Развийте винтовете с крилчата глава (7) и (14). Наклонете ръчния циркулярен настрихи. Настройте желания наклон, като отчитате по скалата (5). Отново затегнете винтовете с крилчата глава (7) и (14).

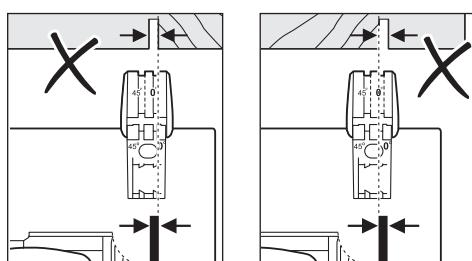
Указание: При срезове под наклон дълбочината на среза е по-малка от стойността, която се отчита по скалата (28).

Маркираня на срезовете (вж. фиг. G)

(PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/PKS 66-2 AF)

Разгъващото се напред прозорче за следене на среза "CutControl" (9) служи за прецизно водене на циркуляра по предварително начертаната върху детайла линия. Прозорчето за следене на среза "CutControl" (9) има по една маркировка за перпендикулярен срез и за срез под ъгъл 45°.

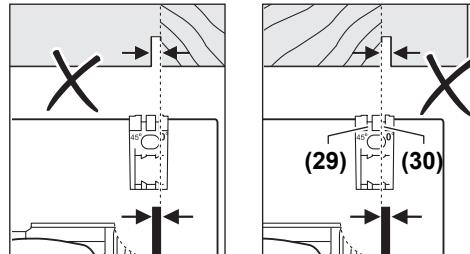
Маркировката 0° (30) показва позицията на циркулярен диск при рязане под прав ъгъл. Маркировката 45° (29) показва позицията на циркулярен диск при рязане под ъгъл от 45°.



За прецизно отрязване по размер поставете циркуляра на детайла, както е показано на фигурата. Най-добре е предварително да извършите пробен срез.

Маркираня на срезовете (PKS 55)

Маркировката 0° (30) показва позицията на циркулярен диск при рязане под прав ъгъл. Маркировката 45° (29) показва позицията на циркулярен диск при рязане под ъгъл от 45°.



За прецизно отрязване по размер поставете циркуляра на детайла, както е показано на фигурата. Най-добре е предварително да извършите пробен срез.

Пускане в експлоатация

- ▶ Съобразявайте се с напрежението в захранващата мрежа! Напрежението на захранващата мрежа трябва съответства на данните, изписани на табелката на електроинструмента. Уреди, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с напрежение 220 V.

Включване и изключване

За **включване** на електроинструмента първо натиснете бутона за деблокиране на пусковия прекъсвач (1) и **след това** днатиснете и задръжте пусковия прекъсвач (2).

За да **изключите** електроинструмента, отпуснете пусковия прекъсвач (2).

Указание: Поради съображения за сигурност пусковият прекъсвач (2) не може да бъде застопорен във включено положение и по време на работа трябва да бъде държан натиснат.

Указания за работа

- ▶ Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвате щепсела от захранващата мрежа.

Широчината на среза варира в зависимост от използвання циркулярен диск.

Предпазвайте режещите дискове от резки натоварвания и удари.

Водете електроинструмента равномерно и с леко избутване по посока на рязането, за да постигнете добро качество на среза. Твърде силното избутване намалява експлоатационния живот на работните инструменти значително и може да навреди на електроинструмента.

Производителността на рязане и качеството на среза зависят в значителна степен от състоянието и формата на зъбите на режещия диск. Затова използвайте само добре заточени и подходящи за разрязвания материал дискове.

Разрязване на дървесен материал

Изборът на режещия диск зависи от вида на дървесината, качеството и дали се разрязва надлъжно или напречно на влакната.

При надлъжно рязане на детайли от иглолистна дървесина (смърч) се образуват дълги спиралообразни стърготини. Вследствие на това отворът за изхвърляне на стружки (16) може да се запуши.

Отделящият се при обработването на бук и дъб прах е изключително вреден за здравето, затова винаги работете с прахоуловителна/аспирационна система.

Разрязване на цветни метали

Указание: Използвайте само добре заточени режещи листове, предназначени за цветни метали. Така се осигурява гладък срез и се предотвратява заклинването на режещия лист.

Включете електроинструмента, допрете го до детайла и внимателно започнете среза. След това продължете с по-малко подаване и без прекъсване.

При профили започвайте среза винаги на тясната страна, при U-профили – в никакъв случай от отворената страна. Поддържайте свободните краища на дълги детайли, за да предотвратите заклинването на режещия диск и възникването на откат.

Рязане с опора за успоредно водене (вж. фиг. Н)

Опората за успоредно водене (10) позволява извършването на прецизни срезове успоредно на ръб на детайла, напр. разрязването на еднакви летви.

Развийте винта с крилчата глава (8) и вкарайте скалата на опората за успоредно водене (10) през водачите в основната плоча (12). Настройте желаната широчина на рязане на скалата със съответната маркировка (30), респ. (29), вижте раздел "Маркировки за среза". Затегнете отново винта с крилчата глава (8).

Рязане с направляваща шина (вж. фиг. I–K)

С помощта на направляващата шина (31) можете да извършвате прави срезове.

Антифрикционното покритие предотвратява приплъзването на направляващата шина и предпазва повърхността на обработвания детайл от нараняване.

Направляващата шина (31) може да бъде удължавана. За целта завъртете направляващата шина (31) на 180° и наставете две направляващи шини (31). За застопоряване натиснете бутона (32). За демонтиране натиснете бутона (32) на другата страна и извадете направляващите шини (31) една от друга.

От горната си страна направляващата шина (31) има две маркировки. Използвайте страната с означение "90°" за перпендикуларни срезове, а страната с означение "45°" за всички други срезове.

Гуменият фланец на направляващата шина изпълнява функцията на предпазител за отваряне на ръбчето на дървени детайли при срезове 90° и 45°.

При първото рязане гуменият фланец се адаптира спрямо Вашата циркулярна машина, при което малка част от него се отрязва.

Указание: Направляващата шина (31) трябва да бъде постоянно плътно прилепната до страната на разрязвания детайл и не бива да се подава извън него.

Ако направляващата шина (31) се подава от ръба на детайла, не оставяйте циркуляра върху направляващата шина (31), без да го държите здраво. Направляващата шина (31) е от пластмаса и няма да издържи тежестта на циркуляра.

Захванете направляващата шина (31) към детайла със специалните винтови скоби (33). При това внимавайте издатината от вътрешната страна на винтовата скоба (33) да попадне в предвидения за целта изрез на направляващата шина (31).

Включете електроинструмента и го водете равномерно с леко притискане по посока на рязане.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

- ▶ Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.
- ▶ За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните му отвори чисти.

Когато е необходима замяна на захранващия кабел, тя трябва да се извърши в оторизиран сервис за електроинструменти на **Bosch**, за да се запази нивото на безопасност на **Bosch** електроинструмента.

Шарнирният предпазен кожух трябва да може винаги да се върти свободно и да се затваря самостоятелно. Затова поддържайте зоната около него чиста. Отстранявайте прах и стружки с четка.

Ненапластени дискове могат да бъдат защитени от корозия чрез налягане на тънък слой несъдържащо киселини машинно масло. За да предотвратите изцапването на дървото, преди разрязване почистявайте машинното масло.

Отлагането на смола или лепило/туткал по режещия диск влошава качеството на среза. Затова почистявайте дисковете веднага след употреба.

Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупления от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:

www.bosch-pt.com

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифренния каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

България

Robert Bosch SRL

Service scule electrice

Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1

013937 Bucureşti, România

Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)

Факс: +40 212 331 313

Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com

www.bosch-pt.com/bg/bg/

Други сервисни адреси ще откриете на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Бракуване

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях сировини.



Не изхвърляйте електроинструменти при бившите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС и хармонизирането на националното законодателство с нея електронни и електрически уреди, които не могат да се използват, трябва да бъдат събиращи отделно и да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях сировини.

При неправилно изхвърляне старите електрически и електронни уреди поради възможното наличие на опасни вещества могат да окажат вредни влияния върху околната среда и човешкото здраве.

Македонски

Безбедносни напомени

Општи предупредувања за безбедност за електрични алати

**ПРЕДУ-
ПРЕДУВАЊЕ** Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илюстрации и спецификации приложени со овој електричен алат. Непридръжавањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувайте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што

користят струя (кабелски) или апарати што користят батерии (акумулаторски).

Безбедност на работният простор

- ▶ **Работният простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- ▶ **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати създават искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.
- ▶ **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

Електрична безбедност

- ▶ **Приклучокот на електричниот алат мора да одговара на приклучницата.** Никогаш не го менувајте приклучокот. **Не користите приклучни адаптери со заземјените електрични алати.** Неизменете приклучоци и соодветните приклучници го намалуваат ризикот од струен удар.
- ▶ **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример, цевки, радиатори, метални ланци и ладилници.** Постојзголемен ризик од струен удар ако вашето тело е заземјено.
- ▶ **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни условия.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.
- ▶ **Не постапувајте несодовствено со кабелот.** Никогаш не го користете кабелот за носење, влечење или исклучување од струја на електричниот алат. Кабелот чувајте го подалеку од орган, масло, остро ивици или подвижни делови. Оштетени или заплетнати кабли го зголемуваат ризикот од струен удар.
- ▶ **При работа со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел соодветен за надворешна употреба.** Користењето на кабел соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.
- ▶ **Ако мора да работите со електричен алат на влажно место, користете заштитен уред за диференцијална струја (RCD).** Користењето на RCD го намалува ризикот од струен удар.

Лична безбедност

- ▶ **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат.** Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови. Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.
- ▶ **Користете лична заштитна опрема.** Секогаш носете заштита за очи. Защитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат

за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.

- ▶ **Спречете ненамерно активирање.** Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерији, пред да го земете или носите алатот. Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.
- ▶ **Отстранете каков бил клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат.** Француски клуч или клуч прикачен за ротирачкиот дел на електричниот алат може да доведе до лична повреда.
- ▶ **Не ги пречекорувајте ограничувањата.** Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа. Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во непредвидливи ситуации.
- ▶ **Облечете се соодветно.** Не носете широка облека и накит. Косата и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови. Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.
- ▶ **Ако се користат поврзани уреди за вадење прашина и собирање предмети, проверете дали се правилно поврзани и користени.** Собирањето прашина може да ги намали опасностите предизвикани од неа.
- ▶ **Не дозволувајте искуството стекнато со честа употреба на алатите да ве направи спокојни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење.** Невнимателно движење може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.

Употреба и чување на електричните алати

- ▶ **Не го преоптоварувајте електричниот алат.** Користете соодветен електричен алат за намената. Со соодветниот електричен алат подобро, побезбедно и побрзо ќе ја извршите работата за која е наменет.
- ▶ **Не користете електричен алат ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот.** Секој електричен алат којшто не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- ▶ **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го сетот на батерији, ако се вади, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или го складирате електричниот алат.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.
- ▶ **Чувајте ги електричните алати подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не ракувале со електричниот алат или не се запознаени со ова упатство да работат со истот.** Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.

▶ **Одржување на електрични алати и дополнителна опрема.** Проверете го порамнувањето или прицвршување на подвижните делови, спојот на деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го електричниот алат на поправка пред да го користите. Многу несреќи се предизвикани заради несоодветно одржување на електричните алати.

▶ **Острете и чистете ги алатите за сечење.** Соодветно одржувањите ивици на алатите за сечење помалку се виткаат и полесно се контролираат.

▶ **Електричниот алат, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и работата која ја вршите.** Користењето на електричниот алат за други намени може да доведе до опасни ситуации.

▶ **Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастиeni.** Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во непредвидливи ситуации.

Сервисирање

▶ **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се овозможува безбедно одржување на електричниот алат.

Безбедносни напомени за кружни пили

Постапки на сечење

▶ ** ОПАСНОСТ:** Држете ги рацете подалеку од површината за сечење и од сечилото. Ставете ја другата рака на дополнителната рачка или на кукиштето на моторот. Доколку ја држите пилата со двете раце, нема да се исечете со сечилото.

▶ **Не посегнувајте под делот што се обработува.** Заштитниот поклопец не може да ве заштити од сечилото доколку посегнете под делот што се обработува.

▶ **Прилагодете ја длабочината на сечење според дебелината на делот што се обработува.** Под делот што се обработува треба да се гледа помалку од половина запчаник од сечилото.

▶ **Никогаш не го држете делот што се обработува во рака, и не го поставувајте преку нога за време на сечењето.** Поставете го делот што се обработува на стабилна платформа. Многу е важно правилно да ја изведувате работата, за да ја минимизирате изложеноста на телото, заглавувањето на сечилото или губењето контрола.

▶ **Држете го електричниот алат за изолираната површина додека сечете, за сечилото да не дојде во контакт со скриена жица или со неговиот кабел.** Ако опремата за сечење дојде во допир со жица под напон, може да ги изложи металните делови на

електричниот алат под напон и операторот може да добие струен удар.

- ▶ **При процесот на сечење по должина, секогаш користете паралелен граничник или аголен граничник.** Ова ја подобрува прецизноста на сечењето и ги намалува шансите за извртување на сечилото.
- ▶ **Секогаш користете сечила со точна големина и форма (дијамантски наспроти тркалезни) за арбор дупките.** Сечилата што не се совпаѓаат со монтираниот тврд дел на пилата, ќе се поместат надвор од центарот и ќе изгубите контрола.
- ▶ **Никогаш не користете оштетени или неправилни подлошки за сечила или гвинтови.** Подлошките за сечила и гвинтовите се специјални изработени за вашата пила, за оптимално и безбедно работење.

Одбивање и слични предупредувања

- одбивањето е ненадејна реакција на делот што се обработува заради приклештено, заглавено или нерамномерно сечило на пилата, предизвикувајќи пилата да излезе од лежиштето и да отскокне кон операторот;

- кога сечилото цврсто се приклештува или заглавува поради затворање на лежиштето, тоа се гаси и моторната реакција брзо ја враќа единицата кон операторот;

- доколку сечилото се превитка или се измести за време на сечењето, запчаниците на задниот раб од сечилото може да се закопаат во горниот дел на дрвото предизвикувајќи тоа да излезе од лежиштето и да отскокне кон операторот.

Одбивањето е резултат на погрешна употреба и/или несоодветни оперативни постапки или услови и може да се избегне со преземање на соодветните превентивни мерки наведени подолу.

- ▶ **Цврсто држете ја пилата со двете длани и поставете ги рацете така што ќе бидат отпорни на силите на одбивањето. Поставете го телото на едната страна од сечилото, но никако паралелно со него.** Одбивањето може да предизвика пилата да отскокне наназад, но операторот може да ги контролира силите на одбивање доколку ги преземе соодветните мерки за препазливост.
- ▶ **Кога сечилото се навалува или кога прекинува сечењето од која било причина, отпуштете го активаторот и држете го уредот неподвижен сè додека сечилото целосно не запре. Никогаш не ја отстранувајте пилата или не ја вметнувајте додека сечилото е во движење бидејќи може да дојде до одбивање.** Извршете проверки и поправки за да ја елиминирате причината за навалување на сечилото.
- ▶ **При рестартирање на пилата додека се наоѓа во делот што се обработува, насочете ја кон центарот на засекот така што запците да не го зафаќаат материјалот.** Ако пилата се навали, може да се приближи или да се одбие од работното парче додека е во процес на рестартирање.

▶ **Потпрете ги големите делови што се обработуваат за да го намалите ризикот од приклештување или одбивање на сечилото.** Големите делови што ги обработувате се искривуваат под својата тежина. Потпирачите мора да се стават под двете страни на делот што го обработувате, покрај линијата на засекот и покрај работ на делот што го обработувате.

Не користете тапи или оштетени сечила.

Ненаостврени или несоодветно поставени сечила прават тесни засеки создавајќи прекумерно триенje, извртување на сечилото или одбивање.

▶ **Длабочината на сечилото и раките за прилагодување на косината мора да се прицврстят и да се осигураат пред да се направи засекот.** Ако прилагоденото сечило се подигне за време на сечењето, може да предизвика навалување и одбивање.

▶ **Обрнете дополнително внимание при сечење во постоечки сидови или други празнини.** Исплакнато сечило може да пресече предмети кои може да предизвикаат одбивање.

Функција на долен заштитен поклопец

▶ **Пред секоја употреба проверете дали е правилно затворен долнот штитник. Не работете со пилата доколку долнот штитник не може слободно да се движи и веднаш се затвора. Никогаш не го стегајте или не го врзувајте долнот штитник додека е отворен.** Ако пилата случајно падне, долнот штитник може да се изврти. Подигнете го долнот штитник со повлекување на раката, и уверете се дека слободно се движи, и не го допирајте сечилото ниту некој друг дел, на аглите и длабочината на засекот.

▶ **Проверете ја работата на пружината на долнот заштитен поклопец. Доколку заштитниот поклопец и пружината не функционираат правилно, мора да се сервисираат пред употреба.** Долнот заштитен поклопец може побавно да работи поради оштетени делови, лепливи наслаги или наталожена нечистотија.

▶ **Долнот штитник може рачно да се повлече за одредени засеки, како што се „убодни засеки“ и „аголни засеки“.** Подигнете го долнот штитник со повлекување на раката, и кога сечилото ќе го пробие материјалот, долнот штитник мора да се отпушти. За сите останати засеки, долнот штитник автоматски ќе работи.

▶ **Секогаш внимавајте долнот штитник да го покрива сечилото пред да ја спуштите пилата на работна маса или на под.** Незаштитено, разлабавено сечило ќе предизвика враќање на пилата наназад, и сечење на сè со што ќе дојде во допир. Внимавајте на времето што му е потребно на сечилото откако прекинувачот ќе се ослободи.

Дополнителни безбедносни напомени

▶ **Не ги фќајте исфрлените струготини со раце.** Може да се повредите од ротирачките делови.

- ▶ **Не работете со пилата над глава.** Тогаш немате доволна контрола врз електричниот алат.
- ▶ **Користете соодветни уреди за пребарување, за да ги пронајдете скриените електрични кабли или консултирајте се со локалното претпријатие за снабдување со електрична енергија.** Контактот со електрични кабли може да доведе до пожар и струен удар. Оштетувањето на гасоводот може да доведе до експлозија. Навлегувањето во водоводни цевки предизвикува оштетување и може да предизвика електричен удар.
- ▶ **Не го фиксирајте електричниот алат.** Тој не е предвиден за работа на маса за сечење.
- ▶ **Зацврстете го парчето што се обработува.** Доколку го зацврстите со уред за затегнување или менгеме, тогаш парчето што се обработува се држи поцврсто отколку со Вашата рака.
- ▶ **При „длабински рез“ и неаголни резови треба да се постави водилката на пилата за да го спречи страничното поместување.** Страницното поместување може да доведе до заглавување на листот на пилата и до повратен удар.
- ▶ **Не користете листови за пила од HSS-челик.** Таквите листови на пила може лесно да се скршат.
- ▶ **Не сечете железни метали.** Струготините би можеле да го запалат вишмукувачот за прав.
- ▶ **Носете маска за заштита од прав.**
- ▶ **Почекајте додека електричниот алат сосема не прекине со работа, пред да го тргнете на страна.** Алатот што се вметнува може да се блокира и да доведе до губење контрола над уредот.

Опис на производот и перформансите



Прочитайте ги сите безбедносни напомени и упатства. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Внимавајте на сликите во предниот дел на упатството за користење.

Употреба со соодветна намена

Електричниот алат е наменет за правење на држински и напречни резови на дрво со рамни и коси резови. Со соодветни сечила за пила може да се сечат и тенки обоени метали, на пр. профили.

Обработка на железни метали не е дозволена.

Илустрација на компоненти

Нумерирањето на илустрираните компоненти се однесува на приказот на електричниот алат на графичката страница.

- (1) Блокада при вклучување на прекинувачот за вклучување/исклучување
- (2) Прекинувач за вклучување/исклучување
- (3) Дополнителна ракча (изолирана површина на раката)
- (4) Копче за блокирање на вретеното
- (5) Скала на закосени агли
- (6) Клуч со внатрешна шестаголна глава
- (7) Пеперутка-завртка за претходно избирање на аголот на косо сечење
- (8) Пеперутка-завртка за паралелниот граничник
- (9) Контролно прозорче за линијата на сечење „CutControl“ (PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/PKS 66-2 AF)
- (10) Паралелен граничник
- (11) Осцилаторен заштитен капак
- (12) Основна плоча
- (13) Лост за подесување на осцилаторен заштитен капак
- (14) Пеперутка-завртка за претходно избирање на аголот на косо сечење
- (15) Защитен капак
- (16) Исфрлувач на струготини
- (17) Рачка (изолирана површина на раката)
- (18) Затезна завртка со подлошка
- (19) Стезна прирабница
- (20) Лист за кружната пила^{a)}
- (21) Приклучна прирабница
- (22) Вретено на пилата
- (23) Црево за издувни гасови^{a)}
- (24) Цевка за пренасочување на струготините
- (25) Кутија за прав/струготини^{a)}
- (26) Лизгач за кутијата за прав/струготини
- (27) Затезна ракча за претходно бирање на длабочината на сечење
- (28) Скала за подесување на длабочината на сечење
- (29) Ознака на резот 45°
- (30) Ознака на резот 0°
- (31) Шина водилка^{a)}
- (32) Копче за заклучување на шините водилки
- (33) Столарска стега^{a)}

a) Описаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака. Целосната опрема може да ја најдете во нашата Програма за опрема.

Технички податоци

Рачна кружна пила		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF ^{A)} PKS 66-2 AF ^{A)}
Број на дел		3 603 E00 0..	3 603 E01 0..	3 603 E02 0..
Номинална јачина	W	1200	1200	1600
Број на вртежи во празен од	min ⁻¹	5600	5600	5000
Макс. длабочина на резот				
– при агол на косо сечење 0°	mm	55	55	66
– при агол на косо сечење 45°	mm	38	38	48
Блокада за вртешното		●	●	●
CutControl		–	●	●
Кутија за прав/струготини		–	●	●
Димензии на основната плоча	mm	288 x 153	288 x 153	327 x 160
Макс. дијаметар на сечилото за пила	mm	160	160	190
Мин. дијаметар на сечилото за пила	mm	150	150	184
Макс. дебелина на сечилото на пилата	mm	1,8	1,8	1,8
Отвор за прифатот	mm	20	20	30
Тежина согласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	3,9	3,9	5,4
Клас на заштита		□ / II	□ / II	□ / II

A) PKS 66 AF/PKS 66-2 AF со шина водилка

Податоците важат за номинален напон [U] од 230 V. Овие податоци може да отстапуваат при различни напони, во зависност од изведбата во односната земја.

Процесот на вклучување создава краткотрајно паѓање на напонот. Неповолните мрежни услови може да предизвикаат пречки кај другите уреди. При електрични импенданси помали од 0,36 омови нема пречки.

Информации за бучава/вibrации

Вредностите за емисија на бучава се одредуваат согласно EN 62841-2-5.

Нивото на звук на електричниот алат оценето со А типично изнесува:

PKS 55:

Ниво на звучен притисок **95 dB(A)**; ниво на звучна јачина **103 dB(A)**. Несигурност K = **3 dB**.

PKS 66:

Ниво на звучен притисок **96 dB(A)**; ниво на звучна јачина **104 dB(A)**. Несигурност K = **3 dB**.

Носете заштита за слухот!

Вкупните вредности на вибрации a_h (векторски збир на три насоки) и несигурност K дадени се во согласност со EN 62841-2-5:

Сечење на дрво: $a_h = 4,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**

Сечење на метал: $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**

Нивото на вибрации наведено во овие упатства и вредноста на емисијата на бучава се измерени според мерни постапки и можат да се користат за споредба меѓу електрични алати. Исто така може да се прилагоди за предвремена процена на нивото на вибрации и емисијата на бучава.

Наведеното ниво на вибрации и вредноста на емисијата на бучава ги претставуваат главните примени на електричниот алат. Доколку електричниот алат се користи за други примени, алатот што се вметнува отстапува од нормите или недоволно се одржува, нивото на вибрации и вредноста на емисијата на бучава можат да отстапуваат. Ова може значително да го зголеми нивото на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

За прецизно одредување на нивото на вибрации и емисијата на бучава, треба да се земе предвид периодот во кој уредот е исклучен или работи, а не во моментот кога е во употреба. Ова може значително да го намали нивото на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

Утврдете ги дополнителните мерки за безбедност за заштита на корисникот од влијанието од вибрациите, како на пр.: одржување на електричните алати и алатите за вметнување, одржување на топлината на длакните, организирање на текот на работата.

Монтажа

► Употребувајте само сечила за пила, чија максимално дозволена брзина е повисока од

бројот на празни вртежи на вашиот електричен алат.

Ставање/менување на сечилото за кружната пила

- **Пред било каква интервенција на електричниот алат, извлечете го струјниот приклучок од сидната дозна.**
- **При ставањето на сечилото за пила носете заштитни ракавици.** Доколку го допрете сечилото за пила постој опасност од повреда.
- **Во никој случај не користете дискови за брусење како алат за вметнување.**
- **Користете само листови на пила, кои одговараат на наведените податоци во ова упатство за користење и на електричниот алат или се проверени според EN 847-1 и се соодветно означенi.**

Бирање на сечилото за пила

Прегледот за препорачани сечила за пила ќе го најдете на крајот од ова упатство.

Демонтирање на сечилото за пила (види слика А)

При замена на алатот, најдобро е да го поставите електричниот алат на челната страна од кукиштето на моторот.

- Притиснете го копчето за блокада на вртеното (4) и држете го притиснато.
- **Копчето за блокирање на вртеното (4) активирајте го само доколку вртеното на пилата е во состојба на мирување.** Инаку електричниот алат може да се отштети.
- Со клуч со внатрешна шестаголна глава (6) одвртете ја затезната завртка (18) во правец на вртење ②.
- Навалете го наназад осцилаторниот заштитен капак (11) и држете го цврсто.
- Извадете ја стезната прирабница (19) и сечилото за пилата (20) од вртеното на пилата (22).

Монтирање на сечилото за пила (види слика А)

При замена на алатот, најдобро е да го поставите електричниот алат на челната страна од кукиштето на моторот.

- Исчистете го сечилото за пила (20) и сите стезни делови што се монтираат.
 - Навалете го наназад осцилаторниот заштитен капак (11) и држете го цврсто.
 - Поставете го сечилото за пила (20) на приклучната прирабница (21). Правецот на сечење на запците (правецот на стрелката на сечилото за пила) мора да одговара на стрелката за правец на вртење на заштитниот капак (15).
 - Поставете ја стезната прирабница (19) и затегнете ја затезната завртка (18) во правец на вртење ②.
- Внимавајте на правилна положба на монтирање на приклучната прирабница (21) и стезната прирабница (19).

- Притиснете го копчето за блокада на вртеното (4) и држете го притиснато.
- Со клуч со внатрешна шестаголна глава (6) затегнете ја стезната завртка (18) во правец на вртење ②. Затезнот момент треба да изнесува 6–9 Nm, што одговара на рачно затегање плус $\frac{1}{4}$ вртење.

Всисувач за прав/струготини (види слики В–Е)

Правта од материјалите како на пр. споеви боја, некои видови дрво, минерали и метал може да биде штетна по здравјето. Допирањето или вдишувањето на таквата прав може да предизвика алергиски реакции и/или заболувања на дишните патишта на корисникот или лицата во околината.

Одредени честички прав како на пр. прав од даб или бука вакшат кај канцерогени, особено доколку се во комбинација со дополнителни супстанци (хромат, средства за заштита на дрво). Материјалите што содржат азбест смеат да бидат обработувани само од страна на стручни лица.

- Затоа, доколку е возможно, користете соодветен вшмукувач за прав за материјалот што се обработува.
 - Погрижете се за добра проветреност на работното место.
 - Се препорачува носење на маска за заштита при вдишувањето со класа на филтер P2.
- Внимавајте на важечките прописи на Вашата земја за материјалот кој го обработувате.

► Избегнувајте собирање прав на работното место.

Правта лесно може да се запали.

Напомена: За време на сечењето секогаш употребувајте ја цевката за пренасочување (24) или кутијата за прав/струготини (25), за да не летнат струготините накај Вас. Цевката за пренасочување (24) може да се користи со или без приклучен всисувач за прав/струготини. Во зависност од примената, свртете ја цевката за пренасочување така што струготините нема да летнат накај Вас и прицврстете ја истата на исфрувачот на струготини (16).

Надворешно всисување (види слика В)

Поставете црево за всисување (23) (опрема) на исфрувачот за струготини (16). Поврзете го цревото за всисување (23) со всисувач за прав (опрема). Прегледот за приклучување на различните видови на всисувачи за прав ќе го најдете на крајот од ова упатство.

Електричниот алат може да се приклучи директно на приклучницата на Bosch-универзален всисувач со уред за далечинско вклучување. Тој веднаш ќе стартува при вклучување на електричниот алат.

Всисувачот за прав мора да е соодветен на материјалот на парчето што се обработува.

При всисување на особено опасни по здравје, канцерогени или суви честички прав, користете специјален всисувач.

Сопствено всисување (види слики С–Е)

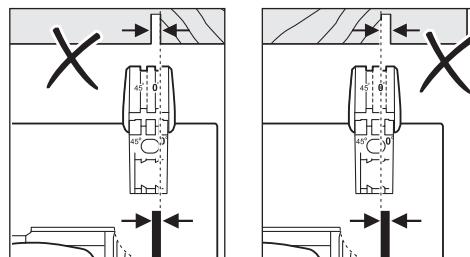
Кутијата за прав/струготини (25) може да се користи за ситни работи со приклучен лизгач (26). За поголеми работи треба да го оставите лизгачот отворен, за да можат да испааат струготините.

Прицврстете ја кутијата за прав/струготини (25) на исфрувачот на струготини (16).

Редовно празнете ја кутијата за прав/струготини (25), за да ја задржите ефикасноста.

За да ја испразните кутијата за прав/струготини (25) извлечете ја истата од исфрувачот на струготини (16). Притиснете го лизгачот (26) нагоре, свртете ја кутијата за прав/струготини (25) на страна и испразнете ја.

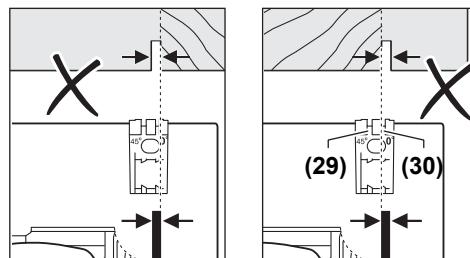
Исчистете ги приклучните додатоци на кутијата за прав/струготини (25) пред приклучувањето.



За прецизен рез поставете ја кружената пила на делот што се обработува како што е прикажано на сликата. Најдобро е да направите пробен рез.

Ознаки за сечење (PKS 55)

Ознаката за сечење 0° (30) ја прикажува позицијата на сечилото за пила при правоаголно сечење. Ознаката за сечење 45° (29) ја прикажува позицијата на сечилото за пила при сечење под 45° .



За прецизен рез поставете ја кружената пила на делот што се обработува како што е прикажано на сликата. Најдобро е да направите пробен рез.

Работа

- ▶ Пред било каква интервенција на електричниот алат, извлечете го струјниот приклучок од сидната дозна.

Начини на работа

Подесување на длабочината на сечење (види слика F)

- ▶ Подесете ја длабочината на сечење на дебелината на делот што се обработува. Под делот што се обработува, треба да биде видливо помалку од полната висина на запците.

Олабавете го затезната рака (27). За помала длабочина на сечење тргнете ја пилата од основната плоча (12), а за поголема, притиснете ја пилата кон основната плоча (12). Саканата димензија подесете ја на скалата за длабочина на сечење. Повторно цврсто стегнете го затезната рака (27).

Подесување на аголот на закосување

Олабавете ги пеперутка-завртките (7) и (14). Навалувајте ја пилата странично. Саканата димензија подесете ја на скалата (5). Повторно затегнете ги пеперутка-завртките (7) и (14).

Напомена: При сечење со закосување длабочината на сечење е помала од прикажаната вредност на скалата за подесување на длабочината на сечење (28).

Ознаки за сечење (види слика G)

(PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/PKS 66-2 AF)

Контролното прозорче „CutControl“ (9) што се расклопува нанапред служи за прецизно водење на кружената пила по направената линија за сечење на делот што се обработува. Контролното прозорче „CutControl“ (9) има по една ознака за правоаголно сечење и за сечење под агол од 45° .

Ознаката за сечење 0° (30) ја прикажува позицијата на сечилото за пила при правоаголно сечење. Ознаката за сечење 45° (29) ја прикажува позицијата на сечилото за пила при сечење под агол од 45° .

Ставање во употреба

- ▶ Внимавајте на електричниот напон! Напонот на изворот на струја мора да одговара на оној кој е наведен на спецификационата плочка на електричниот алат. Електричните алати означени со 230 V исто така може да се користат и на 220 V.

Вклучување/исклучување

За **ставање во употреба** на електричниот алат најпрво активирајте ја блокадата при вклучување (1) и **пото** притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување (2) и држете го притиснат.

За да го **исклучите** електричниот алат, отпуштете го прекинувачот за вклучување/исклучување (2).

Напомена: Поради безбедносни причини прекинувачот за вклучување/исклучување (2) не се блокира, туку мора постојано да се држи притиснат за време на работата.

Совети при работењето

- ▶ Пред било каква интервенција на електричниот алат, извлечете го струјниот приклучок од сидната дозна.

Ширината на сечењето варира во зависност од користениот сечило за пила.

Заштитете ги сечилата за пила од удари.

Насочете го електричниот алат рамномерно и со мал притисок во насоката на сечењето за да добиете добар квалитет од сечењето. Прекумерното движење значително го намалува работниот век на алатите за вметнување и може да го оштети електричниот алат.

Јачината на пилата и квалитетот на сечењето значително зависат од состојбата и формата на запците на сечилото за пила. Затоа користете само остри и соодветни сечила за пила за делот што го обработувате.

Сечење на дрво

Правилниот избор на сечило за пила зависи од видот, квалитетот на дрвото и од тоа дали ќе се прават должински или напречни резови.

При должински резови на смреки, настануваат долгии, спирални струготини. Притоа, исфрлуваат на струготини (**16**) може да се затне.

Правта што настанува при обработка на даб и бука е особено штетна по здравјето, затоа работете со всисувач за прав.

Сечење на обоени метали

Напомена: Користете остро сечило за пила погодно исклучиво за обоени метали. Ова овозможува чист рез и го спречува заглавувањето на сечилото за пила.

Водете го вклучениот електричен алат на делот што се обработува и внимателно сечете го. Работете на крај со мало движење напред и продолжете без прекини.

При сечење на профили, секогаш започнувајте со сечење на потесната страна, каде У-профили не почнуваат на отворената страна. Зацврстете ги долгите профили, за да избегнете заглавување на сечилото за пила и повратен удар на електричниот алат.

Сечење со паралелен граничник (види слика Н)

Паралелниот граничник (**10**) овозможува прецизни резови по должината на делот што се обработува, како на пример сечење на ленти со исти димензии.

Олабавете ја пеперутка-завртката (**8**) и турнете ја скалата на паралелниот граничник (**10**) низ отворот на основната плоча (**12**). Поставете ја саканата ширина на резот како вредност на скалата на соодветните оznаки за сечење (**30**) одн. (**29**), види дел „Ознаки за сечење“. Повторно зацврстете ја пеперутка завртката (**8**).

Сечење со шина водилка (види слики I-K)

Со помош на шината водилка (**31**) може да правите праволиниски резови.

Лепливиот слој го спречува лизгањето на шината водилка и ја негува површината на делот што се обработува.

Шината водилка (**31**) може да се продолжи. Свртете ја шината водилка (**31**) за 180° и вклопете ги двете шини водилки (**31**). За фиксирање притиснете го копчето (**32**). За демонтажа притиснете го копчето (**32**) на другата страна и извлечете ги шините водилки (**31**).

Шината водилка (**31**) на горната страна има две оznаки. Страната со оznаката „ 90° “ користете ја за сечење под

десен агол, а страната со оznаката „ 45° “ користете ја за сите други видови сечења со закосување.

Гумената лента на шината водилка при сечење под агол од 90° и 45° овозможува заштита од кинење, односно при сечење на дрвени материјали го спречува кинењето на горната површина на материјалот.

При првото сечење, гумената лента се адаптира на Вашата тркалезна пила и малку се отсекува.

Напомена: Шината водилка (**31**) мора да стои рамнно на делот што се обработува и не смее да стрчи.

Доколку шината водилка (**31**) стрчи надвор од краевите на делот што се обработува, не ја оставяйте тркалезната пила на шината водилка (**31**), без притоа цврсто да ја држите пилата. Шината водилка (**31**) е изработена од пластика и не може да ја поднесе тежината на тркалезната пила.

Прицврстете ја шината водилка (**31**) со специјални стопарски стеги (**33**) на делот што се обработува. Внимавајте испакнатината на внатрешната страна од стопарски стеги (**33**) да легне во соодветниот жлеб на шината водилка (**31**).

Вклучете го електричниот алат водете го рамномерно со лесен притисок во правецот на сечење.

Одржување и сервис

Одржување и чистење

► **Пред било каква интервенција на електричниот алат, извлечете го струјниот приклучок од сидната дозна.**

► **Одржувајте ги чисти електричниот алат и отворите за проветрување, за да може добро и безбедно да работите.**

Доколку е потребно користење на приклучен кабел, тогаш набавете го од **Bosch** или специјализирана продавница за **Bosch**-електрични алати, за да избегнете загрозување на безбедноста.

Осцилаторниот заштитен капак мора секогаш слободно да се движи и да се затвора. Пределот околу осцилаторниот заштитен капак секогаш треба да биде чист. Отстранете ги прашината и струганиците со четка. Необложените сечила за пила може да се заштитат од корозија со тенок слој на безкиселинско масло. Пред сечењето, отстранете го маслото, за да не остави дамки на дрвото.

Остатоците од смола и лепак на сечилото за пила го нарушуваат квалитетот на сечењето. Затоа, чистете ги сечилата за пила веднаш по употребата.

Сервисна служба и совети при користење

Сервисната служба ќе одговори на Вашите прашања во врска со поправката и одржувањето на Вашиот производ како и резервните делови. Ознаки за експлозија и информации за резервните делови исто така ќе најдете на: www.bosch-pt.com

Тимот за советување при користење на Bosch ќе ви

помогне доколку имате прашања за нашите производи и опрема.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Северна Македонија

Д.Д.Електрикс

Сава Ковачевиќ 47Нб, број 3

1000 Скопје

Е-пошта: dimce.dimcev@servis-bosch.mk

Интернет: www.servis-bosch.mk

Тел./факс: 02/ 246 76 10

Моб.: 070 595 888

Д.П.Т.У "РОЖКА"

Јани Лукровски бб; Т.Ц Автоманда локал 69

1000 Скопје

Е-пошта: servisrojka@yahoo.com

Тел: +389 2 3174-303

Моб: +389 70 388-520, -530

Дополнителни адреси на сервиси може да најдете под:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Отстранување

Електричните алати, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.



Не ги фрлјајте електричните алати во домашната кanta за отпадоци!

Само за земите од ЕУ:

Според Европската регулатива 2012/19/EU за електрични и електронски уреди и нивната имплементација во националното право, електричните алати што се вон употреба мора одделно да се собираат и да се рециклираат на еколошки прифатлив начин. Доколку се отстрануваат неправилно, електричната и електронската опрема може да имаат штетни влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето поради можнотото присуство на опасни материји.

Srpski

Bezbednosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električne alate

⚠️ UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat. Propusti u pridržavanju svih dolenavedenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Cuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „електрични алат“ употребљен у упозоренијима односи се на електричне алате са погоном на струју (са каблом) и на електричне алате са акумулаторским погоном (без кабла).

Sigurnost radnog područja

► **Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.**

Nered ili неосветлена радна подруčja mogu водити несрећама.

► **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Електрични алати стварају варнице које могу запалити прашину или испарења.

► **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Stvari које вам одвраćају паžnju mogu dovesti до губитка контроле.

Električna sigurnost

► **Priklučni utikač električnog alata mora odgovarati utičnicama.** Utikač ne sme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adapttere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem.

Nemodifikovani utikačи и одговарајуће утичнице смањују ризик од електричног удара.

► **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji повећани ризик од електричног удара ако је ваше тело уземљено.

► **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** Продор воде у електрични алат повећава ризик од електричног удара.

► **Kabl ne koristite u druge svrhe.** Nikada ne koristite kabl za ношење електричног алата, не вучите га и не извлачите га из утичница. Držite kabl dalje od vreline, ulja, оštре ivice ili pokretnih delova. Оштећени или умршени каблови повећавају ризик од електричног удара.

► **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za upotrebu na otvorenom.** Upotreba kabla погодног за употребу на отвореном смањује ризик од електричног удара.

► **Ako ne možete da izbegnete rad sa električnim alatom u vlažnoj okolini, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD).** Upotreba заштитног uređaja diferencijalne struje смањује ризик од електричног удара.

Sigurnost osoblja

► **Budite pažljivi, pazite na to što radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom.** Не користите električni алат ако сте уморни или под утицјем droge, alkohola или lekova. Моментална непаžnja код употребе електричног алата може резултирати ozbiljnim повредама.

► **Nosite ličnu zaštitnu opremu.** Увек nosite заштитне naočare. Ношење заштитне опреме, као што је маска за прашину, sigurnosne cipele које не клизу, заштитни шлем или заштита за слух, зависно од врсте и употребе електричног алата, смањује ризик од повреда.

► **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad.** Uverite se da je električni алат искључен, пре него што га прикљуčите

na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite. Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.

- ▶ **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
- ▶ **Izbegavajte neprirodno držanje tela.** Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu. Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit.** Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova. Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.
- ▶ **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebo alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

Upotreba i briga o električnim alatima

- ▶ **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak.** Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
- ▶ **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- ▶ **Čuvajte nekorističene električne alete izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** U rukama neobučenih korisnika električni alati postaju opasni.
- ▶ **Održavajte električni alat i pribor.** Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionišanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen. Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.
- ▶ **Održavajte alete za sečenje oštре i чисте.** Sa adekvatno održavanjem alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoča da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.

▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima.** Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti. Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.

▶ **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

Servisiranje

- ▶ **Neka vam vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne rezerve i delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.

Sigurnosne napomene za kružne testere

Postupci sečenja

- ▶ **OPASNOST:** Držite ruke podalje od područja sečenja i sečiva. Drugu ruku držite na dodatnoj dršci ili kućištu motora. Ako držite testeru sa obe ruke, one ne mogu doći u dodir sa sečivom.
- ▶ **Ne podvlačite ruke ispod predmeta obrade.** Štitnik vas ne može zaštiti od oštice ispod predmeta obrade.
- ▶ **Prilagodite dubinu sečenja debljini predmeta obrade.** Ispod premeta obrade ne bi trebalo da viri ceo Zub Zubaca testere.
- ▶ **Tokom sečenja nikada ne držite radni komad u rukama ili na nogama.** Pričvrstite radni komad za stabilnu podlogu. Važno je da ispravno postavite podlogu za rad kako biste umanjili opterećenost tela, savijanje sečiva ili gubitak kontrole.
- ▶ **Električni alat držite za izolovane prihvatne površine prilikom izvođenja operacije gde rezni pribor može doći u kontakt sa skrivenim žicama ili sopstvenim kablom.** Kontakt sa provodnom žicom može dovesti do toga da izloženi metalni delovi električnog alata postanu provodni što rukovaoca može izložiti električnom udaru.
- ▶ **Prilikom uzdužnog sečenja uvek koristite paralelni graničnik ili vodicu za ravne ivice.** Ovo poboljšava preciznost reza i smanjuje mogućnost za savijanje sečiva.
- ▶ **Uvek koristite sečiva pravilne veličine i oblike (dijamantski ili okrugli) sa nasadnim otvorima.** Sečiva koja ne odgovaraju potpornom hardveru testere će raditi van centra, što će dovesti do gubitka kontrole.
- ▶ **Nikada ne koristite oštećene ili neispravne podloške sečiva ili zavrtanj.** Podloške sečiva i zavrtanj su posebno dizajnirani za vašu testeru, za optimalne performanse i bezbedan rad.

Uzroci povratnog udarca i povezana upozorenja

- povratni udarac je iznenadna reakcija na priklješteno, zaglavljeno ili pogrešno poravnato sečivo testere, koje dovodi do toga da se testera nekontrolisano podigne sa predmeta obrade prema rukovaocu;

- kada je sečivo priklešteno ili zaglavljeno sa zasekom koji se zatvara na dole, sečivo se zaustavlja i reakcija motora pogoni jedinicu brzo unazad ka rukovaocu;

- ako se sečivo uvrne ili pogrešno poravna prilikom sečenja, zubi na zadnjoj ivici sečiva mogu da se zariju u gornju površinu drveta i na taj način dovedu da sečivo iskoči iz zaseka i skoči unazad prema rukovaocu.

Povratni udarac je rezultat pogrešne upotrebe testere i/ili pogrešnih postupaka, odnosno uslova prilikom rada i može se izbeći preduzimanjem odgovarajućih mera opreza kako je naznačeno u nastavku.

- ▶ **Čvrsto držite testeru obema rukama i postavite ruke u položaj koji vam omogućava da se oduprete sili povratnog udarca. Postavite telo na bilo koju stranu sečiva, ali nikako u liniji sa sečivom.** Povratni udarac može dovesti do toga da testera odskoči unazad, ali rukovalac može da kontroliše sile povratnog udarca, ako preduzme odgovarajuće mere opreza.
- ▶ **Kada sečivo zapinje ili ako se sečenje prekida iz bilo kog razloga, otpustite okidač i držite testeru statičnom u materijalu dok se sečivo u potpunosti ne zaustavi. Nikada ne pokušavajte da izvadite testeru iz reza ili da je povučete unazad dok se sečivo kreće, u suprotnom može doći do povratnog udarca.** Istražite i preduzmite korektivne korake kako biste uklonili uzrok zapinjanja sečiva.
- ▶ **Kada ponovo postavljate testeru u predmet obrade, centrirajte sečivo testere u zasek tako da zubi testere ne budu u materijalu.** Ako sečivo testere zapinje, može krenuti ka gore ili može doći do njenog povratnog udara sa predmeta obrade kada se ponovo započne sečenje.
- ▶ **Poduprite velike ploče kako biste umanjili rizik od prikleštenja sečiva ili povratnog udarca.** Velike ploče imaju običaj da ulegnu pod sopstvenom težinom. Ispod ploče sa obe strane, blizu linije sečenja i blizu ivice ploče, moraju se postaviti potpore.
- ▶ **Ne koristite istupljena ili oštećena sečiva.** Nezaoštrena ili nepravilno postavljena sečiva prave uske zaseke, što dovodi do prekomernog trenja, savijanja sečiva i povratnog udarca.
- ▶ **Poluge za zaključavanje dubine sečiva i podešavanje kosine moraju biti pritegnute i osigurane pre započinjanja sečenja.** Ako se podešavanja sečiva pomere tokom sečenja, može doći do zapinjanja ili povratnog udarca.
- ▶ **Budite posebno oprezni prilikom pravljenja rezova u zidovima ili drugim slepim oblastima.** Istureno sečivo može iseći predmete, što može dovesti do povratnog udarca.

Funkcija donjeg štitnika

- ▶ **Pre svake upotrebe proverite da li se donji štitnik pravilno zatvara. Ne rukujte testerom ako se donji štitnik ne pomera slobodno i ako se ne zatvara trenutno. Nikada ne učvršćujte sponom i ne vezujte donji štitnik u otvorenom položaju.** Ako se testera slučajno ispusti, može doći do savijanja donjeg štitnika.

Podignite donji štitnik drškom na izvlačenje i uverite se da se slobodno pokreće i da ne dodiruje oštricu ili bilo koji drugi deo, u svim uglovima i dubinama sečenja.

- ▶ **Proverite rad opruge donjeg štitnika. Ako štitnik i opruga ne rade ispravno, pre upotrebe se moraju servisirati.** Donji štitnik može da se sporo pokreće zbog oštećenih delova, lepljivih naslaga ili nakupljenih ostataka.
 - ▶ **Donji štitnik se može uvući ručno samo za specijalna sečenja kao što su odsecanja sa ukopavanjem i kombinovanih odsecanja. Podignite donji štitnik uvlačenjem ručice i čim sečivo uđe u materijal, morate otpustiti donji štitnik.** Kod drugih vrsta sečenja, donji štitnik treba da radi automatski.
 - ▶ **Uvek proverite da li donji štitnik prekriva sečivo pre nego što postavite testeru na klupu ili pod.** Nezaštićeno sečivo koje se kotrlja će dovesti do toga da se testera kreće unazad i da seče sve što joj se nade na putu. Obratite pažnju na to koliko je vremena potrebno da se sečivo zaustavi nakon otpuštanja prekidača.
- Dodatane sigurnosne napomene**
- ▶ **Nemojte rukama hvatati otvor za izbacivanje opiljaka.** Rotirajućim delovima možete da se povredite.
 - ▶ **Dok radite nemojte držati testeru iznad glave.** Na taj način nemate odgovarajuću kontrolu nad električnim alatom.
 - ▶ **Koristite odgovarajuće aparate za detekciju, da biste pronašli skrivene vodove snabdevanja, ili pozovite lokalnog distributera električne energije.** Kontakt sa električnim vodovima može da dovede do požara i strujnog udara. Oštećenja gasovoda mogu da dovedu do eksplozije. Prodiranje u cevovod sa vodom može da uzrokuje materijalnu štetu ili strujni udar.
 - ▶ **Električni alat nemojte stacionarno upotrebljavati.** Nije predviđen za rad na postolju za testeru.
 - ▶ **Obezbedite radni komad.** Radni komad koji čvrsto drže zatezni uredaji ili stega sigurniji je nego kada se drži rukom.
 - ▶ **Prilikom „Zasecanja uranjanjem“, pazite kod zasecanja koje nije pod pravim uglom, da vodeća ploča testere ne bude pomerena u stranu.** Pomeranje u stranu može da dovede do prikleštenja lista testere, a time i do povratnog udarca.
 - ▶ **Nemojte upotrebljavati listove testera od HSS čelika.** Takvi listovi testere mogu lako da se slome.
 - ▶ **Nemojte testerisati metale koji sadrže gvožđe.** Užareni opiljci mogu da zapale usisivač prašine.
 - ▶ **Nosite zaštitnu masku za prašinu.**
 - ▶ **Sačekajte da se električni alat umiri, pre nego što ga odložite.** Upotrebljeni alat se može zakačiti i gubitkom kontrole voditi preko električnog alata.

Opis proizvoda i primene



Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti u poštovanju bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

Vodite računa o slikama u prednjem delu upustva za rad.

Predviđena upotreba

Električni alat je predviđen za izvođenje uzdužnih i poprečnih rezova pri čvrstoj podlozi sa pravim postupkom sećenja i na iskošenju u drvetu. Odgovarajućim listovima testere možete takođe da sećete nečelične metale tankih zidova, npr. profile.

Obrada celičnih metala nije dozvoljena.

Komponente sa slike

Označavanje brojevima prikazanih komponenata odnosi se na prikaz električnog alata na grafičkoj stranici.

- (1) Blokada uključivanja prekidača za uključivanje/isključivanje
- (2) Prekidač za uključivanje/isključivanje
- (3) Dodatna drška (izolirana površina za držanje)
- (4) Taster za blokadu vretena
- (5) Skala ugla iskošenja
- (6) Ključ sa unutrašnjim šestougaonim urezom
- (7) Leptir zavrтанj za biranje ugla iskošenja
- (8) Leptir zavrтанj za paralelni graničnik
- (9) Providni prozor za liniju reza „CutControl“
(PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/
PKS 66-2 AF)

- (10) Paralelni graničnik
- (11) Klateća zaštitna hauba
- (12) Osnovna ploča
- (13) Poluga za podešavanje klateće zaštitne haube
- (14) Leptir zavrтанj za biranje ugla iskošenja
- (15) Zaštitna hauba
- (16) Izbacivač piljevine
- (17) Ručka (izolirana površina za držanje)
- (18) Zatezni zavrтанj sa podloškom
- (19) Zatezna prirubnica
- (20) List kružne testere^{a)}
- (21) Prihvativačna prirubnica
- (22) Vreteno testere
- (23) Usisno crevo^{a)}
- (24) Cev za skretanje piljevine
- (25) Kutija za prašinu/piljevinu^{a)}
- (26) Klizač za kutiju za prašinu/piljevinu
- (27) Stezna poluga za biranje dubine reza
- (28) Skala za dubinu rezanja
- (29) Oznaka za rezanje 45°
- (30) Oznaka za rezanje 0°
- (31) Vodeća šina^{a)}
- (32) Taster za blokadu vodećih šina
- (33) Stega^{a)}

a) Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje. Kompletni pribor možete da nađete u našem programu pribora.

Tehnički podaci

Ručna kružna testera		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF ^{A)} PKS 66-2 AF ^{A)}
Broj artikla		3 603 E00 0..	3 603 E01 0..	3 603 E02 0..
Nominalna ulazna snaga	W	1200	1200	1600
Broj obrtaja u praznom hodu	min ⁻¹	5600	5600	5000
Maksimalna dubina reza				
– Pri uglu iskošenja od 0°	mm	55	55	66
– Pri uglu iskošenja od 45°	mm	38	38	48
Blokada vretena		●	●	●
CutControl		–	●	●
Kutija za prašinu/piljevinu		–	●	●
Dimenzije osnovne ploče	mm	288 x 153	288 x 153	327 x 160
Maks. prečnik lista testere	mm	160	160	190
Min. prečnik lista testere	mm	150	150	184
Maksimalna debljina osnovnog lista	mm	1,8	1,8	1,8
Prihvativni otvor	mm	20	20	30

Ručna kružna testera		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF ^{A)} PKS 66-2 AF ^{A)}
Težina u skladu sa EPTA-Procedure 01:2014	kg	3,9	3,9	5,4
Klasa zaštite		<input type="checkbox"/> / II	<input type="checkbox"/> / II	<input type="checkbox"/> / II

A) PKS 66 AF/PKS 66-2 AF sa vodećom šinom

Podaci važe za nominalne napone [U] od 230 V. Kod napona koji odstupaju i izvođenja specifičnih za zemlje ovi podaci mogu da variraju.

Postupci uključivanja prouzrokuju kratkotrajne padove napona. Kod nepovoljnih uslova na naponskoj mreži mogu da nastanu smetnje na drugim uređajima. Kod mrežnih impedansi manjih od 0,36 Ohm ne očekuju se smetnje.

Informacije o buci/vibracijama

Vrednosti emisije buke utvrđene u skladu sa **EN 62841-2-5**.

Pod A klasifikovan nivo buke električnog alata tipično iznosi:

PKS 55:

Nivo zvučnog pritiska **95 dB(A)**; nivo zvučne snage **103 dB(A)**. Nesigurnost K = **3 dB**.

PKS 66:

Nivo zvučnog pritiska **96 dB(A)**; nivo zvučne snage **104 dB(A)**. Nesigurnost K = **3 dB**.

Nosite zaštitu za sluš!

Ukupne vrednosti vibracija a_h (vektorski zbir tri pravca) i nesigurnost K utvrđeni prema **EN 62841-2-5**:

Sečenje drveta: $a_h = 4,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**

Sečenje metala: $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**

Nivo vibracija i vrednosti emisije buke, koji su navedeni u ovim uputstvima, su izmereni prema standardizovanim mernom postupku i mogu se koristiti za međusobno poređenje električnih alata. Pogodni su i za privremenu procenu emisije vibracija i buke.

Navedeni nivo vibracija i vrednost emisije buke predstavljaju realnu upotrebu električnog alata. Međutim, ako se električni alat upotrebljava za druge namene, sa drugim umetnim alatima ili ako se nedovoljno održava, može doći do odstupanja nivoa vibracija i vrednosti emisije buke. Ovo može u značajnoj meri povećati emisiju vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Za tačnu procenu emisije vibracija i buke trebalo bi uzeti u obzir i vreme u kojem je uređaj isključen ili u situaciji da radi, ali nije zaista u upotrebi. Ovo može značajno redukovati emisije vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Utvrđite dodatne sigurnosne mere radi zaštite korisnika od delovanja vibracija kao na primer: održavanje električnog alata i umetnog alata, održavanje toplih ruku, organizacija radnih postupaka.

Montaža

► Koristite samo listove testere čija je maksimalno dozvoljena brzina veća od broja obrtaja u praznom hodu vašeg električnog alata.

Montaža/zamena lista kružne testere

► Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.

► **Prilikom montaže lista testere nosite zaštitne rukavice.** Pri dodiru sa listom testere postoji opasnost od povrede.

► **Nikako ne upotrebljavajte brusne kolutove kao nastavni alat.**

► **Upotrebljavajte samo listove testere, koji odgovaraju karakteristikama koje su navedene u ovom uputstvu za rad, kao i na električnom alatu, i koji su prekontrolisani prema EN 847-1 i obeleženi na odgovarajući način.**

Izbor lista testere

Pregled preporučenih listova testere naći će se na kraju ovoga uputstva.

Demontaža lista testere (pogledajte sliku A)

Postavite električni alat radi promene alata najbolje na prednju stranu kućišta motora.

- Pritisnite taster za blokadu vretena (4) i držite ga pritisnutim.
- **Aktivirajte taster za blokadu vretena (4) samo u stanju mirovanja vretena testere.** Električni alat se može inače oštetiti.
- Odvignite šestougaonim ključem (6) stezni zavrtanj (18) u smeru okretanja (1).
- Zaokrenite klateču zaštitnu haubu (11) i držite je čvrsto.
- Skinite steznu prirubnicu (19) i list testere (20) sa vretena testere (22).

Montaža lista testere (vidi sliku A)

Postavite električni alat pri zameni alata najbolje na prednju stranu kućišta motora.

- Očistite list testere (20) i sve stezne delove koje treba montirati.
- Zaokrenite klateču zaštitnu haubu (11) i držite je čvrsto.
- Postavite list testere (20) na prihvatu prirubnicu (21). Smer sečenja zuba (smer strelice na listu testere) i smer okretanja strelice na zaštitnoj haubi (15) moraju da se podudaraju.
- Postavite steznu prirubnicu (19) i zavrnite stezni zavrtanj (18) u smeru okretanja (2). Pazite na pravilan položaj ugradnje prihvate prirubnice (21) i stezne prirubnice (19).
- Pritisnite taster za blokadu vretena (4) i držite ga pritisnutim.

- Pritegnite šestougaonim ključem (6) stezni zavrtnj (18) u smeru okretanja 2. Zatezni momenat treba da iznosi 6–9 Nm, što odgovara konkretno $\frac{1}{4}$ obrta.

Usisavanje prašine/piljevine (vidi slike B-E)

Prašine od materijala kao što je premaz koji sadrži olovo, neke vrste drveta, minerali i metal mogu biti štetni po zdravlje. Dodir ili udisanje prašine mogu izazvati alergijske reakcije i/ili oboljenja disajnih puteva radnika ili osoba koje se nalaze u blizini.

Neke prašine kao od hrasta i bukve važe kao izazivaci raka, posebno u vezi sa dodatnim materijama za obradu drveta (hromati, zaštitna sredstva za drvo). Sa materijalom koji sadrži azbest smeju raditi samo stručnjaci.

- Koristite što je više moguće usisavanje prašine pogodno za materijal.
- Pobrinite se za dobro provetranje radnog mesta.
- Preporučuje se, da se nosi zaštitna maska za disanje sa klasom filtera P2.

Obratite pažnju na propise za materijale koje treba obradivati u Vašoj zemlji.

► Izbegavajte sakupljanje prašine na radnom mestu.

Prašine se mogu lako zapaliti.

Napomena: Koristite prilikom testerisanja uvek cev za skretanje (24) ili kutiju za prašinu/piljevinu (25) da ne biste bili pogodeni letećim opiljcima.

Cev za skretanje (24) može da se koristi sa ili bez priključenog usisivača za prašinu/piljevinu. Nakon upotrebe okrenite cev za skretanje tako da vas ne pogode opiljci i utaknite je čvrsto u izlaz za piljevinu (16).

Spoljno usisavanje (vidi sliku B)

Nataknite usisno crevo (23) (pribor) na izlaz za piljevinu (16). Povežite usisno crevo (23) sa usisivačem za prašinu (oprema). Pregled priključaka na različite usisivače naći ćete na kraju ovog uputstva.

Električni alat možete direktno da priključite na utičnicu Bosch univerzalnog usisivača sa mehanizmom za daljinski start. Ovaj automatski startuje pri uključivanju električnog alata.

Usisivač mora biti predviđen za materijal koji treba obradivati.

Koristite prilikom usisavanja posebno po zdravlje štetnih prašina, prašine koje izazivaju rak ili suvih prašina specijalan usisivač.

Samostalno usisavanje (vidi slike C – E)

Kutija za prašinu/piljevinu (25) može da se koristi za manje radove sa zatvorenim klizačem (26). Prilikom većih radova ostavite klizač otvoren kako bi piljevina mogla da ispadne. Utaknite kutiju za prašinu/piljevinu (25) čvrsto u izlaz za piljevinu (16).

Praznите kutiju za prašinu/piljevinu (25) pravovremeno radi očuvanja efikasnosti.

Da biste ispraznili kutiju za prašinu/piljevinu (25) izvucite je iz izlaza za piljevinu (16). Pritisnite klizač (26) ka gore,

okrenite kutiju za prašinu/piljevinu (25) na stranu i ispraznite je. Očistite priključne nastavke kutije za prašinu/piljevinu (25) pre nego što ih nataknete.

Rad

► Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.

Vrste režima rada

Podešavanje dubine reza (vidi sliku F)

► **Prilagodite dubinu reza debljini radnog komada.** Ne bi trebalo da se vidi ispod radnog komada više od punе visine zuba.

Popustite steznu polugu (27). Za manju dubinu reza pomerite testera od osnovne ploče (12), za veću dubinu reza pritisnite testera ka osnovnoj ploči (12). Podesite željenu meru na skali za dubinu reza. Ponovo pritegnite steznu polugu (27).

Podešavanje ugla iskošenja

Popustite leptir zavrtnje (7) i (14). Okrenite testera bočno. Podesite željenu meru na skali (5). Ponovo pritegnite leptir zavrtnje (7) i (14).

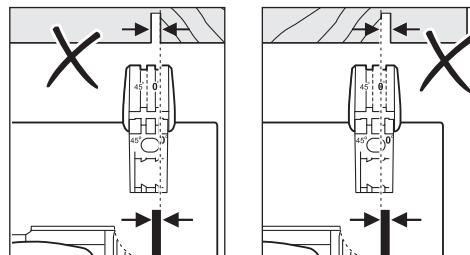
Napomena: Kod iskošenih rezova je dubina reza manja od vrednosti prikazane na skali dubine reza (28).

Oznake za rezanje (videti sliku G)

(PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/
PKS 66-2 AF)

Prozor „CutControl“ (9), koji možete da rasklopite ka napred, služi za precizno vodenje kružne testere duž linije za rezanje koja je postavljena na radni komad. Prozor „CutControl“ (9) ima po jednu oznaku za pravougaoni rez i za rez pod uglom od 45°.

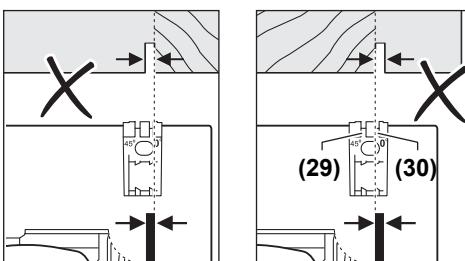
Oznaka za rezanje 0° (30) prikazuje položaj lista testere kod pravougaonog reza. Oznaka za rezanje 45° (29) prikazuje položaj lista testere kod reza pod uglom od 45°.



Za rez tačno po meri postavite kružnu testeru na radni komad kao što je prikazano na slici. Izvedite najbolje jedan probni rez.

Oznake reza (PKS 55)

Oznaka reza 0° (30) prikazuje položaj lista testere kod pravougaonog reza. Oznaka reza 45° (29) prikazuje položaj lista testere kod reza pod uglom od 45°.



Za rez tačno po meri postavite kružnu testeru na radni komad kao što je prikazano na slici. Izvedite najbolje jedan probni rez.

Puštanje u rad

- Obratite pažnju na napon mreže! Napon strujnog izvora mora da bude usaglašen sa podacima na tipskoj pločici električnog alata. Električni alati označeni sa 230 V mogu da rade i sa 220 V.

Uključivanje/isključivanje

Za **puštanje u rad** električnog alata aktivirajte prvo blokadu uključivanja (1) i pritisnite **zatim** prekidač za uključivanje/isključivanje (2) i držite ga pritisnutim.

Da biste **isključili** električni alat, prustite prekidač za uključivanje/isključivanje (2).

Napomena: Iz bezbednosnih razloga prekidač za uključivanje/isključivanje (2) se ne može blokirati, nego mora stalno da bude pritisnut tokom rada.

Uputstva za rad

- Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utičak iz utičnice.

Širina rezanja varira u zavisnosti od lista testere koji se koristi.

Zaštite listove testere od preloma i udaraca.

Vodite električni alat ravnomerno i sa blagim pomakom u smeru rezanja i tako ostvarite dobar kvalitet rezanja. Previše jak pomak smanjuje vek trajanja nastavaka i može da ošteti električni alat.

Učinak testeriranja i kvalitet reza zнатно zavise od stanja i oblika zuba lista testere. Upotrebljavajte stoga samo oštре i listove testere predviđene za materijal koji se obrađuje.

Sećenje drveta

Pravi izbor lista testere upravlja se prema vrsti drveta, kvalitetu drveta i da li se zahtevaju uzdužan ili poprečan rez.

Prilikom uzdužnih rezanja smreke nastaju dugi, spiralni opiljci. Zbog toga može da se zapuši izbacivanje piljevine (16).

Prašina od bukovog ili hrastovog drveta je naročito opasna po zdravlje, radite stoga isključivo uz usisavanje prašine.

Testeriranje obojenih metala

Napomena: Koristite isključivo oštar list testere pogodan za obojene metale. Ovo obezbeđuje jedan čist rez i sprečava zaglavljivanje lista testere.

Upravite uključen električni alat prema radnom komadu i oprezno počnite sa testerisanjem. Nakon toga dalje radite sa malim pomakom i bez prekida.

Počnite rez kod profila uvek na uskoj strani, kod U profila nikada na otvorenoj strani. Učvrstite duge profile, da bi izbegli zaglavljivanje lista testere i povratan udarac električnog alata.

Sećenje sa paralelnim graničnikom (pogledajte sliku H)

Paralelni graničnik (10) omogućuje precizne rezove duž ivice radnog komada odnosno sećenje podjednakih traka.

Popustite leptir zavrtnj (8) i pomerite skalu paralelnog graničnika (10) kroz vodicu osnovne ploče (12). Podesite željenu širinu reza kao vrednost na skali na odgovarajućoj oznaci sećenja (30) odn. (29), pogledajte poglavlje „Oznake reza“. Ponovo pritegnite leptir zavrtnj (8).

Testeriranje sa vodećom šinom (vidi slike I–K)

Pomoći vodeće šine (31) možete da izvodite pravolinjske rezove.

Adhezivni premaz sprečava klizanje vodeće šine i štiti površinu radnog komada.

Vodeća šina (31) se može proizvesti. Da biste to učinili, okrenite vodeću šinu (31) za 180° i postavite zajedno obe vodeće šine (31). Za blokadu pritisnite taster (32). Za demontažu pritisnite taster (32) na drugoj strani i razdvojite vodeće šine (31).

Vodeća šina (31) ima na gornjoj strani dve oznake. Stranu sa ozнаком „90“ koristite za pravougone rezove, stranu sa oznakom „45“ koristite za sve ostale iskošene rezove.

Gumena zaptivka na vodećoj šini nudi zaštitu od opiljaka kod rezova od 90° i 45°, koja sprečava prilikom testeriranja drvenih materijala kidanje površine.

Gumena zaptivka se prilagodava pri prvom testeriranju Vašoj kružnoj testeri i pritom se malo oblikuje.

Napomena: Vodeća šina (31) mora uvek dobro da naleže na stranu radnog komada, koji treba da se testeriše, i ne sme da ga prelazi.

Ukoliko vodeća prelazi kraj radnog komada (31), ne postavljajte kružnu testeru na vodeću šinu (31), a da pritom ne držite čvrsto kružnu testeru. Vodeća šina (31) je od plastike i ne nosi kružnu testeru.

Pričvrstite vodeću šinu (31) specijalnim stegama (33) za radni komad. Pazite da se krivina na unutrašnjoj strani steg (33) nalazi na odgovarajućem udubljenju vodeće šine (31).

Uključite električni alat i vodite ga ravnomerno i sa lakim pomakom u smeru reza.

Održavanje i servis

Održavanje i čišćenje

- Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utičak iz utičnice.
- Držite električni alat i prorene za ventilaciju čiste, da bi dobro i sigurno radili.

Ako je neophodna zamena priključnog voda, onda to mora da izvede **Bosch** ili ovlaščena servisna služba za **Bosch** električne alate, kako biste izbegli ugrožavanje bezbednosti.

Klateča zaštitna hauba se mora uvek slobodno pokretati i automatski zatvarati. Držite zato područje oko oscillatorne zaštitne haube uvek čisto. Uklanjajte prašinu i piljevinu četkicom.

Nepresvučene listove testere od nastanka korozije možete da zaštitite tankim slojem ulja bez kiseline. Uklonite pre sečenja ponovo ulje, jer će drvo biti zaprljano.

Ostaci smole ili lepka na listu testere utiče na kvalitet reza. Čistite iz tog razloga listove testere odmah posle upotrebe.

Servis i saveti za upotrebu

Servis odgovara na vaša pitanja u vezi sa popravkom i održavanjem vašeg proizvoda kao i u vezi sa rezervnim delovima. Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova nači ćete i pod: www.bosch-pt.com

Bosch tim za konsultacije vam rado pomaže tokom primene, ukoliko imate pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanim mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Srpski

Bosch Elektroservis
Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel.: +381 11 644 8546
Tel.: +381 11 744 3122
Tel.: +381 11 641 6291
Fax: +381 11 641 6293
E-Mail: office@servis-bosch.rs
www.bosch-pt.rs

Dodatane adrese servisa pogledajte na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Uklanjanje štakre

Električni alati, pribor i pakovanja treba reciklirati na ekološki prihvativljiv način.

Ne bacajte električni alat u kućni otpad!



Samo za EU-zemlje:

Prema evropskim smernicama 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uredajima i njihovim pretvarjanju u nacionalno dobro ne moraju više upotrebljivi električni pribori da se odvojeno sakupljaju i odvoze nekoj regeneraciji koja odgovara zaštititi čovekove okoline.

Ukoliko se elektronski i električni uredaji otkloni u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Slovenščina

Varnostna opozorila

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠️ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju. Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

Vsa opozorila in napotke shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem električno orodje, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- ▶ **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- ▶ **Ko uporabljate električno orodje, poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

Električna varnost

- ▶ **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati vtičnici.** Spreminjanje vtiča na kakršen koli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte adapterskih vtičev. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

▶ **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so na primer cevi, grelci, hladilniki in pašniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je vaše telo ozemljeno.

▶ **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vлагo.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.

▶ **Kabel uporabljajte pravilno. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.

▶ **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje za električni udar.

▶ **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalno za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

Osebna varnost

- ▶ Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- ▶ Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči. Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.
- ▶ Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno. Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalnu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.
- ▶ Odstranite vse ključe in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vklopite. Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite iz vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojite in vzdržujte ravnovesje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem in nepričakovanih situacijah.
- ▶ Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- ▶ Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene. Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- ▶ Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomeslni in ignorirate varnostna načela. V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- ▶ Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje. Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varnejše, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.
- ▶ Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopljiti. Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- ▶ Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če je le mogoče, in odstranite ter shranite pribor, še preden se lotite popravila orodja. Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.
- ▶ Ko električnih orodij ne uporabljajte, jih shranite izven dosegca otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso

prebrali teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

- ▶ **Vzdržujte električna orodja in pribor.** Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovan, mora biti pred uporabo popravljeno. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgodne.
- ▶ **Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- ▶ **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

Servisiranje

- ▶ **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.

Varnostna navodila za krožne žage

Rezanje

- ▶ **NEVARNOST:** dlanu ne približujte rezalnemu območju in žaginemu listu. S prosto roko držite za dodatni ročaj ali ohišje motorja. Če žago držite z obema rokama, se na žaginem listu ne morete urezati.
- ▶ **Ne segajte pod obdelovanec.** Ščitnik vas pod obdelovancem ne more zaščiti pred žaginim listom.
- ▶ **Globino rezanja prilagodite debelini obdelovanca.** Pod obdelovancem ne sme biti viden več kot cel zob žaginega lista.
- ▶ **Obdelovanca med žaganjem nikoli ne držite v rokah ter ga ne polagajte na noge.** Obdelovanec pritrjdite na stabilno podlogo. Pomembno je, da obdelovanec ustrezno podprete, s čimer zmanjšate izpostavljenost telesa, zatikanje žaginega lista in preprečite izgubo nadzora.
- ▶ **Ko izvajate postopek, pri katerem lahko pride do stika rezalnega nastavka s skrito žico ali lastnim kablom, električno orodje držite za izolirane ročaje.** Ob stiku z žico pod napetostjo se lahko napetost prenese na izpostavljene kovinske dele električnega orodja, uporabnik pa lahko ob tem doživi električni udar.

- ▶ **Pri žaganju vedno uporabite vzporedno vodilo ali ravno robno vodilo.** Tako boste izboljšali natančnost reza in zmanjšali verjetnost zatikanja žaginega lista.
- ▶ **Vedno uporabljajte žagine liste z odprtinami za vpenjalni trn ustreznih velikosti in oblik (diamantne v primerjavi z okroglimi).** Žagini listi, ki ne ustrezajo vpenjalni strojni opremi na žagi, se lahko med delovanjem zamaknejo, kar povzroči izgubo nadzora.
- ▶ **Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali nepravilnih podložk ali vijakov.** Podložke žaginega lista in vijak so bili izdelani posebej za vašo žago za varno ter optimalno delovanje.

Vzroki za povratni udarec in s tem povezana opozorila

- povratni udarec je nenadna reakcija na zagoden ali napačno poravnati žagin list, ki povzroči, da žaga uide izpod nadzora in se usmeri stran od obdelovanca proti uporabniku;
- ko je list čvrsto zagoden v ozki zarezi, se zaustavi, odziv motorja pa nenadoma odbije orodje proti uporabniku;
- če se list v zarezi upogne ali zamakne, lahko ozobje na zadnji strani lista zareže v zgornjo površino lesa, zaradi česar list odskoči iz zarezov proti obdelovancu.

Povratni udarec je posledica napačne uporabe žage in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev. Temu se lahko izognemo z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so navedeni spodaj.

- ▶ **Žago čvrsto držite z obema rokama, roki pa namestite v položaj, v katerem boste najlažje ublažili povratni udarec. S telesom se postavite levo ali desno od žaginega lista, ne v isto linijo.** Povratni udarec lahko odbije žago, a ga lahko uporabnik z ustreznimi previdnostnimi ukrepi ukroti.
- ▶ **Če se žagin list zatika ali se iz kakršnega koli razloga med rezanjem zaustavlja, spustite gumb in žage v obdelovancu ne premikajte, dokler se list popolnoma ne zaustavi. Ko se žagin list premika oz. ko obstaja možnost povratnega udarca, ne poskušajte odstraniti ali povleči žage iz obdelovanca.** Ugotovite, v čem je vzrok zatikanja lista in ustrezno ukrepajte.
- ▶ **Če žago znova vklopite, ko je list v obdelovancu, namestite list v zarezo in preverite, da ozobje ni v stiku z materialom.** Če se žagin list zataknje, se lahko odbije oz. lahko pride do povratnega udarca, ko žago znova vklopite.
- ▶ **Velike plošče podprite, da tako zmanjšate tveganje zatikanja lista in povratnega udarca.** Velike plošče se pogosto povesijo pod lastno težo. Podpornike je treba pod ploščo namestiti na obeh straneh: blizu linije reza in blizu roba plošče.
- ▶ **Ne uporabljajte topih ali poškodovanih žagin listov.** Zaradi neostrih ali nepravilno nameščenih žagin listov je lahko ustvarjena zareza ozka, kar povzroči prekomerno trenje, zatikanje žaginega lista in povratne udarce.
- ▶ **Blokirni ročici za globino reza in nastavitev nagiba je treba pred žaganjem pričvrstiti in zavarovati.** Če se nastavitev žaginega lista med žaganjem spremeni, se

lahko list zaradi tega zataknje in pride do povratnega udarca.

- ▶ **Bodite še posebej previdni pri žaganju v obstoječe stene ali druga nevidna območja.** Žagin list lahko žaga predmete, ki lahko povzročijo povratni udarec.

Delovanje spodnjega ščitnika

- ▶ **Pred vsako uporabo preverite, ali se spodnji ščitnik pravilno zapira.** Žage ne uporabite, če se spodnji ščitnik ne premika prosti in se ne zapre v trenutku. **Spodnjega ščitnika ne vpnite ali privežite v odprt položaj.** Če žaga po nesreči pada na tla, se lahko spodnji ščitnik upogne. Spodnji ščitnik dvignite z odpiralno ročico in se pri tem prepričajte, da se pod vsemi koti in pri vseh globinah prosti premika in se ne dotika žaginega lista ali katerega koli drugega dela.
- ▶ **Preverite delovanje vzmeti za spodnji ščitnik. Če ščitnik in vzmet ne deluje brezhibno, ju je treba pred uporabo popraviti.** Spodnji ščitnik lahko zaradi poškodovanih delov, lepljivih oblog ali nabiranja delcev deluje nepravilno.
- ▶ **Spodnji ščitnik je mogoče ročno odpreti le za posebne reze, kot so na primer potopni in kombinirani rezi.** **Dvignite spodnji ščitnik z odpiralno ročico. Tako, ko pride list v stik z obdelovancem, je treba spodnji ščitnik sprostiti.** Pri vseh ostalih načinih rezanja bi moral spodnji ščitnik delovati samodejno.
- ▶ **Spodnji ščitnik mora vedno pokrivati žagin list, preden žago položite na delovno mizo ali tla.** Nezavarovan list v prostem teku povzroči vzvratno gibanje žage, pri čemer bo žagal vse, kar mu bo stalno na poti. Upoštevajte čas, ki je potreben za zaustavitev žaginega lista po sprostitvi stikal.

Dodatna varnostna navodila

- ▶ **Z rokami ne segajte v izmet odrezkov.** Na vrtečih se delih se lahko poškodujete.
- ▶ **Žage ne uporabljajte nad glavo.** Tako nimate zadostnega nadzora nad električnim orodjem.
- ▶ **Za iskanje skritih oskrbovalnih vodov uporabljajte ustrezne iskalne naprave ali se o tem pozanjamajte pri lokalnem podjetju za oskrbo z vodo, elektriko ali plinom.** Stik z električnim vodom lahko povzroči požar ali električni udar. Poškodbe na plinovodu so lahko vzrok za eksplozijo, vdor v vodovodno omrežje pa lahko povzroči materialno škodo ali električni udar.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte stacionarno.** Orodje ni zasnovano za delo na mizi za žago.
- ▶ **Zavarujte obdelovanec.** Obdelovanec bo proti premikanju bolje zavarovan z vpenjalnimi pripravami ali s primežem, kot če bi ga držali z roko.
- ▶ **Pri potopnem rezanju, ki ni izvedeno pod pravim kotom, preprečite stransko premikanje vodilne plošče žage.** Stransko premikanje lahko vodi do zagodenja žaginega lista in s tem povratnega udarca.
- ▶ **Ne uporabljajte žagin listov iz visokoučinkovitega hitroreznega jekla.** Takšni žagini listi se lahko zlomijo.

- **Ne žagajte žezevnih kovin.** Zaradi razbeljenih odrezkov se lahko vname odsesavanje prahu.
- **Nosite zaščitno masko proti prahu.**
- **Pred odlaganjem električnega orodja počakajte, da se orodje popolnoma ustavi.** Nastavek se lahko zataknec, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Opis izdelka in storitev



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Upoštevajte slike na začetku navodil za uporabo.

Namenska uporaba

Električno orodje je namenjeno za to, da na trdni podpori žagajte v les v naslednjih smereh: vzdolž in prečno z ravним potekom reza in pod poševnim kotom. Z ustreznnimi žaginimi listi lahko režete tudi predmete iz nežezevnih kovin s tankimi stenami, npr. profile.

Obdelava žezevnih kovin ni dovoljena.

Komponente na sliki

Oštrevljenje komponent na sliki se nanaša na shemo električnega orodja na strani s shemami.

- (1) Zaklep stikala za vklop/izklop
- (2) Stikalo za vklop/izklop
- (3) Pomožni ročaj (izolirana oprijemalna površina)
- (4) Tipka za blokado vretena
- (5) Skala za zajeralne kote
- (6) Šestrobi ključ
- (7) Krilni vijak za izbiro zajeralnega kota

- (8) Krilni vijak za vzporedno vodilo
- (9) Kontrolno okence za linijo rezanja „CutControl“ (PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/PKS 66-2 AF)
- (10) Vzporedno vodilo
- (11) Nihajni zaščitni pokrov
- (12) Osnovna plošča
- (13) Ročica za nastavljanje nihajnega zaščitnega pokrova
- (14) Krilni vijak za izbiro zajeralnega kota
- (15) Zaščitni pokrov
- (16) Izmet odrezkov
- (17) Ročaj (izolirana oprijemalna površina)
- (18) Zatezni vijak s podložko
- (19) Vpenjalna prirobnica
- (20) Krožni žagin list^{a)}
- (21) Prijemalna prirobnica
- (22) Vreteno žage
- (23) Cev za odsesavanje^{a)}
- (24) Preusmerjevalnik za odrezke
- (25) Zabojnik za prah/oblance^{a)}
- (26) Pomikalo zabojnika za prah/oblance
- (27) Vpenjalna ročica za predizbiro globine reza
- (28) Skala globine reza
- (29) Oznaka reza 45°
- (30) Oznaka reza 0°
- (31) Vodič^{a)}
- (32) Tipka za zaklep vodila
- (33) Primež^{a)}

a) Prikazan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave. Celoten pribor je del našega programa pribora.

Tehnični podatki

Ročna krožna žaga		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF ^{A)} PKS 66-2 AF ^{A)}
Kataloška številka		3 603 E00 0..	3 603 E01 0..	3 603 E02 0..
Nazivna moč	W	1200	1200	1600
Število vrtljajev v prostem teku	min ⁻¹	5600	5600	5000
Najv. globina reza				
– Pri zajeralnem kotu 0°	mm	55	55	66
– Pri zajeralnem kotu 45°	mm	38	38	48
Blokada vretena		●	●	●
CutControl		–	●	●
Zabojnik za prah/oblance		–	●	●
Dimenzijske osnovne plošče	mm	288 x 153	288 x 153	327 x 160
Najm. premer žaginega lista	mm	160	160	190
Najm. premer žaginega lista	mm	150	150	184

Ročna krožna žaga		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF ^{A)} PKS 66-2 AF ^{A)}
Najv. debelina osnovne plošče	mm	1,8	1,8	1,8
Notranji premer žaginega lista	mm	20	20	30
Teža po EPTA-Procedure 01:2014	kg	3,9	3,9	5,4
Razred zaščite		<input type="checkbox"/> / II	<input type="checkbox"/> / II	<input type="checkbox"/> / II

A) PKS 66 AF/PKS 66-2 AF z vodilom

Navedbe veljajo za nazivne napetosti [U] 230 V. Pri drugih napetostih in državno specifičnih izvedbah lahko te navedbe variirajo.

Vklopi električnega orodja imajo za posledico kratkotrajne padce napetosti. Če so pogoji električnega omrežja neugodni, lahko to negativno vpliva na druga orodja. Pri impedancah električnega omrežja, ki so nižje od 0,36 ohmov naj ne bi prihajalo do motenj.

Podatki o hrupu/tresljajih

Podatki o emisijah hrupa, pridobljeni v skladu s standardom **EN 62841-2-5**.

A-vrednotena raven hrupa za električno orodje običajno znaša:

PKS 55:

raven zvočnega tlaka **95 dB(A)**; raven zvočne moči **103 dB(A)**. Negotovost K = 3 dB.

PKS 66:

raven zvočnega tlaka **96 dB(A)**; raven zvočne moči **104 dB(A)**. Negotovost K = 3 dB.

Uporabite zaščito za sluh!

Skupne vrednosti tresljajev a_h (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K so določene v skladu s standardom **EN 62841-2-5**:

Žaganje lesa: $a_h = 4,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**

Žaganje kovine: $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**

Vrednosti nivoja tresljajev in hrupa, podane v teh navodilih, so bile izmerjene v skladu s standardiziranim merilnim postopkom in se lahko uporabljajo za medsebojno primerjavo električnih orodij. Primerne so tudi za začasno oceno oddajanja tresljajev in hrupa.

Naveden nivo tresljajev in hrupa je določen na osnovi glavnih načinov uporabe električnega orodja. Pri uporabi orodja v drugačne namene, z drugačnimi nastavki ali pri nezadostnem vzdrževanju lahko nivo hrupa in tresljajev odstopa. To lahko obremenjenost s hrupom in tresljaji v celotnem obdobju uporabe občutno poveča.

Za natančnejšo oceno obremenjenosti s hrupom in tresljaji morate upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno, in čas, ko orodje deluje, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko občutno zmanjša obremenjenost s hrupom in tresljaji, ki je razporejena na celotno obdobje uporabe.

Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred vplivi tresljajev, npr. vzdrževanje električnega orodja in nastavkov, segrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.

Namestitev

► **Uporabljajte samo žagine liste z višjo največjo dovoljeno hitrostjo od števila vrtljajev v prostem teku električnega orodja.**

Vstavljanje/zamenjava žaginega lista krožne žage

► **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.**

► **Pri namestitvi žaginega lista nosite zaščitne rokavice.** Pri dotiku žaginega lista obstaja nevarnost poškodbe.

► **Uporaba brusilnih plošč kot nastavka ni dovoljena.**

► **Uporabljajte samo žagine liste, ki ustrezajo podatkom, navedenim v teh navodilih za uporabo in na električnem orodju, in ki so preizkušeni po standardu EN 847-1 ter ustrezno označeni.**

Izbira žaginega lista

Pregled žaginov listov, ki jih priporoča proizvajalec, boste našli na koncu navodil.

Odstranjevanje žaginega lista (glejte sliko A)

Pri zamenjavi orodja je najbolje, če električno orodje položite na celno stran ohišja motorja.

- Pritisnite tipko za blokado vretena (4) in jo držite.
- **Tipko za blokado vretena (4) pritisnjite le, ko vreteno žage miruje.** V nasprotnem primeru se lahko električno orodje poškoduje.
- S šesterorobnim ključem (6) odvijte vpenjalni vijak (18) z vrtenjem v smeri ❶.
- Nihajni zaščitni pokrov (11) pomaknite nazaj in ga čvrsto držite.
- Vpenjalo (19) in žagin list (20) snemite z vretena žage (22).

Namestitev žaginega lista (glejte sliko A)

Pri zamenjavi orodja je najbolje, če električno orodje položite na celno stran ohišja motorja.

- Očistite žagin list (20) in vse vpenjalne dele, ki jih je treba namestiti.
- Nihajni zaščitni pokrov (11) pomaknite nazaj in ga pritrde.
- Žagin list (20) namestite na vpenjalno prirobnico (21). Smer žaganja zob (smer puščice na žaginem listu) in puščica smeri vrtenja na zaščitnem pokrovu (15) morata biti usklajeni.

- Namestite vpenjalo (19) in privijte vpenjalni vijak (18) v smeri vrtenja ②. Poskrbite za pravilen vgradni položaj vpenjalne prirobnice (21) in vpenjala (19).
- Pritisnite tipko za blokado vretena (4) in jo držite.
- S šesterorobnim ključem (6) zategnjte vpenjalni vijak (18) v smeri vrtenja ②. Zatezni moment naj bo od 6 do 9 Nm, to ustreza ročnemu zatezjanju z dodatnim $\frac{1}{4}$ obratom.

Sesalnik prahu/odrezkov (glejte slike B-E)

Prah nekaterih materialov, npr. svinčenega premaza, nekaterih vrst lesa, mineralov in kovin je lahko zdravju škodljiv. Stik s kožo ali vdihavanje takšnega prahu lahko povzroči alergijske reakcije in/ali obolenja dihal uporabnika ali oseb v bližini.

Določene vrste prahu kot npr. prah hrastovine ali bukovja veljajo za cancerogene, še posebej v kombinaciji z drugimi snovmi, ki so prisotne pri obdelavi lesa (kromat, zaščitno sredstvo za les). MATERIALE Z VSEBNOSTJO AZBESTA SMEJO OBDELOVATI LE STROKOVNIJAKI.

- Če je mogoče, uporabljajte sesalnik, ki je primeren glede na vrsto materiala.
- Poskrbite za dobro zračenje delovnega mesta.
- Priporočamo, da nosite zaščitno masko za prah s filtrirnim razredom P2.

Upoštevajte veljavne nacionalne predpise za obdelovalne materiale.

► Preprečite nabiranje prahu na delovnem mestu. Prah se lahko hitro vname.

Opozorilo: pri žaganju uporabite vedno preusmerjevalnik za ostružke (24) ali zabojnički za prah/oblance (25), tako da vas ne bodo zadeli letični ostružki.

Preusmerjevalnik za ostružke (24) lahko uporabljate z ali brez priključenega zabojnika za prah/oblance. Po potrebi obrnite preusmerjevalnik za ostružke glede na uporabo tako, da vas ostružki ne bodo zadeli, ter ga trdno namestite v izmet ostružkov (16).

Odsesavanje z zunanjim sesalnikom (glejte sliko B)

Odsesovalno cev (23) (pribor) namestite na izmet ostružkov (16). Sesalno cev (23) priključite na sesalnik (pribor).

Seznam priključkov za različne sesalnike najdete na koncu teh navodil.

Električno orodje lahko priključite neposredno v vtičnico Boschevega večnamenskega sesalnika s pripravo za zagon na daljavo. Sesalnik se vključi samodejno, hkrati z vklopom električnega orodja.

Sesalnik za prah mora ustrezati obdelovanju.

Za odsesavanje zdravju izredno nevarnih, rakotvornih ali suhih vrst prahu uporabljajte poseben sesalnik za prah.

Lastno odsesavanje (glejte slike C – E)

Zabojnički za prah/oblance (25) se lahko uporablja za manjša dela z zaprtim drsnikom (26). Pri večjih delih vam priporočamo, da pustite drsnik odprt, tako da lahko oblanci izpadajo.

Namestite zabojnički za prah/oblance (25) trdno v izmet ostružkov (16).

Pravočasno izpraznjite zabojnički za prah/oblance (25), tako da ohranite zmogljivost odstranjevanja prahu.

Za praznjenje zabojnega za prah/oblance (25) snemite tega z izmeta ostružkov (16). Potisnite drsnik (26) navzgor, obrnite zabojnički za prah/oblance (25) na stran in ga izpraznjite.

Očistite priključni nastavek zabojnega za prah/oblance (25), preden ga namestite.

Delovanje

► Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Načini delovanja

Nastavitev globine rezanja (glejte sliko F)

► **Globino rezanja prilagodite debelini obdelovanca.** Pod obdelovanec se lahko vidi manj kot ena širina zoba žaginega lista.

Sprostite vpenjalno ročico (27). Za manjšo globino rezanja povlecite žago stran od osnovne plošče (12), za večjo globino rezanja potisnite žago proti osnovni plošči (12). Na skali globine rezov nastavite želeno mero. Vpenjalno ročico (27) ponovno zategnjte.

Nastavitev zajeralnega kota

Odvijte krilna vijaka (7) in (14). Žago zasukajte v stran. Na skali (5) nastavite želeno mero. Ponovno zategnjte krilna vijaka (7) in (14).

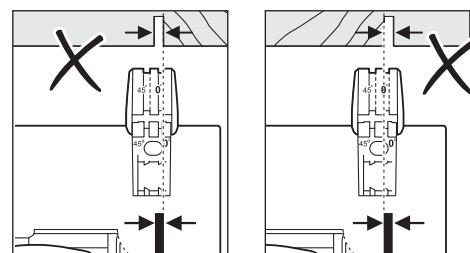
Opomba: pri zajeralnih rezih je globina reza manjša od prikazane vrednosti na skali za globino reza (28).

Oznake rezov (glejte sliko G)

(PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/
PKS 66-2 AF)

Okence „CutControl“ (9), ki ga lahko poklopite proti sebi, služi natančnemu vodenju krožne žage vzdolž linije reza na obdelovanec. Okence „CutControl“ (9) ima eno oznako za pravokotni rez in eno za rez pod kotom 45°.

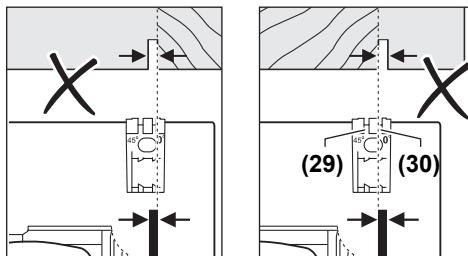
Referenčna točka 0° (30) prikazuje položaj žaginega lista pri pravokotnem rezu. Referenčna točka 45° (29) prikazuje položaj žaginega lista pri rezu pod kotom 45°.



Za izdelavo reza točno po meri postavite krožno žago na obdelovanec, kot je prikazano na sliki. Svetujemo vam, da prej opravite poskusni rez.

Oznake rezov (PKS 55)

Rezalna oznaka 0° (30) prikazuje položaj žaginega lista pri pravokotnem rezu. Rezalna oznaka 45° (29) prikazuje položaj žaginega lista pri rezu pod kotom 45° .



Za izdelavo reza točno po meri postavite krožno žago na obdelovanec, kot je prikazano na sliki. Najbolje, da opravite poskusni rez.

Uporaba

► Upoštevajte omrežno napetost! Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski ploščici električnega orodja. Orodje, ki je označeno z **230 V**, lahko priključite tudi na napetost **220 V**.

Vkllop/izklop

Za **zagon** električnega orodja najprej uporabite blokado vklopa (1), nato pa pritisnite na stikalo za vkllop/izklop (2) in ga držite.

Za **izklop** električnega orodja izpustite stikalo za vkllop/izklop (2).

Opomba: iz varnostnih razlogov stikala za vkllop/izklop (2) ni mogoče blokirati, temveč ga je treba med uporabo orodja neprekinjeno držati pritisnjenega.

Navodila za delo

► Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Širina reza je odvisna od uporabljenega žaginega lista.

Zavarujte žagine liste pred sunki in udarci.

Za kakovostne reze električno orodje vodite enakomerno in ga rahlo potiskajte vzdolž reza. Premočno potiskanje naprej znatno zmanjšuje živiljenjsko dobo nastavkov in lahko povzroči poškodbe električnega orodja.

Zmogljivost žaganja in kakovost reza sta v največji meri odvisna od stanja žaginega lista in od oblike njegovih zob. Zato uporabljajte samo ostre žagine liste, ki so primerni za obdelovanec, ki ga boste žagali.

Žaganje lesa

Pravilna izbira žaginega lista je odvisna od vrste lesa, kakovosti lesa in od tega, ali boste žagali vzdolžno ali prečno.

Pri vzdolžnih rezih smrekinega lesa nastajajo dolgi spiralni ostružki. Zaradi njih se lahko izmet ostružkov (16) zamaši.

Bukov in hrastov prah je posebej nevaren za zdravje, zato vedno uporabljajte sesalnik prahu.

Žaganje neželezne kovine

Opozorilo: uporabite oster žagin list, ki je primeren za neželezno kovino. To bo zagotovilo čist rez in preprečilo zagozdenje žaginega lista.

Vklapljeni električno orodje pomaknite k obdelovancu in previdno zažagajte. Nato nadaljujte delo z majhnim pomikom in brez prekinitev.

Rezanje profilov začnite vedno na ozki strani, pri U-profilih pa nikoli ne začnite žagati na odprtji strani. Dolge profile podprite in tako preprečite zagozdenje žaginega lista in povratni udarec električnega orodja.

Žaganje z vzporednim vodilom (glejte sliko H)

Vzporedno vodilo (10) omogoča natančne reze vzdolž roba obdelovanca oz. rezanje enakomernih pasov.

Odvojite krilni vijak (8) in pomaknite skalo vzporednega vodila (10) skozi vodilo v osnovno ploščo (12). Na skali nastavite želeno širino reza iz izbiro ustrezne oznake rezalnega kota (30) oz. (29), glejte poglavje „Oznake rezov“. Nato spet privijte krilni vijak (8).

Žaganje z vodilom (glejte slike I–K)

S pomočjo vodila (31) lahko izvajate ravne reze.

Oplaščenje preprečuje zdrs vodila in varuje površino obdelovanca.

Vodilo (31) lahko podaljšate. Za to obrnite vodilo (31) za 180° in sklopite obe vodili (31) skupaj. Za blokiranje pritisnite tipko (32). Za demontažo pritisnite tipko (32) na drugi strani in povlecite vodili (31) narazen.

Vodilo (31) ima na zgornji strani dve oznaki. Stran z oznako „ 90° “ uporabite za pravokotne reze, stran z oznako „ 45° “ pa za zajerale reze.

Gumijast trak vodila vam nudi pri rezih pod kotom 90° in 45° zaščito pred trganjem, ki preprečuje iztrganje površine pri leseni obdelovanci.

Gumijast trak morate pri prvem postopku žaganja prilagoditi glede na krožno žago in pri tem nekoliko odžagati.

Opozorilo: vodilo (31) mora biti na strani obdelovanca, kjer boste začeli rezanje, vedno tesno ob njemu in ga ne sme presegati.

Če vodilo (31) presega obdelovanco, potem ne pustite krožne žage na vodilu (31), ne da bi jo držali. Vodilo (31) je plastično in ne more zdržati teže krožne žage.

Pritrdite vodilo (31) s posebnimi objermkami (33) na obdelovanco. Pazite na to, da bo v dolabinu na notranji strani objemke (33) nameščena v ustrezni zarez vodila (31).

Vklopljeni električno orodje in ga enakomerno in z rahlim pomikom premikajte v smeri reza.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

► Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

► Skrbite za čistočo električnega orodja in prezračevalnih utorov, da lahko dobro in varno delate.

Če morate zamenjati priključni kabel, storite to pri servisu **Bosch** ali pooblaščenem servisu za električna orodja **Bosch**, da ne pride do ogrožanja varnosti.

Nihajni zaščitni pokrov se mora prosto premikati in se samodejno zapirati. Zato poskrbite, da bo območje okrog nihajnega zaščitnega pokrova vedno čisto. Prah in ostružke odstranite s čopičem.

Žagine liste brez premaza lahko pred korozijo zaščitite s tanko plastjo brezkislinskega olja. Pred žaganjem olje odstranite, sicer bodo na lesu ostali mastni madeži.

Ostanke smole ali lepila na žaginem listu slabovplivajo na kakovost reza. Žagin list zato očistite takoj po uporabi.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Tehnične skice in informacije glede nadomestnih delov najdete na: www.bosch-pt.com

Boscheva skupina za svetovanje pri uporabi vam bo z veseljem odgovorila na vprašanja o naših izdelkih in pripadajočem priboru.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Slovensko

Robert Bosch d.o.o.

Verovškova 55a

1000 Ljubljana

Tel.: +00 803931

Fax: +00 803931

Mail: servis.pt@si.bosch.com

www.bosch.si

Naslove drugih servisnih mest najdete na povezavi:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Odlaganje

Električno orodje, pribor in embalažo je treba dostaviti v okolju prijazno ponovno predelavo.



Električnih orodij ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njeni uresničitvi v nacionalnem pravu se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi, ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavrnjena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Hrvatski

Sigurnosne napomene

Uobičajena sigurnosna upozorenja za električne alate

A UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje se isporučuju s ovim električnim alatom. Nepoštivanje dolje navedenih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električne alata s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

► **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.

► **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

► **Tijekom upotrebe električnog alata djeci i druge osobe držite podalje od mjesta rada.** Svako odvraćanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

Električna sigurnost

► **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Sve su preinake utikača zabranjene. **Nemojte upotrebljavati adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima.** Utikač na kojem nisu vršene preinake i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.

► **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Opasnost od električnog udara je veća ako je vaše tijelo uzemljeno.

► **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.**

Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

► **Ne zloupotrebljavajte priključni kabel.** Nikada nemojte upotrebljavati priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. **Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pomicnih dijelova uređaja.** Oštećen ili zapleten priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.

► **Ako s električnim alatom radite na otvorenem, upotrebljavajte isključivo produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenem.** Upotreba produžnog kabla prikladnog za rad na otvorenem smanjuje opasnost od strujnog udara.

- ▶ **Ako ne možete izbjegići upotrebu električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite diferencijalnu strujnu zaštitnu sklopku.** Primjenom diferencijalne strujne zaštitne sklopke izbjegava se opasnost od strujnog udara.

Sigurnost ljudi

- ▶ **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom. Nemojte upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- ▶ **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ **Sprječite svako nehotično uključivanje uređaja.** Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen. Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uredaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uredaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela.** Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću.** Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova. Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Ako uredaji imaju priklučak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati.** Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuje prašina.
- ▶ **Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrati da ste ga dobro upoznali.** Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.

Upotreba i održavanje električnog alata

- ▶ **Ne preopterećujte uredaj. Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.
- ▶ **Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uredaja.** Ovim mjerama opreza izbjegi će se nehotično uključivanje električnog alata.

- ▶ **Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan doseg a djece. Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.

- ▶ **Redovno održavajte električne alate i pribor.** Kontrolirajte rade li besprijeckorno pomicni dijelovi uređaja, jesu li zaglavljeni, polomljeni ili oštećeni tako da ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti. Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.

- ▶ **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.

- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je to propisano za određenu vrstu uredaja.** Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti. Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predvidene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.

- ▶ **Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** Skliske ručke i zahvatne površine onemogujuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.

Servisiranje

- ▶ **Popravak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako će biti zajamčen siguran rad s uredajem.

Sigurnosne napomene za kružne pile

Postupci za rezanje

- ▶ **! OPASNOST:** Držite ruke podalje od područja rezanja i lista pile. Drugu ruku držite na dodatnoj ručki ili kućištu motora. Ako s obje ruke držite pilu, list pile ne može vas porezati.

- ▶ **Ne stavljajte ruke ispod izratka.** Štitnik vas ne može zaštiti od lista pile ispod izratka.

- ▶ **Dubinu rezanja prilagodite deblijini izratku.** Manje od jednog cijelog zuba ozubljenog lista pile mora biti vidljiv ispod izratka.

- ▶ **Izradak tijekom rezanja nikada nemojte držati u rukama ni preko nogu.** Izradak učvrstite na stabilnoj platformi. Pri radu je važan ispravan oslonac kako bi vaše tijelo bilo što manje izloženo naporu te kako ne bi došlo do uvrtanja lista pile ili gubitka kontrole.

- ▶ **Električni alat držite za izolirane prihvativne površine ako izvodite radove kod kojih bi alat za rezanje mogao zahvatiti skrivene električne vodove ili vlastiti kabel.** U slučaju doticaja sa žicama pod naponom i metalni će dijelovi električnog alata biti pod naponom, što može dovesti do električnog udara rukovaoca.

- **Prilikom rezanja uvijek upotrebjavajte uzdužni štitnik ili vodilicu s ravnim rubom.** Tako se povećava preciznost reza i smanjuje mogućnost savijanja lista pile.
- **Uvijek upotrebjavajte listove pile pravilnih oblika i veličina (dijamantne u odnosu na okrugle) sukladno otvoru prihvata.** Listovi pile koji ne odgovaraju pili na koju se ugraduju neće biti pravilno centrirani, što dovodi do gubitka kontrole.
- **Nikada ne upotrebjavajte oštećene ili neprikladne podloške listova pile ni vijke.** Podlošci listova pile i vijke posebno su dizajnirani za vašu pilu, optimalne performanse i siguran rad.

Uzroci povratnog udara i povezana upozorenja

- povratni udar je nagla reakcija na zaglavljivanje, blokiranjem neporavnat list pile, što dovodi do nekontroliranog podizanja lista pile s izratka i prema gore prema rukovaocu;
- ako se list pile zaglavi ili blokira u prorezu te se preklopiti, list pile se neželjeno zaustavlja dok reakcija motora jedinicu brzo pokreće unatrag prema rukovaocu;
- ako se list pile uvrne ili nije poravnat u rezu, zubac na stražnjem rubu lista pile može prodrijeti u gornju površinu drva i uzrokovati ispadanje lista pile iz proreza te njegovo odskakanje prema rukovaocu.

Povratni udar posljedica je nepravilne upotrebe i/ili pogrešnog rukovanja pilom, a može se spriječiti poduzimanjem prikladnih mjera opreza koje su navedene u dalnjem tekstu.

- **Čvrsto uhvatite pilu s obje ruke i namjestite podlaktice tako da se odupru silama povratnog udara.** **Tijelo postavite bočno uz list pile, ali ne u njegovoj ravni.** Povratni udar može prouzročiti trzaj pile unatrag, ali sile povratnog udara rukovaoc može kontrolirati ako poduzme ispravne mjere opreza.
- **Ako se list pile ukliješti ili iz bilo kojeg razloga prekidate rezanje, isključite električni alat i držite ga mirno sve dok se list pile u potpunosti ne zaustavi.** **Ne pokušavajte ukloniti pilu s izratka ili povlačiti pilu unatrag dok je list pile u pokretu jer može doći do povratnog udara.** Ustanovite i otklonite uzrok ukliještenja lista pile.
- **Prilikom ponovnog pokretanja pile na izratku, list pile centrirajte u prorez kako Zubac pile ne bi ulazio u materijal.** Ako dode od ukliještenja, list pile može se pomaknuti ili odskočiti s izratka prilikom ponovnog pokretanja pile.
- **Poduprite velike ploče kako biste smanjili opasnost od zaglavljivanja lista pile i povratnog udara.** Velike ploče često se savijaju pod vlastitom težinom. Ploču morate podložiti s obje strane, pored linije reza i ruba ploče.
- **Nemojte upotrebjavati tupe ni oštećene listove pile.** Tupi ili nepravilno postavljeni listovi pile stvaraju uzak prorez koji dovodi do prekomjernog trenja, ukliještenja lista pile i povratnog udara.
- **Ručice za zabravljenje lista pile na željenoj dubini i nagibu moraju biti čvrsto zabravljene prije rezanja.**

Ako se položaj lista pile namješta tijekom rezanja, to može uzrokovati ukliještenje i povratni udar.

- **Budite posebno oprezni kod rezanja postojećih zidova ili drugih područja u mrtvom kutu.** Istureni listovi pile mogu prezeti predmete koji mogu prouzročiti povratni udar.

Funkcija donjeg štitnika

- **Prije svake upotrebe provjerite je li donji štitnik pravilno zatvoren.** Ne rukujte pilom ako se donji štitnik ne može slobodno kretati i momentalno zatvoriti. **Ne stežite donji štitnik obujmicama ili vezicama u otvorenom položaju.** Ako vam pilu slučajno ispadne, donji se štitnik može iskriviti. Podignite donji štitnik pomoću ručke za uvlačenje i provjerite kreće li se slobodno te da ne dodiruje list pile ili neki drugi dio pod njednim kutom i na nijednoj dubini rezanja.
- **Provjerite rad opruge donjeg štitnika.** **Ako štitnik i opruga ne rade ispravno, potrebno ih je servisirati prije upotrebe.** Učinkovitost rada štitnika može biti umanjena ako ima oštećenih dijelova, ljepljivih naslaga ili smeća po njemu.
- **Donji se štitnik može ručno uvući samo za neke posebne rezove, primjerice rezove uranjanjem i složene rezove.** Podignite donji štitnik pomoću ručke za uvlačenje, a čim list pile uđe u materijal, donji se štitnik mora otpustiti. Za ostale vrste piljenja donji se štitnik treba raditi automatski.
- **Uvijek provjerite prekriva li donji štitnik list pile prije odlaganja pile na tlo ili radni stol.** Ako nije zaštićen, list pile pri odlaganju može dovesti do pomicanja pile unatrag i rezanja svega što mu se nađe na putu. Imajte na umu da je listu pile potrebno neko vrijeme da se zaustavi nakon otpuštanja prekidača.

Dodatane sigurnosne napomene

- **Ne posežite rukama u izbacivač strugotine.** Mogli biste se ozlijediti na rotirajućim dijelovima.
- **Pilom ne radite iznad glave.** Tako nemate dovoljnu kontrolu nad električnim alatom.
- **Koristite prikladne detektore kako biste pronašli skrivene opskrbne vodove ili zatražite pomoć lokalnog distributera.** Kontakt s električnim vodovima može dovesti do požara i električnog udara. Oštećenje plinske cijevi može dovesti do eksplozije. Probijanje vodovodne cijevi uzrokuje materijalne štete ili može prouzročiti električni udar.
- **Ne radite stacionarno s električnim alatom.** Nije konstruiran za rad sa stolom za piljenje.
- **Osigurajte izradak.** Izradak stegnut pomoću stezne naprave ili škripca sigurnije će se držati nego s vašom rukom.
- **Kod reza uranjanjem, koji se ne izvodi pravokutno, zaštite ploču za vođenje pile od bočnog pomicanja.** Bočno pomicanje može uzrokovati zaglavljivanje lista pile te time dovesti do povratnog udarca.

- **Ne koristite listove pile od visokolegiranog brzoreznog čelika (HSS-čelika).** Takvi listovi pile mogu lako puknuti.
- **Ne režite željezne metale.** Užarene strugotine mogu zapaliti uredaj za usisavanje prašine.
- **Nosite zaštitnu masku protiv prašine.**
- **Prije odlaganja električnog alata pričekajte da se zaustavi.** Radni alat se može zaglaviti što može dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.

Opis proizvoda i radova



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Pridržavajte se slike na početku uputa za uporabu.

Namjenska uporaba

Električni alat je namijenjen za uzdužno i poprečno rezanje drva po ravnoj liniji rezanja i pod kutom na čvrstoj podlozi. Odgovarajućim listovima pile možete piliti i tanke neželjezne metale, npr. profile.

Obrada željeznih metala nije dopuštena.

Prikazani dijelovi alata

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz električnog alata na stranici sa slikama.

- (1) Blokada uključivanja prekidača za uključivanje/isključivanje
- (2) Prekidač za uključivanje/isključivanje
- (3) Dodatna ručka (izolirana površina zahvata)
- (4) Tipka za blokadu vretena
- (5) Skala kuta kosog rezanja
- (6) Šesterokutni ključ

- (7) Krilni vijak za prethodno biranje kuta kosog rezanja
- (8) Krilni vijak za paralelni graničnik
- (9) Kontrolni prozorčić za liniju rezanja „CutControl“ (PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/PKS 66-2 AF)
- (10) Paralelni graničnik
- (11) Njišući štitnik
- (12) Osnovna ploča
- (13) Ručica za namještanje njišućeg štitnika
- (14) Krilni vijak za prethodno biranje kuta kosog rezanja
- (15) Štitnik
- (16) Izbacivač strugotine
- (17) Ručka (izolirana površina zahvata)
- (18) Stezni vijak s podloškom
- (19) Stezna prirubnica
- (20) List kružne pile ^{a)}
- (21) Prihvatna prirubnica
- (22) Vreteno pile
- (23) Usisno crijevo^{a)}
- (24) Skretna cijev za strugotinu
- (25) Kutija za prašinu/strugotinu^{a)}
- (26) Klizač za kutiju za prašinu/strugotinu
- (27) Zatezna poluga za prethodno biranje dubine rezanja
- (28) Skala za namještanje dubine rezanja
- (29) Oznaka rezanja 45°
- (30) Oznaka rezanja 0°
- (31) Vodičica^{a)}
- (32) Tipka za blokadu vodilice
- (33) Vijčana stega^{a)}

a) Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.

Tehnički podaci

Ručna kružna pila	PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF ^{A)} PKS 66-2 AF ^{A)}
Kataloški broj	3 603 E00 0..	3 603 E01 0..	3 603 E02 0..
Nazivna primljena snaga	W	1200	1200
Broj okretaja u praznom hodu	min ⁻¹	5600	5600
Maks. dubina rezanja			
– kod kuta kosog rezanja 0°	mm	55	55
– kod kuta kosog rezanja 45°	mm	38	38
Blokada vretena	●	●	●
CutControl	–	●	●
Kutija za prašinu/strugotinu	–	●	●
Dimenzije osnovne ploče	mm	288 x 153	288 x 153
Maks. promjer lista pile	mm	160	160
			190

Ručna kružna pila		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF ^{A)} PKS 66-2 AF ^{A)}
Min. promjer lista pile	mm	150	150	184
Maks. debљina osnovnog lista	mm	1,8	1,8	1,8
Stezni otvor	mm	20	20	30
Težina prema EPTA-Procedure 01:2014	kg	3,9	3,9	5,4
Klasa zaštite		<input type="checkbox"/> / II	<input type="checkbox"/> / II	<input type="checkbox"/> / II

A) PKS 66 AF/PKS 66-2 AF s vodilicom

Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.

Postupci uključenja stvaraju kratkotrajne padove napona. Kod nepovoljnih uvjeta mreže može doći do ometanja rada drugih uređaja. Kod impedancija mreže manjih od 0,36 om-a ne treba očekivati smetnje.

Informacije o buci i vibracijama

Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno EN 62841-2-5.

Razina buke električnog alata prema ocjeni A iznosi obično:

PKS 55:

razina zvučnog tlaka **95 dB(A)**; razina zvučne snage **103 dB(A)**. Nesigurnost K = **3 dB**.

PKS 66:

razina zvučnog tlaka **96 dB(A)**; razina zvučne snage **104 dB(A)**. Nesigurnost K = **3 dB**.

Nosite zaštitu za ush!

Ukupne vrijednosti vibracija a_h (vektorski zbroj tri pravca) i nesigurnost K skladu s utvrđene u normom EN 62841-2-5:

Piljenje drva: $a_h = 4,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**

Piljenje metala: $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**

Razina titranja koja je navedena u ovim uputama i emisijska vrijednost buke izmjerene su sukladno normiranim postupku mjerjenja te se mogu koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Primjerene su i za privremenu procjenu emisije titranja i buke.

Navedena razina titranja i emisijska vrijednost buke predstavljaju glavne primjene električnog alata. Ako se ustvari električni alat koristi za druge primjene s radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, razina titranja i emisijska vrijednost buke mogu odstupati. Na taj se način može osjetno povećati emisija titranja i buke tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Za točnu procjenu emisija titranja i buke trebaju se uzeti u obzir i vremena, tijekom kojih je alat bio isključen ili je radio, ali se zapravo nije koristio. Na taj se način može osjetno smanjiti emisija titranja i buke tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika prije djelovanja titranja kao npr.: održavanje električnog alata i nastavaka, održavanje toplih ruku, organizacija tokova rada.

Montaža

► Koristite samo listove pile čiji je maksimalno dopušteni broj okretaja veći od broja okretaja u praznom hodu.

Umetanje/zamjena lista kružne pile

► Prijе svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.

► Kod montaže lista pile nosite zaštitne rukavice. Kod dodirivanja lista pile postoji opasnost od ozljeda.

► Ni u kojem slučaju ne koristite brusne ploče kao radni alat.

► Koristite samo listove pile koji odgovaraju karakterističnim podacima navedenim u ovim uputama za uporabu i na električnom alatu i koji su ispitani prema EN 847-1 i odgovarajuće označeni.

Biranje lista pile

Pregled preporučenih listova pile možete naći na kraju ovih uputa.

Demontaža lista pile (vidjeti sliku A)

Kod zamjene alata najbolje je da električni alat odložite na prednju stranu kućišta motora.

- Pritisnite tipku za blokadu vretena (**4**) i držite je pritisnutu.

► **Pritisnite tipku za blokadu vretena (4) samo dok vretno pile miruje.** Električni alat bi se inače mogao oštetiti.

- Šesterokutnim ključem (**6**) odvignite stezni vijak (**18**) u smjeru vrtnje **❶**.

- Okrenite njijući štitnik (**11**) prema natrag i čvrsto ga držite.

- Skinite steznu prirubnicu (**19**) i list pile (**20**) s vretena pile (**22**).

Montaža lista pile (vidjeti sliku A)

Kod zamjene alata najbolje je da električni alat odložite na prednju stranu kućišta motora.

- Očistite list pile (**20**) i sve stezne dijelove koje treba montirati.

- Okrenite njijući štitnik (**11**) prema natrag i čvrsto ga držite.

- Postavite list pile (**20**) na prihvatu prirubnicu (**21**). Smjer rezanja zubaca (smjer strelice na listu pile) i strelica smjera vrtnje na štitniku (**15**) moraju se podudarati.

- Stavite steznu prirubnicu (19) i uvrnute stezni vijak (18) u smjeru vrtnje **Ø**. Pazite na ispravan položaj prihvativne prirubnice (21) i stezne prirubnice (19).
- Pritisnite tipku za blokadu vretena (4) i držite je pritisnuto.
- Šesterokutnim ključem (6) zategnjte stezni vijak (18) u smjeru vrtnje **Ø**. Pritezni moment treba iznositi 6–9 Nm, to odgovara zatezanju rukom uključujući $\frac{1}{4}$ okretaja.

Usisavanje prašine/strugotina (vidjeti slike B-E)

Prašina od materijala kao što su premazi sa sadržajem olova, neke vrste drva, mineralnih materijala i metala, može biti štetna za zdravlje. Dodirivanje ili udisanje prašine može uzrokovati alergijske reakcije i/ili bolesti dišnih puteva korisnika električnog alata ili osoba koje se nalaze u blizini. Određena vrsta prašine, kao što je npr. prašina od hrastovine ili bukve, smatra se kancerogenom, posebno u kombinaciji s dodatnim tvarima za obradu drva (kromat, zaštitna sredstva za drvo). Materijal, koji sadrži azbest, smiju obradivati samo stručne osobe.

- Po mogućnosti koristite uređaj za usisavanje prikladan za materijal.
- Pobrinite se za dobro prozračivanje radnoga mjesta.
- Preporučuje se nošenje zaštitne maske s klasom filtra P2.

Poštujte važeće propise u vašoj zemlji za materijale koje ćete obradivati.

► Izbjegavajte nakupljanje prašine na radnom mjestu.

Prašina se može lako zapaliti.

Napomena: Kod piljenja uvijek upotrebljavajte skretnu cijev (24) ili kutiju za prašinu/strugotinu (25) kako vas ne bi pogodile strugotine koje lete naokolo.

Skretna cijev (24) može se upotrebljavati sa ili bez priključenog usisavanja prašine/strugotina. Ovisno o primjeni, okrenete skretnu cijev tako da vas strugotine ne mogu pogoditi i čvrsto je utaknite u izbacivač strugotine (16).

Vanjsko usisavanje (vidjeti sliku B)

Nataknite usisno crijevo (23) (pribor) na izbacivač strugotine (16). Spojite usisno crijevo (23) s usisavačem (pribor). Pregled za priključivanje na različite usisavače pronaći ćete na kraju ove upute.

Električni alat može se izravno priključiti u utičnicu Bosch univerzalnog usisavača s uređajem za daljinsko pokretanje. On se automatski pokreće pri uključivanju električnog alata. Usisavač mora biti prikladan za obradivani materijal. Kod usisavanja suhe prašine ili prašine koja je posebno opasna za zdravlje i kancerogena, treba koristiti specijalni usisavač.

Vlastito usisavanje (vidjeti slike C – E)

Kutiju za prašinu/strugotinu (25) možete koristiti za manje radove sa zatvorenim klizačem (26). Kod većih radova trebate ostaviti otvoren klizač tako da strugotine mogu ispasti.

Kutiju za prašinu/strugotinu (25) čvrsto utaknite u izbacivač strugotine (16).

Pravodobno ispraznjite kutiju za prašinu/strugotinu (25) kako bi ostala zadržana učinkovitost.

Za pražnjenje kutije za prašinu/strugotinu (25) skinite je izbacivač strugotine (16). Pritisnite klizač (26) prema gore, okrenite kutiju za prašinu/strugotinu (25) u stranu i ispraznjite je.

Prije stavljanja očistite priključni nastavak kutije za prašinu/strugotinu (25).

Rad

- Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Načini rada

Namještanje dubine rezanja (vidjeti sliku F)

- **Dubinu rezanja prilagodite debljini izratka.** Ispod izratka treba biti vidljiva visina zupca manja od jedne punе visine.

Otpustite zateznu polugu (27). Za manju dubinu rezanja odmaknite pilu od osnovne ploče (12), a za veću dubinu rezanja pritisnite pilu prema osnovnoj ploči (12). Namjestite željenu mjeru na skali za namještanje dubine rezanja. Ponovno pritegnite zateznu polugu (27).

Namještanje kuta kosog rezanja

Otpustite krilne vijke (7) i (14). Zakrenite pilu bočno. Namjestite željenu mjeru na skali (5). Ponovno pritegnite krilne vijke (7) i (14).

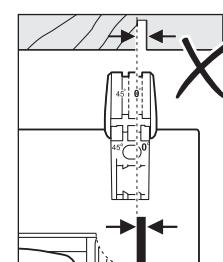
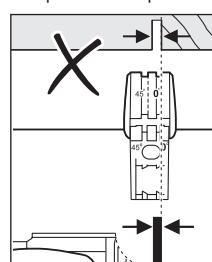
Napomena: Kod kosog rezanja je dubina rezanja manja od prikazane vrijednosti na skali za namještanje dubine rezanja (28).

Oznake rezanja (vidjeti sliku G)

(PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/
PKS 66-2 AF)

Kontrolni prozorčić rasklopiv prema naprijed „CutControl“ (9) služi za precizno vodenje kružne pile duž linije rezanja označene na izratku. Kontrolni prozorčić „CutControl“ (9) ima po jednu oznaku za pravokutno rezanje i rezanje pod 45°.

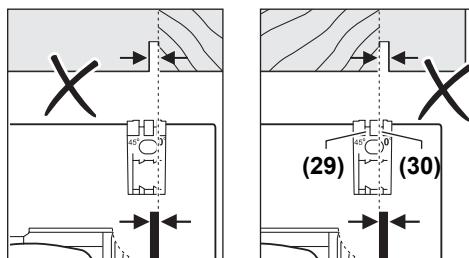
Oznaka rezanja 0° (30) prikazuje položaj lista pile kod pravokutnog reza. Oznaka rezanja 45° (29) prikazuje položaj lista pile kod reza pod 45°.



Za rezanje točno na mjeru postavite kružnu pilu na izrak kao što je prikazano na slici. Najbolje provedite probno rezanje.

Oznake rezanja (PKS 55)

Oznaka rezanja 0° (30) prikazuje položaj lista pile kod pravokutnog reza. Oznaka rezanja 45° (29) prikazuje položaj lista pile kod reza pod 45° .



Za rezanje točno na mjeru postavite kružnu pilu na izradak kao što je prikazano na slici. Najbolje provedite probno rezanje.

Puštanje u rad

- Pridržavajte se mrežnog napona! Napon izvora struje mora se podudarati s podacima na tipskoj pločici električnog alata. Električni alati označeni sa 230 V mogu raditi i na 220 V.

Uključivanje/isključivanje

Za puštanje električnog alata u rad pritisnite najprije blokadu uključivanja (1) i zatim pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (2) i držite pritisnut.

Za isključivanje električnog alata otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje (2).

Napomena: Iz sigurnosnih razloga ne može se blokirati prekidač za uključivanje/isključivanje (2), nego tijekom rada mora stalno ostati pritisnut.

Upute za rad

- Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Širina rezanja varira ovisno o korištenom listu pile.

Zaštite list pile od udaraca.

Pomičite električni alat ravnomjerno i laganim potiskom u smjeru reza da biste dobili dobru kvalitetu reza. Prejako pomičanje znatno smanjuje životni vijek radnih alata i može štetiti električnom alatu.

Učinak piljenja i kvaliteta reza uglavnom ovise o stanju i obliku zubaca lista pile. Stoga koristite samo oštре listove pile koji su prikladni za obradivani materijal.

Piljenje drva

Pravilan izbor lista pile ravna se prema vrsti drva, kvaliteti drva i prema tome radi li se o uzdužnom ili poprečnom rezanju.

Kod uzdužnog rezanja smreke nastaju duge strugotine u obliku spirale. Zbog toga se izbacivač strugotine (16) može začepiti.

Pršina od bukve ili hrastovine je posebno štetna po zdravlje, stoga radite samo s usisavačem.

Piljenje neželjeznih metala

Napomena: Upotrebljavajte samo oštar list pile prikladan za neželjezni metal. Na taj će se način dobiti čisti rez i spriječiti uklještenje lista pile.

Električni alat vodite približavajte izratku u uključenom stanju i oprezno zarežite. Nakon toga pilite dalje s manjim pomakom i bez prekida.

Kod rezanja profila počnite uvijek s piljenjem na užoj strani, a kod U profila nikada na otvorenoj strani. Poduprite dugačke profile kako bi se izbjeglo uklještenje lista pile i povratni udarac električnog alata.

Piljenje s paralelnim graničnikom (vidjeti sliku H)

Paralelni graničnik (10) omogućuje izvođenje točnih rezova uz rub izratka odn. rezanje po mjeri jednakih letvica.

Optputite krilni vijak (8) i gurnite skalu paralelnog graničnika (10) kroz vodilicu u osnovnu ploču (12). Namjestite željenu širinu rezanja kao vrijednost skale na odgovarajućoj oznaci rezanja (30) odn. (29), vidjeti odlomak „Oznake rezanja“. Ponovno stegnjite krilni vijak (8).

Piljenje s vodilicom (vidjeti slike I–K)

Možete ravno rezati pomoću vodilice (31).

Prianjujuća obloga sprječava klizanje vodilice i čuva površinu izratka.

Vodilica (31) se može produžiti. U tu svrhu okrenite vodilicu (31) za 180° i zajedno utaknite obje vodilice (31). Za blokadu pritisnite tipku (32). Za demontažu pritisnite tipku (32) na drugoj strani i razdvojite vodilice (31).

Vodilica (31) ima dvije oznake na gornjoj strani. Stranu s oznakom „ 90° “ upotrebljavajte za pravokutno rezanje, a stranu s oznakom „ 45° “ za koso rezanje.

Gumena traka na vodilici pruža zaštitu od lomljenja strugotine kod rezova pod 90° i 45° koja kod piljenja drva sprječava otkidanje površine.

Gumena traka se kod prvog rezanja prilagođava vašoj kružnoj pilji i kod toga malo zareže.

Napomena: Vodilica (31) mora na strani izratka koji treba zarezati uvijek potpuno nalijegati na izradak i ne smije biti isturena.

Ako je vodilica (31) isturena na kraju izratka, nemojte ostaviti kružnu pilu da stoji na vodilici (31), a da je čvrsto ne držite. Vodilica (31) je od plastike i ne drži kružnu pilu.

Vodilicu (31) pričvrstite posebnim vijčanim stegama (33) na izradak. Pazite da izbočina na unutarnjoj strani vijčane stegje (33) dosjeda u odgovarajući otvor vodilice (31).

Uključite električni alat i pomičite ga ravnomjerno i laganim potiskom u smjeru reza.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

- Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Električni alat i otvore za hlađenje održavajte čistima kako bi se moglo dobro i sigurno raditi.

Ako je potrebna zamjena priključnog kabela, tada je treba provesti u **Bosch** servisu ili u ovlaštenom servisu za **Bosch** električne alate kako bi se izbjeglo ugrožavanje sigurnosti. Njišuci štitnik mora se moći uvijek slobodno pomicati i sam zatvarati. Zbog toga područje oko njišućeg štitnika uvijek držite čistim. Kistom uklonite prašinu i strugotine. Neobjloženi listovi pile mogu se zaštititi od naslaga korozije tankim slojem ulja koje ne sadrži kiselinu. Prije piljenja ponovno obrišite ulje jer će inače na drvu ostati mrlje. Ostaci smole ili ljeplja na listu pile utječu na kvalitetu rezanja. Stoga list pile očistite odmah nakon uporabe.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Naša servisna služba će odgovoriti na vaša pitanja o popravku i održavanju vašeg proizvoda, kao i o rezervnim dijelovima. Crtče u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći i na našoj adresi:

www.bosch-pt.com

Tim Bosch savjetnika o uporabi rado će odgovoriti na vaša pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o PT/SRH-BSC
Kneza Branimira 22
10040 Zagreb
Tel.: +385 12 958 051
Fax: +385 12 958 050
E-Mail: RBKN-bsc@hr.bosch.com
www.bosch.hr

Ostale adrese servisa možete pronaći na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Zbrinjavanje

Električne alate, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Električne alate ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU za električne i elektroničke stare uređaje električni alati, koji više nisu uporabivi, moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Eesti

Ohutusnõuded

Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

⚠ HOIATUS Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevalt ohutusnõuded ja juhisest ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega.

Ohutusnõuetega ja juhistega eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhisest edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Ohutusnõuetega sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

▶ **Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korrasamata võib valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.

▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohlikus keskkonnas, kus leidub tuleohlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.

▶ **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal.** Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

▶ **Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima.** Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

▶ **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmitutega.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.

▶ **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilises tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.

▶ **Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud.** Ärge kasutage toitejuhet elektrilise tööriista kandmiseks, ülesripumiseks või pistiku pistikupesast väljatömbamiseks. Kaitsts toitejuhet kuumuse, öli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

▶ **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välisringimustes.** Välisringimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

▶ **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on välimatu, kasutage**

Rikkevoolukaitselülitit. Rikkevoolukaitselülitit kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste turvalisus

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite möju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsisid vigastusi.
- ▶ **Kandke isikuaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusalale vastavate isikuaitsevahendide, näiteks tolumaskini, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.
- ▶ **Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla önnetused.
- ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme põörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Vältige ebatavalist tööasendit. Võtke stabilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- ▶ **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal.** Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- ▶ **Kui on võimalik paigaldada tolムueemaldus- ja tolムukogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolムueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- ▶ **Ärge muutuge tööriista sagedesest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsimine ja kasutamine

- ▶ **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspriirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- ▶ **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmostaku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme**

ärapanekut. See ettevaatusabinõu vältib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.

- ▶ **Kasutusvälistel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- ▶ **Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kinni ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust.** Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada. Paljude önnestuse põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- ▶ **Hoidk lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötigimus ja teostatava töö iseloomu.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlike olukordi.
- ▶ **Hoidk käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdaineitest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Teenindus

- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.

Ohutusnõuded ketassagide kasutamisel

Löikamine

- ▶ **OHT: Hoidke käed löikepiirkonnast ja löikekettast eemal. Hoidke saagi oma teise käega lisakäepidemest või mootorikorpusest.** Kui hoiate saagi kahe käega, ei saa löikeketas teie käsi vigastada.
- ▶ **Ärge viige oma käsi töödeldava tooriku alla.** Kettakaitse ei saa teid tooriku all ketta eest kaitsta.
- ▶ **Valige tooriku paksusele vastav lõikesügavus.** Tooriku alt peaks ketta hammastest näha jäma vähem kui üks hammas.
- ▶ **Ärge kunagi hoidke lõikamisel toorikut enda käes või põle peal. Kinnitage toorik stabilise aluse külge.** Tooriku korralik kinnitamine on tähtis, et vähendada vigastuste, ketta kinnikiilumise või tööriista üle kontrolli kaotamise ohtu.
- ▶ **Tehes töid, mille puhul võib lõiketarvik tabada varjudat elektrijuhtmeid või elektrilise tööriista enda toitejuhet, hoidke elektrilist tööriista ainult käepideme isoleeritud pinnast.** Lõiketarvik, mis puitub kokku pingestatud elektrijuhtmega, võib seada pingi alla elektrilise tööriista metallosad ja anda tööriista kasutajale elektrilöögi.

- ▶ **Löikamisel kasutage alati piirkut või nurgajuhikut.**
See parandab löiketäpsust ja vähendab ketta kinnikiilumise võimalust.
- ▶ **Kasutage kinnitusava läbimööduse täpselt vastava suuruse ja kujuga (teemant või ümar) kettaid.** Kettad, mis sae kinnitusavaga ei sobi, põörlevad ebaühtlaselt, põhjustades kontrolli kaotuse seadme üle.
- ▶ **Ärge kunagi kasutage kahjustada saanud või ebasobivaid saeketta alusseibele.** Alusseibid on väla töötatud just konkreetse sae jaoks, tagades täieliku jöndluse ja tööhõtuse.

Tagasilöök ja asjaomased ohutusnõuded

- tagasilöök on saeketta kinnikiilumise, blokeerumise või lõikejäljes kallutumise tagajärvel tekkiv äkiline reaktsioon, mille tõttu tõuseb saag kontrollimatult üles ja paiksub seadme kasutaja suunas;
- kui saeketas on kinni kiilunud, siis lõikeketas seisub ja mootori reaktsioon paiksub sae kiresti seadme kasutaja suunas;
- kui saeketas on lõikes blokeerunud või kallutunud, võivad ketta tagaserva hambad haakuda puidu pinda, mistöötu kerib ketas lõkest välja ja paiksub seadme kasutaja suunas. Tagasilöök on elektrilise tööriista vale kasutamise tagajärg, mida saab ära hoida sobivate ettevaatusabinõude rakendamisega.

- ▶ **Hoidik saagi tugevasti kahe käega ja võtke asend, milles suudate tagasilööki kontrollida.** Paiknege ketta körval, kuid mitte kettaga ühel joonel. Tagasilöök võib põhjustada sae paikumise tagasi, kuid seadme kasutaja saab tagasilööki sobivate ettevaatusmeetmete rakendamisega kontrolli all hoida.
- ▶ **Kui ketas on kinni kiilunud või kui te lõike mingil põhjusel katkestate, lülitage elektriline tööriist välja ja hoidik seda liikumatuks, kuni ketas on täielikult seisunud.** Ärge kunagi üritage saagi lõikejoonest välja tömmata või saagi tagasi tömmata, kui lõikeketas liigub või kui on tagasilöögi tekkmise oht. Vaadake tööriist üle ja võtke parandusmeetmed, et kõrvaldada ketta kinnikiilumise põhjus.
- ▶ **Kui sae toorikus taaskäivitavate, tsentreerige lõikeketas lõikejoones nii, et saehambad ei puutu materjaliga kokku.** Blokeerumise korral võib saeketas lõikejoonest välja tulla ja sae taaskävitamisel võib tekkida tagasilöök.
- ▶ **Pikad paneelid toestage, et vältida ketta kinnikiilumise ja tagasilöögi ohtu.** Suured detailid võivad omaenda raskuse all läbi painduda. Suree detaili alla tuleb toed asetada ketta mölemale küljele nii lõikejoone kui ka servade lähedale.
- ▶ **Ärge kasutage nürisisid ega kahjustada saekettaid.** Teritamata või korras ära saekettaid tekitavad kitsa lõikejälje, mille tagajärjeks on liigne hõordumine, ketta kinnikiilumine ja tagasilöök.
- ▶ **Lõikesügavuse regulaator ja seadistushooavad peavad enne lõike tegemist olema tugevasti kinni pingutatud.** Kui lõikeketta seadistused lõikamise ajal muutuvad, võib tagajärjeks olla kinnikiilumine ja tagasilöök.

- ▶ **Seintesse või muudesse varjatud piirkondadesse lõigete tegemisel olge eriti tähelepanelik.** Väljaulatuv saeketas võib lõigata objekte, mis võivad põhjustada tagasilöögi.

Alumine kettakaitse

- ▶ **Iga kord enne kasutamist kontrollige, kas alumine kettakaitse on korralikult sulgunud.** Ärge kasutage saagi, kui alumine kettakaitse ei liigu vabalt ega sulgu korralikult. Ärge kunagi kinnitage kettakaitset kinnitusvahendite või nööriga avatud asendisse. Kui saag kogemata maha kukub, võib alumine kettakaitse kõverduva. Töstke alumine kettakaitse tagakäepidemest üles ja veenduge, et see liigub vabalt ega puutu kokku ketta ega mõne muu osaga mis tahes lõikesügavuse või lõikenurga juures.
- ▶ **Kontrollige alumise kettakaitse vedru toimivust.** Kui kettakaitse ja vedru ei toimi korralikult, tuleb neid enne kasutamist hooldada. Kettakaitse toimivus võib olla häiritud kahjustada saanud detailide, kummijääkide või ladestunud osakeste tõttu.
- ▶ **Alumist kettakaitset võib käsitsi tagasi tömmata vaid erilõigete tegemisel nagu uputuslõiked ja kombineeritud lõiked.** Kergitage alumist kettakaitset tagakäepidemest ja niipea kui ketas tungib materjali, tuleb alumine kettakaitse vabastada. Koikide muude lõigete tegemisel peab alumine kettakaitse töötama automaatselt.
- ▶ **Enne kui asetate sae maha või tööpingile, veenduge, et alumine kettakaitse ketast katab.** Katmata kettaga saag liigub tahapoolle ja lõikab köike, mis ette jäab. Pidage meeles, et pärast väljalülitamist jätkab lõikeketas teatava aja jooksul põörlemist, enne kui see seisukub.

Täiendavad ohutusnõuded

- ▶ **Ärge viige oma käsi laastude väljaviskeavasse.** Põörlevad osad võivad tekidata vigastusi.
- ▶ **Ärge töötage saega peast kõrgemal.** Selles asendis ei suuda Te elektrilist tööriista piisavalt kontrolli all hoida.
- ▶ **Varjatult paiknevate elektrijuhtmete, gaasi- või veeatorude avastamiseks kasutage sobivaid lokaliseerimisseadmeid või pöörduge kohaliku elektri-, gaasi- või veevarustusettevõtja poole.** Kokkuputuel elektrijuhtmetega tekib tulekahju- ja elektrilõögi. Gaasitorustiku vigastamisel tekib plahvatusoht. Veetorustiku vigastamine põhjustab materiaalse kahju ja võib tekidata elektrilõögi.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista statsionaarselt.** See ei ole ette nähtud saagimislaual kasutamiseks.
- ▶ **Kinnitage töödeldav toorik.** Kinnitusseadmete või kruustangidega kinnitatud toorik püsib kindlamalt kui käega hoides.
- ▶ **Uputuslõike puhul, mida ei tehta täisnurga all, toestage sae juhttal nii, et see ei saa külgsuunas nihkuda.** Külgsuunas nihkumine võib kaasa tuua saeketta kinnikiilumise ja sellist tulenevat tagasilöögi.
- ▶ **Ärge kasutage kiirlöiketerases (HSS) saekettaid.** Sellised saekettaid võivad kergesti murduda.

- **Ärge saagige raudmetalle.** Hööguvad laastud võivad süüdata tolmuemaldusseadise.
- **Kandke tolmukaitsemaski.**
- **Enne käestpanekut oodake, kuni elektriline tööriist on seiskunud.** Kasutatav tarvik võib kinni kiiuluda ja põhjustada kontrolli kaotuse seadme üle.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.
Ohutusnõuetega ja juhistega ei oleks võimalik kasutada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Pange tähele kasutusjuhendi esiosas olevaid jooniseid.

Nõuetekohane kasutamine

Seade on ette nähtud sirgete ja kaldsete piki- ja ristlõigete tegemiseks tugevale aluspinnale toetuvate puvidus. Selliste saeketastega saab saagida ka õhukeseseinalisi mitteraudmetalle, nt profiile. Raudmetallide töötlemine ei ole lubatud.

Kujutatud komponendid

Joonistel kujutatud komponentide numeratsiooni aluseks on elektrilise tööriista jooniseleheküljel olevad numbrid.

- (1) Sisse-/väljalülit sisselülitustöökis
- (2) Sisse-/väljalülit
- (3) Lisakäepide (isoleeritud haardepind)
- (4) Spindli lukustusnupp
- (5) Kaldenurga skaala
- (6) Sisekuuskantvöti
- (7) Tiibkruvi kaldenurga eelvalimiseks
- (8) Paralleeljuhiku tiibkruvi

- (9) Löikejoone vaateaken „CutControl“ (PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/PKS 66-2 AF)
- (10) Paralleelpiirik
- (11) Pendel-kaitsekate
- (12) Alusplaat
- (13) Pendel-kaitsekatte reguleerimishoob
- (14) Tiibkruvi kaldenurga eelvalimiseks
- (15) Kaitsekate
- (16) Laastude väljapaiskeava
- (17) Käepide (isoleeritud haardepind)
- (18) Seibiga kinnituskruvi
- (19) Kinnitusäärik
- (20) Saeketas^{a)}
- (21) Tugiäärik
- (22) Saespindel
- (23) Tolmuimemisvoilik^{a)}
- (24) Laastude ümbersuunamistoru
- (25) Tolmu-/laastukarp^{a)}
- (26) Tolmu-/laastukarbi siiber
- (27) Kinnitushoob lõikesügavuse eelvalimiseks
- (28) Lõikesügavuse skaala
- (29) Löikemärgis 45°
- (30) Löikemärgis 0°
- (31) Juhtsiin^{a)}
- (32) Nupp juhtsiini lukustamiseks
- (33) Pitskruvi^{a)}

a) **Kujutatud või kirjeldatud lisavarustus ei kuulu tavaliise tarnemahu. Lisavarustuse täieliku loetelu leiate meie lisavarustusprogrammist.**

Tehnilised andmed

Käsiketassaag		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF ^{A)} PKS 66-2 AF ^{A)}
Tootenumber		3 603 E00 0..	3 603 E01 0..	3 603 E02 0..
Nimisisendvõimsus	W	1200	1200	1600
Tühikäigu-pöörlemiskiirus	min ⁻¹	5600	5600	5000
Max lõikesügavus				
– kaldenurga 0° korral	mm	55	55	66
– kaldenurga 45° korral	mm	38	38	48
Spindlilukustus		●	●	●
CutControl		–	●	●
Tolmu-/laastukarp		–	●	●
Alusplaadi mõõtmed	mm	288 × 153	288 × 153	327 × 160
Saeketta max läbimõõt	mm	160	160	190
Saeketta min läbimõõt	mm	150	150	184
Saeketta max paksus	mm	1,8	1,8	1,8

Käsketassaag		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF ^{A)} PKS 66-2 AF ^{A)}
Siseava läbimõõt	mm	20	20	30
Kaal	kg	3,9	3,9	5,4
EPTA-Procedure 01:2014 järgi		<input type="checkbox"/> / II	<input type="checkbox"/> / II	<input type="checkbox"/> / II
Kaitseklass				

A) Juhtsiiniga PKS 66 AF/PKS 66-2 AF

Andmed kehtivad nimipingel [U] 230 V. Teistsuguste pingete ja kasutusriigis spetsiaaliste mudelite puhul võivad toodud andmed varieeruda.

Sisselülitamine tekitab lühiajaliselt pinge köikumist. Ebasoodsate võrgutingimustesse korral võidakse mõjutada teisi seadmeid. Kui nävitakistus on väiksem kui 0,36 oomi, ei ole häireid oodata.

Andmed müra/vibratsiooni kohta

Müraemissiooni väärused on määratud vastavalt standardile **EN 62841-2-5**.

Elektrilise tööriista A-korrigeeritud müratase on tavaiselt järgmine:

PKS 55:

heliröhutase **95** dB(A); helivõimsustase **103** dB(A).

Mõõtemääramatus K = **3** dB.

PKS 66:

heliröhutase **96** dB(A); helivõimsustase **104** dB(A).

Mõõtemääramatus K = **3** dB.

Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!

Vibratsiooni koguvärtused a_h (kolme suuna vektorsumma) ja mõõtemääramatus K, määratud vastavalt standardile **EN 62841-2-5**:

Puidu saagimine: $a_h = 4,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5** m/s²

Metalli saagimine: $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5** m/s²

Selles juhendis toodud vibratsioonitaseme ja mürapäästu väärused on mõõdetud standardset mõõtemeetodit kasutades ja neid saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Need sobivad ka vibratsionitaseme ja mürapäästu esialgseks hindamiseks. Toodud vibratsioonitaseme ja mürapäästu väärused on iseloomulikud elektrilise tööriista põhiliste rakendustele korral. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muudes rakendustes, muude vahetavatavate tööriistadega või ebapiisavalt hooldades, võivad vibratsioonitaseme ja mürapäästu väärused nendest erinevad olla. See võib kogu tööaja vibratsionitaseta ja mürapäästu tunduvalt suurendada.

Vibratsionitaseme ja mürapäästu täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade on välja lülitud või mil seade on küll sisse lülitud, kuid tegelikult tööl rakendamata. See võib kogu tööaja vibratsionitaseta ja mürapäästu tunduvalt vähendada.

Rakendage kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest täiendavaid kaitsemeetmeid, nagu näiteks: elektrilise tööriista ja vahetavatavate tööriistade hooldus, kätessoojendus, töökorralsus.

Paigaldus

- ▶ **Kasutage ainult saekettaid, mille maksimaalne lubatud kiirus on suurem teie elektrilise tööriista tühikäigu-pöörlemiskiirusest.**

Saeketta paigaldamine/vahetamine

- ▶ Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tömmake pistik pistikupesast välja.
- ▶ **Saeketta paigaldamisel kandke kaitsekindaid.**
Saekettaga kokkupuutel võite end vigastada.
- ▶ **Ärge kunagi kasutage lihvkettaid vahetatava tööriistanas.**
- ▶ **Kasutage üksnes käesolevas kasutusjuhendis esitatud ja elektrilisele tööriistale märgitud andmetele vastavaid saekettaid, mida on vastavalt standardile EN 847-1 testitud ja asjaomaselt tähistatud.**

Saeketta valimine

Ülevaate soovitatud saeketastest leiate selle kasutusjuhendi lõopust.

Saeketta eemaldamine (vt jn A)

Tööriista vahetamiseks on kõige parem toetada elektriline tööriist mootori korpu laupinnale.

- Vajutage spindli lukustusnuppu **(4)** ja hoidke seda surutult.
- ▶ **Vajutage spindli lukustusnuppu (4) ainult seisva saespindli korral.** Vastasel korral võite kahjustada elektrilist tööriista.
- Keerake sisekuuskantvõtmega **(6)** kinnituskruvi **(18)** pööramissuunas **1** välja.
- Lükake pendel-kaitsekate **(11)** tagasi ja hoidke seda kinni.
- Võtke kinnitusäärik **(19)** ja saeketas **(20)** saespindilt **(22)** maha.

Saeketta paigaldamine (vt jn A)

Tööriista vahetamiseks on kõige parem toetada elektriline tööriist mootori korpu laupinnale.

- Puhastage saeketas **(20)** ja kõik paigaldatavad kinnitusdetailid.
- Lükake pendel-kaitsekate **(11)** tagasi ja hoidke seda kinni.

- Asetage saeketas (20) tugiäärikule (21). Hammaste lõikesuund (noolesuund saekettal) ja pöörlemmissuuna nool kaitsekattel (15) peavad olema vastavuses.
- Pange kinnitusäärik (19) peale ja keerake kinnituskruvi (18) pööramissuunas (2) sisse. Jälgitke tugiääriku (21) ja kinnitusääriku (19) õiget paigaldusasendit.
- Vajutage spindli lukustusnuppu (4) ja hoidke seda surutult.
- Pingutage sisekuuskantvõtmega (6) kinnituskruvi (18) pööramissuunas (2). Pingutusmoment peab olema 6–9 Nm, see vastab käejõuga kinnitamisele, pluss $\frac{1}{4}$ pööret.

Tolmu-/laastude äraimemine (vt joonised B-E)

Pliisitudusega värvide, teatud puiduliiküide, mineraalide ja metalli tolm võib kahjustada tervist. Tolmuga kokkupuude ja tolmu sissehingamine võib põhjustada seadme kasutajal või läheduses viibivatel inimestel allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi.

Teatud tolm, näiteks tamme- ja põõgitolm, on vähkitekitava toimega, iseäranis kombinatsioonis puidutöötlemisel kasutatavate lisaainetega (kromaadid, puidukaitsevahendid). Asbesti sisaldavat materjali tohivad töödelda üksnes vastava ala asjatundjad.

- Kasutage konkreetse materjali eemaldamiseks sobivat tolmuimejat.
- Tagage töökohas hea ventilatsioon.
- Soovitat on kasutada hingamisteede kaitsemaski filtriga P2.

Pidage kinni töödeldavate materjalide suhtes Teie riigis kehtivatest eeskirjadest.

► **Vältige tolmu kogunemist töökohta.** Tolm võib kergesti süttida.

Suunis: Et ringilendlevad laastud teid ei tabaks, kasutage saagimisel alati ümersuunamistoru (24) või tolmu-laastukarpi (25).

Ümersuunamistoru (24) võib kasutada koos tolmu-/laastude äraimemisega või ilma sellesta. Keerake ümersuunamistoru vastavalt kasutamisiisile nii, et laastud teid ei tabaks, ja ühendage see kindlalt laastude väljaviskeavaga (16).

Tolmueemaldus teise seadmega (vt jn B)

Ühendage imivoolik (23) (lisavarustus) laastude väljaviskeavaga (16). Ühendage imivoolik (23) tolmuimejaga (lisavarustus). Ülevaate erinevate tolmuimejatega ühendamise võimalustest leiate selle juhendi lõpust.

Elektrilise tööriista võib ühendada otse kaugkäivitusseadisega Bosch'i universaal tolmuimeja pistikupesaga. See kävitub elektrilise tööriista sisselülitamisel automaatselt.

Tolmuimeja peab töödeldavale materjalile sobima. Eriti tervistkahjustava, kantserogeense ja kuiva tolmu äraimemiseks kasutage eritolmuimejat.

Iseimemine (vt jooniseid C – E)

Tolmu-/laastukarpi (25) võib väiksemate tööde korral kasutada suletud siibriga (26). Suuremate tööde korral tuleks jäätta siiber avatuks, et laastud saaksid välja kukkuda. Ühendage tolmu-/laastukarp (25) kindlalt laastude väljaviskeavaga (16).

Töhususe säilitamiseks tühjendage tolmu-/laastukarpi (25) öigeaegselt.

Tolmu-/laastukarbi tühjendamiseks (25) tömmake see laastude väljaviskeavast (16) välja. Lükake siiber (26) üles, keerake tolmu-/laastukarp (25) küljele ja tühjendage see. Puhastage enne ühendamist tolmu-/laastukarbi ühendamisotsak (25).

Töötamine

► **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tömmake pistik pistikupesast välja.**

Töörežiimid

Löikesügavuse seadmine (vt jn F)

► **Sobitage löikesügavus töödeldava detaili paksusega.** Saeketas peaks töödeldava detaili alt nähtavale jäama vähem kui ühe hambakörguse võrra.

Vabastage kinnitushoob (27). Löikesügavuse vähendamiseks tömmake saagi alusplaadist (12) eemale, löikesügavuse suurendamiseks lükake saagi alusplaati (12) sisse. Seadke soovitud mõõt löikesügavuse skaalaal. Tömmake kinnitushoob (27) jälle kinni.

Kaldenurga seadmine

Keerake lahti tiibkruid (7) ja (14). Kallutage saagi külje suunas. Seadke skaalaal (5) soovitud mõõt. Keerake tiibkruid (7) ja (14) jälle kinni.

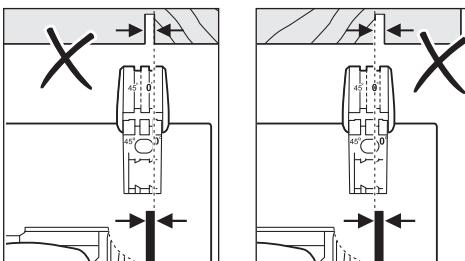
Suunis: Kaldlöigete korral on löikesügavus väiksem löikesügavuse skaalaal (28) näidatud väärustest.

Löikemärgised (vt jn G)

(PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/
PKS 66-2 AF)

Ettepoole lahitipööratav vaateaken „CutControl“ (9) on ette nähtud selleks, et ketassaagi piki toorikule kantud löikejoont täpselt juhtida. Vaateaknal „CutControl“ (9) on eraldi märgised täsnurkse ja 45° -löike jaoks.

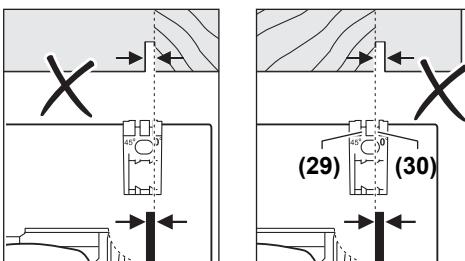
Löikemärgis 0° (30) näitab saeketta asendit täsnurkse löike korral. Löikemärgis 45° (29) näitab saeketta asendit 45° löike korral.



Täpse lõike saamiseks asetage ketassaag toorikule joonisel näidatud viisil. Soovitatav on teha proovilõige.

Lõikemärgised (PKS 55)

Lõikemärgis 0° (**30**) näitab saeketta asendit täisnurkse lõike korral. Lõikemärgis 45° (**29**) näitab saeketta asendit 45°-lõike korral.



Täpse lõike saamiseks asetage ketassaag töödeldavale detailile joonisel näidatud viisil. Kõige parem on teha proovilõige.

Kasutuselevõtt

- Kontrollige vörzungipet! Vooluallika pinge peab ühtima elektrilise tööriista tüübislildil toodud andmetega. Tähisega 230 V elektrilisi tööriistu võib käitada ka 220 V pingega.

Sisse-/väljalülitamine

Elektrilise tööriista **kasutuselevõtuks** vajutage kõigepealt sisselülituslukustust (**1**) ja vajutage **seejärel** sisse-/väljalüliti (**2**) ning hoidke seda surutult.

Elektrilise tööriista **väljalülitamiseks** vabastage sisse-/väljalüliti (**2**).

Suunis: Turvakaalutlustel ei saa sisse-/väljalüliti (**2**) lukustada, vaid see peab jäama töö ajal pidevalt surutuks.

Tööjuhis

- Enne mistahes tööde **teostamist** elektrilise tööriista **kallal** tömmake pistik pistikupesast välja.

Lõikelaius oleneb kasutatud saekettast.

Kaitske saekettaid kukkumise ja löökide eest.

Hea lõikekaliteedi saamiseks juhtige elektrilist tööriista seda lõikamissuunas ühtlaselt ja kergelt lükates. Liiga suur ettenihe vähenab oluliselt vahetavate lõikeriistade eluiga ja võib elektrilist tööriista kahjustada.

Saagimisjõudlus ja lõike kvaliteet sõltuvat olulisel määral saeketta seisukorrast ja hamba kujust. Seetõttu kasutage üksnes teravaid ja töödeldava materjali jaoks sobivaid saekettaid.

Puidu saagimine

Õige saeketas valitakse olenevalt puidu liigist, puidu kvaliteedist ja sellest, kas on vaja teha pikilõikeid. Kuuse pikilõikamisel tekivad pikad spiraalkujulised laastud. Need võivad laastu väljapaiskeava (**16**) ummistada.

Pöögi- ja tammetolm on eriti tervistkahjustav, töötage seepärast ainult tolmuemaldusseadmega.

Mitteraudmetalli saagimine

Suunis: Kasutage ainult teravat, mitteraudmetallile sobivat saeketast. See tagab puhta lõike ja hoiab ära saeketta kinniikildumise.

Juhituge sisselülitatud elektriline tööriist vastu töödeldavat detaili ja alustage ettevaatlikult saagimist. Töötage seejärel mõõduka ettenihkega ja katkestusteta edasi.

Profiiliide korral alustage lõiget alati kitsalt küljelt, U-profiiliide korral ärge kunagi alustage lõiget avatud küljelt. Saeketta kinniikildumise ja elektrilise tööriista tagasilöögi vältimiseks toestage pikad profiiliid.

Paralleeltoga saagimine (vt jn H)

Paralleeltugi (**10**) võimaldab täpsete lõigete tegemist piki töödeldava detaili üht serva või vordsete mõõtmetega ribade lõikamist.

Kerake tiibkruvi (**8**) lahti ja lükake paralleltroe (**10**) skaala läbi alasplaadi (**12**) juhiku. Seadke soovitud lõikelaius skaalaväärtusena vastava lõikemärgise (**30**) või (**29**) juures, vt lõiku „**Lõikemärgised**“. Keerake tiibkruvi (**8**) jälle kinni.

Juhtsiiniga saagimine (vt jooniseid I–K)

Juhtsiini (**31**) abil saate teha sirgjoonelisi lõikeid.

Nakkekate takistab juhtsiini libisemast ja säastab töödeldava detaili pinda.

Juhtsiini (**31**) saab pikendada. Pöörake selleks juhtsiini (**31**) 180° ja ühendage mõlemad juhtsiinid (**31**). Fikseerimiseks vajutage nuppu (**32**). Lahtivõtmiseks vajutage teisel küljel olevat nuppu (**32**) ja lahtutage juhtsiinid (**31**).

Juhtsiini (**31**) üläküljel on kaks märgist. Märgisega „90°“ poolt kasutage täisnurksete lõigete, märgisega „45°“ poolt kõigi muude kaldlõigete korral.

Kummihul juhtsiini pakub 90°- ja 45°-lõigete korral laasturebimiskaitset, mis puitmaterjalide saagimisel takistab pealispinna lahtirebimist.

Kummihul kohandub esmakordsel saagimisel teie ketassaeaga ja saetakse sealjuures veidi lühemaks.

Suunis: Juhtsiini (**31**) töödeldava detaili poolne kulg peab alati töödeldava detaili sisselõikepoolse otsaga ühilduma ja ei tohi üle ulatuda.

Kui juhtsiin (**31**) ulatub töödeldava detaili lõopust kaugemale, ärge jätkke ketassaagi ilma seda kinni hoidmata juhtsiinile (**31**) seisma. Juhtsiin (**31**) on plastist ja ei kanna ketassaagi.

Kinnitage juhtsiin (31) töödeldavale detailile spetsiaalsele pitskrividega (33). Jälgige, et pitskruvi (33) sisekülijel olev kumerus sobitiks juhtsiini (31) vastavasse väljalöikesse. Lülitage elektriline tööriist sisse ja juhtige seda ühtlase ning mõõduka ettenihkega löikesunas.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

- Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tömmake pistik pistikupesast välja.
- Seadme laitmatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade ja selle ventilatsioonivad puhtad.

Kui on vaja vahetada ühendusjuhet, laske seda ohutuskaalutustel teha Bosch-il või Bosch-i elektriliste tööriistade volitatud klienditeenindusel.

Pendel-kaitsekate peab alati vabalt liikuma ja automaatselt sulguma. Seetõttu hoidke pendel-kaitsekatte ümbris alati puhas. Eemaldage tolm ja lastud pintsliga.

Kattekihita saekettaid saab korrosiooni eest kaitsta, kui katta need öhkuse kihi happevaba õliga. Enne saagimist tuleb õli eemaldada, vastasel korral võivad puidule jääda plekid.

Saekettal olevad vaigu- või liimijäägid möjutavad lõike kvaliteeti. Seepärast puhastage saeketas kohe pärast kasutamist.

Müügijärgne teenindus ja kasutusalane nõustamine

Klienditeeninduse töötajad vastavad teie küsimustele teie toote remondi ja hoolduse ning varuosade kohta. Joonised ja info varuosade kohta leiate ka veebisaidilt:

www.bosch-pt.com

Boschi nõustajad on meelega abiks, kui teil on küsimusi töodete ja lisatarvikute kasutamise kohta.

Pärtingute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübissildil olev 10-kohaline tootenumber.

Eesti Vabariik

Teeninduskeskus

Tel.: (+372) 6549 575

Faks: (+372) 6549 576

E-posti: service-pt@lv.bosch.com

Muud teeninduse aadressid leiate jaotisest:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge visake kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriisti olmejäätmete hulka!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt Euroopa Parlamenti ja nõukogu direktiivil 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete

kohta ning direktiivi ülevõtvatele riiklikele õigusaktidele tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Vale jäätmetekäituse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisalduv kahjulikke aineid, hajustada keskkonda ja inimeste tervist.

Latviešu

Drošības noteikumi

Vispārēji drošības noteikumi elektroinstrumentiem

BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības noteikumus un instrukcijas, aplūkojet ilustrācijas un iepazīstieties ar specifikācijām, kas tiek piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu. Šeit sniegti drošības noteikumu un instrukciju neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlašanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumos lietotais apzīmējums "elektroinstruments" attiecas gan uz Jūsu tikla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

Drošība darba vietā

- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu. Nekārtīgas un tumšās vietās var viegli notikti nelaimes gadījums.
- Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbistamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzu vai putekļu saturu gaisā. Darba laikā elektroinstruments nedaudz dzirkstējo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- Darbinot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un nepiederošām personām tuvoties darba vietai. Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotikla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrikst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas adapterus, ja elektroinstruments caur kabeli tiek savienots ar aizsargzemējuma ķēdi.

Neizmainītās konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.

- ▶ **Nepieļaujiet ķermeņa daļu saskaršanos ar sazemētiem priekšmetiem, piemēram, ar caurulēm, radiatoriem, plītim vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazemētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūtot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nenoslogojiet kabeli.** Neizmantojiet kabeli, lai elektroinstrumentu nestu, vilktu vai atvienotu no elektrotīkla kontaktilgždas. **Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām un kustošām daļām.** Bojāts vai samezglojies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai.
- ▶ **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi ārpustelpu lietošanai derīgus pagarinātājkabelus.** Lietojot elektrokabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- ▶ **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams darbināt vietās ar paaugstinātu mitrumu, pievienojiet to elektrobarošanas kēdēm, kas aizsargātas ar nooplūdes strāvas aizsargreleju (RCD).** Lietojot nooplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

Personiskā drošība

- ▶ **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu.** Pārtrauciet darbu, ja jūtāties noguris vai arī atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā. Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- ▶ **Lietojiet individuālu darba aizsargaprikuju.** Darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles. Individuālu darba aizsargaprikuju (puteķu maskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana noteiktos apstākļos ļaus samazināt savainošanās risku.
- ▶ **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvalīgu ieslēšanos.** Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnešanas pārliecīnietes, ka tas ir izslēgts. Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektrostruments ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet no tā regulējošos rikus vai atslēgas.** Regulējošais riks vai atslēga, kas ieslēgšanas bridi atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- ▶ **Nesniedzieties pārāk tālu.** Jebkurā situācijā saglabājiet līdzvaru un stingru stāju. Tas atvieglos elektroinstrumenta vadišanu neparedzētās situācijās.
- ▶ **Nēsājiet darbam piemērotu apģērbu.** Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet garus matus un drēbes kustošām daļām.

Valīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var ieķerties kustošajās daļās.

- ▶ **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot puteķu uzsūkšanas vai savākšanas, nodrošiniet, lai tā būtu pievienota un tiktu pareizi lietota.** Pieļetojot puteķu savākšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz veselību.
- ▶ **Nepaļaujieties uz iemaņām, kas iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neieslīgtiņi pāsapmierinātībā un neignorājiet instrumenta drošas lietošanas principus.** Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundes daļās var gūt nopietnu savainojumu.

Saudzīga apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- ▶ **Ne pārslogojiet elektroinstrumentu.** Ikvienam darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu. Elektroinstrumenti darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to ar ieslēdzēja palīdzību nevar ieslēgt un izslēgt.** Elektroinstrumenti, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietašanas uzglabāšanai atvienojiet tā elektrotākēja kontaktakciu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru, ja tas ir izņemams.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- ▶ **Ja elektroinstrumenti netiek lietoti, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstrumenti nav sasniezams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinūšas ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumenti liezo nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- ▶ **Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušās un ir droši iestiprinātas, vai kāda no daļām nav salauzta un vai nepastāv jebkuri citi apstākļi, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, nodrošiniet, lai tas pirms lietošanas tiktu izremontēts. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumenti pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpoti.
- ▶ **Uzturiet griezōšoš darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopīti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezījinstrumentiem, lauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- ▶ **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, piederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, nēmot vērā arī konkrētos lietošanas apstākļus un veicamā darba raksturu.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- ▶ **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvīrsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvīrsmas traucē efektīvi rīkoties

elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.

Apkalpošana

- **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaiņai izmantojot vienīgi identiskas rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

Drošības noteikumi ripzāģiem

Zāģēšanas process

- ** BĒSTAMI! Netuviniet rokas zāģēšanas vietai un zāga asmenim. Ar otru roku turiet instrumentu aiz papildroktura vai aiz motora korpusa.** Ja zāģis tiek turēts ar abām rokām, rotējošais asmens tās nevar savainot.
 - **Nesniedzieties zem zāģējamā priekšmeta.** Aizsargpārsegs nevar pasargāt rokas no asmens, ja tās atrodas zem zāģējamā priekšmeta.
 - **Izvēlieties zāģējamā priekšmeta biezumam atbilstošu zāģēšanas dzīlumu.** Zem zāģējamā priekšmeta izvirzītās zāga asmens daļas augstumam jābūt mazākam par asmens zobu augstumam.
 - **Zāģēšanas laikā neturiet apstrādājamo priekšmetu ar rokām un nepies piediet to ar kāju.** Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu uz stabila pamata. Ir svarīgi pienācīgi atbalstīt apstrādājamo priekšmetu, jo tas ļauj uzlabot lietotāja ķermeņa aizsardzību, kā arī samazināt asmens iestrēgšanas iespēju un novērst kontroles zaudēšanu pār instrumentu.
 - **Veicot darbības, kuru laikā zāga asmens var skart slēptus elektriskos vadus vai paša elektroinstrumenta kabeli, turiet elektroinstrumentu vienīgi aiz izolētajām noturvīrsāmām.** Zāga asmenim skarot spriegumnesošu vadu, spriegums nonāk arī uz elektroinstrumenta nenosegtajām metāla daļām, kā rezultātā strādājošā persona var saņemt elektisko triecieni.
 - **Veicot garenisko zāģēšanu, vienmēr lietojet īpašu atduri vai taisno malu vadotni.** Tas ļauj uzlabot zāģēšanas precīzitāti un samazināt asmens iestrēgšanas risku.
 - **Vienmēr lietojet zāga asmenus ar pareiza izmēra un formas (daudzstūra formas vai apalū) centrālo atvērumu.** Asmenus, kas neatbilst zāga stiprināšajiem elementiem, nav iespējams centrēt, kas var izraisīt kontroles zaudēšanu.
 - **Nekad nelietojet bojātas vai nepiemērotas zāga asmens paplāksnes vai bultskrūves.** Zāga asmens paplāksnes un bultskrūves ir īpaši projektētas jūsu zāģim, lai tam nodrošinātu optimālu veikspēju un ļautu droši strādat.
- Atsītiena cēloni un ar to saistītie brīdinājumi**
- atsītiens ir iestrēguša, iespiesta vai nepareizi orientēta zāga asmens pēķēša reakcija, kuras rezultātā zāģis var tikt nekontrolējami mests augšup un prom no zāģējamā priekšmeta strādājošās personas virzienā;
 - ja zāga asmens pēķēši iestrēgst vai tiek cieši iespiests zāģējumā, tas strauji apstājas un motora spēks izraisa zāga ātru pārvietošanos atpakaļ strādājošās personas virzienā;
 - ja zāga asmens zāģējumā tiek sagriezts vai nepareizi orientēts, asmens aizmugurējā malā izvietotie zobi var ieķerties koka virsmā, kā rezultātā asmens var tikt izmests no zāģējuma, liecot zāģim pārvietoties strādājošās personas virzienā.
- Atsītiens ir zāga klūdainas un/vai nepareizas lietošanas sekas, un no tā var izvairīties, veicot zināmus piesardzības pasākumus, kas aprakstīti turpmākajā izklāstā.
- **Stingri turiet zāgi ar abām rokām, novietojot tās tādā stāvoklī, lai varētu pretoties reaktivajam spēkam, kas veidojas atsītiena brīdi.** Stāviet sāņus no zāga asmens, nepieļaujot, lai asmens rotācijas plakne šķērsotu kādu no ķermeņa daļām. Atsītiena brīdi zāģis tiecas pārvietoties atpakaļvirzienā, tomēr lietotājs spēj sekmīgi pretoties reaktivajam spēkam, veicot zināmus piesardzības pasākumus.
 - **Ja zāga asmens tiek iespiests zāģējumā vai zāģēšana tiek pārtraukta kāda cita iemesla dēļ, izslēdziet zāgi un turiet to mierigi, līdz zāga asmens pilnīgi apstājas.** Nekad nemēģiniet izvilkst zāga asmeni no zāģējuma vai vilkt zāgi atpakaļvirzienā laikā, kamēr tā asmens atrodas kustībā, jo tas var izraisīt atsītieni. Noskaidrojiet zāga asmens iespiešanas cēloni un veiciet korektivas darbības tā novēršanai.
 - **Ja vēlaties iedarbināt ripzāģi, kura asmens atrodas zāģējumā, centrējiet asmeni attiecībā pret zāģējumu un pārliecinieties, ka tā zobi nav ieķerušies materiālā.** Ja zāga asmens ir iespiests, tas zāga atkārtotas palaišanas brīdi var pārvietoties augšup vai radīt atsītienu.
 - **Lai minimizētu zāga asmens iespiešanas un atsītiena veidošanās risku, atbalstiet liela izmēra panelus.** Lielai paneli tiecas saliekties paši sava svara iespaidā. Balsti jānovieto zem zāģējamā panela abās zāga asmens pusēs – gan zāģējuma tuvumā, gan arī tuvu panela malai.
 - **Nelietojet neonus vai bojātus zāga asmenus.** Zāga asmeni ar neasiem vai nepareizi izliektiem zobiem veido šauru iezāģējumu, kas rada pārmērigi lielu berzi un var izraisīt zāga asmens iestrēšanu un atsītiena veidošanos.
 - **Svirām, ar kurām tiek fiksēts zāģēšanas dzīlums un zāga asmens slipums, pirms zāģēšanas jābūt stingri pievilktaun nodrošinātām pret atlaišanos.** Ja zāģēšanas laikā patvaiļīgi izmaiņas zāga asmens iestatījumi, tas var izsaukt asmens iespiešanu zāģējumā un izraisīt atsītienu.
 - **Ievērojet īpašu piesardzību, veidojot zāģējumus esošajās sienās un citās aklajās vietās.** Caur sienu izķļuvušais asmens var skart otrpus sienai atrodošos priekšmetus un izraisīt atsītienu.

Apakšējā aizsargpārsega funkcionēšana

- ▶ **Ik reizi pirms zāģa lietošanas pārbaudiet, vai tā apakšējais aizsargpārsegs pareizi aizveras.** Nedarbiniet zāģi, ja tā apakšējais aizsargpārsegs brīvi nepārvietojas un neaizveras uzreiz. Nekad nenostipriniet apakšējo aizsargpārsegu atvērtā stāvokli. Ja zāģis ir nejausi kritis, tā apakšējais aizsargpārsegs var būt saliekti. Ar svirais palīdzību atveriet apakšējo aizsargpārseguru un pārliecīnieties, ka tas brīvi pārvietojas, neskarot zāģa asmeni vai citas tā daļas pie jebkura zāģēšanas leņķa un dzīluma.
- ▶ **Pārbaudiet apakšējā aizsargpārsega atsperes darbību.** Ja aizsargpārsegs un tā atspere nedarbojas pareizi, pirms zāģa lietošanas tam jāveic vajadzīgā apkalpošana. Aizsargpārsega pārvietošanai var traucēt bojātas daļas, sveku nosēdumi vai sakrajušies netirumi.
- ▶ **Apakšējo aizsargpārsegu drīkst atvērt ar roku vienīgi ipašu darba operāciju laikā, piemēram, veidojot gremdzāģējumus vai kombinētos slīpos zāģējumus.** Paceliet apakšējo aizsargpārsegu aiz roktura un to atlaidiet, līdzko asmens iegrimst materiālā. Veicot jebkurus citus zāģēšanas darbus, apakšējam aizsargpārsegam jādarbojas automātiski.
- ▶ **Pirms zāģa novietošanas uz darbgalda vai uz grīdas vienmēr pārliecīnieties, ka tā apakšējais aizsargpārsegs nosedz asmeni.** Ja zāģa asmens nav nosegti, tas var saskarties ar virsmu un izraisīt zāģa pārvietošanos atpakaļvirzienā, pārzāģējot visu savā celā. Nemiet vērā laiku, kam jāpaiet pēc ieslēdzēja atlaišanas, lai asmens apstātos.

Papildu drošības noteikumi

- ▶ **Nievietojet rokas skaidu izvadatverē.** Instrumenta rotējošās daļas var radīt savainojumus.
- ▶ **Nestrādājiet ar zāģi, turot to virs galvas.** Šādā gadījumā netiek nodrošināta pietiekoša kontrole pār elektroinstrumentu.
- ▶ **Lietojot piemērotu metāmeklētāju, pārbaudiet, vai apstrādes vietu nešķerso slēptas komunālapgādes līnijas, vai arī griezieties pēc konsultācijas vietējā komunālās saimniecības iestādē.** Darbinstrumenta saskarsanās ar elektropāvades līniju var izraisīt aizdegšanos vai būt par cēloni elektriskajam triecienam. Bojājums gāzes pārvades līnijā var izraisīt sprādzienu. Darbinstrumentam skarot ūdensvada cauruli, var tikt bojātas materiālās vērtības, kā arī strādājošā persona var saņemt elektrisko triecieni.
- ▶ **Nedarbiniet elektroinstrumentu stacionāri.** Tas nav paredzēts lietošanai kopā ar zāģēšanas galdu.
- ▶ **Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu.** Iestiprinot apstrādājamo priekšmetu skrūvspilēs vai citā stiprinājuma iericē, strādāt ir drošāk, nekā tad, ja tas tiek turēts ar rokām.
- ▶ **Veicot gremdzāģēšanu leņķi, kas atšķiras no taisna leņķa, nodrošiniet, lai zāģa pamatne netiktu nobidīta sānu virzienā.** Pamatnes nobidīšanas sānu virzienā var

izraisīt zāģa asmens iestrēgšanu un būt par cēloni atsitienam.

- ▶ **Nelietojiet oglekļa tērauda (HSS) zāģa asmeņus.** Šādi asmeņi var viegli salūzt.
- ▶ **Nezāģejiet dzelzi saturošus metālus.** Kvēlojošās skaidas var aizdedzināt putekļu uzsūkšanas sistēmu.
- ▶ **Nēsājiet putekļu aizsargmasku.**
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta novietošanas nogaidiet, līdz tas ir pilnīgi apstājies.** Kustībā esošs darbinstruments var iestrēgt, izsaucot kontroles zaudēšanu pār elektroinstrumentu.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts



Izlasiel drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Nemiet vērā attēlus lietošanas pamācības sākuma daļā.

Paredzētais pielietojums

Elektroinstrumenti ir paredzēti taisnu zāģējumu veidošanai kokā gareniskā un šķersu virzienā, kā arī slīpu zāģējumu veidošanai, stingri piespiežot pamatni pie apstrādājamā priekšmeta virsmas. Lietojot piemērotus zāģa asmeņus, ar elektroinstrumentu var zāgtē arī plānsienu dzelzi nesaturošu metālu objektus, piemēram, profilus. Elektroinstrumentu nav atlauts lietot dzelzi saturošu metālu apstrādei.

Attēlotās sastāvdajās

Attēloto komponentu numerācija atbilst karstā elektroinstrumenta attēlojumam grafiskajā lapā.

- (1) Ieslēdzēja/izslēdzēja ieslēgšanas bloķēšanas poga
- (2) Ieslēdējs/izslēdējs
- (3) Papildrokturis (ar izolētu noturvīrsmu)
- (4) Darbvārpstas fiksēšanas poga
- (5) Zāģēšanas leņķa skala
- (6) Sessītūra stieņatslēga
- (7) Zāģēšanas leņķa regulēšanas spārnskrūve
- (8) Paralēlās vadotnes fiksēšanas spārnskrūve
- (9) Zāģēšanas trases kontrollogs „CutControl“ (PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/PKS 66-2 AF)
- (10) Paralēlā atdure
- (11) Kustīgais aizsargpārsegs
- (12) Pamatplāksne
- (13) Kustīgā aizsargpārsega pārvietošanas svira
- (14) Zāģēšanas leņķa regulēšanas spārnskrūve
- (15) Aizsargpārsegs
- (16) Skaidu izvadišanas išcaurule
- (17) Rokturis (ar izolētu noturvīrsmu)

- | | |
|---|--|
| (18) Spriegošanas skrūve ar paplāksni | (27) Svira zāģēšanas dzīļuma fiksēšanai |
| (19) Piespiedējatloks | (28) Zāģēšanas dzīļuma skala |
| (20) Ripzāga asmens ^{a)} | (29) Zāģējuma trases markējums 45° |
| (21) Balstatloks | (30) Zāģējuma trases markējums 0° |
| (22) Darbvārpsta | (31) Vadotnes sliede ^{a)} |
| (23) Nosūkšanas šķūtene ^{a)} | (32) Taustiņš vadotnes sliedes fiksēšanai |
| (24) Lenķcaurule skaidu aizvadišanai | (33) Skrūvspiles ^{a)} |
| (25) Putekļu/skaidu tvertne ^{a)} | a) Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniepts mūsu piederumu katalogā. |
| (26) Putekļu un skaidu tvertnes aizbīdnis | |

Tehniskie dati

Rokas ripzāģis	PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF ^{A)} PKS 66-2 AF ^{A)}
Izstrādājuma numurs	3 603 E00 0..	3 603 E01 0..	3 603 E02 0..
Nominālā ieejas jauda	W	1200	1200
Griešanās ātrums brīvgaitā	min ⁻¹	5600	5600
Maks. zāģēšanas dzīļums			
– 0° zāģēšanas leņķi	mm	55	55
– 45° zāģēšanas leņķi	mm	38	38
Darbvārpstas fiksators	●	●	●
„CutControl”	–	●	●
Putekļu/skaidu tvertne	–	●	●
Pamatplāksnes izmēri	mm	288 x 153	288 x 153
Maks. zāga asmens diametrs	mm	160	160
Minim. zāga asmens diametrs	mm	150	150
Maks. zāga asmens pamatnes plāksnes biezums	mm	1,8	1,8
Stiprinājuma atvērums	mm	20	20
Svars atbilstīgi	kg	3,9	3,9
EPTA-Procedure 01:2014			5,4
Elektroaizsardzības klase	□/II	□/II	□/II

A) PKS 66 AF/PKS 66-2 AF ar vadotnes sliedi

Parametri ir sniegti nominālajam spriegumam [U] 230 V. Elektroinstrumentiem, kas paredzēti zemākam spriegumam vai ir modificēti atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

Ieslēgšanas bridi elektrotikla var islaicīgi pazemināties spriegums. Pie neapmierinošas elektrotikla kvalitātes var radīt traucējumus citu elektroierīcu darbībā. Taču, ja elektrotikla iekšējā impedance nepārsniedz 0,36 Ω, elektrobarošanas traucējumi nav sagaidāmi.

Informācija par troksni un vibrāciju

Trokšņa emisijas vērtības ir noteiktas atbilstīgi EN 62841-2-5.
Elektroinstrumenta trokšņa līmena A izsvaratās tipiskās vērtības ir norādītas tālāk.

PKS 55:
skaņas spiediena līmenis **95 dB(A)**, akustiskās jaudas līmenis **103 dB(A)**. Mērījuma nenoteiktība K = **3 dB**.

PKS 66:
skaņas spiediena līmenis **96 dB(A)**, akustiskās jaudas līmenis **104 dB(A)**. Mērījuma nenoteiktība K = **3 dB**.

Lietojiet dzirdes aizsargķķus!

Vibrāciju kopējā vērtība a_h (vektoru summa trijos virzienos) un mērījuma nenoteiktība K ir noteiktas atbilstīgi EN 62841-2-5, kā ir norādīts tālāk.

Koka zāģēšana: a_h = **4,0 m/s²**, K = **1,5 m/s²**

Metāla zāģēšana: a_h = **3,0 m/s²**, K = **1,5 m/s²**

Šajā pamācībā norādītais vibrācijas līmenis un instrumenta radītā trokšņa vērtība ir izmērīta atbilstoši standartā noteiktajai procedūrai un var tikt izmantota elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas un trokšņa radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.

Šeit norādītais svārstību līmenis un instrumenta radītā trokšņa vērtība ir attiecīnāma uz elektroinstrumenta

galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstruments tiek lietots netipiskiem mērķiem, kopā ar netipiskiem darbinstrumentiem vai nav vajadzīgajā veidā apkalpots, tā svārstību līmenis un radītā trokšņa vērtība var atšķirties no šeit norādītajām vērtībām. Tas var ievērojami palielināt svārstību un trokšņa radito papildu slodzi kopējam darba laika posmam.

Lai precizi izvērtētu svārstību un trokšņa radito papildu slodzi zināmā darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstruments ir izslēgts vai arī darbojas, taču faktiski netiek izmantots paredzētā darba veikšanai. Tas var ievērojami samazināt svārstību un trokšņa radito papildu slodzi kopējam darba laika posmam.

Veiciet papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, savlaicīgi veiciet elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkalošanu, uzturiet rokas siltas un pareizi plānojet darbu.

Montāža

- **Izmantojiet vienīgi zāga asmeņus, kuru maksimālais pieļaujams griešanās ātrums ir lielāks par elektroinstrumenta griešanās ātrumu brīvgaitā.**

Zāga asmens iestiprināšana/nomaiņa

- **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**
- **Zāga asmens nomaiņas laikā uzvelciet aizsargcimdus.** Pieskaroties zāga asmeņiem, var gūt savainojumus.
- **Nekādā gadījumā neizmantojiet slipēšanas diskus kā darbinstrumentus.**
- **Lietojiet vienīgi zāga asmeņus, kas atbilst šajā lietošanas pamācībā norādītajiem un šim elektroinstrumentam noteiktajiem parametriem, ir pārbauditi atbilstoši standarta EN 847-1 prasībām un attiecīgi markēti.**

Zāga asmens izvēle

Pārskats par ieteicamajiem zāga asmeņiem ir sniegs šīs pamācības beigās.

Zāga asmens demontāža (attēls A)

Asmens nomaiņas laikā elektroinstrumentu ieteicams novietot tā, lai tas balstītos pret motora korpusu.

- Nospiediet darbvārpstas fiksēšanas taustiņu (4) un turiet to nospiestu.
- **Nospiediet darbvārpstas fiksēšanas taustiņu (4) tikai laikā, kad slipmašīnas darbvārpsta negriežas.** Pretējā gadījumā elektroinstruments var tikt bojāts.
- Ar sešstūra stiepnatlēgu (6) izskrūvējiet stiprinošo skrūvi (18), griežot to virzienā ①.
- Paceliet un pārvietojiet atpakaļ kustīgo aizsargpārsegū (11) un noturiet to šādā stāvoklī.
- Nopemiet piespiedējpaplāksni (19) un zāga asmeni (20) no zāga darbvārpstas (22).

Zāga asmens iestiprināšana (attēls A)

Asmens nomaiņas laikā elektroinstrumentu ieteicams novietot tā, lai tas balstītos pret motora korpusa pieres daļu.

- Notiriet zāga asmeni (20) un visas tā iestiprināšanai izmantojamās daļas.
- Paceliet un pārvietojiet atpakaļ kustīgo aizsargpārsegū (11) un noturiet to šādā stāvoklī.
- Novietojiet zāga asmeni (20) uz balstpaplāksnes (21). Zāga asmens zobu vērsuma virzienam (ko norāda bulta uz asmens korpusa) jāsakrīt ar darbvārpstas griešanās virzienu, ko norāda bulta uz asmens aizsargpārsegā (15).
- Novietojiet uz zāga asmens piespiedējpaplāksni (19) un ieskrūvējiet stiprinošo skrūvi (18), griežot to virzienā ②. Sekojiet, lai balstpaplāksne (21) un piespiedējpaplāksne (19) tikuši iestiprinātas pareizi.
- Nospiediet darbvārpstas fiksēšanas taustiņu (4) un turiet to nospiestu.
- Ar sešstūra stiepnatlēgu (6) stingri pieskrūvējiet stiprinošo skrūvi (18), griežot to virzienā ②. Skrūves pievilkšanas momentam jābūt 6–9 Nm, kas panākams, pieskrūvējot skrūvi ar pirkstiem un tad pagriežot vēl par ¼ apgrīziena uz priekšu.

Putekļu un skaidu uzsūkšana (attēli B–E)

Dažu materiālu, piemēram, svinu saturošu krāsu, dažu koksnes šķirņu, minerālu un metālu putekļi var būt kaitīgi veselībai. Pieskaršanās šādiem putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas vai elpošanas ceļu saslimšanu elektroinstrumentu lietotājam vai darba vietai tuvumā esošajām personām.

Atsevišķu materiālu putekļi, piemēram, putekļi, kas rodas, zāģējot ozolu vai dzīzkābaržu koksni, var izraisīt vēzi, īpaši tad, ja koksne iepriekš ir tikuši kīmiski apstrādāta (ar hromātu vai koksnes aizsardzības līdzekļiem). Azbestu saturošus materiālus drīkst apstrādāt vienīgi personas ar īpašām profesionālām iemāņām.

- Pieļietojiet apstrādājamajam materiālam vispiemērotāko putekļu uzsūkšanas metodi.
 - Darba vietai jābūt labi ventilējamai.
 - Darba laikā ieteicams izmantot masku elpošanas ceļu aizsardzībai ar filtrēšanas klasi P2.
- Ievērojiet jūsu valsti spēkā esošos priekšrakstus, kas attiecas uz apstrādājamo materiālu.

- **Nepieļaujiet putekļu uzkrāšanos darba vietā.** Putekļi var viegli aizdegties.

Norāde. Lai zāģēšanas laikā izvairītos no saskaršanās ar prom lidojošajām skaidām, vienmēr izmantojiet lenķcauruli (24) vai putekļu un skaidu tvertni (25).

Lenķcauruli (24) var lietot atsevišķi vai kopā ar tai pievienotu putekļu un skaidu uzsūkšanas ierīci. Atkarībā no veicamā darba rakstura, pagrieziet lenķcauruli tā, lai būtu iespējams izvairīties no promlidojošajām skaidām, un stingri iebidiet to skaidu izvadišanas iscaurulē (16).

Putekļu uzsūkšana ar ārējā vakuumsūcēja palīdzību (attēls B)

Pievienojet uzsūkšanas šķūteni (23) (papildpiederums) elektroinstrumenta skaidu izvadišanas išcaurulei (16). Savienojet uzsūkšanas šķūteni (23) ar vakuumsūcēju (papildpiederums). Pārskats par instrumenta savienošanas iespējām ar dažādiem vakuumsūcējiem ir sniegs šīs pamācības beigās.

Elektroinstrumentu var tieši pievienot Bosch universālā vakuumsūcēja papildu kontaktligzda, caur kuru tiek realizēta tā tālvadība. Šīs vakuumsūcējs ir apgādāts ar tālvadības funkciju, tāpēc, ieslēdzot elektroinstrumentu, automātiski ieslēdzas arī vakuumsūcējs.

Vakuumsūcējam jābūt piemērotam apstrādājamā materiāla putekļu uzsūkšanai.

Veselībai īpaši kaitīgus, kancerogēnus vai sausus putekļus savāciet ar speciālu vakuumsūcēju.

Putekļu pašuzsūkšana (attēli C – E)

(25) Putekļu un skaidu tvertni ar aizvērtu aizbīdi (26) var izmantot putekļu un skaidu uzkrašanai, veicot neliela apjoma darbus. Veicot lielāku apjoma darbus, tvertnes aizbīdnis jāatstāj atvērts, laujot skaidām birt ārā no tvertnes.

Stingri iebidiet putekļu un skaidu tvertnes (25) savienojošo išcauruli elektroinstrumenta skaidu izvadišanas išcaurulē (16).

Lai nodrošinātu efektīvu uzsūkšanu, savlaicīgi iztukšojiet putekļu un skaidu tvertni (25).

Lai iztukšotu putekļu un skaidu tvertni (25), atvienojet to no skaidu izvadišanas išcaurules (16). Pārvietojiet aizbīdi (26) augšup, pagrieziet putekļu un skaidu tvertni (25) uz sāniem un iztukšojiet to.

Pirms putekļu un skaidu tvertnes (25) atkārtotas pievienošanas elektroinstrumentam iztiriet tās savienojošo išcauruli.

Lietošana

- Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.

Darba režīmi

Zāģēšanas dzīluma iestatišana (attēls F)

- Izvēlieties zāģējamā priekšmeta biezumam atbilstošu zāģēšanas dzīlumu. Zem apstrādājamā priekšmeta redzamās asmens dāļas augstums nedrīkst pārsniegt zāga asmens zobu augstumu.

Atbrivojiet zāģēšanas dzīluma fiksēšanas sviru (27). Lai samazinātu zāģēšanas dzīlumu, attāliniet zāga korpusu no pamatnes (12), bet, lai palielinātu zāģēšanas dzīlumu, tuviniet zāga korpusu pamatnei (12). Iestatiet vēlamo zāģēšanas dzīlumu atbilstoši nolasījumiem uz zāģēšanas dzīluma skalas. No jauna stingri pievelciet zāģēšanas dzīluma fiksēšanas sviru (27).

Zāģēšanas leņķa iestatišana

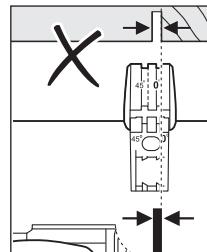
Atskrūvējiet spārnskrūves (7) un (14). Nolieciet zāgi sānu virzienā. Iestatiet vēlamo zāģēšanas leņķi, vadoties pēc nolasījumiem uz zāģēšanas leņķa skalas (5). No jauna stingri pieskrūvējiet spārnskrūves (7) un (14).

Norāde. Veidojot slīpos zāģējumus, zāģēšanas dzīlums ir mazaks par vērtību, kas nolasāma uz zāģēšanas dzīluma skalas (28).

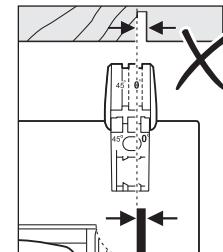
Zāģējuma trases markējumi (skatiet attēlu G) (PKS 55 A / PKS 55-2 A / PKS 66 A / PKS 66 AF / PKS 66-2 AF)

Uz priekšu atlokāms skatlodzīņš „CutControl” (9) ļauj precīzi vadīt ripzāgi pa zāģējuma trasu, kas ir izēmēta uz apstrādājamā priekšmeta. Uz skatlodzīņa „CutControl” (9) ir markējumi, pēc kuriem var zāģēt taisnā leņķi un 45° leņķi.

Zāģējuma trases markējums 0° (30) uzrāda zāga asmens pozīciju, kad zāgē taisnā leņķi. Zāģējuma trases markējums 45° (29) uzrāda zāga asmens pozīciju, kad zāgē 45° leņķi.



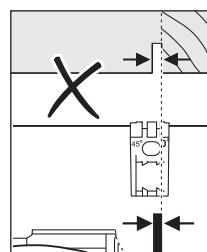
Lai zāģētu precīzi, uzlieciet ripzāgi uz apstrādājamā priekšmeta virsmas, kā ir parādīts attēlā. Vislabāk ir veikt izmēģinājuma zāģējumu.



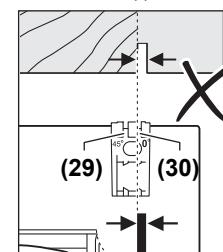
Markējumi zāģēšanas trases kontrolei (PKS 55)

Trases markējums zāģēšanas leņķim 0° (30) parāda zāga asmens novietojumu, veidojot zāģējumus taisnā leņķi.

Trases markējums zāģēšanas leņķim 45° (29) parāda zāga asmens novietojumu, veidojot zāģējumus 45° leņķi.



Lai nodrošinātu vēlamo zāģējuma precizitāti, novietojiet zāgi uz apstrādājamā priekšmeta virsmas, kā parādīts attēlā. Zāģējuma trasi vislabāk noteikt praktisku mēģinājumu celā.



Uzsākot lietošanu

- Pievadiet elektroinstrumentam pareizu spriegumu!

Elektrobarošanas avota spriegumam jāatbilst vērtībai, kas ir norādīta uz elektroinstrumenta markējuma plāksnītes. Elektroinstrumenti, kas

paredzēti 230 V spriegumam, var darboties arī no 220 V elektrotikla.

Ieslēgšana un izslēgšana

Lai **ieslēgtu** elektroinstrumentu, vispirms nospiediet ieslēdzeja atbloķēšanas taustīpu **(1)**, pēc tam nospiediet ieslēdzeju **(2)** un turiet to nospiestu.

Lai **izslēgtu** elektroinstrumentu, atlaidiet ieslēdzeju **(2)**.

Norāde: vadoties no drošības apsvērumiem, ieslēdzeja **(2)** fiksēšana ieslēgtā stāvoklī nav paredzēta, tāpēc tas jātur nospiests visu elektroinstrumenta darbības laiku.

Norādījumi darbam

► **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotikla kontaktlīdzdas.**

Zāģējuma platums mainās atkarībā no izmantojamā zāga asmens biezuma.

Sargājiet zāga asmenus no sitieniem un triecieniem.

Lai saglabātu labu griezuma kvalitāti, vienmērīgi vadiet elektroinstrumentu ar vieglu grūdienu griešanas virzienā.

Pārāk spēcīga padeve nozīmīgi samazina nomaināmā darbinstrumenta darbmūžu, un var radīt elektroinstrumenta bojājumus.

Darba ražība un zāģējuma kvalitāte ir stipri atkarīga no zāga asmens stāvokļa un tā zobu formas. Tāpēc izmantojiet darbam tikai asus zāga asmenus, kas paredzēti attiecīgā materiāla zāģēšanai.

Koka zāģēšana

Zāga asmens izvēle ir atkarīga no apstrādājamā koka šķirnes un kvalitātes, kā arī no tā, vai zāģējums veidojams gareniskā vai šķērsu virzienā.

Zāģējot egles koksnis gareniskā virzienā, veidojas garas spirālveida skaidas. Tās var nosprostot skaidu izvadišanas īscauruli **(16)**.

Dīžskābarža un ozola putekļi ir īpaši kaitīgi veselībai, tāpēc šo koksnes veidu apstrādes laikā noteikt ietekmi pieļetojiet putekļu uzsūkšanu.

Krāsaino metālu zāģēšana

Norāde: Lietojiet vienīgi asus zāga asmenus, kas piemēroti krāsaino metālu zāģēšanai. Tas ļauj nodrošināt augstu zāģēšanas kvalitāti un novērst zāga asmens iesprūšanu.

Uzsāciet zāģēšanu, uzmanīgi tuvinot apstrādājamajam priekšmetam rotējošu zāga asmeni. Veiciet zāģēšanu bez pārtraukumiem, pārvietojot elektroinstrumentu ar nelielu ātrumu.

Uzsāciet profila zāģēšanu no tā mazākā šķērsgriezuma puses, nekad neuzsāciet U veida profilu zāģēšanu no profila valējās puses. Zāģējot garus profilētos priekšmetus, tie jāatbalsta, lai novērstu zāga asmens iestrēgšanu un elektroinstrumenta atsītienu.

Zāģēšana ar paralēlo vadotni (attēls H)

Paralēla vadotne **(10)** ļauj veidot zāģējumus, precīzi ieturot attālumu no apstrādājamā priekšmeta malas, piemēram, tad, ja nepieciešams nozāgēt vienāda platuma līstes.

Atskrūvējiet spārnskrūvi **(8)** un iebīdiet paralēlās vadotnes **(10)** skalu pamatnes **(12)** atvērumā. Iestatiet vēlamo zāģēšanas platumu atbilstoši nolasījumiem uz skalas pret trases markējumu **(30)** vai **(29)** kā norādīts sadaļā „Markējumi zāģēšanas trases noteikšanai”. Tad no jauna stingri pieskrūvējiet spārnskrūvi **(8)**.

Zāģēšana, izmantojot vadotnes sliedē (attēli I-K)

Vadotnes sliede **(31)** ļauj veidot taisnus zāģējumus. Īpašs pārkājuma slānis novērš vadotnes sliedes izslidēšanu un aizsarga zāģējamā priekšmeta virsmu no bojājumiem.

Vadotnes sliedi **(31)** ir iespējams pagarināt. Šim nolūkam pagrieziet vadotnes sliedi **(31)** par 180° un savienojet kopā divas vadotnes sliedes **(31)**. Lai sastiprinātu abas vadotnes sliedes, nospiediet taustīnu **(32)**. Lai atvienotu vadotnes sliedes, paspiediet taustīnu **(32)** uz otru pusī un atdaliet vadotnes sliedes **(31)** vienu no otras.

Vadotnes sliedes **(31)** augšpusē ir redzami divi markējumi. Zāģēšanai taisnā lenķi lietojiet vadotnes sliedes pusī ar markējumu „90°”, bet slīpo zāģējumu veidošanai lietojiet vadotnes sliedes pusī ar markējumu „45°”.

Vadotnes sliedes gumijas apmale kalpo arī kā pretplaissānas aizsargs, veidojot zāģējumus kokā 90° un 45° lenķi, novēršot zāģējamā priekšmeta virsmas plaisāšanu un skabargu veidošanos uz tās.

Veicot zāģēšanu pirmo reizi, vadotnes sliedes gumijas apmale jāpielāgo attiecīgajam rīpzāgim, šim nolūkam nedaudz apzāgējot apmali.

Norāde. Vadotnes sliedi **(31)** jābūt stingri piespiestai zāģējamā priekšmeta virsmai, un tā nedrīkst sniegties pāri zāģējamā priekšmeta galam.

Ja vadotnes sliede **(31)** tomēr sniedzas pāri zāģējamā priekšmeta galam, novietojiet rīpzāgi uz vadotnes sliedes **(31)** neatbalstītā gala tikai tādā gadījumā, ja zāģis tiek stingri turēts ar roku. Vadotnes sliede **(31)** ir izgatavota no plastmasas un tāpēc nespēj noturēt rīpzāga svaru.

Nostipriniet vadotnes sliedi **(31)** uz zāģējamā priekšmeta, izmantojot īpašas skrūvpilnes **(33)**. Sekojet, lai izliekums skrūvpilni **(33)** iekšpusē ievietotos tam atbilstošā vadotnes sliedes **(31)** izgriezumā.

Ieslēdziet elektroinstrumentu un pārvietojiet to pa zāģējuma trasi ar pastāvīgu ātrumu un nelielu spiedienu.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

► **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotikla kontaktlīdzdas.**

► **Lai elektroinstrumenta darbotas droši un bez atteikumiem, regulāri tīriet tā korpusu un ventilācijas atveres.**

Ja nepieciešams nomainīt instrumenta elektrokabeli, tas jāveic firmas **Bosch** elektroinstrumentu servisa centrā vai pilnvarotā **Bosch** elektroinstrumentu remonta darbnīcā, jo

tai tā ir iespējams saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

Instrumenta kustīgajam aizsargpārsegam jāspēj brīvi pārvietoties un patstāvīgi aizvērties. Tāpēc ipaši sekojet, lai instrumenta virsma kustīgā aizsargpārsega tuvumā vienmēr būtu tīra. Attiriet putekļus un skaidas ar otu.

Zāga asmeņus, kam trūkst aizsargpārkājuma, var pasargāt no korozijas veidošanās, pārkājot ar plānu skābi nesaturošas eļjas kārtīju. Pirms lietošanas asmeņi rūpīgi jānotīra, lai uz zāģējuma virsmas nepaliku tuvumā eļjas pēdas.

Zāga asmenim pielipušās līmes vai sveku paliekas nelabvēlīgi ietekmē zāģējuma virsmas kvalitāti. Tāpēc notīriet zāga asmeni tūlit pēc tā lietošanas.

Klientu apkalošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Klientu apkalošanas dienests atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkalošanu, kā arī par to rezerves daļām. Kopsalikuma attēlus un informāciju par rezerves daļām Jūs varat atrast interneta vietnē:

www.bosch-pt.com

Bosch konsultantu grupa palīdzēs Jums vislabākajā veidā rast atbildes uz jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti paziņojet 10 zīmu izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma markējuma plāksnītes.

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
Mūkusalas ielā 97
LV-1004 Rīga
Tālr.: 67146262
Telefakss: 67146263
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

Papildu klientu apkalošanas dienesta adreses skatiet šeit:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, to piederumi un iesaīojuma materiāli jāpakaļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet elektroinstrumentu sadzives atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.

Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši utilizētas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bīstamo vielu klātbūtnes dēļ.

Lietuvių k.

Saugos nuorodos

Bendrosios saugos nuorodos dirbantiems su elektriniais įrankiais

⚠ ISPĒJIMAS Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus saugos īspējimus, instrukcijas, peržiūrēkite iliustracijas ir specifikacijas. Jei nepaisysite visų žemai pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgi, sukelti gaisrą ir sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir atėtyje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama savoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laidų).

Darbo vietas saugumas

- ▶ Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Netvarkinė arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- ▶ Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skyčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garažių užsidegti.
- ▶ Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti vairuotojams ir pašaliniam asmenims. Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvalydi prietaiso.

Elektrosauga

- ▶ Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą. Kištuko jokiu būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais. Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniams lizdui, sumažina elektros smūgio pavoju.
- ▶ Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų. Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ Saugokite elektrinių įrankių nuo lietaus ir drēgmės. Jei jų elektro įrankių patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį. Ne-neškite elektrinio įrankio pačių už laidą, nekabinkite ant laidų, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktu karštis, jis neišsiuptų alyva ir jo nepažeistų aštrios

detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeisti arba susipynė laidai galiapti elektros smūgio priežastimi.

- ▶ **Je su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- ▶ **Je su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbtį drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotekio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotekio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

Žmonių sauga

▶ **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu.** Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavaregę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų. Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu galiapti sunkių sužalojimų priežastimi.

▶ **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis.** **Būtinai dėvkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenis apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas attitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.

▶ **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neijungtumėte atsiktinai.** Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumulatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas. Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirstą laikysite ant jungiklio arba prietaisa įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

▶ **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankių arba veržlinių raktus.** Besišukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.

▶ **Stenkite, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje.** Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netiketose situacijose.

▶ **Dėvėkite tinkamą aprangą.** Nedėvėkite platių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besišukančių elektrinio įrankio dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali iutraukti besišukančios dalyos.

▶ **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.

▶ **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę pernelyg neatsipalaudojite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.

Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

▶ **Neperkraukite elektrinio įrankio.** Naudokite jūsų darbu tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.

▶ **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.

▶ **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami darbo įrankius ar prieš valydamis elektrinį įrankį, iš elektros tinklo lizdo ištراukite kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių, jeigu jis išimamas.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jūs nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.

▶ **Nenaudojamat elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

▶ **Prižiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus.** Patirkinkite, ar besišukančios įrankio dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdys elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant elektrinį įrankį, pažiesto įrankio dalys turi būti sustaitytos. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.

▶ **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.

▶ **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t.t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.

▶ **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalésite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netiketėsituacijose.

Techninė priežiūra

▶ **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsarginės dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.

Saugos nuorodos dirbantiems su diskiniiais pjūklais

Pjovimo operacijos

▶ **⚠️ PAVOJUS:** nekiškite rankų į pjovimo zoną ir prie pjūklo disko. Antraja ranka laikykite papildomą rankeną arba variklio korpusą. Jei pjūklas laikomas abiem rankomis, tai pjūklo diskas jūs nesužalos.

▶ **Nelieskite apdirbamajo ruošinio iš apačios.** Apsauginis gaubtas neapsaugos jūsų nuo ruošinio apačioje išlindusio pjūklo disko.

▶ **Nustatykite pjovimo gylį pagal ruošinio storį.** Diskas ruošinio apačioje turi išlysti šiek tiek mažiau nei per vieną disko danties aukštį.

▶ **Pjaunamojo ruošinio niekada nelaikykite rankose ir neparemkite jo savo koja.** Patikimai ji įtvirtinkite stabiliame įtvare. Labai svarbu tinkamai pasiruošti dar-

bui, kad sumažintumėte kūno sužalojimų pavojų, išvengtumėte pjūklo strigimo arba neprarastumėte įrankio kontrolės.

- ▶ **Jei atliekate darbus, kurių metu pjovimo įrankis gali kliudyti paslėptus elektros laidus arba paties elektrinio įrankio maitinimo laidą, elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų rankenų.** Prisilietus prie laidų, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse prietaiso dalyse gali atsirasti įtampos ir trenkti elektros smūgis.
- ▶ **Alikdami išilginių pjūvų visada naudokite lygiagrečiąją atramą ar kreipiamąją liniuotę.** Tada pjausite tiksliau ir sumažinsite pjūklo strigimo tikimybę.
- ▶ **Naudokite tik tinkamo dydžio pjūklo diskus ir su tinka-ma tvirtinimo kiauryme (pvz., rombo formos arba ap-valia).** Pjūklo diskai, kurie neatitinka pjūklo tvirtinamų dalių formos, sukelia ekscentriškai, todėl išskyla pavojuς nesuvaldyti įrankio.
- ▶ **Niekada nenaudokite pažeistų ar netinkamu pjūklo disko tarpių poveržlių ir varžų.** Pjūklo disko tarpinės poveržlės ir varžai buvo sukonstruoti specialiai jūsų pjūklui, kad būtų užtikrintas optimalus rezultatas ir saugus darbas.

Atatranka – priežastys ir atitinkamos saugos nuorodos

- atatranka yra staigia reakcija dėl įsprausto, užsikirtusio ar netinkamai nukreipto pjūklo disko, kai pjūklas nekontroliuojamai išsoka iš ruošinio ir ima judėti link dirbančiojo;
- jei pjūklo diskas per stipriai prispaudžiamas arba užspaudžiamas į apačią siaurėjančiame pjūvio plyšyje, jis sustoja, o veikiantis variklis staiga meta prietaisą atgal link dirbančiojo;
- jei pjaunant pjūklo diskas yra pasukamas ar netinkamai nukreipiamas, pjūklo disko užpakalinės briaunos dantys gali iškabinti į medžio paviršių ir tada, pjūklo diskui išsilaisvinus iš plyšio, pjūklas atsoka link dirbančiojo.

Atatranka yra įrankio netinkamo naudojimo ar valdymo rezultatas: jos galite išvengti, jei imsite atitinkamų, žemiau aprašyty saugos priemonių.

- ▶ **Pjūklą visada tvirtai laikykite abiem rankom, o rankas laikykite tokioje padėtyje, kad galėtumėte įveikti atatranksos jėgas.** Jūsų kūnas turėtų būti iš šono prie pjūklo disko, bet jokiui būdu ne vienoje linijoje su pjūklo disku. Dėl atatranksos pjūklas gali atsökti atgal, bet dirbančios, jei imasi atitinkamų priemonių, atatranksos jėgas gali kontroliuoti.
- ▶ **Jei pjūklo diskas užstringa arba norite nutraukti darbą, išjunkite pjūklą ir raimai laikykite ji ruošinyje, kol pjūklo diskas visiškai sustos.** Niekada nebandykite ištraukti pjūklo iš ruošinio ar traukti pjūklo atgal, kol ašmenys dar juda, nes tai gali sukelti atatranką.
- ▶ **Nustatykite ir pašalinkite pjūklo disko strigimo priežastį.**
- ▶ **Jei vėl norite įjungti ruošinyje paliktą pjūklą, centruokite pjūklo diską pjūvio plyšyje ir patikrinkite, ar pjūklo dantys néra išikabinę į ruošinį.** Jei pjūklo diskas jistrigęs, vėl įjungus pjūklą, jis gali iškilti į viršų arba sukelti atatranką.
- ▶ **Dideles plokštės paremkite, kad sumažintumėte atatranksos riziką dėl stringančio pjūklo disko.** Didelės

plokštės dėl savo svorio išlinksta. Plokštės reikia atremti abejose pusėse, t.y. šalia pjovimo linijos ir šalia plokštės krašto.

- ▶ **Nenaudokite neaštrų ar pažeistų pjūklo diskų.** Ne-aštrūs ar netinkamai praskesti pjūklo dantys palieka siauresnį pjovimo taką, todėl atsiranda per didelę trintis, stringa pjūklo diskas ir sukelia atatranka.
- ▶ **Prieš pradēdami pjauti tvirtai užveržkite įveržimo svirteles, kuriomis reguliuojamas pjovimo gylis ir pjūklo disko posvyrio kampus.** Jei pjaunant keičiasi pjūklo disko padėtis, diskas gali ištrigti ir sukelti atatranką.
- ▶ **Būkite ypačatsargūs pjaudamaisienose ar kituose ne-permatomuose paviršiuose.** Parynantis į ruošinį pjūklo diskas pjaudamas paslėptus objektus gali ištrigti ir sukelti atatranką.

Apatinio apsauginio gaubto funkcija

- ▶ **Prieš kiekvienąnaudojimą patikrinkite, ar apatinis apsauginis gaubtas tinkamai užsidaro.** Nenaudokite pjūklo, jei apatinis apsauginis gaubtas negali laisvai judėti ir tuoju neuzsidaro. Niekada neužfiksuoite ir nepririškite gaubto, nes tuomet pjūklo diskas bus neapsaugotas. Pjūklui netyčia nukritus, gali įlinkti apsauginis gaubtas. Naudodamiesi pakėlimo rankenéle, apsauginių gaubtų atidarykite ir įsitikinkite, kad jis juda laisvai ir neliečia nei pjūklo disko, nei jokios kitos dalies, nustaciūs bet kokį pjūklo disko posvyrio kampą ir bet kokį pjovimo gylį.
- ▶ **Patikrinkite, kaip veikia apatinio apsauginio gaubto spryuklės.** Jei apsauginis gaubtas ir spryuklė veikia netinkamai, prieš naudojant reikia atliki techninę priežiūrą. Dėl pažeistų dalių, lipnių nuosėdų ar susikarpusiu nešvarumų apatinis apsauginis gaubtas gali lėčiau judėti.
- ▶ **Apatinį apsauginį gaubtą rankiniu būdu atidaryti leidžiama tik atliekant specialius pjūvius, pvz., darant įpovas ir pjaunant kampu.** Atidarykite apatinį apsauginį gaubtą pakėlimo rankenéle ir, kai tik pjūklo diskas sulis į ruošinį, ją atleiskite.
- ▶ **Jei apatinis apsauginis gaubtas neapgaubė pjūklo disko, pjūklo ant pjovimo stalo ar ant grindų nedėkite.** Jei apsauginis gaubtas neuzdarytas, iš inercijos besisukančio disko varomas pjūklas juda pjovimo kryptčiai priešinga kryptimi ir pjauna viską, kas pasitaiko kelyje. Turėkite omenyje, kad atleidus jungiklį, pjūklo diskas dar kurį laiką suksasi iš inercijos.

Papildomos saugos nuorodos

- ▶ **Nekiškite rankų į drožlių išmetimo angą.** Besisukančios dalys gali sužaloti.
- ▶ **Su pjūklu neatlikite darbų virš galvos.** Taip dirbdami, negalėsite patikimai kontroliuoti elektrinį įrankį.
- ▶ **Prieš pradēdami darbą, tinkamais ieiškilkliais patikrinkite, ar po norimais apdirbtų paviršiais néra pravestų elektros laidų, dujų ar vandentiekio vamzdžių; jei abe-**

jojate, galite pasikvesti į pagalbą vietinius komunalinių paslaugų teikėjus. Kontaktas su elektros laidais gali sukelti gaisro bei elektros smūgio pavojų. Pažeidus dujotiekio vamzdžį, gali įvykti sprogimas. Pažeidus vandentiekio vamzdžį, galima padaryti daug materialinės žalos arba gali trenkti elektros smūgis.

- ▶ **Nenaudokite elektrinio įrankio stacionariai.** Jis nėra skirtas darbui su pjovimo stalu.
- ▶ **Įtvirtinkite ruošinį.** Tvirtinimo įranga arba spaustuvais įtvirtintas ruošinys yra užfiksujamas žymiai patikimiau nei laikant ruošinį ranka.
- ▶ **Darydami išpovas, kurias pjaunate ne stačiu kampu, įtvirtinkite kreipiamąją plokštę, kad ji nenuslystu į šoną.** Plokštei nuslydus į šoną, pjūklo diskas gali užstrigtai ir sukelti atatranką.
- ▶ **Nenaudokite pjovimo diskų, pagamintų iš HSS plieno.** Tokie diskai gali greitai sulūžti.
- ▶ **Nepjaukite nespalvotųjų metalų.** JKaitusios drožlės gali uždegti dulkių nusiurbimo įrangos dalis.
- ▶ **Dirbkite su apsaugine kauke.**
- ▶ **Prieš padėdami elektrinį įrankį būtinai palaukite, kol visiškai sustos jo judančios dalys.** Darbo įrankis gali ištrigti paviršiuje, tuomet kyla pavojus nesuvaldyti elektrinio įrankio.

Gaminio ir savybių aprašas



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Prašome atkreipti dėmesį į paveikslėlius priekinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

Naudojimas pagal paskirtį

Elektrinis įrankis yra skirtas išilginiams ir skersiniams pjūviams medienoje atlikti, tiesia linija ir kampu, padėjus ruošinį ant tvirtos pagrindo. Su atitinkamais pjūklo diskais taip pat galima pjauti plonasienius spalvotuosius metalus, pvz., profiliuočius.

Juodosios metalus apdoroti draudžiama.

Pavaizduoti įrankio elementai

Pavaizduotų sudedamųjų dalijų numerai atitinka elektrinio įrankio schemas numerius.

Techniniai duomenys

Rankinis diskinis pjūklas	PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF ^{a)} PKS 66-2 AF ^{a)}
Gaminio numeris	3 603 E00 0..	3 603 E01 0..	3 603 E02 0..
Nominali naudojamoji galia	W	1200	1200
Tuščiosios eigos sūkių skaičius	min ⁻¹	5600	5600
Maks. pjovimo gylis			5000

- (1) Ijungimo-išjungimo jungiklio ijungimo blokatorius
- (2) Ijungimo-išjungimo jungiklis
- (3) Papildoma rankena (izoliuotas rankenos paviršius)
- (4) Suklio fiksuojamasis klavišas
- (5) Pjovimo kampo nustatymo skalė
- (6) Šešiabriaunis raktas
- (7) Sparnuotas varžtas pjūvio kampui reguliuoti
- (8) Sparnuotas varžtas lygiagrečiajai atramai fiksuočiai
- (9) Kontrolinis langelis pjovimo linijai „CutControl“ (PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/PKS 66-2 AF)
- (10) Lygiagrečioji atrama
- (11) Slankusis apsauginis gaubtas
- (12) Pagrindo plokštė
- (13) Slankiojo apsauginio gaubto reguliavimo svirtelė
- (14) Sparnuotas varžtas pjūvio kampui reguliuoti
- (15) Apsauginis gaubtas
- (16) Pjuvenų išmetimo anga
- (17) Rankena (izoliuotas rankenos paviršius)
- (18) Įtvirtinamasis varžtas su poveržle
- (19) Prispaudžiamoji jungė
- (20) Diskinio pjūklo geležtė^{a)}
- (21) Įtvirtinamoji jungė
- (22) PJūklo suklys
- (23) Nusiurbimo žarna^{a)}
- (24) Pjuvenų nukreipimo vamzdis
- (25) Dulkių ir pjuvenų surinkimo dėžutė^{a)}
- (26) Dulkių ir pjuvenų surinkimo dėžutės stumklis
- (27) Įveržimo svirtelė pjovimo gyliai nustatyti
- (28) PJūvio gylis skalė
- (29) PJūvio žymė 45°
- (30) PJūvio žymė 0°
- (31) Kreipiamoji juosta^{a)}
- (32) Kreipiamosios juostos blokavimo mygtukas
- (33) Veržtuvas^{a)}

- a) Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomo įrangos programe.

Rankinis diskinis pjūklas		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF ^{A)} PKS 66-2 AF ^{A)}
- kai įstrižo pjūvio kampus 0°	mm	55	55	66
- kai įstrižo pjūvio kampus 45°	mm	38	38	48
Suklio fiksatorius		●	●	●
„CutControl“		-	●	●
Dulkiai ir pjūvenų surinkimo dėžutė		-	●	●
Pagrindo plokštės matmenys	mm	288 x 153	288 x 153	327 x 160
Maks. pjūklo disco skersmuo	mm	160	160	190
Min. pjūklo disco skersmuo	mm	150	150	184
Maks. pjūklo disco korpuso storis	mm	1,8	1,8	1,8
Pjūklo disco kiaurymė	mm	20	20	30
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01:2014“	kg	3,9	3,9	5,4
Apsaugos klasė		□ / II	□ / II	□ / II

A) PKS 66 AF/PKS 66-2 AF su kreipiamaja juosta

Duomenys galoja tik tada, kai nominalioji įtampa [U] 230 V. Jei įtampa kitokia arba jei naudojamas specialus, tam tikrai šaliai gaminamas modelis, šie duomenys gali skirtis.

Ijungiant prietaisą atsiranda trumpalaikis įtampos kritimas. Esant netinkamoms elektros tinklo sąlygoms, gali sutrikti kitų prietaisų veikimas. Jei tinklo varža yra mažesnė nei 0,36 omų, trikdžių neturėtų būti.

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal EN 62841-2-5.

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia:

PKS 55:

Gарso slėgio lygis **95 dB(A)**; гарсо galios lygis **103 dB(A)**.
Paklaida K = **3 dB**.

PKS 66:

Gарсо slėgio lygis **96 dB(A)**; гарсо galios lygis **104 dB(A)**.
Paklaida K = **3 dB**.

Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!

Vibracijos bendroji vertė a_v (trijų kryptių atstojamasis vektorius) ir paklaida K nustatyta pagal EN 62841-2-5:

Medienos pjovimas: $a_v = 4,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**

Metalo pjovimas: $a_v = 3,0 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**

Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis ir triukšmo emisija buvo išmatuoti pagal standartizuotą matavimo metodą, ir juos galima naudoti elektriniams įrankiams palyginti. Jie taip pat skirti vibracijos ir triukšmo emisijai iš anksto ivertinti.

Nurodytas vibracijos lygis ir triukšmo emisijos vertė atspindi pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus. Tačiau jeigu elektrinis įrankis naudojamas kitokiai paskirčiai, su kito kaišio darbo įrankiais arba jeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, vibracijos lygis ir triukšmo emisijos vertė gali kisti. Tokiu atveju vibracijos ir triukšmo emisija per visą darbo laikotarpį gali žymiai padidėti.

Norint tiksliai ivertinti vibracijos ir triukšmo emisiją per tam tikrą darbo laiką, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvvo naudojamas. Tai ivertinus, vibracijos ir triukšmo emisija per visą darbo laiką žymiai sumažės.

Dirbančiam nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinį ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

Montavimas

► Naudokite tik tokius diskus, kurių maksimalus leistinas greitis yra didesnis už elektrinio prietaiso tuščiosios eigos sūkių skaičių.

Pjūklo disco įdėjimas ir keitimas

► Priえ atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.

► Montuodami pjūklo diską mūvēkite apsaugines pirštines. Prisilietus prie pjūklo disco iškyla susižalojimo pavojus.

► Su šiuo prietaisu kaip darbo įrankių jokiui būdu nenaudokite šlifavimo diskų.

► Naudokite tik tokius pjūklo diskus, kurie atitinka šioje naudojimo instrukcijoje ir ant elektrinio įrankio patieklius duomenis ir yra patikrinti pagal EN 847-1 bei atitinkamai paženklinti.

Pjūklo disco pasirinkimas

Rekomenduojamų pjūklo diskų apžvalgą rasite šios instrukcijos gale.

Pjūklo disco išmontavimas (žr. A pav.)

Pjovimo įrankį patogiausia pakeisti paguldžius elektrinį įrankį ant priekinės variklio korpuso pusės.

- Paspauskite suklilio fiksuojamajį klavišą **(4)** ir laikykite jį paspaustą.
- **Suklio fiksuojamajį klavišą (4) spauskite tik tada, kai šilifavimo suklys visiškai sustoja.** Priešingu atveju galite pažeisti elektrinį įrankį.
- Šešiabriauniu raktu **(6)** išsukite tvirtinamajį varžtą **(18)**, sukdami jį kryptimi **①**.
- Slankujų apsauginį gaubtą **(11)** atgal ir laikykite jį tokiuoje padėtyje.
- Nuo šilifavimo suklilio **(22)** nuimkite prispaudžiamą jungę **(19)** ir pjūklo diską **(20)**.

Pjūklio disko sumontavimas (žr. A pav.)

Pjovimo įrankį patogiausia pakeisti paguldžius elektrinį įrankį ant priekinės variklio korpuso pusės.

- Nuvalykite pjūklo diską **(20)** ir visas tvirtinamasielas dalis, kurias ruošiatės montuoti.
- Slankujų apsauginį gaubtą **(11)** atgal ir laikykite jį tokiuoje padėtyje.
- Uždékite pjūklo diską **(20)** ant tvirtinamosios jungės **(21)**. Pjūklo dantų pjovimo kryptis (rodyklė ant pjūklo disko) ir sukimosi krypties rodyklė ant apsauginio gaubto **(15)** turi sutapti.
- Uždékite tvirtinamają jungę **(19)** ir užveržkite tvirtinamajį varžtą **(18)**, sukdami jį kryptimi **②**. Atkreipkite dėmesį į tinkamą tvirtinamosios jungės **(21)** ir prispaudžiamosios jungės **(19)** montavimo padėtį.
- Paspauskite suklilio fiksuojamajį klavišą **(4)** ir laikykite jį paspaustą.
- Šešiabriauniu raktu **(6)** užveržkite tvirtinamajį varžtą **(18)**, sukdami **②** kryptimi. Užveržimo momentas turi būti lygus 6–9 Nm, tai atitinka užveržimą ranka plus ¼ sūkio.

Dulklių, pjovenų ir drožlių nusiurbimas (žr. B-E pav.)

Medžiagų, kurių sudėtyje yra švino, kurių rūšių medienos, mineralų ir metalų dulkės gali būti kenksmingos sveikatai.

Dirbančiam arba netoli esantiems asmenims nuo sąlyčio su dulkėmis arba jų jkvėpūs gali kilti alerginės reakcijos, taip pat jie gali susirgti kvėpavimo takų ligomis.

Kai kurios dulkės, p.vz., ažuolo ir buko, yra vėžių sukeliančios, o ypač, kai mediena yra apdorota specialiomis medienos priežiūros priemonėmis (chromatu, medienos apsaugos priemonėmis). Medžiagas, kuriose yra asbesto, leidžiamą apdoroti tik specialistams.

- Jei yra galimybė, naudokite apdirbamai medžiagai tinkančią dulklių nusiurbimo įrangą.
- Pasirūpinkite geru darbo vietas vėdinimui.
- Rekomenduojama dėvėti kvėpavimo takų apsauginę kaukę su P2 klasės filtru.

Laikykites jūsų šalyje galiojančių apdorojamoms medžiagoms taikomų taisyklių.

- **Saugokite, kad darbo vietoje nesusikauptu dulklių.** Dulkės lengvai užsidega.

Nuoroda: kad apsisaugotumėte nuo lekiančių pjovenų, pjaudamis visada naudokite pjovenų nukreipimo vamzdį **(24)** arba dulklių ir pjovenų surinkimo dėžutę **(25)**.

Pjovenų nukreipimo vamzdį **(24)** galima naudoti su prijungta dulklių ir pjovenų nusiurbimo įranga arba be jos. Priklausomai nuo atliekamo darbo, pjovenų nukreipimo vamzdį pasukite taip, kad j jūs nelėktų pjovenos, ir tvirtai įstatykite jį į pjovenų išmetimo angą **(16)**.

Išorinis dulklių nusiurbimas (žr. B pav.)

Nusiurbimo žarną **(23)** (papildoma įranga) įstatykite į pjovenų išmetimo angą **(16)**. Nusiurbimo žarną **(23)** sujunkite su dulklių siurbliu (papildoma įranga). Apžvalgą, kaip prijungti įvairių dulklių siurblių, rasite šios instrukcijos gale.

Elektrinį įrankį galima prijungti tiesiai prie Bosch universalaus siurblio su nuotolinio įjungimo įrenginiu kištukinio lizdo. Įjungus elektrinį įrankį, siurblys įsiungs automatiškai. Dulklių siurblys turi būti pritaikytas apdirbamuo ruošinio pjovenoms, drožlėms ir dulkėms nusiurbti.

Sveikatai ypač pavojingoms, vėžių sukeliančioms, sausoms dulkėms nusiurbti būtina naudoti specialų dulklių siurblių.

Integruotas dulklių nusiurbimas (žr. C – E pav.)

Dulklių ir pjovenų surinkimo dėžutę **(25)**, atliekant mažesnius darbus, galima naudoti su užstumtu stūmikliu **(26)**. Atlikdami didesnius darbus, stūmiklį palikite atidarytą, kad galėtų iškristi pjovenos.

Dulklių ir pjovenų surinkimo dėžutę **(25)** tvirtai įstatykite į pjovenų išmetimo angą **(16)**.

Kad dulkės ir pjovenos būty veiksmingai nusiurbiamos, dulklių ir pjovenų surinkimo dėžutę **(25)** laiku išvalykite.

Norėdami ištraukti dulklių ir pjovenų surinkimo dėžutę **(25)** ją ištraukite iš pjovenų išmetimo angos **(16)**. Paspauskite stūmiklį **(26)** aukštyn, pasukite dulklių ir pjovenų surinkimo dėžutę **(25)** į šoną ir ją ištraukinkite.

Pries įstatydami nuvalykite dulklių ir pjovenų surinkimo dėžutes **(25)** jungiamajį atvamzdį.

Naudojimas

- **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

Veikimo režimai

Pjovimo gylį nustatymas (žr. F pav.)

- **Pjovimo gylį nustatykite pagal ruošinio storį.** Pjūklas ruošinio apačioje turi išlisti šiek tiek mažiau nei per vieną pjūklo danties aukštį.

Aitleiskite iveržimo svirtelę **(27)**. Jeigu norite nustatyti mažesnį pjovimo gylį, atitraukite pjūklą nuo pagrindo plokštės **(12)**; jeigu norite nustatyti didesnį pjovimo gylį, paspauskite pjūklą link pagrindo plokštės **(12)**. Nustatykite pageidaujamą pjovimo gylį pagal pjovimo gylio skalię. Vėl užveržkite iveržimo svirtelę **(27)**.

Istrižo pjūvio kampo nustatymas

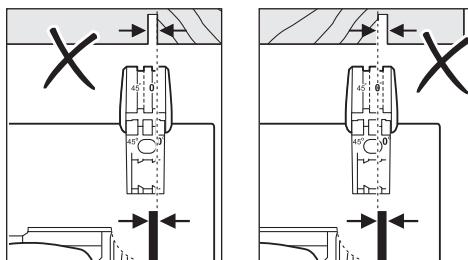
Atlaivinkite sparnuotuosius varžtus (7) ir (14). Paverskite pjūklą į šoną. Skalėje (5) nustatykite pageidaujamą istrižo pjūvio kampą. Vėl užveržkite sparnuotuosius varžtus (7) ir (14).

Nuoroda: Pjaunant kampu, pjūvio gylis yra mažesnis nei nustatytas pjūvio gylio skalėje (28).

Pjūvio linijos žymės (žr. G pav.)
(PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/ PKS 66-2 AF)

Į priekį atlenkiamas kontrolinis langelis „CutControl“ (9) skirtas diskiniams pjūklui tiksliai stumti per pjūvio liniją, pažymėtą ant ruošinio. Kontroliniame langelyje „CutControl“ (9) yra žymė pjūvinių stačių kampu ir žymė pjūvinių 45° kampu.

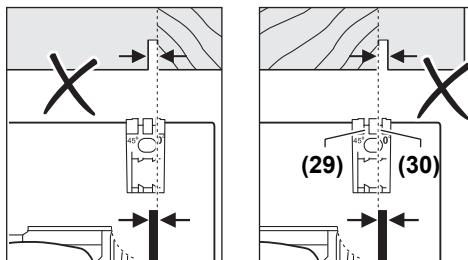
Pjūvio žymė 0° (30) rodo pjūklo disko padėtį atliekant pjūvį stačiu kampu. Pjūvio žymė 45° (29) rodo pjūklo disko padėtį atliekant pjūvį 45° kampu.



Kad pjūvis būtų tikslus, diskinių pjūklų pridėkite prie ruošinio, kaip pavaizduota paveikslėlyje. Prieš pradedant pjauti, geriausia atlirkti bandomajį pjūvį.

Pjūvio linijos žymės (PKS 55)

Pjūvio žymė 0° (30) rodo pjūklo disko padėtį atliekant pjūvį stačiu kampu. Pjūvio žymė 45° (29) rodo pjūklo disko padėtį atliekant pjūvį 45° kampu.



Kad pjūvis būtų tikslus, diskinių pjūklų pridėkite prie ruošinio, kaip pavaizduota paveikslėlyje. Prieš pradedant pjauti, geriausia atlirkti bandomajį pjūvį.

Paruošimas naudoti

► **Atnkreipkite dėmesį į tinklo įtampą! Maitinimo šaltinio įtampa turi sutapti su elektrinio įrankio firminėje lemtelėje nurodytais duomenimis. 230 V pažymėtus elektrinius įrankius galima jungti ir į 220 V įtampos elektros tinklą.**

Ijungimas ir išjungimas

Norėdami elektrinį elektrinį įrankį **ijungti**, pirmiausia spauskite įjungimo blokatorij (1), o po to paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį (2) ir laikykite jį paspaustą.

Norėdami elektrinį įrankį **išjungti**, atleiskite įjungimo-išjungimo jungiklį (2).

Nuoroda: Dėl saugumo įjungimo-išjungimo jungiklio (2) užfiksuoji negalima, dirbant su įrankiu jis visada turi būti laikomas nuspaustas.

Darbo patarimai

► **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

Pjūvio plotis priklauso nuo naudojamo pjūklo disko.

Saugokite pjūklo diskus nuo smūgių ir suturenkimų.

Kad užtikrintumėte gerą pjūvio kokybę, elektrinį įrankį tolgyja ir nedidele pastūma stumkite pjovimo kryptimi. Per didelę pastūma labai sutrumpina darbo įrankių naudojimo laiką, taip pat gali būti pakenkta elektriniams įrankiams.

Pjovimo našumas ir kokybė labai priklauso nuo pjūklo disko būklės ir jo dantų formos. Todėl naudokite tik ašturius ir tik apdirbamam ruošiniui pritaikytus pjūklus.

Medienos pjovimas

Tinkamą pjūklo diską reikia pasirinkti pagal medžio rūšį, kokybę ir pagal tai, ar bus pjaunaama išilgine ar skersine kryptimi.

Atliekant išilginius pjūvius eglės medienoje susidaro ilgos, spiralės formos drožlės. Todėl gali užsikimšti pjovenų išmetimo anga (16).

Buko ir ažuolo dulkių labai kenkia sveikatai, todėl šiuos ruošinius pjaunkite tik su dulkių nusiurbimo įrangą.

Spalvotųjų metalų pjovimas

Nuoroda: naudokite tik spalvotiesiems metalams skirtą aštū pjūklo diską. Tai užtikrins švarą pjūvį ir apsaugos pjūklo diską nuo užstrigimo.

Ijungtą prietaisą veskitė link ruošinio ir atsargiai pjaukite. Po to maža pastūma ir be pertrūkų pjaukite toliau.

Norėdami pjauti profilius, pradėkite pjauti siaurąją pusę, o U formos profilius niekada nepradėkite pjauti atviroje pusėje. Kad išengtumėte pjūklo disko užstrigimo ir prietaiso atatraukos, ilgus profilius atitinkamai atremkite.

Pjovimas su lygiagrečiąja atrama (žr. H pav.)

Su lygiagrečiąja atrama (10) galima tiksliai pjauti išlgai ruošinio krašto arba išpjauti vienodo plėčio juostas.

Atlaivinkite sparnuotajį varžtą (8) ir stumkite lygiagrečiosios atramos (10) skalę per kreipiamasi, esančias pagrindo plokštėje (12). Prie atitinkamos pjūvio linijos žymės (30) ar (29) skale nustatykite norimą pjūvio plotį, žr. skyrių „Pjūvio linijos žymės“. Tvirtai užveržkite sparnuotajį varžtą (8).

Pjovimas su kreipiamaja juosta (žr. I-K pav.)

Naudojant kreipiamają juostą (31), galima frezuoti tiesias linijas.

Kibi paviršiaus danga neleidžia kreipiamajai juostai nuslysti ir saugo ruošinio paviršių.

Kreipiamają juostą (31) galima pailginti. Tuo tikslu kreipiamają juostą (31) pasukite 180° kampu ir sujunkite abi kreipiamasių juostas (31). Norėdami užfiksuti, spauskite mygtuką (32). Norėdami išmontuoti, spauskite mygtuką (32), esant kitoje pusėje ir kreipiamasių juostas (31) ištarkuikite vieną iš kitos.

Ant kreipiamosių juostos (31) viršutinėje pusėje yra dvi žymes. Dalį su žyme „90°“ naudokite pjūviamas stačiu kampu, o dalį su žyme „45°“ naudokite visiems kitiems įstrižiniams pjūviams.

Ant kreipiamosių juostos esantis guminis liežuvėlis pjaunant 90° ir 45° kampu apsaugo nuo paviršiaus išdraskymo, todėl pjaunant medienos ruošinius paviršius neišdraskomas.

Pjaunant pirmą kartą, guminį liežuvėlį reikia priderinti pagal jūsų diskinių pjūklų ir atitinkamai nupjauti.

Nuoroda: kreipiamoji juosta (31) pjunaamoje ruošinio pusėje visada turi būti prigludusi prie ruošinio ir neturi išlisti.

Jei kreipiamoji juosta (31) ruošinio gale išlenda, nepalikite diskinių pjūklų ant kreipiamosių juostos (31), jei tvirtai nelaikote diskinių pjūklų. Kreipiamoji juosta (31) yra iš plastiko ir diskinių pjūklų neišlaikys.

Kreipiamają juostą (31) specialiais veržtuvais (33) pritvirtinkite prie ruošinio. Atkreipkite dėmesį į tai, kad veržtuvų (33) vidinėje pusėje esantis išgaubimas būtų atitinkamoje kreipiamosių juostos (31) išpjovoję.

Junkite elektrinį prietaisą ir stumkite įj tolygiai ir lengvai pjo-vimo kryptimi.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

- Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.
- Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbtį, pasirūpinkite, kad elektrinis įrankis ir ventiliacinės angos būtų švarūs.

Jei reikia pakeisti maitinimo laidą, dėl saugumo sumetimų tai turi būti atliekama **Bosch** įmonėje arba įgaliotose **Bosch** elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse.

Slankusis apsauginis gaubtas turi laisvai judėti ir savaime užsidaryti. Todėl slankuij apsauginį gaubtą ir aplink įj esančias dalis reguliarai valykite. Teptuku pašalinkite dulkes ir drožles.

Specialiai sluoksniniu nepadengtus pjūklus galima apsaugoti nuo korozijos užtepus ploną sluoksnį alyvos, kurios sudėtyje nėra rūgščių. Prieš naudodami pjūklą alyvą nuvalykite, priešingu atveju ant medienos atsiras dėmių.

Sakų ir klijų liekanos ant pjūklo disko kenkia pjūvio kokybei. Todėl iškart po naudojimo pjūklo diską nuvalykite.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informacijos apie atsargines dalis rasite interneto puslapyje:

www.bosch-pt.com

Bosch konsultavimo tarnybos specialistai mielai pakonsultuos Jus apie gaminius ir jų papildomą įrangą.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtzenklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Lietuva

Bosch įrankių servisas

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Įrankių remontas: (037) 713352

Faksas: (037) 713354

El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

Kitus techninės priežiūros skyriaus adresus rasite čia:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Šalinimas

Elektrinis įrankis, papildoma įranga ir pakuočė yra pagaminti iš medžiagų, tinklelių antriniam perdirbimui, ir vėliau privalo būti atitinkamai perdirbti.

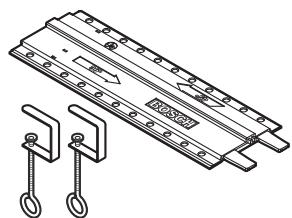


Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų kontenerius!

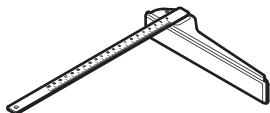
Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektронinės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Netinkamai pašalintos elektros ir elektroninės įrangos atliekos dėl galimų pavojingų medžiagų gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.



2 609 255 732



2 608 005 018



2 609 225 731



Ø 35 mm
3 m 2 600 002 149
5 m 1 610 002 150



UniversalVac 15



AdvancedVac 20



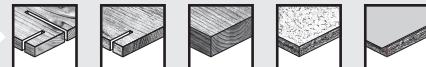
EasyVac 3



PAS 11-21
PAS 12-27
PAS 12-27 F

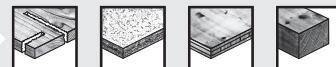


optiline WOOD



speedline WOOD

fast
CUT



MULTI MATERIAL



CONSTRUCT WOOD

fast
CUT



de EU-Konformitätserklärung	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *	
Handkreissäge	Sachnummer	
en EU Declaration of Conformity	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.	Technical file at: *
Hand-held circular saw	Article number	
fr Déclaration de conformité UE	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.	Dossier technique auprès de : *
Scie circulaire	N° d'article	
es Declaración de conformidad UE	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas.	Documentos técnicos de: *
Sierra circular portátil	Nº de artículo	
pt Declaração de Conformidade UE	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas.	Documentação técnica pertencente à: *
Serra circular manual	N.º do produto	
it Dichiarazione di conformità UE	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative.	Documentazione Tecnica presso: *
Sega circolare	Codice prodotto	
nl EU-conformiteitsverklaring	Wij verklaaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen.	Technisch dossier bij: *
Cirkelzaag	Productnummer	
da EU-overensstemmelseserklæring	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder.	Tekniske bilag ved: *
Håndrundsav	Typenummer	
sv EU-konformitetsförklaring	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarna och att de stämmer överens med följande normer.	Teknisk dokumentation: *
Handcirkelsåg	Produktnummer	
no EU-samsvarserklæring	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder.	Teknisk dokumentasjon hos: *
Håndsirkelsag	Produktnummer	
fi EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia.	Tekniset asiakirjat saatavana: *
Käsipyörösaha	Tuotenumero	
el Δήλωση πιστότητας ΕΕ	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα.	Τεχνικά έγγραφα στη: *
Φορητό δισκοπρίστο	Ariθμός ευρετηρίου	
tr AB Uygunluk beyanı	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin gecerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.	Teknik belgelerin bulunduğu yer: *
Daire testere	Ürün kodu	

pl Deklaracja zgodności UE	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: *
cs EU prohlášení o shodě	Prohlašujeme na výhradnou zodpovednosť, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovenia nižšie uvedených smerníc anařízení aje vsouldu snásledujúcimi normami: Technické podklady u: *
sk EÚ vyhlásenie o zhode	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc anariadení aje vsúlade snasledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
hu EU konformitási nyilatkozat	Egyedüli felelőséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumot megörzési pontja: *
ru Заявление о соответствии ЕС	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у: *
uk Заява про відповідність ЄС	Мизаявляємо під нашу одноособову відповіальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищеозначених директив і розпоряджень, а також нижчеозначеним нормам. Технічна документація зберігається у: *
kk ЕО сәйкестік мәғлұмдамасы	Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жазылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендері нормаларға сай екенін білдіреміз. Техникалық құжаттар: *
ro Declarație de conformitate UE	Declaram pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
bg ЕС декларация за съответствие	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *
mk EU-Изјава за сообразност	Со целосна одговорност изјавуваме, дека описаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај: *
sr EU-izjava o usaglašenosti	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod: *
sl Izjava o skladnosti EU	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *
hr EU izjava o sukladnosti	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *

CE

III

et	EL-vastavusdeklaratsioon	Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määriste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumentid saadaval: *			
lv	Deklarācija par atbilstību	Mēs ar pilnu atbildību pazinojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rikojumos ietvertajām saistošajām noslēgumam, kā arī sekojošiem standartiem.			
	ES standartiem	Rokas ripzāģis Izstrādājuma numurs Tehniskā dokumentācija no: *			
lt	ES atitikties deklaracija	Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *			
	Rankinis diskinis pjūklas	PKS 55 PKS 55 A PKS 55-2 A PKS 66 AF PKS 66-2 AF	3 603 E00 000 3 603 E00 070 3 603 E01 000 3 603 E01 030 3 603 E01 001 3 603 E02 000 3 603 E02 001	2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU	EN 62841-1:2015+A11:2022 EN 62841-2-5:2014 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018
				 BOSCH	* Robert Bosch Power Tools GmbH (PT/ECS) 70538 Stuttgart GERMANY
				Henk Becker Chairman of Executive Management 	Helmut Heinzelmann Head of Product Certification 
				Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY Stuttgart, 03.04.2023	